

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学习者提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学习者提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学习者提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学习者提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学习者提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学习者提供了有效的学习方法和资源。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 4 个章节

1. 白脚林鼠(whitefoot The Wood Mouse) 000001

2. 白脚林鼠(whitefoot The Wood Mouse) 000002

3. 白脚林鼠(whitefoot The Wood Mouse) 000003

4. 白脚林鼠(whitefoot The Wood Mouse) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

白脚林鼠(Whitefoot the Wood Mouse)

第1/4页

[ˈwaɪt,fʊt] [ðə; ði] [wʊd] [maʊs]
WHITEFOOT THE WOOD MOUSE
白脚 这 木头 老鼠

白脚林鼠

[baɪ] [ˈθɔːntən] [ˈdʌbljuː] . [ˈbɜːrdʒɪs]
By Thornton W . Burgess
经过 桑顿 W 伯吉斯

作者：桑顿·W·伯吉斯

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptər] [aɪ] . [ˈwaɪt,fʊt] [sˈpendz] [ə; eɪ] [ˈhæpi] [ˈwɪntər]
CHAPTER I . Whitefoot Spends A Happy Winter
章 我 白脚 花费 一个 快乐的 冬天

第一章 白脚度过了一个快乐的冬天

[ˈtʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 。

第二章

[ˈwaɪt,fʊt] [siːz] [kwɪr] [θɪŋz]
Whitefoot Sees Queer Things
白脚 看到 酷儿 事物

怀特福特看到了古怪的事物

[ˈtʃæptər] [aɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 。

第三章

[ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [bɪˈkʌmz] [əˈkweɪntɪd]
Farmer Brown's Boy Becomes Acquainted
农民 布朗的 男生 变成 熟人

布朗农夫的儿子结识了

[ˈtʃæptər] [aɪˈviː] .
CHAPTER IV .
章 第四 。

第四章

[ˈwaɪt,fʊt] [grəʊz] [ˈæŋkʃəs]
Whitefoot Grows Anxious
白脚 生长 焦虑的

白脚越来越焦虑

[ˈtʃæptər]
CHAPTER
章

章

[vi:] . [ðə; ði][end][ʌv; əv] - [ˈwʌrɪs]
V . **The End Of Whitefoot's Worries**
V : 这 结尾 的 - 担忧

五、怀特福特忧虑的终结

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈvi:] .
CHAPTER VI .
章 六年级 :

第六章

[ə; eɪ] [ˈveri] [ˈkerləs] [dʒʌmp]
A Very Careless Jump
一个 非常 粗心 跳

一次非常鲁莽的跳跃

[ˈtʃæptər] [ˌviː,ɑɪˈaɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 :

第七章

[ˈwaɪt,fʊt] [ˈɡɪvz] [ʌp] [hoʊp]
Whitefoot Gives Up Hope
白脚 给予 向上 希望

怀特福特放弃了希望

[ˈtʃæptər] [ˌviː,ɑɪˈɑɪˈaɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 :

第八章

[ðə; ði] [ˈreskjʊ:]
The Rescue
这 救援

救援

[ˈtʃæptər] [ɑɪˈeks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 :

第九章

[tu:] [ˈtɪmɪd] [ˈpɜːsənz] [mi:t]
Two Timid Persons Meet
二 胆小 人 见面

两个胆怯的人相遇

[ˈtʃæptər] [eks] . [ðə; ði] [waɪt] [ˈwɒtʃəz]
CHAPTER X . The White Watchers
章 X : 这 白色的 观察者

第十章 白衣守望者

[ˈtʃæptər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] . [ˈdʒʌmpər][ɪz][ɪn] [daʊt]
CHAPTER XI . Jumper Is In Doubt
章 十一 : 套头衫 是 在 怀疑

第十一章 跳线者疑虑重重

[ˈtʃæptər] [ˌeks,ɑɪˈaɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 :

第十二章

[ˈwaɪti]
Whitey
白人

怀蒂

[ðə; ði] [aʊl] [seɪvz] [ˈdʒʌmpə]

The Owl Saves Jumper

这 猫头鹰 保存 套头衫

猫头鹰救了跳跳者

[ˈtʃæptər] [ˌeks,ɑɪˈɑɪ]

CHAPTER XIII

章 十三

第十三章

[ˈwaɪt,fʊt] [diˈsaɪdʒ] [ˈkwɪkli]

Whitefoot Decides Quickly

白脚 决定 迅速地

怀特福特迅速做出决定

[ˈtʃæptər] [ˌeks,ɑɪˈvi:]

CHAPTER XIV

章 十四

第十四章

[ˈʃæ,dʊʊz] [rɪˈtʃ:rn]

Shadows Return

阴影 返回

暗影回归

[ˈtʃæptər] [ˈeksˈvi:]

CHAPTER XV

章 十五

第十五章

- [ˈdredf(ə)] [ˈdʒʒ:rnɪ]

Whitefoots Dreadful Journey

- 可怕 旅行

白脚的可怕旅程

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈvi:ˈɑɪ]

CHAPTER XVI

章 十六

第十六章

[ˈwaɪt,fʊt] [klaɪmz] [ə; eɪ] [tri:]

Whitefoot Climbs A Tree

白脚 攀登 一个 树

白脚爬树

[ˈtʃæptər] [ˌeks,vi:ˈɑɪˈɑɪ]

CHAPTER XVII

章 十七

第十七章

[ˈwaɪt,fʊt] [faɪndʒ][ə; eɪ] [hoʊl] [dʒʌst][ɪn] [taɪm]

Whitefoot Finds A Hole Just In Time

白脚 发现 一个 洞 只是 在 时间

白脚及时找到一个洞

[ˈtʃæptər] [ˌeks,vi:ˈɑɪˈɑɪ]

CHAPTER XVIII

章 十八

第十八章

[æn; ən] [ʌnˈplez(ə)nt] [səɪˈpraɪz]

An Unpleasant Surprise

一个 令人不快的 惊喜

令人不快的意外

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑɪˈɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

[ˈwaɪt,fʊt] [faɪndz][ə; eɪ] [ˈhoʊm] [æt; ət] [læst]
Whitefoot Finds A Home At Last
白脚 发现 一个 家 在 最后的

白脚终于找到了归宿

[ˈtʃæptər] [ˈɛks ˈɛks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

[ˈwaɪt,fʊt] [meɪks] [hɪmˈself] [æt; ət] [ˈhoʊm]
Whitefoot Makes Himself At Home
白脚 制作 他本人 在 家

怀特福特自在地待在家里

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

[ˈwaɪt,fʊt] [ˈenvɪz] [ˈtɪmi]
Whitefoot Envies Timmy
白脚 羡慕 蒂米

白脚羡慕蒂米

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈɑɪˈaɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

第二十二章

[ˈtɪmi] [ˈpruːvz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [truː] [ˈneɪbər]
Timmy Proves To Be A True Neighbor
蒂米 证明 到 是 一个 真的 邻居

蒂米证明自己是好邻居

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈɑɪˈɑɪˈaɪ] .
CHAPTER XXIII .
章 二十三 .

第二十三章

[ˈwaɪt,fʊt] [sˈpendz][ə; eɪ] [ˈdredf(ə)l] [naɪt]
Whitefoot Spends A Dreadful Night
白脚 花费 一个 可怕 夜晚

白脚度过了一个可怕夜晚

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈɑɪˈviː] .
CHAPTER XXIV .
章 二十四 .

第二十四章

[ˈwaɪt,fʊt] [ðə; ðɪ] [wʊd] [ˈmaʊs] [ɪz] [ʌnˈhæpi]
Whitefoot The Wood Mouse Is Unhappy
白脚 这 木头 老鼠 是 不开心

白脚木鼠不开心

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviː] .
CHAPTER XXV .
章 25 .

第二十五章

[ˈwaɪtˌfʊt] [ˈfaɪndz] [aʊt]
Whitefoot Finds Out
白脚 发现 出去

白脚发现了

[wʌt] [ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz]
What The Matter Was
什么 这 事情 曾是

到底发生了什么事？

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˌviːˈaɪ] .
CHAPTER XXVI .
章 26 .

第二十六章

[lʌv] [fɪlz] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ˈwaɪtˌfʊt]
Love Fills The Heart Of Whitefoot
爱 填充 这 心 的 白脚

白脚镇的心中充满了爱

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XXVII .
章 xxvii .

第二十七章

[ˈmɪstər] . [ænd; ænd][ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪtˌfʊt]
Mr . And Mrs . Whitefoot
先生 . 和 太太 . 白脚

怀特福特先生和夫人

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

[ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪtˌfʊt] [dɪˈsaɪdз] [ɑːn][ə; eɪ] [hoʊm]
Mrs . Whitefoot Decides On A Home
太太 . 白脚 决定 在 一个 家

怀特福特太太决定买房

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˌaɪˈɛks] .
CHAPTER XXIX .
章 二十九 .

第二十九章

[ˈmeɪkɪŋ] [ˈoʊvər][æn; ən][oʊld] [haʊs]
Making Over An Old House
制作 超过 一个 老的 房子

旧房改造

[ˈtʃæptər] [ɛ.kse.kseks] .
CHAPTER XXX .
章 xxx .

第三十章

[ðə; ði] - [ɪnˈdʒɔɪ][ðer; ðər] [nuː] [hoʊm]
The Whitefoots Enjoy Their New Home
这 - 享受 他们的 新的 家

怀特福特一家很喜欢他们的新家

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˌaɪ] .
CHAPTER XXXI .
章 xxxi .

第三十一章

[ˈwaɪtˌfʊt] [ɪz] [hɜːrt]
Whitefoot Is Hurt
白脚 是 伤害

白脚受伤了

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈtuː] .
CHAPTER XXXII .
章 xxxii .

第三十二章

[ðə; ði] [sərˈpraɪz]
The Surprise
这 惊喜

惊喜

[ˈtʃæptər] [aɪ] : [ˈwaɪtˌfʊt] [sˈpendz] [ə; eɪ] [ˈhæpi] [ˈwɪntər]
CHAPTER I : Whitefoot Spends A Happy Winter
章 我 : 白脚 花费 一个 快乐的 冬天

第一章：白脚度过一个快乐的冬天

[ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ɔːrt] [laɪf] [ˈwaɪtˌfʊt] [ðə; ði] [wʊd] [maʊs] [ˈnevər] [hæd; həd] [spɛnt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhæpi]
In all his short life Whitefoot the Wood Mouse never had spent such a happy
在 全部 他的 短的 生活 白脚 这 木头 老鼠 绝不 有 花费 这样的 一个 快乐的
[ˈwɪntər] .
winter .
冬天 .

白脚林鼠短暂的一生中从未度过如此快乐的冬天。

[ˈwaɪtˌfʊt] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [waɪz] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [ˈnevər] [əˈlaʊ] [ʌnˈplez(ə)nt] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Whitefoot is one of those wise little people who never allow unpleasant things of the
白脚 是 一 的 那些 明智的 小的 人们 WHO 绝不 允许 令人不快的 事物 的 这
[pæst] [tuː; tə] [spɔɪl] [ðer; ðər] [ˈprez(ə)nt] [ˈhæpɪnəs] ,
past to spoil their present happiness ,
过去的 到 剧透 他们的 展示 幸福 ,

白脚是那种聪明的小矮人，他从不让过去的不愉快经历破坏现在的幸福。

[ænd; ənd] [huː] [ˈnevər] [ˈbɔːroʊ] [ˈtrʌb(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
and who never borrow trouble from the future .
和 WHO 绝不 借 麻烦 从 这 未来 .

而且他们从不给未来带来麻烦。

[ˈwaɪtˌfʊt] [bɪˈliːvz] [ɪn] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [moʊst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] .
Whitefoot believes in getting the most from the present .
白脚 相信 在 获得 这 最多 从 这 展示 .

怀特福特信奉充分利用当下。

[ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [pæst] [ɑːr; ər] [pæst] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ɔːl] [ðer; ðər] [ɪz] [tuː; tə] [aɪ ˈtiː] .
The things which are past are past , and that is all there is to it .
这 事物 哪个 是 过去的 是 过去的 , 和 那 是 全部 那里 是 到 它 .

过去的事情就过去了，仅此而已。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [juːz] [ɪn] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] .
There is no use in thinking about them .
那里 是 不 使用 在 思维 关于 他们 .

想这些也没用。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ,
As for the things of the future ,
作为 为了 这 事物 的 这 未来 ,

至于未来的事情，

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [taɪm] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ˈhæpən] .
it will be time enough to think about them when they happen .
它 将要 是 时间 足够的 到 思考 关于 他们 什么时候 他们 发生 .
等事情发生的时候，会有充足的时间去考虑它们。

[ɪf] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [hæd; həd] [æz; əz] [ˈmeni] [θɪŋz] [tuː; tə] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [æz; əz] [dʌz] [ˈwaɪtˌfʊt] [ðə; ðɪ]
If you and I had as many things to worry about as does Whitefoot the
如果 你 和 我 有 作为 许多 事物 到 担心 关于 作为 做 白脚 这
[wʊd] [maʊs] ,
Wood Mouse ,
木头 老鼠 ,
如果我们像白脚林鼠那样有很多烦心事，

[wiː; wi] [ˈpraːbəbli] [ˈnevər] [wʊd] [biː; bi] [ˈhæpi] [æt; ət] [ɔːl] .
we probably never would be happy at all .
我们 大概 绝不 会 是 快乐的 在 全部 .
我们可能永远都不会快乐。

[bʌt; bət] [ˈwaɪtˌfʊt] [ɪz] [ˈhæpi] [wenˈevər] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [biː; bi] ,
But Whitefoot is happy whenever he has a chance to be ,
但 白脚 是 快乐的 每当 他 有 一个 机会 到 是 ,
但只要有机会，怀特福特就会感到快乐。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [hiː; hi] [ɪz] [ˈwaɪzər] [ðæn; ðən] [moʊst] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] .
and in this he is wiser than most human beings .
和 在 这 他 是 更明智 比 最多 人类 生物 .
在这方面，他比大多数人都要睿智。

[juː; jʊ] [siː] ,
You see ,
你 看 ,
你看，

[ðer; ðər] [ɪz] [nɑːt] [wʌn] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈpiːp(ə)] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ɡriːn] [ˈfɔːrɪst] [huː] [hæz; həz] [soʊ] [ˈmeni]
there is not one of all the little people in the Green Forest who has so many
那里 是 不是 一 的 全部 这 小的 人们 在 这 绿色的 森林 WHO 有 所以 许多
[ˈenəmi] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [aʊt] [fɔːr; fər] [æz; əz] [hæz; həz] [ˈwaɪtˌfʊt] .
enemies to watch out for as has Whitefoot .
敌人 到 手表 出去 为了 作为 有 白脚 .
在绿森林里所有的小矮人中，没有谁像白脚一样有那么多敌人需要提防。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈevər] [soʊ] [ˈmeni] [huː] [wʊd] [laɪk] [ˈnʌθɪŋ] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [daɪn] [ɑːn] [plʌmp]
There are ever so many who would like nothing better than to dine on plump
那里 是 曾经 所以 许多 WHO 会 喜欢 没有什么 更好的 比 到 用餐 在 丰满
[ˈlɪt(ə)] [ˈwaɪtˌfʊt] .
little Whitefoot .
小的 白脚 .
有太多人梦寐以求地想要享用肥美的小白脚兔。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈbʌstər] [ber] [ænd; ənd] [ˈbɪli] [mɪŋk] [ænd; ənd] [ˈʃædɔʊ] [ðə; ðɪ] [ˈwiːzl] [ænd; ənd]
There are Buster Bear and Billy Mink and Shadow the Weasel and
那里 是 巴斯特 熊 和 比利 貂 和 阴影 这 黄鼠狼 和
[ʌŋk] - [ˈbɪli] [ˈpɔːsəm] [ænd; ənd] [ˈhuti] [ðə; ðɪ] [aʊl] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ]
Unc ' Billy Possum and Hooty the Owl and all the members of the
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 和 呼呼 这 猫头鹰 和 全部 这 成员 的 这
[hɔːk] [ˈfæməli] ,
Hawk family ,
鹰 家庭 ,
这里有巴斯特熊、比利貂、影子鼬、比利负鼠叔叔、猫头鹰胡蒂以及鹰家族的所有成员。

[nɑ:t][tu:; tə] ['men](ə)n] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ] [ɪn] [taɪmz] [wen] ['ʌðər] [fu:d] [ɪz] [skers] .
not to mention Blacky the Crow in times when other food is scarce .

不是 到 提到 布莱基 这 乌鸦 在 时代 什么时候 其他 食物 是 稀少 .
更不用说在其他食物匮乏的时候，还有那只名叫布莱基的乌鸦了。

[ˈrɛdi] [ænd; ənd] ['græni] [fɑ:ks][ænd; ənd][ʊʊld][mæn][kaɪ'ooti; 'kaɪoot][ɑ:r; ər] [ˈɔ:lweɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər]
Reddy and Granny Fox and Old Man Coyote are always looking for

雷迪 和 奶奶 狐狸 和 老的 男人 郊狼 是 总是 寻找 为了

[hɪm; ɪm] .
him .

他 .
雷迪、狐狸奶奶和老狼一直在寻找他。

[soʊ][ju:; jʊ] [si:] ['waɪt,fʊt] ['nevər] [noʊz] [æt; ət] [wʌt] ['ɪnstənt] [hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv][tu:; tə] [rʌn] [fɔ:r; fər]
So you see Whitefoot never knows at what instant he may have to run for

所以 你 看 白脚 绝不 知道 在 什么 立即的 他 可能 有 到 跑步 为了

[hɪz; ɪz][laɪf] .
his life .

他的 生活 .
所以你看，怀特福特永远不知道自己会在哪一刻被迫逃命。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [hi:; hi][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['tɪmɪd] ['lɪt(ə)l] ['felʊʊ] [ænd; ənd][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ]
That is why he is such a timid little fellow and is always running away at the

那 是 为什么 他 是 这样的 一个 胆小 小的 同伴 和 是 总是 跑步 离开 在 这

[li:st] ['lɪt(ə)l] [ʌnɪk'spektɪd] [saʊnd] .
least little unexpected sound .

至少 小的 意外 声音 .
这就是为什么他是个如此胆小的小家伙，一听到一点点意想不到的声音就会逃跑的原因。

[ɪn] [spart] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðɪs] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['hæpi] ['lɪt(ə)l] [tjæp] .
In spite of all this he is a happy little chap .

在 尽管如此 的 全部 这 他 是 一个 快乐的 小的 小伙子 .
尽管如此，他仍然是个快乐的小家伙。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] [ðæt] ['waɪt,fʊt] [faʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hoʊl] [ɪn][ə; eɪ]['kɔ:rnər][ʌv; əv]
It was early in the winter that Whitefoot found a little hole in a corner of

它 曾是 早期的 在 这 冬天 那 白脚 成立 一个 小的 洞 在 一个 角落 的

['fɑ:rmər] ['braʊnz] ['ʊgər] - [haʊs] [ænd; ənd] [krept] [ɪn'saɪd][tu:; tə] [si:] [wʌt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [laɪk] [ɪn]
Farmer Brown's sugar - house and crept inside to see what it was like in

农民 布朗的 糖 - 房子 和 悄悄地爬 里面 到 看 什么 它 曾是 喜欢 在

[ðer; ðər] .
there .

那里 .
初冬时节，怀特福特在布朗农夫的糖屋角落里发现了一个小洞，便爬了进去，想看看里面是什么样子。

[aɪ 'ti:] ['dɪdnt] [teɪk] [hɪm; ɪm] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] [pleɪs] [hi:; hi]
It didn't take him long to decide that it was the most delightful place he

它 没有 拿 他 长的 到 决定 那 它 曾是 这 最多 愉快 地方 他

['evər][hæd; həd] [faʊnd] .
ever had found .

曾经 有 成立 .
他很快就认定，这是他所发现的最令人愉悦的地方。

[hi:; hi] ['prɑ:mptli] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [mu:v] [ɪn][ænd; ənd] [spend] [ðə; ði] ['wɪntər] .
He promptly decided to move in and spend the winter .

他 及时 决定 到 移动 在 和 花费 这 冬天 .
他随即决定搬进去过冬。

[ɪn][wʌn] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʊgər] - [haʊs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [wʊd] .
In one end of the sugar - house was a pile of wood .

在 一 结尾 的 这 糖 - 房子 曾是 一个 桩 的 木头 .
糖屋的一端堆着一堆木头。

[daʊn] [ˈʌndə] [ðɪs] [ˈwaɪt,fʊt] [meɪd] [hɪm'self] [ə; eɪ][wɔːrm] , ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][nest] .
Down under this Whitefoot made himself a warm , comfortable nest .
向下 在下面 这 白脚 制成 他自己 一个 温暖的 , 舒服的 巢 .

在地下，这只白脚怪为自己筑了一个温暖舒适的巢穴。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['regjələr]['kæs(ə)l][tuː; tə] [ˈwaɪt,fʊt] .
It was a regular castle to Whitefoot .
它 曾是 一个 常规的 城堡 到 白脚 .

对怀特福特来说，那只是一座普通的城堡。

[hiː; hi] [muːvd] [ˈoʊvər][tuː; tə][aɪ 'tiː][ðə; ði] [stɔːr] [ʌv; əv] [siːdz] [hiː; hi][hæd; həd][leɪd] [ʌp][fɔːr; fər] ['wɪntər] [juːz] .
He moved over to it the store of seeds he had laid up for winter use .
他 已搬 超过 到 它 这 店铺 的 种子 他 有 铺设 向上 为了 冬天 使用 .

他把为过冬储备的种子搬到了那里。

[nɑːt][wʌn][ʌv; əv][hiːz; ɪz] ['enəmi] ['evər] [θɔːt] [ʌv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ʊgər] - [haʊs] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv]
Not one of his enemies ever thought of visiting the sugar - house in search of
不是 一 的 他的 敌人 曾经 想法 的 访问 这 糖 - 房子 在 搜索 的
[ˈwaɪt,fʊt] ,
Whitefoot ,
白脚 ,

他的敌人中没有一个人想到要去糖屋里寻找白脚。

[ænd; ænd] [ðeɪ] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][get][ɪn] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] .
and they wouldn't have been able to get in if they had .
和 他们 不会 有 到过 有能力的 到 得到 在 如果 他们 有 .

如果他们那样做，他们也进不去。

[wen] [rʌf] [ˈbrʌðər] [nɔːrθ] [wɪnd] [haʊld] [ˌaʊt'saɪd] , [ænd; ænd] [sliːt] [ænd; ænd] [snəʊ] [wɜːr; wər]
When rough Brother North Wind howled outside , and sleet and snow were
什么时候 粗糙的 兄弟 北 风 嚎叫 外部 , 和 霰 和 雪 是
[ˈmeɪkɪŋ] [ˈʌðər] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [ˈʃɪvər] ,
making other little people shiver ,
制作 其他 小的 人们 颤抖 ,

当凛冽的北风在窗外呼啸，雨夹雪让其他小家伙们瑟瑟发抖时

[ˈwaɪt,fʊt] [wʌz; wəz][wɔːrm][ænd; ænd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
Whitefoot was warm and comfortable .
白脚 曾是 温暖的 和 舒服的 .

怀特福特温暖舒适。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ɔːl][ðə; ði] [ruːm] [hiː; hi] ['niːdɪd] [ɔːr] ['wɔːntɪd] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [rʌn] [ə'baʊt] [ænd; ænd] [pleɪ]
There was all the room he needed or wanted in which to run about and play
那里 曾是 全部 这 房间 他 需要 或者 通缉 在 哪个 到 跑步 关于 和 玩
.
.
.

他有足够的空间奔跑玩耍。

[hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ][ˌaʊt'saɪd] [wen] [hiː; hi] [tʃʊz] [tuː; tə] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [tʃuːz] [tuː; tə] ['veri]
He could go outside when he chose to , but he didn't choose to very
他 可以 去 外部 什么时候 他 选择 到 , 但 他 没有 选择 到 非常
[ˈɔːf(ə)n] .
often .
经常 .

他可以随时外出，但他并不经常外出。

[fɔːr; fər] [deɪz] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [fraɪt] .
For days at a time he didn't have a single fright .
为了 天 在 一个 时间 他 没有 有 一个 单身的 惊吓 .

他连续好几天都没受到任何惊吓。

[jes] [ɪnˈdi:d] , [ˈwaɪt,fʊt] [spɛnt] [ə; eɪ] [ˈhæpi] [ˈwɪntər] .
Yes indeed , Whitefoot spent a happy winter .
是的 的确 , 白脚 花费 一个 快乐的 冬天 .

没错, 怀特福特的确度过了一个快乐的冬天。

[ˈtʃæptər] [i:] : [ˈwaɪt,fʊt] [si:z] [kwɪr] [θɪŋz]
CHAPTER II : Whitefoot Sees Queer Things
章 二 : 白脚 看到 酷儿 事物

第二章：白脚看到的怪事

[ˈwaɪt,fʊt] [hæd; həd] [spɛnt] [ðə; ði] [ˈwɪntər] [ˌʌndɪˈstɜ:rbd] [ɪn] [ˈfɑ:rmər] [ˈbraʊnz] [ˈʊgər] - [haʊs] .
Whitefoot had spent the winter undisturbed in Farmer Brown's sugar - house .
白脚 有 花费 这 冬天 未受干扰 在 农民 布朗的 糖 - 房子 .

白脚怪在布朗农夫的糖屋里安然度过了整个冬天。

[hi:; hi][hæd; həd][ˈɔ:lmoʊst] [fərˈgɑ:tn] [ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [ʌv; əv] [fɪr] .
He had almost forgotten the meaning of fear .
他 有 几乎 被遗忘的 这 意义 的 害怕 .

他几乎忘记了恐惧的含义。

[hi:; hi][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [lʊk] [ɑ:n] [ðæt] [ˈʊgər] - [haʊs] [æz; əz] [brɪˈɔ:nɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
He had come to look on that sugar - house as belonging to him .
他 有 来 到 看 在 那 糖 - 房子 作为 属于 到 他 .

他已经把那间糖屋视为自己的所有物了。

[aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [ʌnˈtɪl] [ˈfɑ:rmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [keɪm] [ˈoʊvər][tu:; tə] [prɪˈper] [θɪŋz] [fɔ:r; fər] [ˈʊgərɪŋ] [ðæt]
It wasn't until Farmer Brown's boy came over to prepare things for sugaring that
它 不是 直到 农民 布朗的 男生 来了 超过 到 准备 事物 为了 糖化 那
[ˈwaɪt,fʊt] [gɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈri:əl] [fraɪt] .
Whitefoot got a single real fright .
白脚 得到 一个 单身的 真实的 惊吓 .

直到布朗农夫的儿子过来准备制作枫糖浆时, 怀特福特才真正受到了惊吓。

[ðə; ði] [ˈɪnstənt] [ˈfɑ:rmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [ˈoʊpənd][ðə; ði] [dɔ:r] ,
The instant Farmer Brown's boy opened the door ,
这 立即的 农民 布朗的 男生 打开 这 门 ,

布朗农夫的儿子一打开门,

[ˈwaɪt,fʊt] [ˈskæmpəd] [daʊn] [ˌʌndər] [ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [wʊd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [snʌg] [ˈlɪt(ə)] [nest] ,
Whitefoot scampered down under the pile of wood to his snug little nest ,
白脚 四处逃窜 向下 在下面 这 桩 的 木头 到 他的 舒适 小的 巢 ,

白脚猫迅速钻到木堆底下, 钻进了它舒适的小窝里。

[ænd; ənd][ðər; ðər][hi:; hi] [leɪ] , [ˈlɪsnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [streɪndʒ] [saʊndz] .
and there he lay , listening to the strange sounds .
和 那里 他 躺 , 聆听 到 这 奇怪的 声音 .

他躺在那里, 听着那些奇怪的声音。

[æt; ət] [læst] [hi:; hi][kʊd; kəd] [stænd][aɪ ˈti:] [noʊ] [bɔ:ŋgər] [ænd; ənd] [krept] [tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [hi:; hi]
At last he could stand it no longer and crept to a place where he
在 最后的 他 可以 站立 它 不 更长 和 悄悄地爬 到 一个 地方 在哪里 他

[kʊd; kəd] [pi:p] [əʊt][ænd; ənd] [si:] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈgoʊɪŋ][ɑ:n] .
could peep out and see what was going on .
可以 窥视 出去 和 看 什么 曾是 去 在 .

最后他再也忍受不了了, 悄悄地爬到一个可以偷偷往外看的地方, 想看看发生了什么事。

[aɪ ˈti:] [ˈdɪdnt] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bɔ:ŋ] [tu:; tə] [dɪˈskʌvər] [ðæt] [ðɪs] [ɡreɪt] [tu:] - [legd] [ˈkri:tʃər] [wʌz; wəz][nɑ:t]
It didn't take him long to discover that this great two - legged creature was not
它 没有 拿 他 长的 到 发现 那 这 伟大的 二 - 腿 生物 曾是 不是
[ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,
looking for him ,
寻找 为了 他 ,

他很快就发现, 这个高大的两足生物并不是在找他。

[ænd; ənd] [raɪt] [ə'weɪ] [hiː; hi] [felt] ['betər] .
and right away he felt better .
和 正确的 离开 他 毛毡 更好的 .

他立刻感觉好多了。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [went] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['waɪt,fʊt] [hæd; həd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l]
After a while Farmer Brown's boy went away , and Whitefoot had the little
后 一个 尽管 农民 布朗的 男生 去 离开 , 和 白脚 有 这 小的
['ʃʊgər] - [haʊs] [tuː; tə] [hɪm'self] [ə'gen] .
sugar - house to himself again .
糖 - 房子 到 他自己 再次 .

过了一段时间，布朗农夫的儿子走了，怀特福特又独自拥有了那间小小的糖屋。

[bʌt; bət] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] ['kerləsli] [left] [ðə; ði] [dɔːr] [waɪd] ['oʊpən] .
But Farmer Brown's boy had carelessly left the door wide open .
但 农民 布朗的 男生 有 粗心大意 左边 这 门 宽的 打开 .

但布朗农夫的儿子粗心大意地把门敞开了。

['waɪt,fʊt] ['dɪdnt] [laɪk] [ðæt] ['oʊpən] [dɔːr] .
Whitefoot didn't like that open door .
白脚 没有 喜欢 那 打开 门 .

怀特福特不喜欢那扇敞开的门。

[aɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['nɜːrvəs] .
It made him nervous .
它 制成 他 紧张的 .

这让他感到紧张。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðoʊz] [huː] [hʌnt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['wɔːkɪŋ] [raɪt] [ɪn] .
There was nothing to prevent those who hunt him from walking right in .
那里 曾是 没有什么 到 防止 那些 WHO 打猎 他 从 步行 正确的 在 .
没有任何措施可以阻止那些追捕他的人直接走进来。

[soʊ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðæt] [naɪt] ['waɪt,fʊt] [felt] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] .
So the rest of that night Whitefoot felt uncomfortable and anxious .
所以 这 休息 的 那 夜晚 白脚 毛毡 不舒服 和 焦虑的 .

所以那天晚上剩下的时间里，怀特福特都感到不自在和焦虑。

[hiː; hi] [felt] [stiɪl] [mɔːr] ['æŋkʃəs] [wen] [nekst] [deɪ] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm]
He felt still more anxious when next day Farmer Brown's boy returned and became
他 毛毡 仍然 更多的 焦虑的 什么时候 下一个 天 农民 布朗的 男生 返回 和 成为
['veri] ['bɪzi] ['pʊtɪŋ] [θɪŋz] [tuː; tə] [raɪt] .
very busy putting things to right .
非常 忙碌的 推杆 事物 到 正确的 .

第二天，布朗农夫的儿子回来了，忙着把事情处理好，这让他更加焦虑。

[ðen] ['fɑːrmər] [braʊn] [hɪm'self] [keɪm] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [θɪŋz] [brɪ'gæŋ][tuː; tə] ['hæpən] .
Then Farmer Brown himself came and strange things began to happen .
然后 农民 棕色的 他自己 来了 和 奇怪的 事物 开始 到 发生 .

然后布朗农夫亲自来了，奇怪的事情就开始发生了。

[aɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [æz; əz][wɔːrm][æz; əz][ɪn] ['sʌmər] .
It became as warm as in summer .
它 成为 作为 温暖的 作为 在 夏天 .

天气变得像夏天一样暖和了。

[juː; jʊ] [siː] ['fɑːrmər] [braʊn] [hæd; həd] [bɪlt] [ə; eɪ][faɪər] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɪ'væpə'reɪtər] .
You see Farmer Brown had built a fire under the evaporator .
你 看 农民 棕色的 有 建造 一个 火 在下面 这 蒸发器 .

你看，布朗农夫在蒸发器下面生了一堆火。

- [kʲɔɾiˈɑːsəti] [kept] [hɪm; ɪm][æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [piːp] [aʊt][ænd; ənd]
Whitefoot's curiosity kept him at a place where he could peep out and
- 好奇心 保留 他 在 一个 地方 在哪里 他 可以 窥视 出去 和
[wɑːtʃ] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [dʌn] .
watch all that was done .
手表 全部 那 曾是 完毕 .
白脚的好奇心让他待在一个可以窥视并观察周围一切的地方。

[hiː; hi] [sɔː] [ˈfɑːrmər] [braʊn] [ænd; ənd][ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [pɔːr] [peɪlz][ʌv; əv][sæp][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ɡreɪt]
He saw Farmer Brown and Farmer Brown's boy pour pails of sap into a great
他 锯 农民 棕色的 和 农民 布朗的 男生 倒 水桶 的 树液 进入 一个 伟大的
[pæn] .
pan .
平底锅 .
他看到布朗农夫和他的儿子把一桶桶树液倒进一个大平底锅里。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] [dɪˈlɪʃəs] [ˈoʊdəɹ] [fɪld] [ðə; ði] [ˈʊɡər] - [haʊs] .
By and by a delicious odor filled the sugar - house .
经过 和 经过 一个 可口的 气味 已填 这 糖 - 房子 .
不久，糖屋里弥漫着诱人的香味。

[aɪ ˈtiː] [ˈdɪdnt] [teɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ɡreɪt] [waɪl] [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [ðæt] [ðɪːz] [tuː] - [legd] [ˈkriːtʃərz]
It didn't take him a great while to discover that these two - legged creatures
它 没有 拿 他 一个 伟大的 尽管 到 发现 那 这些 二 - 腿 生物
[wɜːr; wər][soʊ] [ˈbɪzi] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] [frʌm; frəm][ðəm; ðəm] ,
were so busy that he had nothing to fear from them .
是 所以 忙碌的 那 他 有 没有什么 到 害怕 从 他们 ,
他很快就发现，这些两足动物太过忙碌，他根本不必害怕它们。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [krept] [aʊt][tuː; tə] [wɑːtʃ] .
and so he crept out to watch .
和 所以 他 悄悄地爬 出去 到 手表 .
于是他偷偷溜出去观看。

[hiː; hi] [sɔː] [ðəm; ðəm] [drɔː] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈsɪrəp] [frʌm; frəm][wʌn] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈvæpəreɪtər] [ænd; ənd]
He saw them draw the golden syrup from one end of the evaporator and
他 锯 他们 画 这 金的 糖浆 从 一 结尾 的 这 蒸发器 和
[fɪl] [ˈʃaɪnɪŋ] [tɪn][kænz][wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] .
fill shining tin cans with it .
充满 灼灼 锡 罐头 和 它 .
他看到他们从蒸发器的一端抽出金黄色的糖浆，并将其装入闪亮的锡罐中。

[deɪ] [ˈæftər] [deɪ] [ðeɪ] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
Day after day they did the same thing .
天 后 天 他们 做过 这 相同的 事物 .
他们日复一日地重复着同样的事情。

[æt; ət] [naɪt] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ænd; ənd][ɔːl][wʌz; wəz] [ˈkwaɪət][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈʊɡər] - [haʊs] ,
At night when they had left and all was quiet inside the sugar - house ,
在 夜晚 什么时候 他们 有 左边 和 全部 曾是 安静的 里面 这 糖 - 房子 ,
夜里，当他们离开后，糖屋里一片寂静。

[ˈwaɪtˌfʊt] [stoʊl] [aʊt][ænd; ənd] [faʊnd] [dɪˈlɪʃəs] [krʌmz] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪˈtɪn] [ðer; ðər] [lʌntʃ] .
Whitefoot stole out and found delicious crumbs where they had eaten their lunch .
白脚 偷窃 出去 和 成立 可口的 面包屑 在哪里 他们 有 吃 他们的 午餐 .
白脚怪溜出去，在他们吃午饭的地方发现了美味的面包屑。

[hiː; hi] [ˈteɪstɪd] [ðæt] [θɪk] [ˈɡoʊldən] [stʌf] [ænd; ənd] [faʊnd] [aɪ ˈtiː] [swiːt] [ænd; ənd] [ɡʊd] .
He tasted that thick golden stuff and found it sweet and good .
他 尝过 那 厚的 金的 东西 和 成立 它 甜的 和 好的 .
他尝了一口那种浓稠的金黄色液体，发现它又甜又好吃。

[ˈleɪtər][hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðəm; ðəm] [meɪk] [ˈʊɡər][ænd; ənd] [ˈnɪrli] [meɪd] [hɪm'self] [sɪk] [ðæt] [naɪt] [wen]
Later he watched them make sugar and nearly made himself sick that night when
之后 他 观看 他们 制作 糖 和 几乎 制成 他自己 生病的 那 夜晚 什么时候
[ðeɪ] [hæd; həd] [ɡɔːn] [hoʊm] ,
they had gone home ,
他们 有 已消失 家 ,
后来, 他看着他们制糖, 那天晚上他们回家后, 他差点把糖都弄吐了。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] [ˈʊɡər] [wer] [hiː; hi][kɒd; kəd][get][æt; ət][aɪ 'tiː] .
for they had left some of that sugar where he could get at it .
为了 他们 有 左边 一些 的 那 糖 在哪里 他 可以 得到 在 它 .
因为他们把一些糖放在了他能拿到的地方。
[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ʌndər'stænd] [ðiːz] [kwɪr] [ˈduːɪŋz] [æt; ət][ɔːl] .
He didn't understand these queer doings at all .
他 没有 理解 这些 酷儿 行为 在 全部 .
他完全不理解这些古怪的行为。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ][bɔːŋɡər] [ə'freɪd] .
But he was no longer afraid .
但 他 曾是 不 更长 害怕的 .
但他不再害怕了。
[ˈtʃæptər] [aɪ'aɪ'aɪ] : [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [bɪ'kʌmz] [ə'kweɪntɪd]
CHAPTER III : Farmer Brown's Boy Becomes Acquainted
章 三、 : 农民 布朗的 男生 变成 熟人
第三章: 布朗农夫的儿子结识新朋友

[aɪ 'tiː] [ˈdɪdnt] [teɪk] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [bɔːŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [ˈwaɪt,fʊt] [ðə; ði] [wʊd] [maʊs]
It didn't take Farmer Brown's boy long to discover that Whitefoot the Wood Mouse
它 没有 拿 农民 布朗的 男生 长的 到 发现 那 白脚 这 木头 老鼠
[wʌz; wəz] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈʊɡər] - [haʊs] .
was living in the little sugar - house .
曾是 活的 在 这 小的 糖 - 房子 .
布朗农夫的儿子很快就发现, 小森林鼠白脚就住在小糖屋里。

[hiː; hi] [kɔːt] [ɡlɪmpsɪz] [ʌv; əv] [ˈwaɪt,fʊt] [ˈpiːpɪŋ] [aʊt][æt; ət][hɪm; ɪm] .
He caught glimpses of Whitefoot peeping out at him .
他 捕捉 惊鸿一瞥 的 白脚 偷窥 出去 在 他 .
他瞥见白脚正从外面偷偷地看着他。
[naʊ] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [ɪz] [waɪz] [ɪn][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡriːn]
Now Farmer Brown's boy is wise in the ways of the little people of the Green
现在 农民 布朗的 男生 是 明智的 在 这 方式 的 这 小的 人们 的 这 绿色的
[ˈfɔːrɪst] .
Forest .
森林 .
现在, 布朗农夫的儿子已经熟知了绿林里小矮人们的生存之道。

[raɪt] [ə'weɪ] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][get] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈwaɪt,fʊt] .
Right away he made up his mind to get acquainted with Whitefoot .
正确的 离开 他 制成 向上 他的 头脑 到 得到 熟人 和 白脚 .
他立刻下定决心要结识怀特福特。
[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [nɑːt][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ɡriːn] [ˈfɔːrɪst] [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [mɔːr] [ˈtɪmɪd] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfeləʊ] [ðæn; ðən]
He knew that not in all the Green Forest is there a more timid little fellow than
他 知道 那 不是 在 全部 这 绿色的 森林 是 那里 一个 更多的 胆小 小的 同伴 比
[ˈwaɪt,fʊt] ,
Whitefoot ,
白脚 ,
他知道, 在整个绿林里, 没有比白脚更胆小的家伙了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [faɪn] [θɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi]['erb(ə)l][tu:; tə][wɪn][ðə; ði]
and he thought it would be a fine thing to be able to win the
和 他 想法 它 会 是 一个 美好的 事物 到 是 有能力的 到 赢 这
['kɑ:nfɪdəns] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃaɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] .
confidence of such a shy little chap .
信心 的 这样的 一个 害羞的 小的 小伙子 .

他认为，能够赢得这样一个害羞的小男孩的信任，是一件非常好的事。

[soʊ][æ; ət][fɜ:rst]['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [wət'evər] [tu:; tə] ['waɪt,fʊt] .
So at first Farmer Brown's boy paid no attention whatever to Whitefoot .
所以 在 第一的 农民 布朗的 男生 有薪酬的 不 注意力 任何 到 白脚 .
所以，起初布朗农夫的儿子对白脚完全不予理睬。

[hi:; hi] [tʊk] [kər] [ðæt] ['waɪt,fʊt] ['ʃʊdənt] ['i:v(ə)n] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [si:n] .
He took care that Whitefoot shouldn't even know that he had been seen .
他 采取 关心 那 白脚 不应该 甚至 知道 那 他 有 到过 已见 .
他确保怀特福特甚至不会知道自己曾被人看到过。

['evri] [deɪ] [wen] [hi:; hi] [eɪt] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] ,
Every day when he ate his lunch ,
每一个 天 什么时候 他 吃 他的 午餐 ,
每天他吃午饭的时候，

['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['skætərd] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [krʌmz] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [wʊd] ['ʌndər]
Farmer Brown's boy scattered a lot of crumbs close to the pile of wood under
农民 布朗的 男生 疏散 一个 很多 的 面包屑 关闭 到 这 桩 的 木头 在下面
[wɪtʃ] ['waɪt,fʊt] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .
which Whitefoot had made his home .
哪个 白脚 有 制成 他的 家 .
布朗农夫的儿子在白脚怪栖身的木堆附近撒了很多面包屑。

[ðen] [hi:; hi][ænd; ənd]['fɑ:rmər] [braʊn] [wʊd] [goʊ][aʊt][tu:; tə] [kə'lekt] [sæp] .
Then he and Farmer Brown would go out to collect sap .
然后 他 和 农民 棕色的 会 去 出去 到 收集 树液 .
然后他和布朗农夫会出去采集树液。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [nɑ:t][ə; eɪ] [krʌm] [wʊd] [bi:; bi][left] .
When they returned not a crumb would be left .
什么时候 他们 返回 不是 一个 屑 会 是 左边 .
他们回来的时候，连一点面包屑都没留下。

[wʌn] [deɪ] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['skætərd] [sʌm; səm] [pər'tɪkjələrlɪ] [dɪ'lɪʃəs] [krʌmz] .
One day Farmer Brown's boy scattered some particularly delicious crumbs .
一 天 农民 布朗的 男生 疏散 一些 特别 可口的 面包屑 .
有一天，布朗农夫的儿子撒下了一些特别美味的面包屑。

[ðen] , [ɪn'sted] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [aʊt] , [hi:; hi][sæt] [daʊn] [ɑ:n][ə; eɪ] [bentʃ] [ænd; ənd] [kept] ['pɜ:rfɪktli] [sti:l] .
Then , instead of going out , he sat down on a bench and kept perfectly still .
然后 , 反而 的 去 出去 , 他 卫星 向下 在 一个 长椅 和 保留 完美 仍然 .
然后，他没有出去，而是坐在长椅上，一动不动。

['fɑ:rmər] [braʊn] [ænd; ənd] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [went] [aʊt] .
Farmer Brown and Bowser the Hound went out .
农民 棕色的 和 库巴 这 猎犬 去 出去 .
布朗农夫和鲍泽猎犬出门了。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] ['waɪt,fʊt] [hɜ:rd] [ðem; ðəm][goʊ][aʊt] ,
Of course Whitefoot heard them go out ,
的 课程 白脚 听到 他们 去 出去 ,
当然，怀特福特听到了他们出去的声音。

[ænd; ənd] [raɪt] [ə'wei] [hi:; hi] [pʊʊkt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [hed] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˈlʌndər] [ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [wʊd]
and right away he poked his little head out from under the pile of wood
和 正确的 离开 他 戳 他的 小的 头 出去 从 在下面 这 桩 的 木头
[tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz] [klɪr] .
to see if the way was clear .
到 看 如果 这 方式 曾是 清除 .

他立刻从木堆下探出小脑袋，看看路是否畅通。

[ˈfɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [sæt][ðer; ðər] [raɪt] [ɪn][pleɪn] [saɪt] , [bat; bət] ['waɪt,fʊt] ['dɪdnt] [si:] [hɪm; ɪm] .
Farmer Brown's boy sat there right in plain sight , but Whitefoot didn't see him .
农民 布朗的 男生 卫星 那里 正确的 在 清楚的 视线 , 但 白脚 没有 看 他 .
布朗农夫的儿子就坐在那里，就在众目睽睽之下，但怀特福特却没看见他。

[ðæt] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˈfɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['dɪdnt] [mu:ʋ] [ðə; ði] [li:st] [bɪt] .
That was because Farmer Brown's boy didn't move the least bit .
那 曾是 因为 农民 布朗的 男生 没有 移动 这 至少 少量 .

那是因为布朗农夫的儿子一动不动。

['waɪt,fʊt] [ræn][aʊt][ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [bɪ'gæən][tu:; tə] [i:t] [ðʊʊz] [dɪ'lɪʃəs] [krʌmz] .
Whitefoot ran out and at once began to eat those delicious crumbs .
白脚 跑 出去 和 在 一次 开始 到 吃 那些 可口的 面包屑 .

白脚怪跑出去，立刻开始吃那些美味的面包屑。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] [fɪld] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['stʌmək] ,
When he had filled his little stomach ,
什么时候 他 有 已填 他的 小的 胃 ,

当他吃饱了小肚子后，

[hi:; hi][bɪ'gæən][tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stɔ:rhʌʊs] [ˌʌndər'ni:θ] [ðə; ði]
he began to carry the remainder back to his storehouse underneath the woodpile .
他 开始 到 携带 这 余 后退 到 他的 库 下 这 木柴堆 .

他开始把剩下的东西搬回柴堆下面的仓库。

[waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [gɔ:n] [ɑ:n][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [trɪps] ,
While he was gone on one of these trips ,
尽管 他 曾是 已消失 在 一 的 这些 旅行 ,

在他外出旅行的其中一次期间，

[ˈfɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['skætərd] [mɔ:ɹ] [krʌmz] [ɪn][ə; eɪ][laɪn] [ðæt] [led] [raɪt] [ʌp][tu:; tə][hɪz; ɪz] [fʊt] .
Farmer Brown's boy scattered more crumbs in a line that led right up to his foot .
农民 布朗的 男生 疏散 更多的 面包屑 在 一个 线 那 引领 正确的 向上 到 他的 脚 .

布朗农夫的儿子撒下更多面包屑，一直撒到他脚边。

[raɪt] [ðer; ðər][hi:; hi] [pleɪst] [ə; eɪ][bɪɡ] [pi:s] [ʌv; əv] [bred] [krʌst] .
Right there he placed a big piece of bread crust .
正确的 那里 他 放置 一个 大的 片 的 面包 地壳 .

他把一大块面包皮放在那里。

['waɪt,fʊt] [wʌz; wəz] ['wɜ:rkɪŋ] [soʊ][hɑ:rd][ænd; ənd][soʊ][fæst][tu:; tə][get] [ɔ:l] [ðʊʊz] [dɪ'lɪʃəs] ['bɪts][ʌv; əv]
Whitefoot was working so hard and so fast to get all those delicious bits of food that he took no notice of anything else until he reached that piece of crust .
白脚 曾是 在职的 所以 难的 和 所以 快速地 到 得到 全部 那些 可口的 比特 的 食物 那 他 采取 不 注意 的 任何事物 别的 直到 他 达到 那 片 的 地壳 .

白脚怪拼命地、飞快地吃着那些美味的食物，直到吃到那块面包皮，才注意到其他的一切。

[ðen] [hi:; hi] ['hæpənd] [tu:; tə] [lʊk] [ʌp] [raɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ˈfɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .
Then he happened to look up right into the eyes of Farmer Brown's boy .
然后 他 发生 到 看 向上 正确的 进入 这 眼睛 的 农民 布朗的 男生 .

然后，他碰巧抬头正好和布朗农夫的儿子四目相对。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ˈlɪt(ə)l] [ˈskwi:k] [ˈwaɪtˌfʊt] [ˈdɑ:rtɪd] [bæk] ,
With a frightened little squeak Whitefoot darted back ,
和 一个 害怕 小的 吱 白脚 飞镖 后退 ,
白脚惊恐地发出一声细小的吱呀声，飞快地跑了回去。

[ænd; ənd][fɔ:ɹ; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [əˈɡen] .
and for a long time he was afraid to come out again .
和 为了 一个 长的 时间 他 曾是 害怕的 到 来 出去 再次 .
很长一段时间，他都不敢再出来。

[bʌt; bət] [ˈfɑ:rmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [ˈdɪdnt] [mu:v] , [ænd; ənd][æt; ət][læst] [ˈwaɪtˌfʊt] [kʊd; kəd][stænd][ðə; ði]
But Farmer Brown's boy didn't move , and at last Whitefoot could stand the
但 农民 布朗的 男生 没有 移动 , 和 在 最后的 白脚 可以 站立 这
[tempˈteɪ](ə)n] [noʊ] [lɔ:ŋɡər] .
temptation no longer .
诱惑 不 更长 .
但布朗农夫的儿子一动不动，最终怀特福特再也无法抵挡诱惑。

[hi:; hi][ˈdɑ:rtɪd] [aʊt] [ˌhæfweɪ] , [ˈskɜ:ri:d] [bæk] , [keɪm] [aʊt] [əˈɡen] ,
He darted out halfway , scurried back , came out again ,
他 飞镖 出去 半 , 匆匆跑过 后退 , 来了 出去 再次 ,
他冲出半路，又匆匆跑回来，然后再次出来。

[ænd; ənd][æt; ət][læst] [ˈventʃəd] [raɪt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [krʌst] .
and at last ventured right up to the crust .
和 在 最后的 冒险 正确的 向上 到 这 地壳 .
最后，他们冒险直达了地壳。

[ðen] [hi:; hi][bɪˈɡæn][tu:; tə][dræg][aɪ ˈti:] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwʊdpaɪl] .
Then he began to drag it back to the woodpile .
然后 他 开始 到 拖 它 后退 到 这 木柴堆 .
然后他开始把它拖回柴堆。

[sti:l] [ˈfɑ:rmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [dɪd][nɑ:t] [mu:v] .
Still Farmer Brown's boy did not move .
仍然 农民 布朗的 男生 做过 不是 移动 .
布朗农夫的儿子仍然一动不动。

[fɔ:ɹ; fər] [tu:; tɔ:ɹ] [θri:] [deɪz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ˈhæpənd] .
For two or three days the same thing happened .
为了 二 或者 三 天 这 相同的 事物 发生 .
两三天内，同样的事情反复发生。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ˈwaɪtˌfʊt] [hæd; həd] [lɔ:st] [ɔ:l] [fɪr] .
By this time , Whitefoot had lost all fear .
经过 这 时间 , 白脚 有 丢失的全部 害怕 .
这时，怀特福特已经完全丧失了恐惧。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ˈfɑ:rmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [wʊd] [nɑ:t][hɑ:rm][hɪm; ɪm] ,
He knew that Farmer Brown's boy would not harm him ,
他 知道 那 农民 布朗的 男生 会 不是 伤害 他 ,
他知道布朗农夫的儿子不会伤害他。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [bɪˈfɔ:ɹ] [hi:; hi] [ˈventʃəd] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [fu:d] [frʌm; frəm]
and it was not long before he ventured to take a bit of food from
和 它 曾是 不是 长的 前 他 冒险 到 拿 一个 少量 的 食物 从
[ˈfɑ:rmər] [ˈbraʊnz] [ˈbɔɪz] [hænd] .
Farmer Brown's boy's hand .
农民 布朗的 男孩们 手 .
没过多久，他就冒险从布朗农夫的儿子手中接过一点食物。

[ˈæftər] [ðæt] [ˈfɑ:rmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [tʊk] [ker] [ðæt] [noʊ] [krʌmz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈskætərd] [ɑ:n][ðə; ði]
After that Farmer Brown's boy took care that no crumbs should be scattered on the
后 那 农民 布朗的 男生 采取 关心 那 不 面包屑 应该 是 疏散 在 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

之后，布朗农夫的儿子就注意不让面包屑散落在地上。

[ˈwaɪt,fʊt] [hæd; həd][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [fu:d] ,
Whitefoot had to come to him for his food ,
白脚 有 到 来 到 他 为了 他的 食物 ,
白脚不得不来找他讨食物吃。

[ænd; ənd] [ˈɔ:lweɪz] [ˈfɑ:rmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [dɪˈlɪʃəs] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
and always Farmer Brown's boy had something delicious for him .
和 总是 农民 布朗的 男生 有 某物 可口的 为了 他 .
布朗农夫的儿子总是会给他准备一些好吃的。

[ˈtʃæptər] [aɪ ˈvi:] :
CHAPTER IV :
章 第四 :

第四章：

[ˈwaɪt,fʊt] [grəʊz] [ˈæŋkʃəs]
Whitefoot Grows Anxious
白脚 生长 焦虑的

白脚越来越焦虑

- [tɪz] [sæd] [ɪnˈdi:d] [tu:; tə] [trʌst] [ə; eɪ] [frend]
' Tis sad indeed to trust a friend
- 的 伤心 的确 到 相信 一个 朋友
信任朋友真是一件令人难过的事

[ðen] [hæv; həv] [ðæt] [trʌst] [əˈbrʌptli] [end] .
Then have that trust abruptly end .
然后 有 那 相信 突然 结尾 .
然后，这份信任就突然结束了。

— [ˈwaɪt,fʊt]
— **Whitefoot**
— 白脚

——白脚

[aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [mɔ:r] [sæd][ðæn; ðən][tu:; tə] [fi:l] [ðæt] [ə; eɪ] [frend] [ɪz][noʊ][lɔ:ŋgər]
I know of nothing that is more sad than to feel that a friend is no longer
我 知道 的 没有什么 那 是 更多的 伤心 比 到 感觉 那 一个 朋友 是 不 更长
[tu:; tə][bi:; bi] [ˈtrʌstɪd] .
to be trusted .
到 是 可信 .
没有什么比感觉朋友不再值得信任更令人难过的了。

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ˈwaɪt,fʊt] [ðə; ði] [wʊd] [maʊs] [ˈɔ:lməʊst][hæd; həd] [ðɪs] [ˈfi:lɪŋ] .
There came a time when Whitefoot the Wood Mouse almost had this feeling .
那里 来了 一个 时间 什么时候 白脚 这 木头 老鼠 几乎 有 这 感觉 .
白脚林鼠也曾有过这种感觉。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] , [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] [taɪm] [fɔ:r; fər] [ˈwaɪt,fʊt] .
It was a very , very anxious time for Whitefoot .
它 曾是 一个 非常 , 非常 焦虑的 时间 为了 白脚 .
对于怀特福特来说，那是一段非常非常焦虑的时期。

[juː; jʊ] [si:] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

[ˈwaɪt,fʊt] [ænd; ənd][ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [brɪˈklʌm] [ðə; ði] [ˈveri] [best][ʌv; əv] [ˈfrendz] [ðer; ðər]
Whitefoot and Farmer Brown's boy had become the very best of friends there
白脚 和 农民 布朗的 男生 有 变得 这 非常 最好的 的 朋友们 那里

[ɪn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈʃʊgər] - [ˈhaʊs] .
in the little sugar - house .
在 这 小的 糖 - 房子 .

在小糖屋里，怀特福特和布朗农夫的儿子成了最好的朋友。

[ðeɪ] [hæd; həd] [brɪˈklʌm] [sʌtʃ] [gʊd] [ˈfrendz] [ðæt] [ˈwaɪt,fʊt] [dɪd][nɑːt] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə] [teɪk] [fuːd]
They had become such good friends that Whitefoot did not hesitate to take food
他们 有 变得 这样的 好的 朋友们 那 白脚 做过 不是 犹豫 到 拿 食物

[frʌm; frəm][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] .

from the hands of Farmer Brown's boy .
从 这 双手 的 农民 布朗的 男生 .

他们成了非常好的朋友，以至于怀特福特毫不犹豫地从小糖屋的儿子手中接过食物。

[ˈnevər] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf][hæd; həd][hiː; hi][hæd; həd][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [iːt] [ɔːr] [sʌtʃ] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə]
Never in all his life had he had so much to eat or such good things to
绝不 在 全部 他的 生活 有 他 有 所以 很多 到 吃 或者 这样的 好的 事物 到

[iːt] .

eat .
吃 .

他一生中从未吃过这么多东西，也从未吃过这么好吃的东西。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [soʊ][fæt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈhænsəm] [ˈlɪt(ə)l] [koʊt] [wʌz; wəz][ʌnˈklʌmftəbli,ʌnˈklʌmfərtəbli]
He was getting so fat that his handsome little coat was uncomfortably
他 曾是 获得 所以 胖的 那 他的 英俊的 小的 外套 曾是 不舒服地

[taɪt] .

tight .
紧的 .

他越来越胖，以至于他那件漂亮的小外套都勒得他很不舒服。

[hiː; hi][ræn] [əˈbaʊt] [ˈfɪrləsli] [waɪl] [ˈfɑːrmər] [braʊn] [ænd; ənd][ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [wɜːr; wər] [ˈmeɪkɪŋ]
He ran about fearlessly while Farmer Brown and Farmer Brown's boy were making
他 跑 关于 无畏地 尽管 农民 棕色的 和 农民 布朗的 男生 是 制作

[ˈmeɪp(ə)l] [ˈsɪrəp] [ænd; ənd][ˈmeɪp(ə)l] [ˈʃʊgər] .

maple syrup and maple sugar .
枫 糖浆 和 枫 糖 .

当布朗农夫和他的儿子正在制作枫糖浆和枫糖时，他无所畏惧地四处奔跑。

[hiː; hi][hæd; həd][ˈiːv(ə)n] [bɜːst] [hɪz; ɪz] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈbaʊzər] [ðə; ði] [ˈhaʊnd] ,
He had even lost his fear of Bowser the Hound ,
他 有 甚至 丢失的 他的 害怕 的 库巴 这 猎犬 ,

他甚至不再害怕库巴猎犬了。

[fɔːr; fər] [ˈbaʊzər] [hæd; həd] [peɪd] [noʊ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wətˈevər] .
for Bowser had paid no attention to him whatever .
为了 库巴 有 有薪酬的 不 注意力 到 他 任何 .

因为库巴根本没注意到他。

[naʊ] [juː; jʊ] [rɪˈmembər] [ðæt] [ˈwaɪt,fʊt] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈhoʊm] [wei] [daʊn] [brɪˈniːθ] [ðə; ði]
Now you remember that Whitefoot had made his home way down beneath the
现在 你 记住 那 白脚 有 制成 他的 家 方式 向下 下面 这

[greɪt] [paɪl][ʌv; əv] [wʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃʊgər] - [ˈhaʊs] .

great pile of wood in the sugar - house .
伟大的 桩 的 木头 在 这 糖 - 房子 .

现在你还记得白脚怪把家安在糖屋里那堆巨大的木头下面吗？

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [fɑ:rmər] [braʊn] [ænd; ənd][fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ju:st] [ðæt] [wʊd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][faiər]
Of course Farmer Brown and Farmer Brown's boy used that wood for the fire
的 课程 农民 棕色的 和 农民 布朗的 男生 用过的 那 木头 为了 这 火
[tu:; tə][bɔɪl][ðə; ði][sæp][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['sɪrəp] [ænd; ənd] ['ʊgər] .
to boil the sap to make the syrup and sugar .
到 熬 这 树液 到 制作 这 糖浆 和 糖 .

当然，布朗农夫和他的儿子用这些木头生火熬煮树液，制成糖浆和糖。

[ˈwaɪt,fʊt] [θɔ:t] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʌn'tɪl] [wʌn] [deɪ] [hi:; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [hɪz; ɪz][lɪt(ə)l] [hoʊm]
Whitefoot thought nothing of this until one day he discovered that his little home
白脚 想法 没有什么 的 这 直到 一 天 他 发现 那 他的 小的 家
[wʌz; wəz][noʊ][ɔ:ŋgər][æz; əz][dɑ:rk][æz; əz][aɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] .
was no longer as dark as it had been .
曾是 不 更长 作为 黑暗的 作为 它 有 到过 .

白脚并没有在意这件事，直到有一天他发现自己的小屋不再像以前那样黑暗了。

[ə; eɪ][lɪt(ə)l] [reɪ] [ʌv; əv] [laɪt] [krept] [daʊn] [br'twi:n] [ðə; ði] [stɪks] .
A little ray of light crept down between the sticks .
一个 小的 射线 的 光 悄悄地爬 向下 之间 这 棍子 .

一缕光线从树枝缝隙间透了下来。

[ˈprez(ə)ntli] [ə'hʌðər] [lɪt(ə)l] [reɪ] [ʌv; əv] [laɪt] [krept] [daʊn] [br'twi:n] [ðə; ði] [stɪks] .
Presently another little ray of light crept down between the sticks .
目前 其他 小的 射线 的 光 悄悄地爬 向下 之间 这 棍子 .

这时，又一束光线从树枝间透了下来。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] [ˈwaɪt,fʊt] [br'gæən][tu:; tə] [groʊ] [ˈæŋkʃəs] .
It was then that Whitefoot began to grow anxious .
它 曾是 然后 那 白脚 开始 到 生长 焦虑的 .

就在那时，怀特福特开始感到焦虑。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðen] [hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ðæt] [paɪl][ʌv; əv] [wʊd] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] ['smɔ:lər] [ænd; ənd]
It was then he realized that that pile of wood was growing smaller and
它 曾是 然后 他 已实现 那 那 桩 的 木头 曾是 生长 较小的 和
[ˈsmɔ:lər] ,
smaller ,
较小的 ,

这时他才意识到，那堆木头越来越小了。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ 'ti:] [kept] [ɑ:n] ['groʊɪŋ] ['smɔ:lər] ,
and if it kept on growing smaller ,
和 如果 它 保留 在 生长 较小的 ,

如果它继续缩小，

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðer; ðər] [ˈwʊdnt] [bi:; bi] ['eni] [paɪl][ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][lɪt(ə)l] [hoʊm] [ˈwʊdnt]
by and by there wouldn't be any pile of wood and his little home wouldn't
经过 和 经过 那里 不会 是 任何 桩 的 木头 和 他的 小的 家 不会
[bi:; bi] ['hɪd(ə)n] [æt; ət][ɔ:l] .
be hidden at all .
是 隐 在 全部 .

不久之后，就不会再有那堆木柴了，他的小屋也不会再被人发现。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ˈwaɪt,fʊt] [ˈdɪdnt] [ʌndər'stænd] [waɪ] [ðæt] [wʊd] [wʌz; wəz] [ˈslɪpɪŋ] [ə'weɪ] .
Of course Whitefoot didn't understand why that wood was slipping away .
的 课程 白脚 没有 理解 为什么 那 木头 曾是 滑倒 离开 .

当然，怀特福特并不明白为什么那些木头会滑落。

[ɪn] [spart] [ʌv; əv] [hɪm'self] [hi:; hi][br'gæən][tu:; tə] [groʊ] [sə'spɪʃəs] .
In spite of himself he began to grow suspicious .
在 尽管如此 的 他自己 他 开始 到 生长 可疑的 .

尽管他自己并不想这样，但他开始变得疑神疑鬼。

[hi:; hi] ['kudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eni] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðæt] [wʊd] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['teɪkən] [ə'veɪ] ,
He couldn't think of any reason why that wood should be taken away ,
他 不能 思考 的 任何 原因 为什么 那 木头 应该 是 已采取 离开 ,
他想不出任何理由要把那些木头搬走。

[ən'les] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [hoʊm] .
unless it was to look for his little home .
除非 它 曾是 到 看 为了 他的 小的 家 .
除非是为了寻找他的小家。

[fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] [kaɪnd] [ænd; ənd] ['frendli] [æz; əz] ['evər] ,
Farmer Brown's boy was just as kind and friendly as ever ,
农民 布朗的 男生 曾是 只是 作为 种类 和 友好的 作为 曾经 ,
布朗农夫的儿子和以前一样善良友好。

[bʌt; bət] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [laɪt] [krept] [ɪn] , [æz; əz] [ðə; ði] [wʊd] ['væniʃt] .
but all the time more and more light crept in , as the wood vanished .
但 全部 这 时间 更多的 和 更多的 光 悄悄地爬 在 , 作为 这 木头 消失了 .
但随着木头的消失, 越来越多的光线渗入进来。

“ [oʊ] [dɪr] , [wʌt] [dʌz] [aɪ 'ti:] [mi:n] ? ” [kraɪd] ['waɪt,fʊt] [tu:; tə] [hɪm'self] .
“ **Oh dear , what does it mean ?** ” **cried Whitefoot to himself** .
“ 哦 亲爱的 , 什么 做 它 意思是 ? ” 哭 白脚 到 他自己 .
“哦, 天哪, 这是什么意思?”怀特福特自言自语道。

“ [ðeɪ] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [maɪ] [hoʊm] ,
“ **They must be looking for my home** ,
“ 他们 必须 是 寻找 为了 我的 家 ,
“他们一定是在找我家,

[jet] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [gʊd] [tu:; tə] [em 'i:] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [hɑ:rd] [tu:; tə] [brɪ'li:v] [ðeɪ] [mi:n] ['eni]
yet they have been so good to me that it is hard to believe they mean any
然而 他们 有 到过 所以 好的 到 我 那 它 是 难的 到 相信 他们 意思是 任何
[hɑ:rm] .
harm .
伤害 .

然而, 他们对我如此之好, 以至于我很难相信他们会对我怀有任何恶意。

[aɪ] [du:] [hoʊp] [ðeɪ] [wɪl] [stɑ:p] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [wʊd] [ə'veɪ] .
I do hope they will stop taking this wood away .
我 做 希望 他们 将要 停止 采取 这 木头 离开 .

我希望他们能停止运走这些木材。

[aɪ] [wəʊnt] [hæv; həv] ['eni] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [æt; ət] [ɔ:l] ,
I won't have any hiding - place at all ,
我 惯于 有 任何 隐藏 - 地方 在 全部 ,
我将没有任何藏身之处。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [tu:; tə] [gʊʊ] [aʊt'saɪd] [bæk] [tu:; tə] [maɪ] [oʊld] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑ:ləʊ]
and then I will have to go outside back to my old home in the hollow
和 然后 我 将要 有 到 去 外部 后退 到 我的 老的 家 在 这 空洞的
[stʌmp] .
stump .
树桩 .

然后我就得回到外面, 回到我以前在空心树桩里的家。

[aɪ] [dəʊnt] [wɑ:nt] [tu:; tə] [du:] [ðæt] .
I don't want to do that .
我 不 想 到 做 那 .

我不想那样做。

[oʊ] , [dɪr] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的！

[oʊ] , [dɪr] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的！

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] [ænd; ʌnd] [naʊ] [aɪ][eɪ 'em][soʊ] ['wɜ:rid] !
I was so happy and now I am so worried !
我 曾是 所以 快乐的 和 现在 我 是 所以 担心 ！

我之前非常高兴，现在却非常担心！

[waɪ] [kɑ:nt] ['hæpi] [taɪmz] [læst] ['ɔ:lweɪz] ?
Why can't happy times last always ?
为什么 不能 快乐的 时代 最后的 总是 ？

为什么快乐的时光不能永远持续下去？

" ['tʃæptər] [vi:] : [ðə; ði][end][ʌv; əv] - ['wʌrɪs]
" CHAPTER V : The End Of Whitefoot's Worries
" 章 V : 这 结尾 的 - 担忧

第五章：怀特福特忧虑的终结

[ju:; jʊ] ['nevər] [kæn; kən] [tel] !
You never can tell !
你 绝不 能 告诉 ！

谁也不说不准！

[ju:; jʊ] ['nevər] [kæn; kən] [tel] !
You never can tell !
你 绝不 能 告诉 ！

谁也不说不准！

[θɪŋz] ['ɡoʊɪŋ] [rɔ:ŋ] [wɪl] ['ɔ:f(ə)n][end] [wel] .
Things going wrong will often end well .
事物 去 错误的 将要 经常 结尾 出色地 。

事情出错往往会有好结果。

— ['waɪt,fʊt] .
— Whitefoot .
— 白脚 。

——怀特福特。

[ðə; ði][nekst] [taɪm] [ju:; jʊ] [mi:t] [hɪm; ɪm][dʒʌst][æsk] ['waɪt,fʊt] [ɪf] [ðɪs] ['ɪznt] [soʊ] .
The next time you meet him just ask Whitefoot if this isn't so .
这 下一个 时间 你 见面 他 只是 问 白脚 如果 这 不是 所以 。

下次你见到他的时候，直接问问怀特福特是不是真的如此。

[θɪŋz] [hæd; həd] [bɪn] ['ɡoʊɪŋ] ['veri] [rɔ:ŋ] [fɔ:r; fər] ['waɪt,fʊt] .
Things had been going very wrong for Whitefoot .
事物 有 到过 去 非常 错误的 为了 白脚 。

怀特福特的处境非常糟糕。

[aɪ 'ti:] [hæd; həd] [brɪ'ɡʌn] [tu:; tə] [lʊk] [tu:; tə] ['waɪt,fʊt] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [wʊd] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [hæv; həv] [ə; eɪ]
It had begun to look to Whitefoot as if he would no longer have a
它 有 开始 到 看 到 白脚 作为 如果 他 会 不 更长 有 一个

[snʌg] ,
snug ,
舒适 ,

怀特福特开始觉得他可能再也没有舒适的住处了。

[ˈhɪd(ə)n] [ˈlɪt(ə)] [hoʊm] [ɪn] [ˈfɑ:rmər] [ˈbraʊnz] [ˈʊgər] - [haʊs] .
hidden little home in Farmer Brown's sugar - house .
隐 小的 家 在 农民 布朗的 糖 - 房子 .

布朗农夫糖屋里隐藏的小房子。

[ðə; ði] [paɪl] [ʌv; əv] [wʊd] [ˈʌndər] [wɪtʃ] [hi; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ðæt] [snʌg] [ˈlɪt(ə)] [hoʊm] [wʌz; wəz]
The pile of wood under which he had made that snug little home was
这 桩 的 木头 在下面 哪个 他 有 制成 那 舒适 小的 家 曾是
[dɪsəˈpɪrɪŋ] [soʊ] [fæst] [ðæt] [aɪˈti:] [brɪˈgæən] [tu; tə] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [waɪl] [ðer; ðər] [wʊd]
disappearing so fast that it began to look as if in a little while there would
消失 所以 快速地 那 它 开始 到 看 作为 如果 在 一个 小的 尽管 那里 会

[bi; bi] [noʊ] [wʊd] [æt; ət] [ɔ:l] .
be no wood at all .
是 不 木头 在 全部 .

他用来搭建舒适小窝的那堆木头正在迅速消失，看起来过不了多久，木头可能就全没了。

[ˈwaɪt,fʊt] [kwat] [bɔ:st] [hɪz; ɪz] [ˈæpɪtaɪt] .
Whitefoot quite lost his appetite .
白脚 相当 丢失的 他的 食欲 .

怀特福特完全失去了食欲。

[hi; hi] [noʊ] [bɔ:ŋgər] [keɪm] [aʊt] [tu; tə] [teɪk] [fu:d] [frʌm; frəm] [ˈfɑ:rmər] [ˈbraʊnz] [ˈbɔɪz] [hænd] .
He no longer came out to take food from Farmer Brown's boy's hand .
他 不 更长 来了 出去 到 拿 食物 从 农民 布朗的 男孩们 手 .

他不再出来从布朗农夫的儿子手中接过食物了。

[hi; hi] [steɪd] [raɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [snʌg] [ˈlɪt(ə)] [hoʊm] [ænd; ənd] [ˈwɜ:rid] .
He stayed right in his snug little home and worried .
他 入住 正确的 在 他的 舒适 小的 家 和 担心 .

他一直待在自己舒适的小房子里，忧心忡忡。

[naʊ] [ˈfɑ:rmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [na:t] [wʌns] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] [hi; hi] [wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] .
Now Farmer Brown's boy had not once thought of the trouble he was making .
现在 农民 布朗的 男生 有 不是 一次 想法 的 这 麻烦 他 曾是 制作 .

布朗农夫的儿子当时丝毫没有意识到自己正在惹麻烦。

[hi; hi] [ˈwʌndə-d] [wʌt] [hæd; həd] [brɪˈkʌm] [ʌv; əv] [ˈwaɪt,fʊt] , [ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tɜ:rn] [hi; hi] [brɪˈgæən]
He wondered what had become of Whitefoot , and in his turn he began
他 想知道 什么 有 变得 的 白脚 , 和 在 他的 转动 他 开始
[tu; tə] [ˈwɜ:ri] .
to worry .
到 担心 .

他想知道怀特福特后来怎么样了，而怀特福特也开始为此担忧起来。

[hi; hi] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [tu; tə] [hɪz; ɪz] [ˈlɪt(ə)] [frend] .
He was afraid that something had happened to his little friend .
他 曾是 害怕的 那 某物 有 发生 到 他的 小的 朋友 .

他担心他的小伙伴出了什么事。

[hi; hi] [wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [æz; əz] [hi; hi] [fed] [ðə; ði] [stɪks] [ʌv; əv] [wʊd] [tu; tə] [ðə; ði] [ˈfaɪər]
He was thinking of this as he fed the sticks of wood to the fire
他 曾是 思维 的 这 作为 他 美联储 这 棍子 的 木头 到 这 火
[fɔ:r; fər] [ˈbɔɪlɪŋ] [ðə; ði] [sæp] [tu; tə] [meɪk] [ˈsɪrəp] [ænd; ənd] [ˈʊgər] .
for boiling the sap to make syrup and sugar .
为了 沸腾 这 树液 到 制作 糖浆 和 糖 .

他一边想着这件事，一边把木柴扔进火里，准备熬制树液，制成糖浆和糖。

[ˈfaɪnəli] , [æz; əz][hi; hi] [pʊld] [əˈweɪ] [tu:] [bɪɡ] [stɪks] , [hi; hi] [so:] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm]
Finally , as he pulled away two big sticks , he saw something that made him
最后 , 作为 他 拉 离开 二 大的 棍子 , 他 锯 某物 那 制成 他
[ˈwɪs(ə)l] [wɪð; wɪθ] [səˈpraɪz] .
whistle with surprise .
哨 和 惊喜 .

最后, 当他抽出两根大棍子时, 他看到了一些东西, 让他惊讶地吹起了口哨。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] - [nest] [wɪt] [hi; hi][hæd; həd][soʊ] [ˈkleɪvərli] [ˈhɪd(ə)n] [wei] [daʊn] [ˌʌndərˈni:θ]
It was Whitefoot's nest which he had so cleverly hidden way down underneath
它 曾是 - 巢 哪个 他 有 所以 巧妙地 隐 方式 向下 下
[ðæt] [paɪl] [ʌv; əv] [wʊd] [wen] [hi; hi][hæd; həd][fɜːrst] [muːvd] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈʊɡər] - [haʊs] .
that pile of wood when he had first moved into the sugar - house .
那 桩 的 木头 什么时候 他 有 第一的 已搬 进入 这 糖 - 房子 .

那是白脚的巢穴, 他当初搬进糖屋时, 巧妙地把它藏在那堆木头下面。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ˈlɪt(ə)l] [skwi:k] , [ˈwaɪtˌfʊt] [ræn] [aʊt] ,
With a frightened little squeak , Whitefoot ran out ,
和 一个 害怕 小的 吱 , 白脚 跑 出去 ,

白脚惊恐地发出一声细小的吱吱声, 跑了出去。

[ˈskɜːri:d] [əˈkrɒ:s] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈʊɡər] - [haʊs] [ænd; ənd] [aʊt] [ðoʊ] [ðə; ði][ˈoʊpən] [dɔːr] .
scurried across the little sugar - house and out though the open door .
匆匆跑过 穿过 这 小的 糖 - 房子 和 出去 尽管 这 打开 门 .

他飞快地穿过小小的糖屋, 从敞开的门跑了出去。

[ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [ˌʌndərˈstʊd] .
Farmer Brown's boy understood .
农民 布朗的 男生 理解 .

布朗农夫的儿子听懂了。

[hi; hi] [ˌʌndərˈstʊd] [ˈpɜːrfɪktli] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpi:p(ə)l] [laɪk] [ˈwaɪtˌfʊt] [wɑːnt][ðer; ðər] [ˈhoʊmz] [ˈhɪd(ə)n] [əˈweɪ]
He understood perfectly that little people like Whitefoot want their homes hidden away
他 理解 完美 那 小的 人们 喜欢 白脚 想 他们的 房屋 隐 离开
[ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
in the dark .
在 这 黑暗的 .

他完全明白像怀特福特这样的小矮人希望他们的家隐匿在黑暗中。

" [pʊr] [ˈlɪt(ə)l] [tjæp] , " [sed] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] .
" Poor little chap , " said Farmer Brown's boy .
" 贫穷的 小的 小伙子 , " 说 农民 布朗的 男生 .

“可怜的小家伙,”布朗农夫的儿子说道。

" [hi; hi][hæd; həd][ə; eɪ][ˈregjələr] [ˈkæs(ə)l] [hɪr] [ænd; ənd][wi; wi][hæv; həv] [dɪˈstrɔɪd] [aɪ ˈti:] .
" He had a regular castle here and we have destroyed it .
" 他 有 一个 常规的 城堡 这里 和 我们 有 损毁 它 .

“他在这里有一座正规的城堡, 我们把它摧毁了。”

[ˈhi:z] [gɑ:t][ðə; ði] [ˈsnʌɡɪst] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [nest] [hɪr] ,
He's got the snuggest kind of a little nest here ,
他是 得到 这 最舒适的 种类 的 一个 小的 巢 这里 ,

他在这里有个非常舒适的小窝。

[bʌt; bət][hi; hi][wəʊnt] [kʌm] [bæk] [tu; ; tə][aɪ ˈti:][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ ˈti:][ɪz] [raɪt] [aʊt] [ɪn] [pleɪn] [saɪt] .
but he won't come back to it so long as it is right out in plain sight .
但 他 惯于 来 后退 到 它 所以 长的 作为 它 是 正确的 出去 在 清楚的 视线 .

但只要它还摆在显眼的地方, 他就不会再去看它。

[hi; hi] [ˈpraːbəbli] [θɪŋks] [wi; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˈhʌntɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [hoʊm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] .
He probably thinks we have been hunting for this little home of his .
他 大概 思考 我们 有 到过 打猎 为了 这 小的 家 的 他的 .

他可能以为我们一直在寻找他的这间小房子。

[hə'ləʊ] !
Hello !
你好 !

你好！

[hɪəz] [hɪz; ɪz] ['stɔːrhaʊs] !
Here's his storehouse !
这里是 他的 库 !

这是他的仓库！

[aɪv] ['ɔːf(ə)n] ['wʌndəʒ-d] [haʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræskl] [kʊd; kəd] [iːt] [soʊ] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [naʊ] [aɪ] [ˌʌndər'stænd]
I've often wondered how the little rascal could eat so much , but now I understand
我已经 经常 想知道 如何 这 小的 恶棍 可以 吃 所以 很多 , 但 现在 我 理解
.
.
.

我一直很纳闷这小家伙怎么能吃那么多，现在我明白了。

[hiː; hi] [stɔːrd] [ə'weɪ] [hɪr] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] .
He stored away here more than half of the good things I have given him .
他 存储 离开 这里 更多的 比 一半 的 这 好的 事物 我 有 给定 他 .

他把我送给他的好东西的一半上都储存在这里了。

[aɪ][eɪ 'em][glæd][hiː; hi][dɪd] .
I am glad he did .
我 是 高兴的 他 做过 .

我很高兴他这么做了。

[ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] , [hiː; hi] [maɪt] [nɔːt] [kʌm] [bæk] , [bʌt; bət][aɪ] [fiːl] [ʃʊr] [ðæt] [tuː; tə] - [naɪt] ,
If he hadn't , he might not come back , but I feel sure that to - night ,
如果 他 之前没有 , 他 可能 不是 来 后退 , 但 我 感觉 当然 那 到 - 夜晚 ,
如果他没有回来，他可能就不会回来了，但我确信今晚他会回来的。

[wen] [ɔːl][ɪz]['kwaɪət] , [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [fuːd] .
when all is quiet , he will come back to take away all his food .
什么时候全部 是 安静的 , 他 将要 来 后退 到 拿 离开 全部 他的 食物 .

当一切都安静下来的时候，他会回来把他的食物全部拿走。

[aɪ][mʌst; məst][duː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
I must do something to keep him here .
我 必须 做 某物 到 保持 他 这里 .

我必须想办法把他留在这里。

" ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [θɪŋk] [θɪŋz] ['oʊvər] .
" **Farmer Brown's boy sat down to think things over .**
" 农民 布朗的 男生 卫星 向下 到 思考 事物 超过 .

布朗农夫的儿子坐下来思考这件事。

[ðen] [hiː; hi][gɔːt][æn; ən][oʊld][bɔːks][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raʊnd] [hoʊl][ɪn][wʌn] [end][ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
Then he got an old box and made a little round hole in one end of it .
然后 他 得到 一个 老的 盒子 和 制成 一个 小的 圆形的 洞 在 一 结尾 的 它 .

然后他找来一个旧盒子，在一端钻了一个小圆孔。

[veri] ['kerfəli] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] - [nest][ænd; ənd] [pleɪst] [aɪ 'tiː] [ˌʌndər] [ðə; ði][oʊld][bɔːks][ɪn]
Very carefully he took up Whitefoot's nest and placed it under the old box in
非常 小心 他 采取 向上 - 巢 和 放置 它 在下面 这 老的 盒子 在
[ðə; ði]['dɑːrkəst]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʊgər] - [haʊs] .
the darkest corner of the sugar - house .
这 最黑暗的 角落 的 这 糖 - 房子 .

他非常小心地拿起白脚的巢，把它放在糖屋最黑暗角落里的旧箱子下面。

[ðen] [hi:; hi] ['kærid] [ɔ:l] - [sə'plaiz] ['oʊvər][ðer; ðər][ænd; ənd] [pʊt][ðem; ðəm] ['ʌndər] [ðə; ði]
Then he carried all Whitefoot's supplies over there and put them under the
然后 他 携带 全部 - 补给品 超过 那里 和 放 他们 在下面 这
[ba:ks] .
box .
盒子 ；

然后他把怀特福特的所有补给品都搬到那里，放在箱子下面。

[hi:; hi] [went] [aʊt'saɪd] ,
He went outside ,
他 去 外部 ,
他走到外面去，
[ænd; ənd][gɑ:t][sʌm; səm] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] ['hemlɑ:k] [ænd; ənd] [θru:] [ði:z] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [paɪl] ['oʊvər]
and got some branches of hemlock and threw these in a little pile over
和 得到 一些 分支 的 铁杉 和 扔 这些 在 一个 小的 桩 超过
[ðə; ði][ba:ks] .
the box .
这 盒子 ；

然后我弄来了一些铁杉树枝，把它们堆在箱子上面。

['æftər] [ðɪs] [hi:; hi] ['skætərd] [sʌm; səm] [krʌmz] [dʒʌst][aʊt'saɪd] .
After this he scattered some crumbs just outside .
后 这 他 疏散 一些 面包屑 只是 外部 ；
之后，他把一些面包屑撒在了外面。

[leɪt] [ðæt] [naɪt] ['waɪt,fʊt] [dɪd] [kʌm] [bæk] .
Late that night Whitefoot did come back .
晚的 那 夜晚 白脚 做过 来 后退 ；
那天深夜，怀特福特回来了。

[ðə; ði] [krʌmz] [led][hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði][oʊld][ba:ks] .
The crumbs led him to the old box .
这 面包屑 引领 他 到 这 老的 盒子 ；
面包屑把他引到了那个旧盒子旁。

[hi:; hi] [krept] [ɪn'saɪd] .
He crept inside .
他 悄悄地爬 里面 ；
他悄悄溜了进去。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [snʌg] ['lɪt(ə)l] [hoʊm] !
There was his snug little home !
那里 曾是 他的 舒适 小的 家 ！
那是他舒适的小家！

[ɔ:l] [ɪn][ə; eɪ] ['sekənd] ['waɪt,fʊt] [ʌndər'stʊd] , [ænd; ənd] [trʌst] [ænd; ənd] ['hæpɪnəs] [rɪ'tɜ:rnd] .
All in a second Whitefoot understood , and trust and happiness returned .
全部 在 一个 第二 白脚 理解 , 和 相信 和 幸福 返回 ；
怀特福特瞬间明白了一切，信任和快乐重新回到了他身边。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] : [ə; eɪ] ['veri] ['kerləs] [dʒʌmp]
CHAPTER VI : A Very Careless Jump
章 六年级 ： 一个 非常 粗心 跳
第六章：一次非常不谨慎的跳跃

['waɪt,fʊt] [wʌns] [mʊ:ɹ] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
Whitefoot once more was happy .
白脚 一次 更多的 曾是 快乐的 ；
怀特福特又一次感到高兴了。

[wen] [hi:; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [snʌg] ['lɪt(ə)] [nest] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [stɔ:ɾ] [ʌv; əv] [fu:d] ['ʌndər] [ðæt] [oʊld][bɑ:ks]
When he found his snug little nest and his store of food under that old box
什么时候 他 成立 他的 舒适 小的 巢 和 他的 店铺 的 食物 在下面 那 老的 盒子
[ɪn][ðə; ði]['dɑ:rkəst]['kɔ:rnər][ʌv; əv]['fɑ:rmər] ['braʊnz] ['ʃʊgər] - [haʊs] ,
in the darkest corner of Farmer Brown's sugar - house ,
在 这 最黑暗的 角落 的 农民 布朗的 糖 - 房子 ,

当他发现布朗农夫糖屋最黑暗角落里的那个旧箱子底下，藏着他舒适的小窝和食物时，

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [pleɪst] [ðem; ðəm][ðer; ðər] .
he knew that Farmer Brown's boy must have placed them there .
他 知道 那 农民 布朗的 男生 必须 有 放置 他们 那里 .

他知道一定是布朗农夫的儿子把它们放在那里的。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði][oʊld] [pleɪs] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wʊdpɑɪl] .
It was better than the old place under the woodpile .
它 曾是 更好的 比 这 老的地方 在下面 这 木柴堆 .

比以前在柴堆下待的地方好多了。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [pleɪs] [fɔ:ɾ; fər][ə; eɪ] [hoʊm] ['waɪt,fʊt] ['evər][hæd; həd][hæd; həd] .
It was the best place for a home Whitefoot ever had had .
它 曾是 这 最好的 地方 为了 一个 家 白脚 曾经 有 有 .

这是怀特富特有史以来最好的住宅所在地。

[aɪ 'ti:]['dɪdnt] [teɪk] [hɪm; ɪm] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ə'baʊt] ['li:vɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)] ['ʃʊgər] - [haʊs]
It didn't take him long to change his mind about leaving the little sugar - house
它 没有 拿 他 长的 到 改变 他的 头脑 关于 离开 这 小的 糖 - 房子
.
.
.

他很快就改变了离开小糖屋的想法。

['sʌmhaʊ] [hi:; hi] [si:md] [tu:; tə] [noʊ] [raɪt] [daʊn] [ɪn'saɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz][hoʊm] [wʊd] [nɑ:t] [ə'gen] [bi:; bi]
Somehow he seemed to know right down inside that his home would not again be
不知何故 他 似乎 到 知道 正确的 向下 里面 那 他的 家 会 不是 再次 是
[dɪ'stɜ:ɾbd] .
disturbed .
不安 .

他似乎内心深处明白，他的家不会再受到打扰了。

[soʊ][hi:; hi] [prə'si:did] [tu:; tə] [ri:ə'reɪndʒ] [hɪz; ɪz] [nest] [ænd; ənd][tu:; tə] [pʊt] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [sə'plaɪz] [ʌv; əv] [fu:d]
So he proceeded to rearrange his nest and to put all his supplies of food
所以 他 继续 到 重新排列 他的 巢 和 到 放 全部 他的 补给品 的 食物
[ɪn][wʌn]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][bɑ:ks] .
in one corner of the old box .
在 一 角落 的 这 老的 盒子 .

于是，他重新布置了巢穴，把所有的食物都放在旧箱子的一个角落里。

[wen] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [tu:; tə][su:t][hɪm; ɪm][hi:; hi] ['ventʃəd] [aʊt] ,
When everything was placed to suit him he ventured out ,
什么时候 一切 曾是 放置 到 套装 他 他 冒险 出去 ,

当一切都安排妥当后，他便冒险外出。

[fɔ:ɾ; fər] [naʊ] [ðæt] [hi:; hi][noʊ][lɔ:ŋgər] [fɪrd] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hi:; hi]['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [si:] [ɔ:l] [ðæt]
for now that he no longer feared Farmer Brown's boy he wanted to see all that
为了 现在 那 他 不 更长 害怕 农民 布朗的 男生 他 通缉 到 看 全部 那
[wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑ:n] .
was going on .
曾是 去 在 .

既然他不再害怕布朗农夫的儿子，他就想看看究竟发生了什么。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə][dʒʌmp] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [bentʃ] [wer] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [ˈsʌmtaɪmz] [sæt] .
He liked to jump up on the bench where Farmer Brown's boy sometimes sat .
他 喜欢 到 跳 向上 在 这 长椅 在哪里 农民 布朗的 男生 有时 卫星 .
他喜欢跳到布朗农夫的儿子有时坐的长凳上。

[hiː; hi] [wʊd] [klaɪm] [ʌp][tuː; tə] [wer] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [ˈbɔɪz] [koʊt] [hʌŋ] [ænd; ənd] [ɪkˈsplɔːr] [ðə; ði]
He would climb up to where Farmer Brown's boy's coat hung and explore the
他 会 爬 向上 到 在哪里 农民 布朗的 男孩们 外套 悬挂 和 探索 这
[ˈpɑːkəts] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
pockets of it .
口袋 的 它 .
他会爬到布朗农夫儿子的外套挂着的地方，然后探索外套的口袋。

[wʌns] [hiː; hi] [stoʊl] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [ˈbɔɪz] [ˈhæŋkərtʃ] .
Once he stole Farmer Brown's boy's handkerchief .
一次 他 偷窃 农民 布朗的 男孩们 手帕 .
他曾经偷过布朗农夫儿子的手帕。

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][eɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði] [məˈtɪriəl] [hɪz; ɪz] [nest] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] .
He wanted it to add to the material his nest was made of .
他 通缉 它 到 添加 到 这 材料 他的 巢 曾是 制成 的 .
他想用它来装饰他的巢穴。

[ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [dɪˈskʌvəd] [aɪ ˈtiː][dʒʌst][æz; əz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˌdɪsəˈpɪrɪŋ] ,
Farmer Brown's boy discovered it just as it was disappearing ,
农民 布朗的 男生 发现 它 只是 作为 它 曾是 消失 ,
布朗农夫的儿子在它消失的那一刻发现了它。

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [læft] [æz; əz][hiː; hi] [pʊld] [aɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
and how he laughed as he pulled it away .
和 如何 他 笑了 作为 他 拉 它 离开 .
他一边笑着一边把它拿走。

[soʊ] , [wʌt] [wɪð; wɪθ] [ˈiːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsliːpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpleɪɪŋ] [əˈbaʊt] ,
So , what with eating and sleeping and playing about ,
所以 , 什么 和 吃 和 睡眠 和 玩耍 关于 ,
所以，除了吃饭、睡觉和玩耍之外，

[sɪˈkjʊr] [ɪn][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋ] [ðæt] [noʊ][hɑːrm][kʊd; kəd] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
secure in the feeling that no harm could come to him ,
安全的 在 这 感觉 那 不 伤害 可以 来 到 他 ,
他感到很安心，觉得自己不会受到任何伤害。

[ˈwaɪtˌfʊt] [wʌz; wəz] [ˈhæpiːɜː] [ðæn; ðən][ˈevər] [bɪˈfɔːr] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [laɪf] .
Whitefoot was happier than ever before in his little life .
白脚 曾是 更快乐 比 曾经 前 在 他的 小的 生活 .
白脚在他短暂的一生中比以往任何时候都更加快乐。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [ænd; ənd][ˈfɑːrmər] [braʊn] [ænd; ənd] [ˈbaʊzər] [ðə; ði] [haʊnd]
He knew that Farmer Brown's boy and Farmer Brown and Bowser the Hound
他 知道 那 农民 布朗的 男生 和 农民 棕色的 和 库巴 这 猎犬
[wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [frendz] .
were his friends .
是 他的 朋友们 .
他知道布朗农夫的儿子、布朗农夫和鲍泽猎犬都是他的朋友。

[hiː; hi] [nuː] , [tuː] , [ðæt] [soʊ] [bɜːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] ,
He knew , too , that so long as they were about ,
他 知道 , 也 , 那 所以 长的 作为 他们 是 关于 ,
他也知道，只要他们在身边，

[nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] [wəd] [der] [kʌm] [nɪr] .
none of his enemies would dare come near .
没有任何 的 他的 敌人 会 敢 来 靠近 .

他的敌人没有一个敢靠近。

[ðɪs] ['bi:ɪŋ] [soʊ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə'freɪd][ʌv; əv] .
This being so , of course there was nothing to be afraid of .
这 存在 所以 , 的 课程 那里 曾是 没有什么 到 是 害怕的 的 .

既然如此，当然没什么好怕的。

[noʊ][hɑ:rm][kʊd; kəd] ['pɑ:səbli] [kʌm] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
No harm could possibly come to him .
不 伤害 可以 可能 来 到 他 .

他不可能受到任何伤害。

[æt; ət] [li:st] , [ðæt] [ɪz] [wʌt] ['waɪt,fʊt] [θɔ:t] .
At least , that is what Whitefoot thought .
在 至少 , 那 是 什么 白脚 想法 .

至少，怀特福特是这么认为的。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [noʊ] , ['enəmi] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ðə; ði]['oʊnli][ˈdeɪndʒəz][tu:; tə] [wɑ:tʃ] [aʊt] [fɔ:r; fər] .
But you know , enemies are not the only dangers to watch out for .
但 你 知道 , 敌人 是 不是 这 仅有的 危险 到 手表 出去 为了 .

但是你知道，敌人并不是唯一需要提防的危险。

[ˈæksədənts] [wɪl] ['hæpən] .
Accidents will happen .
事故 将要 发生 .

意外总会发生。

[wen] [ðeɪ] [du:] ['hæpən] ,
When they do happen ,
什么时候 他们 做 发生 ,

当这种情况发生时，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [wen] [ðə; ði] [pɑ:sə'bɪləti] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['fɑ:rðɪst] [frʌm; frəm][jɔ:r; jər]
it is very likely to be when the possibility of them is farthest from your
[θɔ:ts]
thoughts .
想法 .

最有可能的情况是，当你最不想看到它们发生的时候。

[ˈɔ:lmoʊst] [ˈɔ:lweɪz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [du:] [tu:; tə] [hi:dɪsnɪs] [ɔ:r] ['kerləsnəs] .
Almost always they are due to heedlessness or carelessness .
几乎 总是 他们 是 到期的 到 粗心大意 或者 疏忽 .

几乎都是由于粗心大意或疏忽大意造成的。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [hi:dɪsnɪs] [ðæt] [gɔ:t] ['waɪt,fʊt] ['ɪntu:][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rst] ['mɪʃ,hæps][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
It was heedlessness that got Whitefoot into one of the worst mishaps of his
[hoʊl] [laɪf] .
whole life .
所有的 生活 .

正是这种粗心大意让怀特福特陷入了他一生中最严重的事故之一。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdʒʌmpɪŋ] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðə; ði][ɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] ['ʃʊgər] -
He had been running and jumping all around the inside of the little sugar -
[haʊs] .
house .
房子 .

他一直在小糖屋里跑来跑去，跳来跳去。

[hi:; hi] [ʌvz] [tu:; tə] [rʌŋ] [ænd; ənd] [dʒʌmp] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['hævɪŋ] [dʒʌst] [ðə; ði] [best] [taɪm]
He loves to run and jump , and he had been having just the best time
他 爱 到 跑步 和 跳 , 和 他 有 到过 拥有 只是 这 最好的 时间
[ˈevər] .
ever .
曾经 :

他喜欢跑跳, 而且他玩得非常开心。

[ˈfaɪnəli] ['waɪtˌfʊt] [ræn] [əˈb:ŋ] [ðə; ði] [oʊld] [bentʃ] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [aɪ ˈti:]
Finally Whitefoot ran along the old bench and jumped from the end of it
最后 白脚 跑 沿着 这 老的 长椅 和 跳了起来 从 这 结尾 的 它
[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [bɑ:ks] ['stændɪŋ] [ɑ:n] [end] ,
for a box standing on end ,
为了 一个 盒子 常设 在 结尾 ,
最后, 怀特福特沿着旧长凳跑去, 从长凳的一端跳到一个竖立的箱子上。

[wɪtʃ] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['sʌmtaɪmz] [ju:st] [tu:; tə] [sɪt] [ɑ:n] .
which Farmer Brown's boy sometimes used to sit on .
哪个 农民 布朗的 男生 有时 用过的 到 坐 在 :

布朗农夫的儿子有时会坐在上面。

[aɪ ˈti:] ['wɒznt] [ə; eɪ] ['veri] [lɔ:ŋ] [dʒʌmp] , [bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] ['waɪtˌfʊt] [mɪsˈdʒʌdʒd] [aɪ ˈti:] .
It wasn't a very long jump , but somehow Whitefoot misjudged it .
它 不是 一个 非常 长的 跳 , 但 不知何故 白脚 判断失误 它 :

虽然距离并不远, 但怀特福特却判断失误了。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['hi:dləs] , [ænd; ənd] [hi:; hi] ['dɪdnt] [dʒʌmp] [kwaɪt] [fɑ:r] [ɪˈnʌf] .
He was heedless , and he didn't jump quite far enough .
他 曾是 鲁莽 , 和 他 没有 跳 相当 远的 足够的 :

他粗心大意, 跳得不够远。

[raɪt] [brɪˈsaɪd] [ðæt] [bɑ:ks] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tɪn] [peɪl] [hæf] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sæp] .
Right beside that box was a tin pail half filled with sap .
正确的 旁 那 盒子 曾是 一个 锡 桶 一半 已填 和 树液 :

箱子旁边放着一个半桶树液。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] ['lændɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [bɑ:ks] , ['waɪtˌfʊt] ['lændɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [splæʃ] [ɪn] [ðæt] [peɪl] [ʌv; əv]
Instead of landing on the box , Whitefoot landed with a splash in that pail of
反而 的 降落 在 这 盒子 , 白脚 登陆 和 一个 溅 在 那 桶 的
[sæp] .
sap .
树液 :

怀特福特没有落在箱子上, 而是溅起水花掉进了那桶树液里。

[ˈtʃæptər] [vi:; aɪˈaɪ] :
CHAPTER VII :
章 七 :

第七章:

['waɪtˌfʊt] ['gɪvz] [ʌp] [hoʊp]
Whitefoot Gives Up Hope
白脚 给予 向上 希望

怀特福特放弃了希望

['waɪtˌfʊt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] ['meni] [taɪt] ['pleɪsɪz] .
Whitefoot had been in many tight places .
白脚 有 到过 在 许多 紧的 地方 :

怀特福特曾多次身处险境。

[jes] , [ɪnˈdi:d] , ['waɪtˌfʊt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] ['meni] [taɪt] ['pleɪsɪz] .
Yes , indeed , Whitefoot had been in many tight places .
是的 , 的确 , 白脚 有 到过 在 许多 紧的 地方 :

没错, 怀特福特确实经历过很多艰难的处境。

[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] ['nærəʊ] [is'keɪps] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] .

He had had narrow escapes of all kinds .

他 有 有 狭窄的 逃脱 的 全部 种类 .

他曾多次死里逃生。

[bʌt; bət] ['nevər][hæd; həd][hiː; hi][felt] [soʊ] ['ʌtərli] ['hoʊpləs] [æz; əz] [naʊ] .

But never had he felt so utterly hopeless as now .

但 绝不 有 他 毛毡 所以 完全地 绝望 作为 现在 .

但他从未像现在这样感到彻底绝望。

[ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi][lændɪd] [ɪn] [ðæt] [sæp] , ['waɪt,fʊt] [bɪ'gæən][tuː; tə] [swɪm] ['fræntɪkli] .

The moment he landed in that sap , Whitefoot began to swim frantically .

这 片刻 他 登陆 在 那 树液 , 白脚 开始 到 游泳 疯狂地 .

白脚一落入树液中, 就开始拼命地游动。

[hiː; hi] ['ɪznt] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] [gʊd] ['swɪmər] ,

He isn't a particularly good swimmer ,

他 不是 一个 特别 好的 游泳运动员 ,

他游泳水平并不高。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [swɪm] [wel] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ki:p] [ə'floʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

but he could swim well enough to keep afloat for a while .

但 他 可以 游泳 出色地 足够的 到 保持 漂浮 为了 一个 尽管 .

但他游泳技术不错, 足以在水面上漂浮一段时间。

[hɪz; ɪz][fɜːrst] [θɔːt] [wʌz; wəz][tuː; tə]['skræmb(ə)] [ʌp] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɪn] [peɪl] ,

His first thought was to scramble up the side of the tin pail ,

他的 第一的 想法 曾是 到 争夺 向上 这 边 的 这 锡 桶 ,

他第一个念头就是爬上锡桶的侧面。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [ri:tʃt] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] ['fæsn] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] ['lɪt(ə)l] [klɔːz] ['ɪntuː:] [aɪ 'ti:]

but when he reached it and tried to fasten his sharp little claws into it

但 什么时候 他 达到 它 和 尝试 到 系 他的 锋利的 小的 爪子 进入 它

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [klaɪm] ,

in order to climb ,

在 命令 到 爬 ,

但当他够到它并试图用他锋利的小爪子抓住它以便攀爬时,

[hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊdnt] .

he discovered that he couldn't .

他 发现 那 他 不能 .

他发现自己做不到。

[ʃɑːrp] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [klɔːz] [dʒʌst] [slɪpt] ,

Sharp as they were , his little claws just slipped ,

锋利的 作为 他们 是 , 他的 小的 爪子 只是 滑倒了 ,

虽然他的小爪子很锋利, 但还是滑了一下。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['strʌɡlɪz] [tuː; tə] [ɡet] [ʌp] ['oʊnli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn]['taɪərɪŋ][hɪm; ɪm] [aʊt] [ænd; ənd][ɪn] ['plʌndʒɪŋ]

and his struggles to get up only resulted in tiring him out and in plunging

和 他的 斗争 到 得到 向上 仅有的 结果 在 令人疲惫 他 出去 和 在 骤降

[hɪm; ɪm] ['hoʊlɪ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][sæp] .

him wholly beneath the sap .

他 完全 下面 这 树液 .

他挣扎着想要起身, 结果却反而让他精疲力竭, 彻底沉入树液之中。

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] ['tʃoʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['ɡæspɪŋ] .

He came up choking and gasping .

他 来了 向上 窒息 和 喘息 .

他喘着粗气, 哽咽着爬了上来。

[ðen] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ˌɪnˈsaɪd] [ðæt] [peɪl][hi:; hi] [ˈpædlɪd] ,
Then round and round inside that pail he paddled ,
然后 圆形的 和 圆形的 里面 那 桶 他 划桨 ,
然后他在桶里绕着桶转圈,

[ˈstɑ:pɪŋ] [ˈevri] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ˈsekəndz; sɪˈkɑ:ndz][tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [klaɪm] [ʌp] [ðæt] [ˈheɪtfl] , [ˈsmu:ð] ,
stopping every two or three seconds to try to climb up that hateful, smooth ,
停止 每一个 二 或者 三 秒 到 尝试 到 爬 向上 那 可恶 , 光滑的 ,
[ˈʃaɪni] [wɔ:l] .
shiny wall .
闪亮的 墙 .

每隔两三秒就要停下来, 试图爬上那堵令人厌恶的光滑闪亮的墙壁。

[ðə; ði] [mɔ:r] [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [klaɪm] [aʊt] , [ðə; ði] [mɔ:r] [ˈfraɪ(ə)nd] [hi:; hi] [brˈkeɪm] .
The more he tried to climb out, the more frightened he became .
这 更多的 他 尝试 到 爬 出去 , 这 更多的 害怕 他 成为 .
他越是想爬出去, 就越是害怕。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈpɜ:rfɪkt] [ˈpænɪk][ʌv; əv] [fɪr] .
He was in a perfect panic of fear .
他 曾是 在 一个 完美的 恐慌 的 害怕 .
他当时完全陷入了极度的恐惧之中。

[hi:; hi] [kwɔɪt] [lɔ:st] [hɪz; ɪz] [hed] , [dɪd] [ˈwaɪt,fʊt] .
He quite lost his head, did Whitefoot .
他 相当 丢失的 他的 头 , 做过 白脚 .
怀特福特完全失去了理智。

[ðə; ði][ˈhɑ:rdər][hi:; hi] [ˈstrʌɡld] , [ðə; ði] [mɔ:r] [ˈtaɪərd][hi:; hi] [brˈkeɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈgreɪtər] [wʌz; wəz]
The harder he struggled, the more tired he became, and the greater was
这 更难 他 挣扎 , 这 更多的 疲劳的 他 成为 , 和 这 更大的 曾是
[hɪz; ɪz][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [ˈdraʊnɪŋ] .
his danger of drowning .
他的 危险 的 溺水 .
他越挣扎, 就越疲惫, 溺水的危险也越大。

[ˈwaɪt,fʊt] [skwi:kt] [ˈpɪtɪfəli] .
Whitefoot squeaked pitifully .
白脚 吱吱作响 可怜地 .
白脚发出可怜的吱吱声。

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [draʊn] .
He didn't want to drown .
他 没有 想 到 溺水 .
他不想溺水。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [nɑ:t] .
Of course not .
的 课程 不是 .
当然不是。

[hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
He wanted to live .
他 通缉 到 居住 .
他想活下去。

[bʌt; bət] [ənˈles] [hi:; hi][kʊd; kəd][get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [peɪl] [ˈveri] [su:n] , [hi:; hi] [wʊd] [draʊn] .
But unless he could get out of that pail very soon, he would drown .
但 除非 他 可以 得到 出去 的 那 桶 非常 很快 , 他 会 溺水 .
但除非他能尽快从桶里出来, 否则他就会淹死。

[hi:; hi] [nu:] [aɪ'ti:] .
He knew it .
他 知道 它 :

他知道这一点。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [hi:; hi] ['kudnt] [hoʊld][ɑ:n] [mʌtʃ] [lɔ:ŋgər] .
He knew that he couldn't hold on much longer .
他 知道 那 他 不能 抓住 在 很多 更长 :

他知道自己坚持不了多久了。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [dʒʌst][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [stɔ:pt] ['pædlɪŋ] , [hi:; hi] [wəd] [sɪŋk] .
He knew that just as soon as he stopped paddling , he would sink .
他 知道 那 只是 作为 很快 作为 他 停止 划桨 , 他 会 下沉 :

他知道，只要停止划水，就会沉没。

[ɔ:l'redi] [hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ]['taɪərd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['fræntɪk] ['efərts] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðæt] [aɪ'ti:] [si:md]
Already he was so tired from his frantic efforts to escape that it seemed
已经 他 曾是 所以 疲劳的 从 他的 疯狂的 努力 到 逃脱 那 它 似乎

[tu:; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi] ['kudnt] [hoʊld][aʊt] ['eni] [lɔ:ŋgər] .
to him that he couldn't hold out any longer .
到 他 那 他 不能 抓住 出去 任何 更长 :

他因为拼命逃跑而筋疲力尽，感觉自己再也坚持不下去了。

[bʌt; bət] ['sʌmhəʊ] [hi:; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [legz] ['mu:vɪŋ] , [ænd; ənd][soʊ] [kept] [ə'floʊt] .
But somehow he kept his legs moving , and so kept afloat .
但 不知何故 他 保留 他的 腿 移动 , 和 所以 保留 漂浮 :

但他设法保持双腿移动，因此得以漂浮在水面上。

[dʒʌst] [waɪ] [hi:; hi] [kept] ['strʌɡlɪŋ] , ['waɪt,fʊt] ['kudnt] [hæv; həv][təʊld] .
Just why he kept struggling , Whitefoot couldn't have told .
只是 为什么 他 保留 挣扎 , 白脚 不能 有 讲述 :

怀特福特也说不清他为什么一直挣扎不下去。

[aɪ'ti:] ['wɔznt] [br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi][hæd; həd] ['eni] [hoʊp] .
It wasn't because he had any hope .
它 不是 因为 他 有 任何 希望 :

并非因为他抱有任何希望。

[hi:; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][ðə; ðɪ] [li:st] [bɪt][ʌv; əv] [hoʊp] .
He didn't have the least bit of hope .
他 没有 有 这 至少 少量 的 希望 :

他一点希望都没有。

[hi:; hi] [nu:] [naʊ] [ðæt] [hi:; hi] ['kudnt] [klaɪm] [ðə; ðɪ][saɪdz] [ʌv; əv] [ðæt] [peɪl] ,
He knew now that he couldn't climb the sides of that pail ,
他 知道 现在 那 他 不能 爬 这 侧面 的 那 桶 ,

他现在知道自己爬不上那个桶了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ʌðər] [wei] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [aʊt] .
and there was no other way of getting out .
和 那里 曾是 不 其他 方式 的 获得 出去 :

没有其他出路。

[stɪl] [hi:; hi] [kept] [ɑ:n] ['pædlɪŋ] .
Still he kept on paddling .
仍然 他 保留 在 划桨 :

他仍然继续划桨。

[aɪ'ti:][wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['oʊnli] [wei] [tu:; tə] [ki:p] [frʌm; frəm] ['draʊnɪŋ] ,
It was the only way to keep from drowning ,
它 曾是 这 仅有的 方式 到 保持 从 溺水 ,

这是避免溺水的唯一方法。

[ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] .
Farmer Brown's boy was the first to return .
 农民 布朗的 男生 曾是 这 第一的 到 返回 .
 布朗农夫的儿子第一个回来了。

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn][dʒʌst][ˈæftər] [ˈwaɪt,fʊt] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ʌp] [ɔːl] [hoʊp] .

He came in just after Whitefoot had given up all hope .

他 来了 在 只是 后 白脚 有 给定 向上全部 希望 .

他出现的时候，怀特福特已经彻底放弃了希望。

[hiː; hi] [went] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪər][tuː; tə] [pʊt] [mɔːr] [wʊd] [ɑːn] .

He went at once to the fire to put more wood on .

他 去 在 一次 到 这 火 到 放 更多的 木头 在 .

他立刻走到火堆旁，去添柴。

[æz; əz][hiː; hi] [ˈfɪnɪft] [ðɪs] [dʒɑːb][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈfeɪntɪst] [ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l] [skwiːks] .

As he finished this job he heard the faintest of little squeaks .

作为 他 完成的 这 工作 他 听到 这 最微弱 的 小的 吱吱声 .

他完成这项工作时，听到了极其微弱的吱吱声。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈpɪtɪf(ə)l][ˈlɪt(ə)l] [skwiːk] .

It was a very pitiful little squeak .

它 曾是 一个 非常 可怜 小的 吱 .

那是一种非常微弱的吱吱声。

[ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [stʊd] [ˈpɜːrfɪktli] [stiɪl] [ænd; ənd] [ˈlɪsnd] .

Farmer Brown's boy stood perfectly still and listened .

农民 布朗的 男生 站立 完美 仍然 和 听着 .

布朗农夫的儿子一动不动地站着，侧耳倾听。

[hiː; hi] [hɜːrd] [aɪ ˈtiː] [əˈgen] .

He heard it again .

他 听到 它 再次 .

他又听到了。

[hiː; hi] [nuː] [raɪt] [əˈweɪ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ˈwaɪt,fʊt] .

He knew right away that it was the voice of Whitefoot .

他 知道 正确的 离开 那 它 曾是 这 嗓音 的 白脚 .

他立刻就知道那是白脚的声音。

“ [həˈloʊ] ! ” [ɪkˈskeɪmd] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] .

“ Hello ! ” exclaimed Farmer Brown's boy .

“ 你好 ! ” 惊呼 农民 布朗的 男生 .

“你好！”布朗农夫的儿子喊道。

“ [ðæt] [saʊndz] [æz; əz] [ɪf] [ˈwaɪt,fʊt] [ɪz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] [ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] .

“ That sounds as if Whitefoot is in trouble of some kind .

“ 那 声音 作为 如果 白脚 是 在 麻烦 的 一些 种类 .

“听起来怀特福特好像遇到了某种麻烦。”

[aɪ] [ˈwʌndər] [wer] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræskl] [ɪz] .

I wonder where the little rascal is .

我 想知道 在哪里 这 小的 恶棍 是 .

我想知道这个小淘气在哪儿。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [kæn; kən][hæv; həv] [ˈhæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

I wonder what can have happened to him .

我 想知道 什么 能 有 发生 到 他 .

我想知道他到底发生了什么事。

[aɪ][məst; məst] [lʊk] [ˈɪntuː] [ðɪs] .

I must look into this .

我 必须 看 进入 这 .

我必须调查此事。

“ [əˈgen] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [hɜːrd] [ðæt] [feɪnt] [ˈlɪt(ə)l] [skwiːk] .

“ Again Farmer Brown's boy heard that faint little squeak .

“ 再次 农民 布朗的 男生 听到 那 头晕的 小的 吱 .

“布朗农夫的儿子又听到了那微弱的吱吱声。”

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [soʊ] [feɪnt] [ðæt] [hi:; hi] ['kʊdnt] [tel] [wer] [,aɪ 'ti:] [keɪm] [frʌm; frəm] .

It was so faint that he couldn't tell where it came from .
它 曾是 所以 头晕的 那 他 不能 告诉 在哪里 它 来了 从 .

声音太微弱了，他根本分辨不出是从哪里传来的。

['hʌ: rɪdli] [ænd; ənd] ['æŋkəslɪ] [hi:; hi] [lʊkt] [ɔ: l] ['oʊvər] [ðə; ði] ['lɪt(ə) l] ['ʃʊgər] - [haʊs] ,
Hurriedly and anxiously he looked all over the little sugar - house ,
匆匆 和 焦虑地 他 看起来 全部 超过 这 小的 糖 - 房子 ,

他急切而焦虑地环顾着这座小糖屋，

['sta: pɪŋ] ['evri] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɑ: ndz] [tu:; tə] ['lɪs(ə) n] [fɔ: r; fər] [ðæt] ['pɪtɪf(ə) l] ['lɪt(ə) l] [skwi: k] .
stopping every few seconds to listen for that pitiful little squeak .
停止 每一个 很少 秒 到 听 为了 那 可怜 小的 吱 .

每隔几秒钟就停下来，听听那可怜的小吱吱声。

[,aɪ 'ti:] [si: md] [tu:; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] ['noʊwər] [ɪn] [pər'tɪkjələr] .
It seemed to come from nowhere in particular .
它 似乎 到 来 从 无处 在 特别的 .

它似乎毫无预兆地出现。

['ɔ: lsoʊ] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] ['feɪntər] .
Also it was growing fainter .
还 它 曾是 生长 较暗 .

而且它越来越暗了。

[æ:t; ət] [læst] ['fɑ: rmə] ['braʊnz] [bɔɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [stænd] [stɪl] [kloʊz] [tu:; tə] [ðæt] [tɪn] [peɪl] [hæf] [fɪld]
At last Farmer Brown's boy happened to stand still close to that tin pail half filled
在 最后的 农民 布朗的 男生 发生 到 站立 仍然 关闭 到 那 锡 桶 一半 已填

[wɪð; wɪθ] [sæp] .

with sap .
和 树液 .

最后，布朗农夫的儿子碰巧站在那个半满树液的锡桶旁边。

[hi:; hi] [hɜ: rd] [ðə; ði] [feɪnt] ['lɪt(ə) l] [skwi: k] [ə'gen] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [,aɪ 'ti:] [ə; eɪ] ['lɪt(ə) l] [splæʃ] .
He heard the faint little squeak again and with it a little splash .
他 听到 这 头晕的 小的 吱 再次 和 和 它 一个 小的 溅 .

他又听到了那微弱的吱吱声，同时还听到了一声小小的水花声。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə) l] [splæʃ] [ðæt] [led] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [lʊk] [daʊn] .
It was the sound of the little splash that led him to look down .
它 曾是 这 声音 的 这 小的 溅 那 引领 他 到 看 向下 .

是那轻微的水花声让他低头看去。

[ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] [hi:; hi] [ʌndər'stʊd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
In a flash he understood what had happened .
在 一个 闪光 他 理解 什么 有 发生 .

他瞬间明白了发生了什么事。

[hi:; hi] [sɔ:] [pʊ] ['lɪt(ə) l] ['waɪt,fʊt] ['strʌglɪŋ] ['fi: bli] , [ænd; ənd] ['i: v(ə) n] [æz; əz] [hi:; hi] [lʊkt]
He saw poor little Whitefoot struggling feebly , and even as he looked
他 锯 贫穷的 小的 白脚 挣扎 虚弱地 , 和 甚至 作为 他 看起来
- [hed] [went] [ʌndər] .

Whitefoot's head went under .
- 头 去 在下面 .

他看到可怜的小白脚无力地挣扎着，就在他注视着的时候，白脚的头沉了下去。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [veri] ['nɪrli] [draʊnd] .
He was very nearly drowned .
他 曾是 非常 几乎 溺水 .

他差点溺水身亡。

[ˈstuːpɪŋ] [ˈkwɪkli] , [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [græbd] - [lɔːŋ] [teɪl][ænd; ənd] [pʊld] [hɪm; ɪm]
Stooping quickly , Farmer Brown's boy grabbed Whitefoot's long tail and pulled him
弯腰 迅速地 , 农民 布朗的 男生 抓住 - 长的 尾巴 和 拉 他
[aʊt] .
out .
出去 .

布朗农夫的儿子迅速弯下腰，抓住白脚的长尾巴，把它拉了出来。

[ˈwaɪtˌfʊt] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈnɪrli] [draʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [streŋθ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ˈiːv(ə)n]
Whitefoot was so nearly drowned that he didn't have strength enough to even
白脚 曾是 所以 几乎 溺水 那 他 没有 有 力量 足够的 到 甚至
[kɪk] .
kick .
踢 .

怀特福特差点溺水身亡，甚至连踢腿的力气都没有了。

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈpɪti] [fɪld] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [æz; əz][hiː; hi][held] - [hed]
A great pity filled the eyes of Farmer Brown's boy as he held Whitefoot's head
一个 伟大的 遗憾 已填 这 眼睛 的 农民 布朗的 男生 作为 他 握住 - 头
[daʊn] [ænd; ənd][ˈdʒentli] [ʃʊk] [hɪm; ɪm] .
down and gently shook him .
向下 和 轻轻地 摇晃 他 .

布朗农夫的儿子按住白脚的头，轻轻摇晃着他，眼中充满了怜悯。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈeɪk] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][sæp] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈwaɪtˌfʊt] .
He was trying to shake some of the sap out of Whitefoot .
他 曾是 尝试 到 摇 一些 的 这 树液 出去 的 白脚 .

他试图让怀特福特清醒过来。

[aɪ ˈtiː][ræn] [aʊt] [ʌv; əv] - [noʊz] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
It ran out of Whitefoot's nose and out of his mouth .
它 跑 出去 的 - 鼻子 和 出去 的 他的 嘴 .

它从怀特福特的鼻子里流出来，又从他的嘴里流出来。

[ˈwaɪtˌfʊt] [brɪˈgæən][tuː; tə][gæsp] .
Whitefoot began to gasp .
白脚 开始 到 喘气 .

怀特福特开始喘息。

[ðen] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [spred] [hɪz; ɪz][koʊt] [kloʊz] [baɪ][ðə; ði][ˈfaɪər] ,
Then Farmer Brown's boy spread his coat close by the fire ,
然后 农民 布朗的 男生 传播 他的 外套 关闭 经过 这 火 ,

然后，布朗农夫的儿子把外套铺在火堆旁，

[roʊld] [ˈwaɪtˌfʊt] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈhæŋkətʃɪf] [ænd; ənd][ˈdʒentli] [pleɪst] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði][koʊt] .
rolled Whitefoot up in his handkerchief and gently placed him on the coat .
滚动 白脚 向上 在 他的 手帕 和 轻轻地 放置 他 在 这 外套 .

白脚用手帕卷起来，轻轻地放在外套上。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ˈwaɪtˌfʊt] [leɪ] [dʒʌst] [ˈgæspɪŋ] .
For some time Whitefoot lay just gasping .
为了 一些 时间 白脚 躺 只是 喘息 .

白脚躺在那里，喘息了好一会儿。

[bʌt; bət] [ˈprez(ə)ntli] [hɪz; ɪz] [breθ] [keɪm] [ˈɪziə] , [ænd; ənd][ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbriːðɪŋ]
But presently his breath came easier , and after a while he was breathing
但 目前 他的 气息 来了 更轻松 , 和 后 一个 尽管 他 曾是 呼吸
[ˈnætʃ(ə)rəli] .
naturally .
自然 .

但很快他的呼吸就顺畅了，过了一会儿，他就能自然呼吸了。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] [wi:k] [ænd; ənd][ˈtaɪərd][tu:; tə] [mu:v] ,
But he was too weak and tired to move ,
但 他 曾是 也 虚弱的 和 疲劳的 到 移动 ,
但他太虚弱、太疲惫了，动弹不得。

[soʊ][hi:; hi][dʒʌst] [leɪ] [ðer; ðər] [waɪl] [ˈfɑ:rmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [ˈdʒentli] [stroʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][ˈtəʊld]
so he just lay there while Farmer Brown's boy gently stroked his head and told
所以 他 只是 躺 那里 尽管 农民 布朗的 男生 轻轻地 抚摸 他的 头 和 讲述
[hɪm; ɪm] [haʊ] [ˈsɔ:ri] [hi:; hi][wʌz; wəz] .
him how sorry he was .
他 如何 对不起 他 曾是 .

于是他就躺在那里，布朗农夫的儿子轻轻地抚摸着他的头，告诉他自己有多么抱歉。
[ˈlɪt(ə)l] [baɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈwaɪt,fʊt] [rɪˈkʌvəd] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
Little by little Whitefoot recovered his strength .
小的 经过 小的 白脚 恢复 他的 力量 .

怀特福特的身体逐渐恢复了。
[æt; ət][læst][hi:; hi][kʊd; kəd][sɪt] [ʌp] , [ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [hi:; hi][brɪˈɡæn][tu:; tə] [mu:v] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] ,
At last he could sit up , and finally he began to move about a little ,
在 最后的 他 可以 坐 向上 , 和 最后 他 开始 到 移动 关于 一个 小的 ,
他终于能坐起来了，也终于开始稍微活动一下了。

[ɔ:ˈðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [sti:l] [ˈwa:bli] [ɑ:n][hɪz; ɪz][legz] .
although he was still wobbly on his legs .
虽然 他 曾是 仍然 摇摇晃晃 在 他的 腿 .
虽然他走路还是有些摇晃。

[ˈfɑ:rmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [pʊt] [sʌm; səm][ˈbɪts] [ʌv; əv] [fu:d] [wer] [ˈwaɪt,fʊt] [kʊd; kəd][get][ðem; ðəm] ,
Farmer Brown's boy put some bits of food where Whitefoot could get them ,
农民 布朗的 男生 放 一些 比特 的 食物 在哪里 白脚 可以 得到 他们 ,
布朗农夫的儿子把一些食物放在白脚能吃到的地方。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [ert] , - [ˈbju:tɪf(ə)l] [sɔ:ft] [aɪz] [wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈɡrætɪtu:d] .
and as he ate , Whitefoot's beautiful soft eyes were filled with gratitude .
和 作为 他 吃 , - 美丽的 柔软的 眼睛 是 已填 和 感激 .
当他吃东西的时候，怀特福特美丽而温柔的眼睛里充满了感激之情。

[ˈtʃæptər] [aɪˈeks] :
CHAPTER IX :
章 第九章 :
第九章：

[tu:] [ˈtɪmɪd] [ˈpɜ:sənz] [mi:t]
Two Timid Persons Meet
二 胆小 人 见面
两个胆怯的人相遇

[ðʌs] [ˈɔ:lweɪz] [ju:; jʊ] [wɪl] [mi:t] [ˈlaɪfs] [test] —
Thus always you will meet life's test —
因此 总是 你 将要 见面 生活的 测试 —
因此，你总会遇到人生的考验——

[tu:; tə][du:][ðə; ði] [θɪŋ] [ju:; jʊ][kæn; kən][du:][best] .
To do the thing you can do best .
到 做 这 事物 你 能 做 最好的 .
做你最擅长的事。

— [ˈwaɪt,fʊt] .
— **Whitefoot** .
— 白脚 .
——怀特福特。

[ˈdʒʌmpər][ðə; ði] [her] [sæt] [kraʊtʃt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] [ɪn][ðə; ði] [ɡri:n] [ˈfɔːrɪst] .
Jumper the Hare sat crouched at the foot of a tree in the Green Forest .
套头衫 这 野兔 卫星 蹲着 在 这 脚的 一个 树 在 这 绿色的 森林 .
野兔跳跳蹲坐在绿林中的一棵树下。

[hæd; həd][juː; jʊ] [ˈhæpənd] [əˈbɔːn] [ðer; ðər] , [juː; jʊ] [wəd] [nɑːt][hæv; həv] [si:n] [hɪm; ɪm] .
Had you happened along there , you would not have seen him .
有 你 发生 沿着 那里 , 你 会 不是 有 已见 他 .
如果你碰巧路过那里, 就不会看到他了。

[æt; ət] [liːst] , [aɪ] [daʊt] [ɪf] [juː; jʊ] [wəd] .
At least , I doubt if you would .
在 至少 , 我 怀疑 如果 你 会 .
至少, 我怀疑你是否会这么做。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [si:n] [hɪm; ɪm] , [juː; jʊ] [ˈpraːbəbli] [ˈwɒdnt] [hæv; həv] [noʊn] [aɪ ˈti:] .
If you had seen him , you probably wouldn't have known it .
如果 你 有 已见 他 , 你 大概 不会 有 已知 它 .
如果你见过他, 你可能不会知道。

[juː; jʊ] [si:] ,
You see ,
你 看 ,
你看,

[ɪn][hɪz; ɪz] [waɪt] [kəʊt][ˈdʒʌmpər][wʌz; wəz][soʊ][ɪɡˈzæktli][ðə; ði] [ˈkʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] [ðæt] [hiː; hi] [lʊkt]
in his white coat Jumper was so exactly the color of the snow that he looked
在 他的 白色的 外套 套头衫 曾是 所以 确切地 这 颜色 的 这 雪 那 他 看起来
[laɪk] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [hi:p] [ʌv; əv] [snoʊ] .
like nothing more than a little heap of snow .
喜欢 没有什么 更多的 比 一个 小的 堆 的 雪 .
穿着白色外套的Jumper, 颜色和雪的颜色完全一样, 看起来就像一小堆雪。

[dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˈdʒuːnɪpər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [raʊnd] [hoʊl] .
Just in front of Juniper was a little round hole .
只是 在 正面 的 杜松 曾是 一个 小的 圆形的 洞 .
杜松树前面有个小圆洞。

[hiː; hi] [geɪv] [aɪ ˈti:][noʊ] [əˈtenʃ(ə)n] .
He gave it no attention .
他 给予 它 不 注意力 .
他根本没在意。

[aɪ ˈti:] [ˈdɪdnt] [ˈɪntrəst] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [liːst] .
It didn't interest him in the least .
它 没有 兴趣 他 在 这 至少 .
他对此丝毫没有兴趣。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [ɡri:n] [ˈfɔːrɪst] [wɜːr; wər][ˈlɪt(ə)l] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .
All through the Green Forest were little holes in the snow .
全部 通过 这 绿色的 森林 是 小的 孔 在 这 雪 .
整个绿林里到处都是雪地上的小洞。

[ˈdʒʌmpər][wʌz; wəz][soʊ] [juːst] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] [ˈseldəm] [ˈnoʊtɪst] [ðem; ðəm] .
Jumper was so used to them that he seldom noticed them .
套头衫 曾是 所以 用过的 到 他们 那 他 很少 注意到 他们 .
Jumper 对它们习以为常, 很少注意到它们。

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [noʊ] [ˈnoʊtɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] [ʌnˈtɪl] [ˈsʌmθɪŋ] [muːvd] [daʊn] [ɪn] [ðæt] [hoʊl] .
So he took no notice of this one until something moved down in that hole .
所以 他 采取 不 注意 的 这 一 直到 某物 已搬 向下 在 那 洞 .
所以他一直没注意到这个洞, 直到洞里有什么东西动了一下。

[ˈdʒʌmpəɹz] [aɪz] [ˈoʊpənd] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈwaɪdəɹ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɑːtʃt] .
Jumper's eyes opened a little wider and he watched .
套头衫 眼睛 打开 一个 小的 更广泛 和 他 观看 .

Jumper的眼睛微微睁大，他看着。

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] [ˈlɪt(ə)l] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [ˈveri] [braɪt] [aɪz] [fɪld] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [raʊnd] [hoʊl] .
A sharp little face with very bright eyes filled that little round hole .
一个 锋利的 小的 脸 和 非常 明亮的 眼睛 已填 那 小的 圆形的 洞 .

一张稚嫩的小脸，一双明亮的眼睛，填满了那个小小的圆洞。

[ˈdʒʌmpər] [muːvd] [dʒʌst][ðə; ði] [ˈtɪniːəst] [bɪt] ,
Jumper moved just the tiniest bit ,
套头衫 已搬 只是 这 最小的 少量 ,

跳线器微微移动了一下，

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] [ðæt] [ʃɑːrp] [ˈlɪt(ə)l] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [braɪt] [aɪz] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
and in a flash that sharp little face with the bright eyes disappeared .
和 在 一个 闪光 那 锋利的 小的 脸 和 这 明亮的 眼睛 消失 .

一瞬间，那张稚嫩的小脸和明亮的眼睛就消失了。

[ˈdʒʌmpər] [sæt] [stiːl] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] .
Jumper sat still and waited .
套头衫 卫星 仍然 和 等待 .

Jumper静静地坐着等待。

[ˈæftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪt] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [ˈlɪt(ə)l] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [braɪt] [aɪz] [əˈpɪrd] [əˈɡen] .
After a long wait the sharp little face with bright eyes appeared again .
后 一个 长的 等待 这 锋利的 小的 脸 和 明亮的 眼睛 出现 再次 .

经过漫长的等待，那张有着明亮双眼、线条锐利的小脸再次出现在眼前。

“ [dəʊnt] [biː; bi] [ˈfraɪt(ə)nd] , [ˈwaɪtˌfʊt] , ” [sed] [ˈdʒʌmpər] [ˈsɔːftli] .
“ **Don't be frightened , Whitefoot ,** ” **said Jumper softly .**
不 是 害怕 , 白脚 , 说 套头衫 轻轻 .

“别害怕，白脚，”跳跳轻声说道。

[æt; ət] [ðə; ði] [fɜːrst] [wɜːrd] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [ˈlɪt(ə)l] [feɪs] [ˈdɪsəˈpɪrd] , [bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] .
At the first word the sharp little face disappeared , but in a moment it was
在 这 第一的 单词 这 锋利的 小的 脸 消失 , 但 在 一个 片刻 它 曾是
[bæk] ,
back ,
后退 ,

话音刚落，那张锐利的小脸就消失了，但片刻之后它又出现了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [ˈlɪt(ə)l] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪkst] [ɑːn] [ˈdʒʌmpər] [səˈspɪʃəsli] .
and the sharp little eyes were fixed on Jumper suspiciously .
和 这 锋利的 小的 眼睛 是 固定的 在 套头衫 可疑地 .

那双锐利的小眼睛警惕地盯着Jumper。

[ˈæftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ster] [ðə; ði] [səˈspɪ(ə)n] [left] [ðem; ðəm] ,
After a long stare the suspicion left them ,
后 一个 长的 盯 这 怀疑 左边 他们 ,

长时间的对视之后，他们的疑虑消失了。

[ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [raʊnd] [hoʊl] [keɪm] [trɪm] [ˈlɪt(ə)l] [ˈwaɪtˌfʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [sɔːft] [braʊn] [koʊt]
and out of the little round hole came trim little Whitefoot in a soft brown coat
和 出去 的 这 小的 圆形的 洞 来了 修剪 小的 白脚 在 一个 柔软的 棕色的 外套
[wɪð; wɪθ] [waɪt] [ˈweskət; ˈweɪskoʊt] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [fiːt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ,
with white waistcoat and with white feet and a long ,
和 白色的 马甲 和 和 白色的 脚 和 一个 长的 ,

从那个小圆洞里走出来一只身形苗条的小白脚，它穿着柔软的棕色外套，白色背心，白色的爪子，还有一条长长的.....

[slɪm] [teɪl] .
slim tail .
苗条的 尾巴 .

细长的尾巴。

[ðɪs] ['wɪntər] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ˈfɑːrmər] ['braʊnz] ['fʊgər,haʊs] .
This winter he was not living in Farmer Brown's sugarhouse .
这 冬天 他 曾是 不是 活的 在 农民 布朗的 糖屋 .

今年冬天他没有住在布朗农夫的糖屋里。

“ [ˈɡreɪʃəs] , [ˈdʒʌmpər] , [haʊ] [juː; jʊ][dɪd] [sker] [em 'iː] ! ” [sed] [hiː; hi] .
“ **Gracious , Jumper , how you did scare me ! ” said he** .
“ 亲切 , 套头衫 , 如何 你 做过 吓 我 ! ” 说 他 .

“我的天哪，跳跳者，你可真吓死我了！”他说道。

[ˈdʒʌmpər] ['tʃʌklɪd] .
Jumper chuckled .
套头衫 轻笑 .

跳跳者轻笑了一声。

“ ['waɪt,fʊt] , [aɪ] [brɪ'li:v] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɔːr] ['tɪmɪd][ðæn; ðən][aɪ][eɪ 'em] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
“ **Whitefoot , I believe you are more timid than I am , ” he replied** .
“ 白脚 , 我 相信 你 是 更多的 胆小 比 我 是 , ” 他 回复 .

“怀特福特，我觉得你比我胆小，”他回答说。

“ [waɪ] ['ʃʊdənt] [aɪ][biː; bi] ?
“ **Why shouldn't I be ?**
“ 为什么 不应该 我 是 ?

我为什么不应该呢？

[aɪm][ˈevər][soʊ] [mʌtʃ] ['smɔːlər] , [ænd; ænd][aɪ][hæv; həv] [mɔːr] ['enəmi] , ” [rɪ'tɔːtɪd] ['waɪt,fʊt] .
I'm ever so much smaller , and I have more enemies , ” retorted Whitefoot .
我是 曾经 所以 很多 较小的 , 和 我 有 更多的 敌人 , ” 反驳 白脚 .

“我的个子比你小得多，而且我的敌人也更多，”怀特福特反驳道。

“ [aɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['smɔːlər] , [bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em][nɑːt][soʊ] [fɔr] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [mɔːr]
“ **It is true you are smaller , but I am not so sure that you have more**
“ 它 是 真的 你 是 较小的 , 但 我 是 不是 所以 当然 那 你 有 更多的
[ˈenəmi] ,
enemies ,
敌人 ,

“没错，你们的规模较小，但我不太确定你们的敌人就更多。”

“ [rɪ'plaɪd] ['dʒʌmpər] ['θɔːtfəli] .
“ **replied Jumper thoughtfully** .
“ 回复 套头衫 深思熟虑 .

“Jumper若有所思地回答道。”

“ [aɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] [siːmz] [tuː; tə][em 'iː] [ðæt] [aɪ] ['kʊdnt] [hæv; həv] [mɔːr] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['wɪntər] . ”
“ **It sometimes seems to me that I couldn't have more , especially in winter** . ”
“ 它 有时 似乎 到 我 那 我 不能 有 更多的 , 尤其 在 冬天 . ”

“我有时觉得我再多也无所谓了，尤其是在冬天。”

“ [neɪm] [ðem; ðəm] , ” [kə'mɑːndɪd] ['waɪt,fʊt] .
“ **Name them , ” commanded Whitefoot** .
“ 姓名 他们 , ” 命令 白脚 .

“说出他们的名字，”怀特福特命令道。

“ [ˈhuti] [ðə; ði] [greɪt] [hɔːrnd] [aʊl] , [ˈjaʊlər] [ðə; ði][bə:b][kæt] , [oʊld][mæn][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] , [ˈredi] [fɑːks]
“ **Hooty the Great Horned Owl , Yowler the Bob Cat , Old Man Coyote , Reddy Fox**
“ 呼呼 这 伟大的 有角的 猫头鹰 , 嚎叫者 这 鲍勃 猫 , 老的 男人 郊狼 , 雷迪 狐狸
,
.
.

“大角鸮胡蒂、短尾猫尤勒、老郊狼、红狐狸，

[ˈterər] [ðə; ði] [ˈgɑːshɔːk] , [ˈ[ædoʊ] [ðə; ði] [ˈwiːzl] , [ˈbɪli] [mɪŋk] .
Terror the Goshawk , Shadow the Weasel , Billy Mink .
恐怖 这 苍鹰 , 阴影 这 黄鼠狼 , 比利 貂 .

恐怖苍鹰，影子鼬，比利貂。

“ [ˈdʒʌmpər] [pɔːzd] .
“ **Jumper paused .**
“ 套头衫 暂停 .

跳跃者停顿了一下。

“ [ɪz] [ðæt] [ɔːl] ? ” [dɪˈmɑːndɪd] [ˈwaɪtˌfʊt] .
“ **Is that all ? ” demanded Whitefoot .**
“ 是 那 全部 ? ” 要求 白脚 .

“就这些吗？”怀特福特问道。

“ [ˈɪznt] [ðæt] [ɪˈnʌf] ? ” [rɪˈtɔːtɪd] [ˈdʒʌmpər] [ˈræðər] [ˈʃɑːrpli] .
“ **Isn't that enough ? ” retorted Jumper rather sharply .**
“ 不是 那 足够的 ? ” 反驳 套头衫 相当 尖锐地 .

“这还不够吗？”跳跃者尖锐地反驳道。

“ [aɪ][hæv; həv][ɔːl][ʌv; əv] [ðoʊz] [ænd; ənd] [ˈblæki] [ðə; ði] [kroʊ] [ænd; ənd] [ˈbʊtʃər] [ðə; ði] [ˈfraɪk] [ænd; ənd]
“ **I have all of those and Blacky the Crow and Butcher the Shrike and**
“ 我 有 全部 的 那些 和 布莱基 这 乌鸦 和 屠夫 这 伯劳鸟 和
[ˈsæmi] [dʒeɪ][ɪn] [ˈwɪntər] ,
Sammy Jay in winter ,
萨米 杰伊 在 冬天 ,

“我还有这些，冬天还有黑乌鸦布莱基、伯劳鸟屠夫和萨米杰。”

[ænd; ənd] [ˈbʌstər] [hɪr] [ænd; ənd] [ˈdʒɪmi] [skʌŋk] [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪk] [ˈfæməli][ɪn]
and Buster Hear and Jimmy Skunk and several of the Snake family in
和 巴斯特 听到 和 吉米 臭鼬 和 一些 的 这 蛇 家庭 在
[ˈsʌmər] , “ [rɪˈplaɪd] [ˈwaɪtˌfʊt] .
summer , ” replied Whitefoot .
夏天 , “ 回复 白脚 .

“夏天的时候，巴斯特·赫尔、吉米·斯昆克和斯内克家族的几个成员也会来，”怀特福特回答道。

“ [aɪ ˈtiː] [siːmz] [tuː; tə][em ˈiː] [ˈsʌmtaɪmz] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [niːd] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] [ɔːl][ˈoʊvər][em ˈiː] .
“ **It seems to me sometimes as if I need eyes and ears all over me .**
“ 它 似乎 到 我 有时 作为 如果 我 需要 眼睛 和 耳朵 全部 超过 我 .

“我有时觉得我需要浑身都是眼睛和耳朵。”

[naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [ðer; ðər][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [sʌm; səm][wʌn] [ˈhʌntɪŋ] [fɔːr; fər] [pʊr] [ˈlɪt(ə)][em ˈiː] .
Night and day there is always some one hunting for poor little me .
夜晚 和 天 那里 是 总是 一些 一 打猎 为了 贫穷的 小的 我 .

日夜都有人追捕我，可怜的小家伙。

[ænd; ənd] [ðen] [sʌm; səm][ˈfoʊks] [ˈwʌndər] [waɪ] [aɪ][eɪ ˈem][soʊ][ˈtɪmɪd] .
And then some folks wonder why I am so timid .
和 然后 一些 各位 想知道 为什么 我 是 所以 胆小 .

然后有些人就纳闷我为什么这么胆小。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][nɑːt][æz; əz][ˈtɪmɪd][æz; əz][aɪ][eɪ ˈem] , [aɪ] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [əˈlaɪv] [naʊ] ;
If I were not as timid as I am , I wouldn't be alive now ;
如果 我 是 不是 作为 胆小 作为 我 是 , 我 不会 是 活 现在 ;

如果我不是这么胆小，我现在就不会活着了；

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kɔ:t] [lɔ:ŋ] [ə'gəʊ] .
I would have been caught long ago .
我 会 有 到过 捕捉 长的 前 .

我早就被抓住了。

[fʊks] [meɪ] [læf] [æt; ət][em 'i:][fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [soʊ] ['i:zəli] ['fraɪ(ə)nd] , [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [ker] .
Folks may laugh at me for being so easily frightened , **but I don't care** .
各位 可能 笑 在 我 为了 存在 所以 容易地 害怕 , 但 我 不 关心 .

人们可能会嘲笑我胆子小，但我不在乎。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [seɪvz] [maɪ][laɪf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .
That is what saves my life a dozen times a day .
那 是 什么 保存 我的 生活 一个 打 时代 一个 天 .

它每天都能救我十几次命。

" [ˈdʒʌmpər] [lʊkt] ['ɪntrəstɪd] .
" Jumper looked interested .
" 套头衫 看起来 感兴趣的 .

“跳跳者看起来很感兴趣。”

" [aɪ] ['hædnt] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðæt] , " [sed] [hi:; hi] .
" I hadn't thought of that , " said he .
" 我 之前没有 想法 的 那 , " 说 他 .

“我之前没想过这一点，”他说。

" [aɪm][ə; eɪ] ['veri] ['tɪmɪd]['pɜ:rs(ə)n][maɪ'self] , [ænd; ʌnd] ['sʌmtaɪmz] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə'feɪmd] [ʌv; əv]
" I'm a very timid person myself , and sometimes I have been ashamed of
" 我是 一个 非常 胆小 人 我 , 和 有时 我 有 到过 羞愧 的
['bi:ɪŋ] [soʊ] ['i:zəli] ['fraɪ(ə)nd] .
being so easily frightened .
存在 所以 容易地 害怕 .

“我本人是一个非常胆小的人，有时我会为自己如此容易受惊而感到羞愧。”

[bʌt; bət] [kʌm] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][aɪ 'ti: , [aɪ] [ges] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [raɪt] ; [ðə; ði] [mɔ:r] ['tɪmɪd][aɪ][eɪ 'em] ,
But come to think of it , I guess you are right ; the more timid I am ,
但 来 到 思考 的 它 , 我 猜测 你 是 正确的 ; 这 更多的 胆小 我 是 ,

但仔细想想，我想你是对的；我越胆怯，

[ðə; ði] [lɔ:ŋgər] [aɪ][eɪ 'em] ['laɪkli] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
the longer I am likely to live .
这 更长 我 是 可能 到 居住 .

我活得越久，就越有可能活得越久。

" ['waɪt,fʊt] ['sʌd(ə)nli] ['dɑ:rtɪd]['ɪntu:][hɪz; ɪz] [həʊl] .
" Whitefoot suddenly darted into his hole .
" 白脚 突然 飞镖 进入 他的 洞 .

“白脚突然钻进了他的洞里。”

[ˈdʒʌmpər] [ˈdɪdnt] [mu:v] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [aɪz] ['waɪdnɪd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
Jumper didn't move , but his eyes widened with fear .
套头衫 没有 移动 , 但 他的 眼睛 扩大 和 害怕 .

Jumper一动不动，但他的眼睛因恐惧而睁大。

[ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] [bɜ:rd][hæd; həd][dʒʌst] [ə'laɪt] [ɑ:n][ə; eɪ] [stʌmp] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .
A great white bird had just alighted on a stump a short distance away .
一个 伟大的 白色的 鸟 有 只是 下车 在 一个 树桩 一个 短的 距离 离开 .

一只大白鸟刚刚落在不远处的一个树桩上。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['waɪti] [ðə; ði] ['snəʊɪ] [aʊl] , [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɑ:r] [nɔ:rθ] .
It was Whitey the Snowy Owl , down from the Far North .
它 曾是 白人 这 雪 猫头鹰 , 向下 从 这 远的 北 .

那是来自遥远北方的雪鸮怀特。

“ [ðer; ðər][ɪz] [ə'hʌðər] [ˈenəmi] [wiː; wi][bəʊθ][fər'gɑ:t] , ” [θɔ:t] [ˈdʒʌmpər] , [ænd; ənd] [traɪd] [nɑ:t][tuː; tə]
“ **There is another enemy we both forgot , ” thought Jumper , and tried not to**
那里 是 其他 敌人 我们 两个都 忘了 , ” 想法 套头衫 , 和 尝试 不是 到
[ˈʃɪvər] .
shiver .
颤抖 .

“我们俩都忘记了另一个敌人,”跳跃者心想,努力不让自己发抖。

[ˈtʃæptər] [eks] : [ðə; ði] [waɪt] [ˈwɒtʃəz]
CHAPTER X : The White Watchers
章 X : 这 白色的 观察者

第十章: 白衣守望者

[mʌtʃ] [meɪ] [biː; bi] [geɪnd] [baɪ] [ˈsɪtɪŋ] [stɪl]
Much may be gained by sitting still
很多 可能 是 获得 经过 坐着 仍然

静坐也能获益良多。

[ɪf] [juː; jʊ][bʌt; bət][hæv; həv][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [wɪl] .
If you but have the strength of will .
如果 你 但 有 这 力量 的 将要 .

只要你拥有坚强的意志力。

— [ˈwaɪtˌfʊt] .
— **Whitefoot** .
— 白脚 .

——怀特福特。

[ˈdʒʌmpər][ðə; ði] [her] [kraʊtʃt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [ɪn][ðə; ði] [ɡriːn] [ˈfɔːrɪst] ,
Jumper the Hare crouched at the foot of a tree in the Green Forest ,
套头衫 这 野兔 蹲着 在 这 脚 的 一个 树 在 这 绿色的 森林 ,
野兔跳跳蹲在绿森林里的一棵树下,

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [wei] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ɑːn][ə; eɪ] [stʌmp] [sæt] [ˈwaɪti] [ðə; ði] [ˈsnəʊi] [aʊl] .
and a little way from him on a stump sat Whitey the Snowy Owl .
和 一个 小的 方式 从 他 在 一个 树桩 卫星 白人 这 雪 猫头鹰 .
离他不远处的一个树桩上,坐着一只名叫怀特的雪鸮。

[hæd; həd][juː; jʊ] [bɪn] [ðer; ðər][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ,
Had you been there to see them ,
有 你 到过 那里 到 看 他们 ,

如果你当时在场,亲眼目睹了这一切,

[bəʊθ] [wʊd] [hæv; həv] [əˈpɪəd] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ðə; ði] [snəʊ] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm] [ənˈles] [juː; jʊ]
both would have appeared as white as the snow around them unless you
两个都 会 有 出现 作为 白色的 作为 这 雪 大约 他们 除非 你

[hæd; həd] [lʊkt] [ˈveri] [ˈkloʊsli] .
had looked very closely .
有 看起来 非常 密切 .

除非你仔细观察,否则它们看起来都会像周围的雪一样洁白。

[ðen] [juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [siːn] [tuː] [ˈnæroʊ] [blæk] [laɪnz] [bæk] [ʌv; əv][ˈdʒʌmpərz] [hed] .
Then you might have seen two narrow black lines back of Jumper's head .
然后 你 可能 有 已见 二 狭窄的 黑色的 线条 后退 的 套头衫 头 .

那么你可能已经看到Jumper的后脑勺上有两条细细的黑线。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪrz] , [fɔːr; fər] [ðiːz] [rɪˈmeɪn] [blæk] .
They were the tips of his ears , for these remain black .
他们 是 这 尖端 的 他的 耳朵 , 为了 这些 保持 黑色的 .

那是他的耳尖,因为耳尖仍然是黑色的。

[ænd; ɐnd] [nɪr] [ðə; ði] [ˈʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [maʊnd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈwaɪti] [ju:; jʊ] [maɪt]
And near the upper part of the white mound which was Whitey you might
和 靠近 这 上 部分 的 这 白色的 冢 哪个 曾是 白人 你 可能
[hæv; həv] [si:n] [tu:] [raʊnd] [ˈjeləʊ] [spɑ:ts] ,
have seen two round yellow spots ,
有 已见 二 圆形的 黄色的 地点 ,
在白色土堆（也就是怀特）的上部附近，你可能会看到两个圆形的黄色斑点。

[hɪz; ɪz] [aɪz] .
his eyes .
他的 眼睛 .
他的眼睛。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld] [laɪk] [tu:] [ˈlɪt(ə)l] [hi:ps] [ʌv; əv] [snəʊ] .
There they were for all the world like two little heaps of snow .
那里 他们 是 为了 全部 这 世界 喜欢 二 小的 堆积如山 的 雪 .
它们就那样静静地伫立在那里，看起来就像两小堆雪。

[ˈdʒʌmpər] [ˈdɪdnt] [mu:v] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [her] .
Jumper didn't move so much as a hair .
套头衫 没有 移动 所以 很多 作为 一个 头发 .
Jumper 一动不动。

[ˈwaɪti] [ˈdɪdnt] [mu:v] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfeðər] .
Whitey didn't move so much as a feather .
白人 没有 移动 所以 很多 作为 一个 羽毛 .
怀蒂一动不动，连根羽毛都没动一下。

[bəʊθ][wɜ:r; wər] [ˈweɪtɪŋ] [ænd; ɐnd] [ˈwɑ:tʃɪŋ] .
Both were waiting and watching .
两个都 是 等待 和 观看 .
两人都在等待和观察。

[ˈdʒʌmpər] [ˈdɪdnt] [mu:v] [br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ˈwaɪti] [wʌz; wəz][ðer; ðər] .
Jumper didn't move because he knew that Whitey was there .
套头衫 没有 移动 因为 他 知道 那 白人 曾是 那里 .
Jumper 一动不动，因为他知道 Whitey 在那里。

[ˈwaɪti] [ˈdɪdnt] [mu:v] [br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi] [ˈdɪdnt] [wɑ:nt] [ˈeni] [wʌn][tu:; tə] [noʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər] ,
Whitey didn't move because he didn't want any one to know he was there ,
白人 没有 移动 因为 他 没有 想 任何 一 到 知道 他 曾是 那里 ,
怀蒂一动不动，因为他不想让任何人知道他在那里。

[ænd; ɐnd] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ðæt] [ˈdʒʌmpər][wʌz; wəz][ðer; ðər] .
and didn't know that Jumper was there .
和 没有 知道 那 套头衫 曾是 那里 .
并不知道 Jumper 在那里。

[ˈdʒʌmpər][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [stɪl] [br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] .
Jumper was sitting still because he was afraid .
套头衫 曾是 坐着 仍然 因为 他 曾是 害怕的 .
Jumper 一动不动地坐着，因为他害怕。

[ˈwaɪti] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [stɪl] [br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈhʌŋɡri] .
Whitey was sitting still because he was hungry .
白人 曾是 坐着 仍然 因为 他 曾是 饥饿的 .
怀蒂一动不动地坐着，因为他饿了。

[səʊ][ðer; ðər] [ðei] [sæt] , [i:tʃ] [ɪn][pleɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [bʌt; bət][ˈoʊnli][wʌn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌðər]
So there they sat , each in plain sight of the other but only one seeing the other
所以 那里 他们 卫星 , 每个 在 清楚的 视线 的 这 其他 但 仅有的 一 看到 这 其他
.
:
.

于是他们就那样坐着，彼此都在对方的视线范围内，但只有一个人能看到对方。

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ˈdʒu:nɪpər][hæd; həd] [bɪn] [ˈfɔ:rtʃənət] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [si:] [ˈwaɪti] [əˈlaɪt] [ɑ:n]
This was because Juniper had been fortunate enough to see Whitey alight on
这 曾是 因为 杜松 有 到过 幸运 足够的 到 看 白人 点燃 在
[ðæt] [stʌmp] .
that stump .
那 树桩 .

这是因为朱尼珀有幸看到了怀蒂落在了那个树桩上。

[ˈdʒʌmpər][hæd; həd] [bɪn] [ˈsɪtɪŋ] [stɪl] [wen] [ˈwaɪti] [əˈraɪvd] ,
Jumper had been sitting still when Whitey arrived ,
套头衫 有 到过 坐着 仍然 什么时候 白人 到达的 ,
当怀蒂到达时，跳跳虎一直静静地坐着。

[ænd; ənd][soʊ] [ðoʊz] [fɪrs] [ˈjeləʊ] [aɪz] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [si:n] [hɪm; ɪm] .
and so those fierce yellow eyes had not yet seen him .
和 所以 那些 凶猛的 黄色的 眼睛 有 不是 然而 已见 他 .
所以，那双凶狠的黄色眼睛还没有发现他。

[bʌt; bət][hæd; həd][ˈdʒʌmpər][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˈlɪftɪd] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [lɔ:ŋ] [ɪrz] , [ˈwaɪti] [wʊd]
But had Jumper so much as lifted one of those long ears , Whitey would
但 有 套头衫 所以 很多 作为 抬起 一 的 那些 长的 耳朵 , 白人 会
[hæv; həv] [si:n] ,
have seen ,
有 已见 ,

但如果 Jumper 哪怕只是抬起它那只长耳朵中的一只，Whitey 就会看到。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [greɪt] [klɔ:z] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈri:tʃɪŋ] [fɔ:r; fər][ˈdʒʌmpər] .
and his great claws would have been reaching for Jumper .
和 他的 伟大的 爪子 会 有 到过 到达 为了 套头衫 .
他那巨大的爪子本该伸向跳跃者。

[ˈdʒʌmpər] [ˈdɪdnt] [wa:nt][tu:; tə][sɪt] [stɪl] .
Jumper didn't want to sit still .
套头衫 没有 想 到 坐 仍然 .
Jumper不想静静地坐着。

[noʊ] , [ɪnˈdi:d] !
No , indeed !
不 , 的确 !
不，确实如此！

[hi:; hi] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [rʌn] .
He wanted to run .
他 通缉 到 跑步 .
他想逃跑。

[ju:; jʊ] [noʊ] [aɪˈti:] [ɪz][ɑ:n] [ðoʊz] [lɔ:ŋ] [legz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ðæt] [ˈdʒʌmpər] [dɪˈpendz] [ˈbɔ:lmoʊst] [ˈhoʊlɪ] [fɔ:r; fər]
You know it is on those long legs of his that Jumper depends almost wholly for
你 知道 它 是 在 那些 长的 腿 的 他的 那 套头衫 取决于 几乎 完全 为了
[ˈseɪfti] .
safety .
安全 .
你知道，Jumper 的安全几乎完全依赖于他那双大长腿。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][taɪmz][fɔːr; fər][ˈrʌnɪŋ][ænd; ənd][taɪmz][fɔːr; fər][ˈsɪtɪŋ][ˈstɪl] ,
But there are times for running and times for sitting still ,
但那里是时代为了跑步和时代为了坐着仍然 ,
但有时需要奔跑, 有时需要静坐。

[ænd; ənd][ðɪs][wʌz; wəz][ə; eɪ][taɪm][fɔːr; fər][ˈsɪtɪŋ][ˈstɪl] .
and this was a time for sitting still .
和这曾是 一个 时间 为了 坐着 仍然 .
这是需要静下心来休息的时期。

[hiː; hi][nuː][ðæt][ˈwaɪti][ˈdɪdnt][noʊ][ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeniwer][nɪr] .
He knew that Whitey didn't know that he was anywhere near .
他 知道 那 白人 没有 知道 那 他 曾是 任何地方 靠近 .
他知道怀蒂并不知道他就在附近。

[bʌt; bət][dʒʌst][ðə; ði][seɪm][,aɪˈtiː][wʌz; wəz][hɑːrd] ,
But just the same it was hard ,
但 只是 这 相同的 它 曾是 难的 ,
但即便如此, 这仍然很困难。

[ˈveri][hɑːrd][tuː; tə][sɪt][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][wʌn][hiː; hi][soʊ][ˈɡreɪtli][ˈfɪrd][ˈwɑtʃɪŋ][soʊ][nɪr] .
very hard to sit there with one he so greatly feared watching so near .
非常 难的 到 坐 那里 和 一 他 所以 非常 害怕 观看 所以 靠近 .
坐在那里, 看着自己如此恐惧的人如此近距离地注视着自己, 真是太难受了。

[,aɪˈtiː][siːmd][æz; əz][ɪf][ðoʊz][ˈfɪrs][ˈjeləʊ][aɪz][ʌv; əv][ˈwaɪti][mʌst; məst][siː][hɪm; ɪm] .
It seemed as if those fierce yellow eyes of Whitey must see him .
它 似乎 作为 如果 那些 凶猛的 黄色的 眼睛 的 白人 必须 看 他 .
仿佛怀蒂那双凶狠的黄色眼睛一定看到了他。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

白脚林鼠(Whitefoot the Wood Mouse)

第2/4页

[ðeɪ] [si:md] [tu:; tə] [lək] [raɪt] [θru:] [hɪm; ɪm] .
They seemed to look right through him .
他们 似乎 到 看 正确的 通过 他 .

他们似乎完全无视了他。

[ðeɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ʃeɪk] [ɪn'saɪd] .
They made him shake inside .
他们 制成 他 摇 里面 .

他们让他内心颤抖。

" [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [rʌn] .
" I want to run .
" 我 想 到 跑步 .

“我想竞选。”

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [rʌn] .
I want to run .
我 想 到 跑步 .

我想跑步。

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [rʌn] , " ['dʒʌmpər] [kept] ['seɪɪŋ] [tu:; tə] [hɪm'self] .
I want to run , " Jumper kept saying to himself .
我 想 到 跑步 , " 套头衫 保留 说 到 他自己 .

“我想跑，”跳跳虎不停地对自己说。

[ðen] [hi:; hi] [wʊd] [seɪ] , " [bʌt; bət][aɪ] ['mʌsnt] .
Then he would say , " But I mustn't .
然后 他 会 说 , " 但 我 不得 .

然后他会说：“但我不能。”

[aɪ] ['mʌsnt] .
I mustn't .
我 不得 .

我不能。

[aɪ] ['mʌsnt] .
I mustn't .
我 不得 .

我不能。

" [ænd; ænd][soʊ]['dʒʌmpər][dɪd][ðə; ði]['hɑ:rdɪst; 'hɑ:rdəst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] ,
" And so Jumper did the hardest thing in the world ,
" 和 所以 套头衫 做过 这 最难 事物 在 这 世界 ,

于是，Jumper 做了世界上最难的事情，

— [sæt] [stɪl] [ænd; ænd][steəd] ['deɪndʒər][ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
— **sat still and stared danger in the face .**
— 卫星 仍然 和 凝视 危险 在 这 脸 .

——静静地坐着，直面危险。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [stɪl] [tu:; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He was sitting still to save his life .
他 曾是 坐着 仍然 到 节省 他的 生活 .

他一动不动地坐着，是为了保命。

[ˈwaɪtɪ] [ðə; ði] [ˈsnəʊɪ] [aʊl] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [stɪl] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [ˈdɪnər] .
Whitey the Snowy Owl was sitting still to catch a dinner .
白人 这 雪 猫头鹰 曾是 坐着 仍然 到 抓住 一个 晚餐 .

雪鸮怀特静静地坐在那里准备捕食晚餐。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [saʊndz] [kwɪr] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ] .
I know that sounds queer , but it was so .
我 知道 那 声音 酷儿 , 但 它 曾是 所以 .

我知道这听起来很奇怪，但事实就是如此。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][sæt] [stɪl] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
He knew that so long as he sat still , he was not likely to be seen .
他 知道 那 所以 长的 作为 他 卫星 仍然 , 他 曾是 不是 可能 到 是 已见 .

他知道，只要他一动不动地坐着，就不会被人发现。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈpɜːr.pəs] [ðæt] [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm] [ðæt] [koʊt] [ʌv; əv] [waɪt] .
It was for this purpose that Old Mother Nature had given him that coat of white .
它 曾是 为了 这 目的 那 老的 母亲 自然 有 给定 他 那 外套 的 白色的 .

正因如此，大自然才赐予他那身白衣。

[ɪn][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˈriːəl] [hoʊm] , [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [waɪt] [fɔːr; fər] [mʌnθs]
In the Far North , which was his real home , everything is white for months
在 这 远的 北 , 哪个 曾是 他的 真实的 家 , 一切 是 白色的 为了 几个月
[ænd; ənd] [mʌnθs] ,
and months ,
和 几个月 ,

在他真正的家乡——遥远的北方，几个月来到处都是白色。

[ænd; ənd] [ˈeni] [wʌn] [drest] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk][suːt][kæən; kən][biː; bi] [siːn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈdɪstəns] .
and any one dressed in a dark suit can be seen a long distance .
和 任何 一 穿着 在 一个 黑暗的 套装 能 是 已见 一个 长的 距离 .

任何身穿深色西装的人都能在很远的地方被看到。

[soʊ] [ˈwaɪtɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n] [ðæt] [waɪt] [koʊt] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈbetər] [tʃæns]
So Whitey had been given that white coat that he might have a better chance
所以 白人 有 到过 给定 那 白色的 外套 那 他 可能 有 一个 更好的 机会
[tuː; tə] [kætʃ] [fuːd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [əˈlaɪv] .
to catch food enough to keep him alive .
到 抓住 食物 足够的 到 保持 他 活 .

所以，怀蒂被赋予了这件白色外套，这样它或许更有机会捕获足够的食物来维持生命。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [ˈlɜːr.nɪd] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best] [juːz][ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
And he had learned how to make the best use of it .
和 他 有 学习 如何 到 制作 这 最好的 使用 的 它 .

他学会了如何充分利用它。

[jes] , [ɪnˈdiːd] , [hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best] [juːz][ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
Yes , indeed , he knew how to make the best use of it .
是的 , 的确 , 他 知道 如何 到 制作 这 最好的 使用 的 它 .

没错，他确实知道如何充分利用它。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][baɪ] [ˈduːɪŋ] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] [naʊ] , — [ˈsɪtɪŋ] [ˈpɜːrfɪktli] [stɪl] .
It was by doing just what he was doing now , — sitting perfectly still .
它 曾是 经过 正在做 只是 什么 他 曾是 正在做 现在 , — 坐着 完美 仍然 .

正是通过像他现在这样——一动不动地坐着——才做到的。

[dʒʌst] [brɪʃɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'laɪt] [ɑːn] [ðæt] [stʌmp] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ˈsʌmθɪŋ] [muːv] [æt; ət]
Just before he had alighted on that stump he had seen something move at
只是 前 他 有 下车 在 那 树桩 他 有 已见 某物 移动 在
[ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [raʊnd] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .
the entrance to a little round hole in the snow .
这 入口 到 一个 小的 圆形的 洞 在 这 雪 .
就在他落到那棵树桩上之前，他看到雪地里一个小圆洞的入口处有什么东西在动。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːr] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
He was sure of it .
他 曾是 当然 的 它 .
他对此深信不疑。

“ [ə; eɪ] [maʊs] , ” [θɔːt] ['waɪti] , [ænd; ænd] [ə'laɪt] [ɑːn] [ðæt] [stʌmp] .
“ A Mouse , ” thought Whitey , and alighted on that stump .
“ 一个 老鼠 , ” 想法 白人 , 和 下车 在 那 树桩 .
“一只老鼠,”怀蒂心想，然后落在了那个树桩上。

“ [hiː; hi] [sɔː] [em 'iː] ['flaɪɪŋ] , [bʌt; bət] ['hiːl] [fər'get] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ænd] [wɪl] [kʌm]
“ He saw me flying , but he'll forget about it after a while and will come
“ 他 锯 我 飞行 , 但 地狱 忘记 关于 它 后 一个 尽管 和 将要 来
[aʊt] [ə'gen] .
out again .
出去 再次 .
“他看到我飞了，但他过一段时间就会忘记这件事，然后还会再出来。”

[hiː; hi][wəʊnt] [siː] [em 'iː] [ðen] [ɪf] [aɪ][dəʊnt] [muːv] .
He won't see me then if I don't move .
他 惯于 看 我 然后 如果 我 不 移动 .
如果我不搬家，他就看不到我了。

[ænd; ænd][aɪ][wəʊnt] [muːv] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][ɪz][fɑːr] [ɪ'nʌf] [frʌm; frəm] [ðæt] [hoʊl] [fɔːr; fər][em 'iː][tuː; tə] [kætʃ]
And I won't move until he is far enough from that hole for me to catch
和 我 惯于 移动 直到 他 是 远的 足够的 从 那 洞 为了 我 到 抓住
[hɪm; ɪm] [brɪʃɔːr] [hiː; hi][kæn; kən][get] [bæk] [tuː; tə][aɪ 'tiː] .
him before he can get back to it .
他 前 他 能 得到 后退 到 它 .
我会一直待在他离那个洞足够远的地方，以便在他回到洞里之前抓住他。

“ [soʊ][ðə; ði] [tuː] ['wɒtʃəz] [ɪn] [waɪt] [sæt] [wɪ'dəʊt] ['muːvɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɔːŋɡɪst] [taɪm] ,
“ So the two watchers in white sat without moving for the longest time ,
“ 所以 这 二 观察者 在 白色的 卫星 没有 移动 为了 这 最长 时间 ,
于是，那两个身穿白衣的观察者长时间一动不动地坐着。

[wʌn] ['wʌtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪnər] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈlʌðər] ['wʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈlʌðər] ['wɑːtʃər] .
one watching for a dinner and the other watching the other watcher .
一 观看 为了 一个 晚餐 和 这 其他 观看 这 其他 观察者 .
一个在观察晚餐，另一个在观察另一个观察者。

[ˈtʃæptər] [saɪˌzaɪksaɪˌɡzaɪ] : ['dʒʌmpər][ɪz] [ɪn] [daʊt]
CHAPTER XI : Jumper Is In Doubt
章 十一 : 套头衫 是 在 怀疑
第十一章：跳线者身份存疑

[wen] ['daʊtʃ(ə)l] [wʌt] [kɔːrs] [tuː; tə] [pər'suː]
When doubtful what course to pursue
什么时候 疑 什么 课程 到 追求
当不确定该采取何种行动时

- [tɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [best][tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [duː] .
' Tis sometimes best to nothing do .
- 的 有时 最好的 到 没有什么 做 .
有时候，什么都不做才是最好的。

——[ˈwaɪtˌfɒt] .
—— **Whitefoot** .
—— 白脚 .

——怀特福特。

[ˈdʒʌmpər][ðə; ði] [her] [wʌz; wəz] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [fi:l] [ˈiziə] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Jumper the Hare was beginning to feel easier in his mind .
套头衫 这 野兔 曾是 开始 到 感觉 更轻松 在 他的 头脑 .

跳兔的心情开始轻松起来。

[hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋɡər] [ˈfeɪkɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .
He was no longer shaking inside .
他 曾是 不 更长 摇晃 里面 .

他内心不再颤抖了。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [fi:l] [kwɑɪt] [seɪf] .
In fact , he was beginning to feel quite safe .
在 事实 , 他 曾是 开始 到 感觉 相当 安全的 .

事实上，他开始感到相当安全了。

[ðer; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [pleɪn] [saɪt] [ʌv; əv] [ˈwaɪti] [ðə; ði] [ˈsnəʊi] [aʊl] ,
There he was in plain sight of Whitey the Snowy Owl ,
那里 他 曾是 在 清楚的 视线 的 白人 这 雪 猫头鹰 ,

他当时就站在雪鸮怀特的视线范围内。

[ˈsɪtɪŋ] [ˈmoʊʃnləs] [ɑːn][ə; eɪ] [stʌmp] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˈdɪstəns] [əˈweɪ] , [jet] [ˈwaɪti] [ˈhædnt] [siːn]
sitting motionless on a stump only a short distance away , yet Whitey hadn't seen
坐着 静止不动 在 一个 树桩 仅有的 一个 短的 距离 离开 , 然而 白人 之前没有 已见
[hɪm; ɪm] .
him :
他 .

他一动不动地坐在不远处的一个树桩上，但怀蒂却没看见他。

[ˈwaɪti] [hæd; həd] [lʊkt] [streɪt] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ˈmeni] [taɪmz] ,
Whitey had looked straight at him many times ,
白人 有 看起来 直的 在 他 许多 时代 ,

怀蒂曾多次直视过他，

[bʌt; bət][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ˈdʒʌmpər][hæd; həd][nɑːt] [muːvd] [soʊ] [mʌt] [æz; əz][ə; eɪ] [her] [ˈwaɪti] [hæd; həd]
but because Jumper had not moved so much as a hair Whitey had
但 因为 套头衫 有 不是 已搬 所以 很多 作为 一个 头发 白人 有

[mɪˈsteɪkən] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [hi:p] [ʌv; əv] [snəʊ] .
mistaken him for a little heap of snow .
错误 他 为了 一个 小的 堆 的 雪 .

但由于 Jumper 一动不动，Whitey 把他误认为是一小堆雪。

“ [ɔːl][aɪ][hæv; həv][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [ki:p] [raɪt] [ɑːn] [ˈsɪtɪŋ] [ˈpɜːrfɪktli] [stɪl] ,
“ **All I have to do is to keep right on sitting perfectly still** ,
” 全部 我 有 到 做 是 到 保持 正确的 在 坐着 完美 仍然 ,
“我只需要保持一动不动地坐着就行了。”

[ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi][æz; əz] [seɪf] [æz; əz] [ɪf] [ˈwaɪti] [wɜːr; wər] [ˈnoʊwər] [əˈbaʊt] .
and I'll be as safe as if Whitey were nowhere about .
和 患病的 是 作为 安全的 作为 如果 白人 是 无处 关于 .

如果怀蒂不在附近，我就会非常安全。

[jes] , [sɜːr] , [aɪ] [wɪl] , “ [θɔːt] [ˈdʒʌmpər] .
Yes , sir , I will , “ thought Jumper .
是的 , 先生 , 我 将要 , “ 想法 套头衫 .

“是的，先生，我会的。”跳跃者心想。

“ [baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [wɪl] [brʻkʌm] [ˈtaɪərd][ænd; ənd][flaɪ] [əˈweɪ] .
“ **By and by he will become tired and fly away** .
“ 经过 和 经过 他 将要 变得 疲劳的 和 飞 离开 .
“过不了多久，他就会疲倦地飞走。”

[aɪ][duː][hoʊp] [ˈhiːl] [duː][ðæt] [brʻfɔːr] [ˈwaɪt,fʊt] [kʌmz] [aʊt] [əˈgen] .
I do hope he'll do that before Whitefoot comes out again .
我 做 希望 地狱 做 那 前 白脚 来 出去 再次 .
我真心希望他能在怀特福特再次出现之前做到这一点。

[ɪf] [ˈwaɪt,fʊt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [aʊt] , [aɪ] [ˈkʊdnt] [wɔːrɪn][hɪm; ɪm][brʻkəz, brʻkɔːz] [ðæt] [wʊd] [drɔː] [ˈwaɪtɪz]
If Whitefoot should come out , I couldn't warn him because that would draw Whitey's
如果 白脚 应该 来 出去 , 我 不能 警告 他 因为 那 会 画 怀特的
[əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][em ˈiː] ,
attention to me ,
注意力 到 我 ,
如果怀特福特出来，我不能警告他，因为那样会引起怀特的注意。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈwʊdnt] [lʊk] [twɑɪs] [æt; ət][ə; eɪ] [wʊd] [maʊs] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃæns]
and he wouldn't look twice at a Wood Mouse when there was a chance
和 他 不会 看 两次 在 一个 木头 老鼠 什么时候 那里 曾是 一个 机会
[tuː; tə][get][ə; eɪ] [her] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈdɪnər] .
to get a Hare for his dinner .
到 得到 一个 野兔 为了 他的 晚餐 .
当有机会抓到野兔做晚餐时，他根本不会多看一眼林鼠。

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kwɪr] [wɜːrld] .
“ **This is a queer world** .
“ 这 是 一个 酷儿 世界 .
这是一个奇异的世界。

[aɪ ˈtiː][ɪz][soʊ] .
It is so .
它 是 所以 .
确实如此。

[oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [dʌz] [kwɪr] [θɪŋz] .
Old Mother Nature does queer things .
老的 母亲 自然 做 酷儿 事物 .
大自然母亲行事古怪。

[hɪr] [ʃiː; ʃɪ][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][em ˈiː][ə; eɪ] [waɪt] [koʊt][ɪn] [ˈwɪntər] [soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [ˈiːzəli] [siːn]
Here she has given me a white coat in winter so that I may not be easily seen
这里 她 有 给定 我 一个 白色的 外套 在 冬天 所以 那 我 可能 不是 是 容易地 已见
[wen] [ðer; ðər][ɪz] [snoʊ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ɡraʊnd] ,
when there is snow on the ground ,
什么时候 那里 是 雪 在 这 地面 ,
她冬天给了我一件白外套，这样在雪地里我就不容易被人发现。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] [ʃiː; ʃɪ][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [aɪ] [fɪr] [moʊst][ə; eɪ] [waɪt]
and at the same time she has given one of those I fear most a white
和 在 这 相同的 时间 她 有 给定 一 的 那些 我 害怕 最多 一个 白色的
[koʊt][soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [ˈiːzəli] [siːn] ,
coat so that he may not be easily seen ,
外套 所以 那 他 可能 不是 是 容易地 已见 ,
与此同时，她还给了我害怕的一个人一件白大褂，这样他就不容易被发现了。

[ˈiːðər] .
either .
任何一个 .
任何一个。

[ˌaɪˈtiː] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ɪz] [ə; eɪ] [kwɪr] [wɜːrld] .
It certainly is a queer world .
它 当然 是 一个 酷儿 世界 .

这的确是一个奇特的世界。

" [ˈdʒʌmpər] [fərˈɡɑːt] [ðæt] [ˈwaɪti] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [tʃæns] [ˈvɪzɪtər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [faːr] [nɔːrθ]
" **Jumper forgot that Whitey was only a chance visitor from the Far North**
" 套头衫 忘了 那 白人 曾是 仅有的 一个 机会 游客 从 这 远的 北
[ænd; ənd] [ðæt] [aɪˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [waɪl] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [ðer; ðər] ,
and that it was only once in a great while that he came down there ,
和 那 它 曾是 仅有的 一次 在 一个 伟大的 尽管 那 他 来了 向下 那里 ,
“跳跳虎忘了怀蒂只是个来自遥远北方的偶然访客，而且它只是偶尔才会来这里。”

[waɪl] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [faːr] [nɔːrθ] [wer] [hiː; hi] [bɪˈlɔːŋd] [ˈnɪrli] [ˈevrɪbɔːdi; ˈevrɪbʌdi] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn]
while up in the Far North where he belonged nearly everybody was dressed in
尽管 向上 在 这 远的 北 在哪里 他 属于 几乎 大家 曾是 穿着 在
[waɪt] .
white .
白色的 .

而在他所属的遥远北方，几乎每个人都穿着白色的衣服。

[ˈdʒʌmpər] [ˈhædnt] [muːvd] [wʌns] ,
Jumper hadn't moved once ,
套头衫 之前没有 已搬 一次 ,

Jumper 一动不动，

[bʌt; bət] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [ˈwaɪti] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [raʊnd] [hed] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lʊk] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ɪn]
but once in a while Whitey turned his great round head for a look all about in
但 一次 在 一个 尽管 白人 转向 他的 伟大的 圆形的 头 为了 一个 看 全部 关于 在
[ˈevri] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
every direction .
每一个 方向 .

但偶尔，怀蒂会转动他那圆圆的大脑袋，环顾四周。

[bʌt; bət] [aɪˈtiː] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ˈoʊnli] [aɪz] [ˈwɑːtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈʃɑːrpli] [wʊd]
But it was done in such a way that only eyes watching him sharply would
但 它 曾是 完毕 在 这样的 一个 方式 那 仅有的 眼睛 观看 他 尖锐地 会
[hæv; həv] [ˈnoʊtɪst] [aɪˈtiː] .
have noticed it .
有 注意到 它 .

但这样做的方式很巧妙，只有目光敏锐的人才会注意到。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [fɪrs] [ˈjeləʊ] [aɪz] [fɪkst] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði]
Most of the time he kept his fierce yellow eyes fixed on the little hole in the
最多 的 这 时间 他 保留 他的 凶猛的 黄色的 眼睛 固定的 在 这 小的 洞 在 这
[snəʊ] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈwaɪtˌfʊt] [hæd; həd] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
snow in which Whitefoot had disappeared .
雪 在 哪个 白脚 有 消失 .

大部分时间里，他那双锐利的黄色眼睛都紧盯着雪地上白脚消失的小洞。

[juː; jʊ] [noʊ] [ˈwaɪti] [kæn; kən] [siː] [baɪ] [deɪ] [kwaɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈeni] [ˈʌðər] [bɜːrd] .
You know Whitey can see by day quite as well as any other bird .
你 知道 白人 能 看 经过 天 相当 作为 出色地 作为 任何 其他 鸟 .

你知道，怀特白天的视力和其他鸟类一样好。

[ˈdʒʌmpər] , [ˈhævɪŋ] [stɔːpt] [ˈwɜːrɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪmˈself] , [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] [ˈwaɪtˌfʊt] .
Jumper , having stopped worrying about himself , began to worry about Whitefoot .
套头衫 , 拥有 停止 令人担忧 关于 他自己 , 开始 到 担心 关于 白脚 .

Jumper不再担心自己，转而担心Whitefoot。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] ['waɪt,fʊt] [hæd; həd] [si:n] ['waɪtɪ] [ə'raɪv] [ɑ:n] [ðæt] [stʌmp] [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz]
He knew that Whitefoot had seen Whitey arrive on that stump and that was
他 知道 那 白脚 有 已见 白人 到达 在 那 树桩 和 那 曾是
[waɪ] [hi:; hi][hæd; həd] [dɑ:dʒd] [bæk] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][hoʊl][ænd; ənd] [sɪns] [ðen] [hæd; həd][nɑ:tɪ]['i:v(ə)n] [poʊkt]
why he had dodged back into his hole and since then had not even poked
为什么 他 有 躲避 后退 进入 他的 洞 和 自从 然后 有 不是 甚至 戳
[hɪz; ɪz][noʊz] [aʊt] .
his nose out .
他的 鼻子 出去 .

他知道白脚已经看到怀蒂爬上那个树桩，所以才躲回洞里，从那以后就再也没露过鼻子。

[bʌt; bət] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [lɔ:n] [ə'ɡoʊ] [ðæt] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['waɪt,fʊt] [mʌst; məst] [θɪŋk] [ðæt]
But that had been so long ago that by this time Whitefoot must think that
但 那 有 到过 所以 长的 前 那 经过 这 时间 白脚 必须 思考 那
['waɪtɪ] [hæd; həd] [ɡɔ:n] [ɑ:n] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ,
Whitey had gone on about his business ,
白人 有 已消失 在 关于 他的 商业 ,

但那已经是很久以前的事了，怀特福特当时肯定认为怀蒂已经继续忙自己的事了。

[ænd; ənd]['dʒʌmpər] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [si:] ['waɪt,fʊt] [ə'pɪr] ['eni] ['moʊmənt] .
and Jumper expected to see Whitefoot appear any moment .
和 套头衫 预期的 到 看 白脚 出现 任何 片刻 .

Jumper预计Whitefoot随时都会出现。

[wʌt] ['dʒʌmpər] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌz; wəz] [ðæt] - [braɪt] ['lɪt(ə)] [aɪz] [hæd; həd][ɔ:l][ðə; ði] [taɪm]
What Jumper didn't know was that Whitefoot's bright little eyes had all the time
什么 套头衫 没有 知道 曾是 那 - 明亮的 小的 眼睛 有 全部 这 时间
[bɪn] ['wʌtʃɪŋ] ['waɪtɪ] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['lɪt(ə)] [hoʊl][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .
been watching Whitey from another little hole in the snow some distance away .
到过 观看 白人 从 其他 小的 洞 在 这 雪 一些 距离 离开 .

Jumper 不知道的是，Whitefoot 那双明亮的小眼睛一直从远处雪地里的另一个小洞里注视着 Whitey。

[ə; eɪ] ['tʌn(ə)] [led] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['lɪt(ə)] [hoʊl] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst]['lɪt(ə)] [hoʊl] .
A tunnel led from this little hole to the first little hole .
一个 隧道 引领 从 这 小的 洞 到 这 第一的 小的 洞 .

从这个小洞到第一个小洞有一条隧道。

['sʌd(ə)nli] [ɔ:f] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tri:z] ['sʌmθɪŋ] [mu:vɪd] .
Suddenly off among the trees something moved .
突然 离开 之中 这 树木 某物 已搬 .

突然，树林深处有什么东西动了一下。

[æt; ət] [li:st] , ['dʒʌmpər] [θɔ:t] [hi:; hi] [sɔ:] ['sʌmθɪŋ] [mu:v] .
At least , Jumper thought he saw something move .
在 至少 , 套头衫 想法 他 锯 某物 移动 .

至少，Jumper 觉得他看到有什么东西在动。

[jes] , [ðer; ðər][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ,
Yes , there it was ,
是的 , 那里 它 曾是 ,

是的，它就在那里。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)] [blæk] [spɑ:t] ['mu:vɪŋ] ['swɪftli] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [wei] ['oʊvər][ðə; ði] [snoʊ] .
a little black spot moving swiftly this way and that way over the snow .
一个 小的 黑色的 点 移动 迅速地 这 方式 和 那 方式 超过 这 雪 .

一个黑色小点在雪地上快速地来回移动。

['dʒʌmpər][stɛərd] ['veri] [hɑ:rd] .
Jumper stared very hard .
套头衫 凝视 非常 难的 .

Jumper 目不转睛地盯着前方。

[ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [si:md] [tu:; tə][dʒʌmp] [raɪt] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] .

And then his heart seemed to jump right up in his throat .
和 然后 他的 心 似乎 到 跳 正确的 向上 在 他的 喉 .

然后，他的心脏仿佛一下子跳到了嗓子眼里。

[aɪ 'ti:][dɪd][soʊ] .

It did so .
它 做过 所以 .

确实如此。

[hi:; hi][felt] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [wʊd] [tʃoʊk] .

He felt as if he would choke .
他 毛毡 作为 如果 他 会 呛 .

他感觉自己快要窒息了。

[ðæt] [blæk] [spɑ:t][wʌz; wəz][ðə; ði][tɪp] [end][ʌv; əv][ə; eɪ][teɪl] , [ðə; ði][teɪl][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] ,
That black spot was the tip end of a tail , the tail of a small ,
那 黑色的 点 曾是 这 提示 结尾 的 一个 尾巴 , 这 尾巴 的 一个 小的 ,

那个黑点是尾巴的尖端，是一条小动物的尾巴。

[ˈveri] [slɪm] [ˈfeləʊ] [drest] [ɔ:l][ɪn] [waɪt] ,
very slim fellow dressed all in white ,
非常 苗条的 同伴 穿着 全部 在 白色的 ,

一位身材非常瘦削、身穿白色衣服的男子

[ðə; ði]['oʊnli] [ˈʌðər] [wʌn][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [ɡri:n] [ˈfɔ:rɪst] [hu:] [ˈdresɪz] [ɔ:l][ɪn] [waɪt] .
the only other one in all the Green Forest who dresses all in white .
这 仅有的 其他 一 在 全部 这 绿色的 森林 WHO 连衣裙 全部 在 白色的 .

整个绿色森林里，只有他一个人全身都穿着白色衣服。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈʃædɒʊ] [ðə; ði] [ˈwi:zl] !
It was Shadow the Weasel !
它 曾是 阴影 这 黄鼠狼 !

是鼬鼠影子！

[ɪn][hɪz; ɪz] [waɪt] [ˈwɪntər] [koʊt][hi:; hi][ɪz] [kɔ:ld] [ˈɜ:rmin] .
In his white winter coat he is called Ermine .
在 他的 白色的 冬天 外套 他 是 称为 貂 .

他穿着白色冬装时被称为白貂。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈrʌnɪŋ] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [wei] , [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [noʊz]
He was running this way and that way , back and forth , with his nose
他 曾是 跑步 这 方式 和 那 方式 , 后退 和 前进 , 和 他的 鼻子

[tu:; tə][ðə; ði] [snoʊ] .
to the snow .
到 这 雪 .

他来回奔跑，鼻子贴着雪。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈhʌntɪŋ] , [ænd; ənd][ˈdʒʌmpər] [nu:] [ðæt] [ˈsu:nər] [ɔ:r][ˈleɪtər] [ˈʃædɒʊ] [wʊd] [faɪnd]
He was hunting , and Jumper knew that sooner or later Shadow would find
他 曾是 打猎 , 和 套头衫 知道 那 很快 或者 之后 阴影 会 寻找

[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

他正在追捕猎物，而跳跃者知道，影子迟早会找到他。

[ˈseɪftɪ] [frʌm; frəm] [ˈʃædɒʊ] [leɪ] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [best] [ˈpɑ:səb(ə)] [ju:z][ʌv; əv] [ðoʊz] [lɔ:ŋ] [ˈlegz] [ʌv; əv]
Safety from Shadow lay in making the best possible use of those long legs of
安全 从 阴影 躺在 制作 这 最好的 可能的 使用 的 那些 长的 腿 的

[hɪz; ɪz] ,
his ,
他的 ,

躲避阴影的关键在于充分利用他那双大长腿。

[bʌt; bət][tuː; tə][duː][ðæt] [wʊd] [brɪŋ] ['waɪti] [ðə; ði] [aʊl] [swuːp] ['æftər][hɪm; ɪm] .
but to do that would bring Whitey the Owl swooping after him .
但 到 做 那 会 带来 白人 这 猫头鹰 俯冲 后 他 .
但那样做会引来猫头鹰怀蒂俯冲下来追赶他。

[wʌt] [tuː; tə][duː]['dʒʌmpər] ['dɪdnt] [noʊ] .
What to do Jumper didn't know .
什么 到 做 套头衫 没有 知道 .
Jumper不知道该怎么办。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][dɪd] ['nʌθɪŋ] .
And so he did nothing .
和 所以 他 做过 没有什么 .
于是他什么也没做。

[aɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['waɪzɪst] [θɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] .
It happened to be the wisest thing he could do .
它 发生 到 是 这 最明智的 事物 他 可以 做 .
这恰恰是他能做的最明智的事情。

['tʃæptər] [ɛks,aɪ'aɪ] : ['waɪti]
CHAPTER XII : Whitey
章 十二 : 白人

第十二章：怀蒂

[ðə; ði] [aʊl] [seɪvz] ['dʒʌmpər]
The Owl Saves Jumper
这 猫头鹰 保存 套头衫

猫头鹰救了跳跳者

[aɪ 'tiː][ˈɔːf(ə)n] ['hæpənɪz] [ɪn][ðə; ði][end]
It often happens in the end
它 经常 发生 在 这 结尾

这种情况往往发生在最后。

[æn; ən] ['enəmi] [meɪ] [pruːv] [ə; eɪ] [frend] .
An enemy may prove a friend .
一个 敌人 可能 证明 一个 朋友 .
敌人也可能成为朋友。

— ['waɪt,fʊt] .
— **Whitefoot** .
— 白脚 .

——怀特福特。

[wʌz; wəz]['evər] ['eni] [wʌn][ɪn][ə; eɪ] [wɜːrs] [pə'zɪ](ə)n][ðæn; ðən]['dʒʌmpər][ðə; ði] [her] ?
Was ever any one in a worse position than Jumper the Hare ?
曾是 曾经 任何 一 在 一个 更糟 位置 比 套头衫 这 野兔 ?
还有谁比跳兔处境更糟呢？

[tuː; tə] [muːv] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [gɪv] [hɪm'self] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['waɪti] [ðə; ði] ['snoʊi] [aʊl] .
To move would be to give himself away to Whitey the Snowy Owl .
到 移动 会 是 到 给 他自己 离开 到 白人 这 雪 猫头鹰 .
搬家就等于把自己拱手让给了雪鸮怀特。

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['laɪkli] ['ʃædoʊ] [ðə; ði] ['wiːzl] [wʊd] [faɪnd][hɪm; ɪm] ,
If he remained where he was very likely Shadow the Weasel would find him ,
如果 他 剩余 在哪里 他 曾是 非常 可能 阴影 这 黄鼠狼 会 寻找 他 ,
如果他继续待在原地，很可能被影子鼬找到。

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [kɔːt] [baɪ] ['waɪti] [ðə; ði]
and the result would be the same as if he were caught by Whitey the
和 这 结果 会 是 这 相同的 作为 如果 他 是 捕捉 经过 白人 这
[aʊl] .
Owl .
猫头鹰 .

结果就跟被白猫头鹰抓住一样。

[ˈniːðər] ['waɪti] [nɔːr] [ˈʃædʊ] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər] ,
Neither Whitey nor Shadow knew he was there ,
两者都不 白人 也不 阴影 知道 他 曾是 那里 ,
怀蒂和影子都不知道他在那里。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [nuː] [aɪ 'tiː] .
but it would be only a few minutes before one of them knew it .
但 它 会 是 仅有的 一个 很少 分钟 前 一 的 他们 知道 它 .
但没过几分钟，他们中的一人就会知道这件事。

[æt; ət] [liːst] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [aɪ 'tiː] [lʊkt] [tuː; tə]['dʒʌmpər] .
At least , that is the way it looked to Jumper .
在 至少 , 那 是 这 方式 它 看起来 到 套头衫 .
至少，在Jumper看来是这样的。

['waɪti] ['wʊdnt] [noʊ] [aɪ 'tiː] [ən'les] [hiː; hi] [muːvd] , [bʌt; bət] [ˈʃædʊ] [ðə; ði] ['wiːzl] [wʊd] [faɪnd]
Whitey wouldn't know it unless he moved , but Shadow the Weasel would find
白人 不会 知道 它 除非 他 已搬 , 但 阴影 这 黄鼠狼 会 寻找
[hɪz; ɪz] [træks] ,
his tracks ,
他的 轨道 ,
除非小白鼠动了，否则它不会知道，但黄鼠狼影子会找到它的踪迹。

[ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [noʊz] [wʊd] [liːd] [hɪm; ɪm] [streɪt] [ðer; ðər] .
and his nose would lead him straight there .
和 他的 鼻子 会 带领 他 直的 那里 .
他的鼻子会直接把他引到那里。

[bæk] [ænd; ɐnd] [fɔːrθ] , [bæk] [ænd; ɐnd] [fɔːrθ] , [ðɪs] [wei] , [ðæt] [wei] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈʌðər] [wei] ,
Back and forth , back and forth , this way , that way and the other way ,
后退 和 前进 , 后退 和 前进 , 这 方式 , 那 方式 和 这 其他 方式 ,
来回走动，来回走动，这边走，那边走，再往另一边走。

[dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ɔːf] , [ˈʃædʊ] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [noʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [snoʊ] .
just a little distance off , Shadow was running with his nose to the snow .
只是 一个 小的 距离 离开 , 阴影 曾是 跑步 和 他的 鼻子 到 这 雪 .
不远处，影子正低着头，鼻子贴着雪跑着。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌntɪŋ] — ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sent] [ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn] [huːm] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kɪl]
He was hunting — hunting for the scent of some one whom he could kill
他 曾是 打猎 — 打猎 为了 这 香味 的 一些 — 谁 他 可以 杀
.
:
.

他在狩猎——寻找可以杀死的人的气味。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [fɔr] [tuː; tə][faɪnd] [wer] ['dʒʌmpər][hæd; həd] [bɪn] ,
In a few minutes he would be sure to find where Jumper had been ,
在 一个 很少 分钟 他 会 是 当然 到 寻找 在哪里 套头衫 有 到过 ,
几分钟之内，他肯定能找到Jumper去过的地方。

[ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [noʊz] [wʊd] [li:d] [hɪm; ɪm] [streɪt] [tu:; tə] [ðæt] [tri:] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]
and then his nose would lead him straight to that tree at the foot of
和 然后 他的 鼻子 会 带领 他 直的 到 那 树 在 这 脚 的
[wɪtʃ] ['dʒʌmpər][wʌz; wəz] ['kraʊtʃɪŋ] .
which Jumper was crouching .
哪个 套头衫 曾是 蹲伏 .

然后他的鼻子就会直接把他引到跳跃者蹲伏的那棵树下。

[ˈnɪrər] [ænd; ənd] [ˈnɪrər] [keɪm] [ˈjædʊz] .
Nearer and nearer came Shadow .
更近 和 更近 来了 阴影 .

影子越来越近了。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [slɪm] [ænd; ənd] [trɪm] [ænd; ənd] [ˈdɪdnt] [lʊk] [æt; ət][ɔ:l] [ˈterəb(ə)l] .
He was slim and trim and didn't look at all terrible .
他 曾是 苗条的 和 修剪 和 没有 看 在 全部 糟糕的 .

他身材苗条匀称，看起来一点也不难看。

[jet] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [ɡri:n] [ˈfɔ:rɪst] [mɔ:ɹ] [fɪrd] [baɪ][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][fɜ:r]
Yet there was no one in all the Green Forest more feared by the little people in fur
然而 那里 曾是 不 一 在 全部 这 绿色的 森林 更多的 害怕 经过 这 小的 人们 在 毛皮
,
,
,

然而，在整个绿色森林里，没有谁比他更令那些穿着毛皮的小矮人们感到恐惧。

[baɪ][ˈdʒʌmpər] , [baɪ][ˈpi:tər] [ˈræbɪt] , [baɪ] [ˈwaɪt,fʊt] , [ˈi:v(ə)n][baɪ] [ˈtʃætərər] [ðə; ði] [red] [ˈskwɜ:rəl] .
by Jumper , by Peter Rabbit , by Whitefoot , even by Chatterer the Red Squirrel .
经过 套头衫 , 经过 彼得 兔子 , 经过 白脚 , 甚至 经过 喋喋不休者 这 红色的 松鼠 .

有 Jumper、彼得兔、白脚兔，甚至还有红松鼠 Chatterer。

" [pər'hæps] , " [θɔ:t] [ˈdʒʌmpər] , " [hi:; hi][wəʊnt][faɪnd][maɪ] [sent] [ˈæftər][ɔ:l] .
" Perhaps , " thought Jumper , " he won't find my scent after all .
" 也许 , " 想法 套头衫 , " 他 惯于 寻找 我的 香味 后 全部 .

“或许,”Jumper心想,“他最终还是找不到我的气味。”

[pər'hæps] [ˈhi:l] [ɡoʊ][ɪn] [ə'nʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
Perhaps he'll go in another direction .
也许 地狱 去 在 其他 方向 .

或许他会选择另一条路。

" [bʌt; bət][ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] [ˈdʒʌmpər] [felt] [ɪn][hɪz; ɪz] [boʊnz] [ðæt] [ˈjædʊz] [wʊd] [faɪnd] [ðæt] [sent] .
" But all the time Jumper felt in his bones that Shadow would find that scent .
" 但 全部 这 时间 套头衫 毛毡 在 他的 骨头 那 阴影 会 寻找 那 香味 .

但 Jumper 一直觉得 Shadow 会找到那个气味。

" [wen] [hi:; hi] [dʌz] , [aɪ] [rʌŋ] , " [sed] [ˈdʒʌmpər][tu:; tə] [hɪm'self] .
" When he does , I'll run , " said Jumper to himself .
" 什么时候 他 做 , 患病的 跑步 , " 说 套头衫 到 他自己 .

“等他这么做的时候，我就跑,”詹珀自言自语道。

" [aɪ] [hæv; həv][æt; ət] [li:st] [ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [dɑ:dʒ] [ˈwaɪti] .
" I'll have at least a chance to dodge Whitey .
" 患病的 有 在 至少 一个 机会 到 躲闪 白人 .

“我至少有机会躲开怀蒂。”

[aɪ][eɪ 'em][ə'freɪd] [hi:; hi] [wɪl] [kætʃ] [em 'i:] , [bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] .
I am afraid he will catch me , but I'll have a chance .
我 是 害怕的 他 将要 抓住 我 , 但 患病的 有 一个 机会 .

我害怕他会抓住我，但我还有机会。

[aɪ][wəʊnt][hæv; həv][ˈeni] [tʃæns] [æt; ət][ɔ:l] [ɪf] [ˈjædʊʊ][ˈfaɪndz][em ˈi:] .

I won't have any chance at all if Shadow finds me .
我 惯于 有 任何 机会 在 全部如果 阴影 发现 我 .

如果影子找到我，我就一点机会都没有了。

” [ˈsʌd(ə)nli] [ˈjædʊʊ] [stɔ:pt] [ˈrʌnɪŋ] [ænd; ənd][sæt][ʌp][tu:; tə] [lʊk] [əˈbaʊt][wɪð; wɪθ] [fɪrs] [ˈlɪt(ə)l] [aɪz]
” **Suddenly Shadow stopped running and sat up to look about with fierce little eyes**
” 突然 阴影 停止 跑步 和 卫星 向上 到 看 关于 和 凶猛的 小的 眼睛
,
!
,

“突然，影子停下了奔跑，坐了起来，用那双凶狠的小眼睛环顾四周。”

[ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] [ˈtestɪŋ] [ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][noʊz] .

all the time testing the air with his nose .
全部 这 时间 测试 这 空气 和 他的 鼻子 .

他总是用鼻子嗅空气。

[ˈdʒʌmpərz] [hɑ:rt] [sæŋk] .

Jumper's heart sank .
套头衫 心 沉没 .

Jumper的心沉了下去。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ˈjædʊʊ] [hæd; həd] [kɔ:t] [ə; eɪ][feɪnt] [sent] [ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn] .

He knew that Shadow had caught a faint scent of some one .
他 知道 那 阴影 有 捕捉 一个 头晕的 香味 的 一些 一 .

他知道影子闻到了一丝淡淡的人的气味。

[ðen] [ˈjædʊʊ] [bɪˈgæn][tu:; tə][rʌŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [wʌns] [mɔ:r] , [bʌt; bət] [mɔ:r] [ˈkerfəli] [ðæn; ðən]
Then Shadow began to run back and forth once more , but more carefully than
然后 阴影 开始 到 跑步 后退 和 前进 一次 更多的 , 但 更多的 小心 比
[bɪfɔ:r] .
before .
前 .

然后，Shadow 又开始来回奔跑，但比之前更加小心了。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi][ˈstɑ:rtɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] [wer] [ˈdʒʌmpər][wʌz; wəz] [ˈkraʊtʃɪŋ] !

And then he started straight for where Jumper was crouching !
和 然后 他 开始 直的 为了 在哪里 套头衫 曾是 蹲伏 !

然后他径直朝Jumper蹲着的地方跑去！

[ˈdʒʌmpər] [nu:] [ðen] [ðæt] [ˈjædʊʊ] [hæd; həd] [faʊnd] [hɪz; ɪz][treɪl] .

Jumper knew then that Shadow had found his trail .
套头衫 知道 然后 那 阴影 有 成立 他的 踪迹 .

Jumper 这时才知道 Shadow 已经找到了他的踪迹。

[ˈdʒʌmpər] [dru:] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [breθ] [ænd; ənd] [ˈsetld] [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [haɪnd] [fi:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [greɪt] [dʒʌmp] ,
Jumper drew a long breath and settled his long hind feet for a great jump ,
套头衫 画 一个 长的 气息 和 定居 他的 长的 后 脚 为了 一个 伟大的 跳 ,

跳跃者深吸一口气，摆好长长的后腿，准备纵身一跃。

[ˈhoʊpɪŋ] [tu:; tə][soʊ] [teɪk] [ˈwaɪti] [ðə; ði] [aʊl] [baɪ] [sərˈpraɪz] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi]ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][get]
hoping to so take Whitey the Owl by surprise that he might be able to get
希望 到 所以 拿 白人 这 猫头鹰 经过 惊喜 那 他 可能 是 有能力的 到 得到
[əˈweɪ] .
away .
离开 .

希望以此出其不意地吓唬猫头鹰怀特，让他有机会逃脱。

[ænd; ənd][æz; əz][ˈdʒʌmpər][dɪd] [ðɪs] ,

And as Jumper did this ,
和 作为 套头衫 做过 这 ,

当 Jumper 这样做的时候，

[hiː; hi] [lʊkt] [ˈoʊvər][tuː; tə] [ðæt] [stʌmp] [wer] [ˈwaɪti] [hæd; həd] [bɪn] [ˈsɪtɪŋ] [soʊ] [lɔːŋ] .
he looked over to that stump where Whitey had been sitting so long .
他 看起来 超过 到 那 树桩 在哪里 白人 有 到过 坐着 所以 长的 .
他看向怀蒂一直坐着的那个树桩。

[ˈwaɪti] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈliːvɪŋ] [aɪ ˈtiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [ˈsaɪlənt] [wɪŋz] ,
Whitey was just leaving it on his great silent wings ,
白人 曾是 只是 离开 它 在 他的 伟大的 沉默的 翅膀 ,
怀蒂就这样用他那巨大的、无声的翅膀离开了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɪrs] [ˈjeləʊ] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv] [ˈʃædəʊz] [ðə; ði]
and his fierce yellow eyes were fixed in the direction of Shadow the
和 他的 凶猛的 黄色的 眼睛 是 固定的 在 这 方向 的 阴影 这
[ˈwiːzl] .
Weasel .
黄鼠狼 .
他那双凶狠的黄色眼睛紧紧盯着鼬鼠影子。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðæt] [ˈmuːvɪŋ] [blæk] [spɑːt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv] [ˈʃædəʊz] [teɪl] .
He had seen that moving black spot which was the tip of Shadow's tail .
他 有 已见 那 移动 黑色的 点 哪个 曾是 这 提示 的 影子 尾巴 .
他看到了那个移动的黑点，那是影子尾巴的尖端。

[ˈdʒʌmpər] [ˈdɪdnt] [hæv; həv][taɪm][tuː; tə][dʒʌmp] [bɪˈfɔːr] [ˈwaɪti] [wʌz; wəz] [swuːp] [daʊn] [æt; ət] [ˈʃædəʊz] .
Jumper didn't have time to jump before Whitey was swooping down at Shadow .
套头衫 没有 有 时间 到 跳 前 白人 曾是 俯冲 向下 在 阴影 .
Jumper还没来得及跳起来，Whitey就已经俯冲向Shadow了。

[soʊ][ˈdʒuːnɪpər][dʒʌst] [kept] [stɪl] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [wɪð; wɪθ] [aɪz] [ˈɔːlmoʊst] [ˈpɑːpɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
So juniper just kept still and watched with eyes almost popping from his
所以 杜松 只是 保留 仍然 和 观看 和 眼睛 几乎 爆米花 从 他的
[hed] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [ɪkˈsaɪtmənt] .
head with fear and excitement .
头 和 害怕 和 激动 .
于是，朱尼珀就那样一动不动地看着，眼睛瞪得几乎要从眼眶里蹦出来，既害怕又兴奋。

[ˈʃædəʊz] [ˈhædnt] [siːn] [ˈwaɪti] [ʌnˈtɪl][dʒʌst][æz; əz] [ˈwaɪti] [wʌz; wəz] [riːtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]
Shadow hadn't seen Whitey until just as Whitey was reaching for him with
阴影 之前没有 已见 白人 直到 只是 作为 白人 曾是 到达 为了 他 和
[hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [ˈkruːəl] [klɔːz] .
his great cruel claws .
他的 伟大的 残忍的 爪子 .
直到怀特伸出他那锋利无比的爪子抓住影子时，影子才注意到怀特。

[naʊ] [ɪf] [ðər; ðər][ɪz] [ˈeni] [wʌn] [huː] [kæn; kən] [muːv] [mɔːr] [ˈkwɪkli] [ðæn; ðən] [ˈʃædəʊz] [ðə; ði] [ˈwiːzl]
Now if there is any one who can move more quickly than Shadow the Weasel
现在 如果 那里 是 任何 一 WHO 能 移动 更多的 迅速地 比 阴影 这 黄鼠狼
如果说有谁比影子鼬行动更快，那非它莫属。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [huː] [aɪ ˈtiː][ɪz] .
I don't know who it is .
我 不 知道 WHO 它 是 .

我不知道是谁。

[ˈwaɪtɪz] [klɔːz] [klaʊzɪd] [ɑːn] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [snoʊ] ; [ˈʃædəʊz] [hæd; həd] [dɑːdʒd] .
Whitey's claws closed on nothing but snow ; Shadow had dodged .
怀特的 爪子 关闭 在 没有什么 但 雪 ; 阴影 有 躲避 .
怀特的爪子只抓到了雪；影子躲开了。

[ðen] [brɪˈɡæən][ə; eɪ] [ɡeɪm] , [ˈwaɪti] [swuːp] [ænd; ənd] [ˈʃædəʊz] [ˈdɑːdʒɪŋ] ,
Then began a game , Whitey swooping and Shadow dodging ,
然后 开始 一个 游戏 , 白人 俯冲 和 阴影 躲避 ,
然后游戏开始了，怀特俯冲攻击，而影子则躲闪。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈgetɪŋ] [ˈfaːrðər][ænd; ənd] [ˈfaːrðər] [frʌm; frəm] [wer] [ˈdʒʌmpər]
and all the time they were getting farther and farther from where Jumper
和 全部 这 时间 他们 是 获得 更远 和 更远 从 在哪里 套头衫
[wʌz; wəz] .
was :
曾是 :

而且他们离Jumper所在的地方越来越远。

[ðə; ði] [ˈɪnstənt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [seɪf] [tuː; tə][duː][soʊ] ,
The instant it was safe to do so ,
这 立即的 它 曾是 安全的 到 做 所以 ,
一旦确认安全，就立即行动。

[ˈdʒʌmpər] [tʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [hiːlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [ˈdisəˈpɪrd] , - - - -
Jumper took to his long heels and the way he disappeared , lipperty - lipperty -
套头衫 采取 到 他的 长的 高跟鞋 和 这 方式 他 消失 , - - - -
[lɪp] , [wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ˈsiːɪŋ] .
lip , was worth seeing .
唇 , 曾是 值得 看到 :

Jumper 穿上他的长高跟鞋，他消失的方式，轻快地，轻快地，值得一看。

[ˈwaɪti] [ðə; ði] [ˈsnəʊi] [aʊl] [hæd; həd] [seɪvd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ˈʃædɔʊ] [ðə; ði] [ˈwiːzl] [ænd; ənd] [ˈdɪdnt]
Whitey the Snowy Owl had saved him from Shadow the Weasel and didn't
白人 这 雪 猫头鹰 有 已保存 他 从 阴影 这 黄鼠狼 和 没有
[noʊ] [aɪ ˈtiː] .
know it :
知道 它 :

雪鸮怀特救了他，使他免遭黄鼠狼影子的毒手，但他自己却不知道。

[æn; ən] [ˈenəmi] [hæd; həd] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [frend] .
An enemy had proved to be a friend .
一个 敌人 有 已证实 到 是 一个 朋友 :
敌人变成了朋友。

[ˈtʃæptər] [ˌeks,ɑɪˈɑɪˈaɪ] :
CHAPTER XIII :
章 十三 :
第十三章：

[ˈwaɪt,fʊt] [diˈsaɪdz] [ˈkwɪkli]
Whitefoot Decides Quickly
白脚 决定 迅速地
怀特福特迅速做出决定

[jʊr; jər][maɪnd] [meɪd] [ʌp][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [wei]
Your mind made up a certain way
你的 头脑 制成 向上 一个 肯定 方式
你已经下定决心要按某种方式行事。

[biː; bi] [swɪft] [tuː; tə][ækt] ; [duː][nɑːt] [dɪˈleɪ] .
Be swift to act ; do not delay .
是 迅速 到 行为 ; 做 不是 延迟 :
迅速行动，不要拖延。

— [ˈwaɪt,fʊt] .
— Whitefoot .
— 白脚 :
——怀特福特。

[wen] [ˈwaɪt,fʊt] [hæd; həd] [dɪˈskʌvəd] [ˈwaɪti] [ðə; ði] [ˈsnəʊi] [aʊl] ,
When Whitefoot had discovered Whitey the Snowy Owl ,
什么时候 白脚 有 发现 白人 这 雪 猫头鹰 ,
白脚发现雪鸮怀特的时候，

[hi:; hi][hæd; həd] [dɑ: dʒd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] [bɪˈsaɪd] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn]
he had dodged down in the little hole in the snow beside which he had been
他 有 躲避 向下 在 这 小的 洞 在 这 雪 旁 哪个 他 有 到过
[ˈsɪtɪŋ] .
sitting .
坐着 .

他躲进了他刚才坐着的雪地上的小洞里。

[hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ˈbædli] [ˈfraɪt(ə)nd] .
He had not been badly frightened .
他 有 不是 到过 糟糕 害怕 .

他并没有感到极度害怕。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [ˌʌpˈset] .
But he was somewhat upset .
但 他 曾是 有些 沮丧的 .

但他有些沮丧。

[jes] , [sɜ:r] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [ˌʌpˈset] .
Yes , sir , he was somewhat upset .
是的 , 先生 , 他 曾是 有些 沮丧的 .

是的, 先生, 他有点沮丧。

[ju:; jʊ] [si:] , [hi:; hi][hæd; həd][soʊ] [ˈmeni] [ˈenəmi] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [aʊt][fɔ:r; fər] , [ænd; ənd] [hɪr] [wʌz; wəz]
You see , he had so many enemies to watch out for , and here was
你 看 , 他 有 所以 许多 敌人 到 手表 出去 为了 , 和 这里 曾是
[əˈnʌðər] .
another .
其他 .

你看, 他要提防的敌人那么多, 现在又多了一个。

“ [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [aɪ] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [ˈtrʌblz] [ɪˈnʌf] [wɪˈðəʊt] [ˈhævɪŋ] [ðɪs] [waɪt] [ˈrɑ:bər] [tu:; tə]
Just as if I didn't have troubles enough without having this white robber to
” 只是 作为 如果 我 没有 有 麻烦 足够的 没有 拥有 这 白色的 强盗 到
[eɪ di: ˈdi:][tu:; tə][ðem; ðəm] ,
add to them ,
添加 到 他们 ,

“好像我遇到的麻烦还不够多似的, 现在又多了个白人强盗来添乱。”

” [ˈgrʌmbld] [ˈwaɪtˌfʊt] .
grumbled Whitefoot .
” 咕哝 白脚 .

“怀特福特咕哝道。”

“ [waɪ] [ˈdʌznt] [hi:; hi] [steɪ] [wer] [hi:; hi] [bɪˈlɒŋz] , [wei] [ʌp][ɪn][ðə; ði][fa:r] [nɔ:rθ] ?
Why doesn't he stay where he belongs , way up in the Far North ?
” 为什么 不 他 停留 在哪里 他 属于 , 方式 向上 在 这 远的 北 ?

“他为什么不待在他应该待的地方, 遥远的北方呢? ”

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst][bi:; bi] [ðæt] [fu:d] [ɪz] [skɜ:s] [ʌp][ðer; ðər] .
It must be that food is scarce up there .
它 必须 是 那 食物 是 稀少 向上 那里 .

那里的食物一定很匮乏。

[wel] , [naʊ] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [hi:; hi][ɪz] [hɪr] ,
Well , now that I know he is here ,
出色地 , 现在 那 我 知道 他 是 这里 ,

既然我知道他在这里,

[hi:; hi] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [smɑ:rtər] [ðæn; ðən] [aɪ] [θɪŋk] [hi:; hi][ɪz][tu:; tə] [kætʃ] [em ˈi:] .
he will have to be smarter than I think he is to catch me .
他 将要 有 到 是 更聪明 比 我 思考 他 是 到 抓住 我 .

他得比我想象的更聪明才能追上我。

[aɪ][hʊp][ˈdʒʌmpər][ðə; ði] [her] [wɪl][hæv; həv] [sens] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [ki:p] [ˈpɜ:rfɪktli] [sti:l] .
I hope jumper the Hare will have sense enough to keep perfectly still .
我 希望 套头衫 这 野兔 将要 有 感觉 足够的 到 保持 完美 仍然 .

我希望兔子跳跃者能足够聪明，保持一动不动。

[aɪv] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈenvɪd] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [legz] , [bʌt; bət][aɪ] [ges] [aɪ][eɪˈem] [ˈbetər] [ɔ:f][ðæn; ðən]
I've sometimes envied him his long legs , but I guess I am better off than
我已经 有时 令人羡慕 他 他的 长的 腿 , 但 我 猜测 我 是 更好的 离开 比
[hi:; hi][ɪz] ,
he is ,
他 是 ,

我有时羡慕他的大长腿，但我想我的境遇比他好。

[æt; ət] [ðæt] .
at that .
在 那 .

就是这样。

[wʌns] [hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [si:n] [baɪ][æn; ən] [ˈenəmi] , [ˈoʊnli] [ðoʊz] [lɔ:ŋ] [legz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kæn; kən]
Once he has been seen by an enemy , only those long legs of his can
一次 他 有 到过 已见 经过 一个 敌人 , 仅有的 那些 长的 腿 的 他的 能
[seɪv] [hɪm; ɪm] ,
save him ,
节省 他 ,

一旦被敌人发现，只有他那双大长腿才能救他。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈhaɪdɪŋ] - [ˈpleɪsɪz] [daʊn] [ˈʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] .
but I have a hundred hiding - places down under the snow .
但 我 有 一个 百 隐藏 - 地方 向下 在下面 这 雪 .

但我雪下有上百个藏身之处。

[ˈwaɪti] [ɪz] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði][hʊl] [wer] [aɪ] [ˈdɪsəˈpɪəd] ;
Whitey is watching the hole where I disappeared ;
白人 是 观看 这 洞 在哪里 我 消失 ;

怀蒂正盯着我消失的那个洞；

[hi:; hi] [θɪŋks] [aɪl] [kʌm] [aʊt][ðer; ðər] [əˈgen] [ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] .
he thinks I'll come out there again after a while .
他 思考 患病的 来 出去 那里 再次 后 一个 尽管 .

他认为过段时间我还会再去那里。

[aɪl] [fu:l] [hɪm; ɪm] .
I'll fool him .
患病的 傻子 他 .

我会骗过他。

" [ˈwaɪtˌfʊt] [ˈskæmpəd] [əˈlɔ:ŋ] [θru:] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈtʌn(ə)l] [ænd; ənd] [ˈprez(ə)ntli] [ˈveri] [ˈkɔ:ʃəsli]
" **Whitefoot scampered along through a little tunnel and presently very cautiously**
" 白脚 四处逃窜 沿着 通过 一个 小的 隧道 和 目前 非常 谨慎地
[pi:pt] [aʊt][ʌv; əv] [əˈhʌðər] [ˈlɪt(ə)l] [raʊnd] [hʊl][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .
peeped out of another little round hole in the snow .
偷窥 出去 的 其他 小的 圆形的 洞 在 这 雪 .

“白脚丫飞快地穿过一条小隧道，不一会儿又非常小心地从雪地上的另一个小圆洞里探出头来。”

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈwaɪti] [ðə; ði] [ˈsnoʊi] [aʊl] [bæk] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ɑ:n][ə; eɪ] [stʌmp] ,
Sure enough , there was Whitey the Snowy Owl back to him on a stump ,
当然 足够的 , 那里 曾是 白人 这 雪 猫头鹰 后退 到 他 在 一个 树桩 ,
果然，雪鸮怀特又回到了他身边，它正栖息在树桩上。

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði][hʊl] [daʊn] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈdɪsəˈpɪəd] [ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [brɪˈfɔ:r] .
watching the hole down which he had disappeared a few minutes before .
观看 这 洞 向下 哪个 他 有 消失 一个 很少 分钟 前 .

我凝视着几分钟前他消失的那个洞。

[ˈwaɪtˌfʊt] [ɡrɪnd] .
Whitefoot grinned .
白脚 咧嘴一笑 .

怀特福特咧嘴一笑。

[ðən] [hiː; hi] [lʊkt] [ˈoʊvər][tuː; tə] [wer] [hiː; hi][hæd; həd][ləst] [siːn] [ˈdʒʌmpər] .
Then he looked over to where he had last seen Jumper .
然后 他 看起来 超过 到 在哪里 他 有 最后的 已见 套头衫 .

然后他看向最后看到Jumper的地方。

[ˈdʒʌmpər][wʌz; wəz] [stiːl] [ðer; ðər] ; [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kliːr] [ðæt] [hiː; hi] [ˈhædnt] [muːvd] , [ænd; ənd][soʊ] [ˈwaɪti] **Jumper was still there ; it was clear that he hadn't moved , and so Whitey**
套头衫 曾是 仍然 那里 ; 它 曾是 清除 那 他 之前没有 已搬 , 和 所以 白人
[ˈhædnt] [siːn] [hɪm; ɪm] .
hadn't seen him .
之前没有 已见 他 .

Jumper 还在那里；很明显他没有动过，所以 Whitey 没有看到他。

[əˈɡen] [ˈwaɪtˌfʊt] [ɡrɪnd] .
Again Whitefoot grinned .
再次 白脚 咧嘴一笑 .

怀特福特又咧嘴笑了。

[ðən] [hiː; hi] [ˈsetlɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə] [waːtʃ] [ˈpeɪʃntli] [fɔːr; fər] [ˈwaɪti] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ˈtaɪərd][ʌv; əv] **Then he settled himself to watch patiently for Whitey to become tired of**
然后 他 定居 他自己 到 手表 耐心 为了 白人 到 变得 疲劳的 的
[ˈwɑtʃɪŋ] [ðæt] [hoʊl][ænd; ənd][flaɪ] [əˈweɪ] .
watching that hole and fly away .
观看 那 洞 和 飞 离开 .

然后他静静地观察着，等待怀蒂厌倦了盯着那个洞，然后飞走。

[soʊ][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ˈwaɪtˌfʊt] [sɔː] [ɔːl] [ðæt] [ˈhæpənd] .
So it was that Whitefoot saw all that happened .
所以 它 曾是 那 白脚 锯 全部 那 发生 .

所以，怀特福特目睹了这一切。

[hiː; hi] [sɔː] [ˈwaɪti] [ˈsʌd(ə)nli] [seɪl] [aʊt][ɑːn][ˈsaɪlənt] [wɪŋz] [frʌm; frəm] [ðæt] [stʌmp] [ænd; ənd] [swuːp] **He saw Whitey suddenly sail out on silent wings from that stump and swoop**
他 锯 白人 突然 帆 出去 在 沉默的 翅膀 从 那 树桩 和 俯冲
[wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [klɔːz] [riːtʃɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm][wʌn] .
with great claws reaching for some one .
和 伟大的 爪子 到达 为了 一些 一 .

他看到怀蒂突然从树桩上无声地展开翅膀飞出去，用巨大的爪子俯冲下来，想要抓住某人。

[ænd; ənd] [ðən] [hiː; hi] [sɔː] [huː] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][wʌz; wəz] , — [ˈjædʊʊ] [ðə; ði] [ˈwiːzl] !
And then he saw who that some one was , — Shadow the Weasel !
和 然后 他 锯 WHO 那 一些 一 曾是 , — 阴影 这 黄鼠狼 !

然后他看清了那个人是谁——影子黄鼠狼！

[hiː; hi] [sɔː] [ˈjædʊʊ] [dɑːdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [nɪk] [ʌv; əv] [taɪm] .
He saw Shadow dodge in the very nick of time .
他 锯 阴影 躲闪 在 这 非常 缺口 的 时间 .

他看到影子在千钧一发之际躲开了。

[ðən] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [ˈwaɪti] [swuːp] [əˈɡen] [ænd; ənd] [əˈɡen] [æz; əz] [ˈjædʊʊ] [dɑːdʒd] [ðɪs] [wei] **Then he watched Whitey swoop again and again as Shadow dodged this way**
然后 他 观看 白人 俯冲 再次 和 再次 作为 阴影 躲避 这 方式
[ænd; ənd] [ðæt] [wei] .
and that way .
和 那 方式 .

然后他看着怀特一次又一次地俯冲下来，而影子则左右躲闪。

[ˈfaɪnəli] [bəʊθ] [ˈdɪsəˈpɪrd] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [triːz] .
Finally both disappeared amongst the trees .
最后 两个都 消失 在 这 树木 .
最后两人都消失在了树林中。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ˈdʒʌmpər][ðə; ði] [her] [ˈbəʊndɪŋ] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]
Then he turned just in time to see Jumper the Hare bounding away with all the
然后 他 转向 只是 在 时间 到 看 套头衫 这 野兔 边界 离开 和 全部 这
[spiːd] [ʌ; əv][hɪz; ɪz] [ˈwʌndərf(ə)] ,
speed of his wonderful ,
速度 的 他的 精彩的 ,
然后他转过身，正好看见兔子跳跳以它惊人的速度飞快地跑开了。

[lɔːŋ] [legz] .
long legs .
长的 腿 .
长腿。

[fɪr] , [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [fɪr] [hiː; hi][hæd; həd] [noʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [tʊk] [pəˈzeʃn] [ʌ; əv]
Fear , the greatest fear he had known for a long time , took possession of
害怕 , 这 最 害怕 他 有 已知 为了 一个 长的 时间 , 采取 拥有 的
[ˈwaɪtˌfʊt] .
Whitefoot .
白脚 .
恐惧，这种他很久以来从未体验过的最大恐惧，攫住了怀特福特。

“ [ˈjædɔʊ] [ðə; ði] [ˈwiːzl] !
” **Shadow the Weasel !**
” 阴影 这 黄鼠狼 !
“影子黄鼠狼！ ”

“ [hiː; hi] [ɡɑːspt] [ænd; ənd][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [bɪn] [ˈpɑːsəb(ə)l][hiː; hi] [ˈsɜːrt(ə)nli] [wʊd] [hæv; həv]
” **he gasped and had such a thing been possible he certainly would have**
” 他 倒吸一口气 和 有 这样的 一个 事物 到过 可能的 他 当然 会 有
[tɜːrnd] [peɪl] .
turned pale .
转向 苍白 .
他倒吸了一口气，如果真有这种事发生的话，他肯定会脸色苍白。

“ [ˈwaɪti] [wəʊnt] [kæʃtʃ] [hɪm; ɪm] ; [ˈjædɔʊ] [ɪz] [tuː] [kwɪk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
” **Whitey won't catch him ; Shadow is too quick for him .**
” 白人 惯于 抓住 他 ; 阴影 是 也 快的 为了 他 .
“怀蒂追不上他；影子速度太快了。”

[ænd; ənd] [wen] [ˈwaɪti] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ʌp][ænd; ənd] [floʊn] [əˈweɪ] , [ˈjædɔʊ] [wɪl] [kʌm] [bæk] .
And when Whitey has given up and flown away , Shadow will come back .
和 什么时候 白人 有 给定 向上 和 飞行 离开 , 阴影 将要 来 后退 .
当怀蒂放弃并飞走之后，影子就会回来。

[hiː; hi] [ˈpraːbəbli] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [træks] [ʌ; əv][ˈdʒʌmpər][ðə; ði] [her] [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [kʌm]
He probably had found the tracks of Jumper the Hare and he will come
他 大概 有 成立 这 轨道 的 套头衫 这 野兔 和 他 将要 来
[bæk] .
back .
后退 .
他可能已经找到了跳兔的踪迹，他还会回来的。

[aɪ] [noʊ] [hɪm; ɪm] ; [ˈhiːl] [kʌm] [bæk] .
I know him ; he'll come back .
我 知道 他 ; 地狱 来 后退 .
我了解他，他会回来的。

[ˈdʒʌmpəɹ][ɪz] [seɪf] [ɪˈnʌf] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [naʊ] , [brɪkəz, brɪkɔːz][hiː; hi][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [stɑːrt] ,
Jumper is safe enough from him now , because he has such a long start ,
套头衫 是 安全的 足够的 从 他 现在 , 因为 他 有 这样的 一个 长的 开始 ,
Jumper现在对他来说足够安全了, 因为他的起跑距离很长。

[bʌt; bət] [ˈʃædoʊ] [wɪl] [biː; bi] [ʃɒr] [tuː; tə][faɪnd][wʌn][ʌv; əv][maɪ] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .
but Shadow will be sure to find one of my holes in the snow .
但 阴影 将要 是 当然 到 寻找 一 的 我的 孔 在 这 雪 .
但影子肯定会找到我在雪地里挖的洞。

[oʊ] , [dɪr] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !
哦亲爱的!

[oʊ] , [dɪr] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !
哦亲爱的!

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ?
What shall I do ?
什么 将 我 做 ?
我该怎么办?

“ [juː; jʊ] [siː] [ˈʃædoʊ] [ðə; ði] [ˈwiːzl] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [ˈenəmi] [ðæt] [kæən; kən] [ˈfɑːloʊ] [ˈwaɪt,fʊt] [ˈɪntuːɪ][moʊst]
” **You see Shadow the Weasel is the one enemy that can follow Whitefoot into most**
” 你 看 阴影 这 黄鼠狼 是 这 一 敌人 那 能 跟随 白脚 进入 最多
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈhaɪdɪŋ] - [ˈpleɪsɪz] .
of his hiding - places .
的 他的 隐藏 - 地方 .
“你看, 鼬鼠影子是唯一一个能跟着白脚进入他大多数藏身之处的敌人。”

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ɔːr] [tuː] [ˈwaɪt,fʊt] [sæt][ðer; ðər] , [ˈfeɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] .
For a minute or two Whitefoot sat there , shaking with fright .
为了 一个 分钟 或者 二 白脚 卫星 那里 , 摇晃 和 惊吓 .
白脚坐在那里, 吓得浑身发抖, 愣了一两分钟。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Then he made up his mind .
然后 他 制成 向上 他的 头脑 .
然后他下定了决心。

“ [aɪl] [get] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [rɪˈtʃːrən] , ” [θɔːt] [ˈwaɪt,fʊt] .
” **I'll get away from here before he returns , ” thought Whitefoot .**
” 患病的 得到 离开 从 这里 前 他 返回 , ” 想法 白脚 .
“我得在他回来之前离开这里, ”怀特福特心想。

“ [aɪv] [gɑːt][tuː; tə] .
” **I've got to .**
” 我已经 得到 到 .
我必须这么做。

[aɪv] [spent] [ə; eɪ][ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] [ˈwɪntər] [hɪr] [soʊ][fɑːr] ,
I've spent a comfortable winter here so far ,
我已经 花费 一个 舒服的 冬天 这里 所以 远的 ,
我在这里度过了一个舒适的冬天。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [ˈseɪftɪ] [fɔːr; fər][em ˈiː] [hɪr] [ˈeni] [lɔːŋgər] .
but there will be no safety for me here any longer .
但 那里 将要 是 不 安全 为了 我 这里 任何 更长 .
但我在这里已经不再安全了。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [tuː; tə][goʊ] , [bʌt; bət] ['eniwer] [wɪl] [biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən] [hɪr] [naʊ] .
I don't know where to go , but anywhere will be better than here now .
我 不 知道 在哪里 到 去 , 但 任何地方 将要 是 更好的 比 这里 现在 :
我不知道该去哪里, 但无论去哪里都比现在待在这里好。

" [wɪ'daʊt] ['weɪtɪŋ] [ə'nʌðər] ['sekənd] , ['waɪt,fʊt] ['skæmpəd] [ə'veɪ] .
" **Without waiting another second , Whitefoot scampered away .**
" 没有 等待 其他 第二 , 白脚 四处逃窜 离开 :
“怀特福特一刻也没耽搁, 就飞快地跑开了。”

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][dɪd] [hoʊp] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sent] [wʊd] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] [baɪ][ðə; ði] [taɪm]
And how he did hope that his scent would have disappeared by the time
和 如何 他 做过 希望 那 他的 香味 会 有 消失 经过 这 时间
[ʃædoʊ] [rɪ'tɜːrnd] .
Shadow returned .
阴影 返回 :

他多么希望, 等到影子回来的时候, 他的气味已经消失了。

[ɪf] [aɪ 'tiː][ʰædnt] , [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ʰlɪt(ə)l] [hoʊp][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [aɪ 'tiː] .
If it hadn't , there would be little hope for him and he knew it .
如果 它 之前没有 , 那里 会 是 小的 希望 为了 他 和 他 知道 它 :
如果不是这样, 他就几乎没有希望了, 他自己也明白这一点。

[ʰtʃæptər] [eks,aɪ'viː] : [ʰæ,douʒ] [rɪ'tɜːrn]
CHAPTER XIV : Shadows Return
章 十四 : 阴影 返回

第十四章: 阴影回归

[hiː; hi][ʰlɪt(ə)l] [geɪnz][ænd; ənd][hæz; həz][noʊ] [praɪd]
He little gains and has no pride
他 小的 收益 和 有 不 自豪
他收获甚少, 也毫无骄傲可言。

[huː] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpɜːrpəs] [tɜːrnz] [ə'saɪd] .
Who from his purpose turns aside .
WHO 从 他的 目的 转弯 旁边 :
谁背离了他的目的。

— [ˈwaɪt,fʊt] .
— **Whitefoot** .
— 白脚 :

——怀特福特。

[ʰædoʊ] [ðə; ði] [ˈwiːzl] [bɪˈliːvz] [ɪn] [pər'sɪstəns] .
Shadow the Weasel believes in persistence .
阴影 这 黄鼠狼 相信 在 持久性 :
鼬鼠影子相信坚持不懈。

[wen] [hiː; hi][sets] [aʊt] [tuː; tə][duː][ə; eɪ] [θɪŋ] ,
When he sets out to do a thing ,
什么时候 他 套 出去 到 做 一个 事物 ,
当他着手做某件事时,

[hiː; hi] [kiːps] [æt; ət][aɪ 'tiː][ʌn'tɪl] [aɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [ɔːr][hiː; hi] [noʊz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈsɜːrt(ə)ntɪ] [aɪ 'tiː] [ˈkænɔːt]
he keeps at it until it is done or he knows for a certainty it cannot
他 保持 在 它 直到 它 是 完毕 或者 他 知道 为了 一个 肯定 它 不能
[biː; bi] [dʌn] .
be done .
是 完毕 :

他会坚持不懈, 直到完成为止, 或者直到他确信这件事不可能完成为止。

[hi:; hi][ɪz][nɑ:t] [ˈi:zəli] [dɪsˈkɜ:rdʒd] .
He is not easily discouraged .
他 是 不是 容易地 灰心 :

他并不容易气馁。

[ðɪs] [ɪz][wʌn] [ˈri:z(ə)n] [hi:; hi][ɪz][soʊ] [fɪrd] [baɪ][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈpi:p(ə)l] [hi:; hi] [dɪˈlaɪts] [tu:; tə] [hʌnt] .
This is one reason he is so feared by the little people he delights to hunt .
这 是 一 原因 他 是 所以 害怕 经过 这 小的 人们 他 美味 到 打猎 :

这也是他如此令他喜爱猎杀的小矮人们感到恐惧的原因之一。

[ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [wʌns][hi:; hi][gets] [ɑ:n][ðer; ðər] [treɪl] ,
They know that once he gets on their trail ,
他们 知道 那 一次 他 获得 在 他们的 踪迹 ,

他们知道一旦他盯上他们，

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [ˈfɜ:rtʃənət] [ɪnˈdi:d] [ɪf] [ðeɪ] [ɪˈskeɪp] [hɪm; ɪm] .
they will be fortunate indeed if they escape him .
他们 将要 是 幸运 的确 如果 他们 逃脱 他 :

如果他们能逃脱他的魔爪，那真是太幸运了。

[wen] [ˈwaɪti] [ðə; ði] [ˈsnəʊi] [aʊl] [swu:p] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ænd][soʊ] [ˈnɪrli] [kɔ:t] [hɪm; ɪm] ,
When Whitey the Snowy Owl swooped at him and so nearly caught him ,
什么时候 白人 这 雪 猫头鹰 俯冲 在 他 和 所以 几乎 捕捉 他 ,

当雪鸮怀特俯冲下来，几乎抓住他的时候，

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [əˈfreɪd] [æz; əz][hi:; hi] [dɑ:dʒd] [ðɪs] [wei] [ænd; ænd] [ðæt] [wei] .
he was not afraid as he dodged this way and that way .
他 曾是 不是 害怕的 作为 他 躲避 这 方式 和 那 方式 :

他毫不畏惧，左右闪躲。

[ˈeni] [ˈʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈpi:p(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n] , [ˈbɪli] [mɪŋk] ,
Any other of the little people with the exception of his cousin , Billy Mink ,
任何 其他 的 这 小的 人们 和 这 例外 的 他的 表哥 , 比利 貂 ,

除了他的表弟比利·明克之外，其他所有小矮人

[wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈfraɪt(ə)nd] [hæf][tu:; tə] [deθ] .
would have been frightened half to death .
会 有 到过 害怕 一半 到 死亡 :

当时肯定吓得半死。

[bʌt; bət] [ˈfædʊz] [wʌz; wəz] [ˈsɪmpli] [ˈæŋɡri] .
But Shadow was simply angry .
但 阴影 曾是 简单地 生气的 :

但影子只是生气了。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈæŋɡri] [ðæt] [ˈeni] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][tu:; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .
He was angry that any one should try to catch him .
他 曾是 生气的 那 任何 一 应该 尝试 到 抓住 他 :

他很生气，任何人试图抓住他都是不对的。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sti:l] [mɔ:ɾ] [ˈæŋɡri] [brˈkæz, brˈkɔ:z][hɪz; ɪz] [hʌnt] [fɜ:r; fər][ˈdʒʌmpər][ðə; ði] [her] [wʌz; wəz]
He was still more angry because his hunt for Jumper the Hare was
他 曾是 仍然 更多的 生气的 因为 他的 打猎 为了 套头衫 这 野兔 曾是
[ɪntəˈfɪəd] [wɪð; wɪθ] .
interfered with :
干扰 和 :

他更加生气了，因为他寻找跳兔的行动受到了干扰。

[ju:; jʊ] [si:] , [hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst] [faʊnd] [ˈdʒʌmpərz] [treɪl] [wen] [ˈwaɪti] [swu:p] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
You see , he had just found Jumper's trail when Whitey swooped at him .
你 看 , 他 有 只是 成立 套头衫 踪迹 什么时候 白人 俯冲 在 他 :

你看，他刚找到Jumper的踪迹，Whitey就朝他扑了过来。

[soʊ] [ˈʃædoʊz] [ˈlɪt(ə)l] [aɪz] [ɡruː] [red] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ][æz; əz][hiː; hi] [dɑːdʒd] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt]
So Shadow's little eyes grew red with rage as he dodged this way and that
所以 影子 小的 眼睛 生长 红色的 和 愤怒 作为 他 躲避 这 方式 和 那
[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈɡrædʒuəli] [ˈdrɪvŋ] [əˈwei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði]
and was gradually driven away from the place where he had found the
和 曾是 逐步地 驱动 离开 从 这 地方 在哪里 他 有 成立 这
[treɪl] [ʌv; əv][ˈdʒʌmpər][ðə; ði] [her] .
trail of Jumper the Hare .
踪迹 的 套头衫 这 野兔 .

于是，影子的小眼睛因愤怒而变得通红，他左右闪躲，渐渐地被赶离了他发现兔子跳跃者踪迹的地方。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][æn; ən][oʊld][bɔːg][ænd; ənd][ˈɪntuː] [ðɪs] [hiː; hi] [ˈdɑːrtɪd] .
At last he saw a hole in an old log and into this he darted .
在 最后的 他 锯 一个 洞 在 一个 老的 日志 和 进入 这 他 飞镖 .

最后，他看到一根老木头上有一个洞，便钻了进去。

[ˈwaɪti] [ˈkʊdnt] [ɡet][hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
Whitey couldn't get him there .
白人 不能 得到 他 那里 .

怀蒂没能把他送到那里。

[ˈwaɪti] [nuː] [ðɪs] [ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] , [tuː] ,
Whitey knew this and he knew , too ,
白人 知道 这 和 他 知道 , 也 ,

怀蒂知道这一点，他也知道。

[ðæt] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈʃædoʊ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [əˈɡen] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [taɪm] .
that waiting for Shadow to come out again would be a waste of time .
那 等待 为了 阴影 到 来 出去 再次 会 是 一个 浪费 的 时间 .

等待Shadow再次出现是浪费时间。

[soʊ] [ˈwaɪti] [ˈprɔːmptli] [fluː] [əˈwei] .
So Whitey promptly flew away .
所以 白人 及时 飞翔 离开 .

于是，怀蒂立刻飞走了。

[ˈhɑːrdli] [hæd; həd][hiː; hi] [ˈdɪsəˈpɪrd] [wen] [ˈʃædoʊ] [pɔːpt] [aʊt][ʌv; əv] [ðæt] [hoʊl] ,
Hardly had he disappeared when Shadow popped out of that hole ,
几乎 有 他 消失 什么时候 阴影 爆裂 出去 的 那 洞 ,

他刚消失不久，影子就从那个洞里冒了出来。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈpiːpɪŋ] [aʊt][ænd; ənd] [ˈwɒtʃɪŋ] [ˈwaɪti] .
for he had been peeping out and watching Whitey .
为了 他 有 到过 偷窥 出去 和 观看 白人 .

因为他一直在偷偷地看着怀蒂。

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənts] [pɔːz] [hiː; hi] [tɜːrnd] [streɪt] [bæk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi]
Without a moment's pause he turned straight back for the place where he
没有 一个 瞬间 暂停 他 转向 直的 后退 为了 这 地方 在哪里 他

[hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ˈdʒʌmpər][ðə; ði] [her] .
had found the trail of Jumper the Hare .
有 成立 这 踪迹 的 套头衫 这 野兔 .

他没有丝毫犹豫，径直转身往回走，朝着他发现野兔跳跃者踪迹的地方走去。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈɡɪvɪŋ] [ʌp] [ðæt] [hʌnt] [dʒʌst][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn]
He had no intention of giving up that hunt just because he had been
他 有 不 意图 的 给予 向上 那 打猎 只是 因为 他 有 到过
[ˈdrɪvŋ] [əˈwei] .
driven away .
驱动 离开 .

即使被驱赶，他也无意放弃追捕。

[streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈveri] [spɑːt] [wer] [ˈwaɪ] [hæd; həd][fɜːrst] [swuːp] [æt; ət][him; ɪm][hiː; hi][ræn] ,
Straight to the very spot where Whitey had first swooped at him he ran ,
直的 到 这 非常 点 在哪里 白人 有 第一的 俯冲 在 他 他 跑 ,
他径直跑向怀蒂第一次扑向他的地方，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌns] [mɔːr] [hɪz; ɪz] [kiːn] [ˈlɪt(ə)l] [noʊz] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ˈdʒʌmpər] .
and there once more his keen little nose took up the trail of Jumper .
和 那里 一次 更多的 他的 敏锐的 小的 鼻子 采取 向上 这 踪迹 的 套头衫 .
于是，他那灵敏的小鼻子再次追踪到了 Jumper 的踪迹。

[aɪ ˈtiː][led][him; ɪm] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [wer] [ˈdʒʌmpər][hæd; həd] [kraʊtʃt] [soʊ]
It led him straight to the foot of the tree where Jumper had crouched so
它 引领 他 直的 到 这 脚 的 这 树 在哪里 套头衫 有 蹲着 所以
long .
长的 .
他径直来到了跳跃者蹲伏了很久的那棵树下。

[bʌt; bət] , [æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] , [ˈdʒʌmpər] [ˈwɔznt] [ðer; ðər] [ðen] .
But , as you know , Jumper wasn't there then .
但 , 作为 你 知道 , 套头衫 不是 那里 然后 .
但正如你所知，当时 Jumper 还不在那里。

[ˈʃædoʊ] [ræn][ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːrk(ə)l][ænd; ənd] [ˈprez(ə)ntli] [hiː; hi] [faʊnd] [wer] [ˈdʒʌmpər][hæd; həd] [ˈlændɪd] [ɑːn]
Shadow ran in a circle and presently he found where Jumper had landed on
阴影 跑 在 一个 圆圈 和 目前 他 成立 在哪里 套头衫 有 登陆 在
[ðə; ði] [snoʊ] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðæt] [fɜːrst] [baʊnd] .
the snow at the end of that first bound .
这 雪 在 这 结尾 的 那 第一的 边界 .
影子绕着圈跑了一圈，很快就找到了跳跃者在第一跳结束时落在雪地上的位置。

[ˈʃædoʊ] [snaːrld] .
Shadow snarled .
阴影 纠缠 .
阴影咆哮着。

[hiː; hi] [ʌndərˈstʊd] [ɪɡˈzæktli] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .
He understood exactly what had happened .
他 理解 确切地 什么 有 发生 .
他完全明白发生了什么。

“ [ˈdʒʌmpər][wʌz; wəz] [ʌndər] [ðæt] [triː] [wen] [ðæt] [waɪt] [ˈrɑːbər] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] [traɪd]
” **Jumper was under that tree when that white robber from the Far North tried**
” 套头衫 曾是 在下面 那 树 什么时候 那 白色的 强盗 从 这 远的 北 尝试
[tuː; tə] [kætʃ] [em ˈiː] ,
to catch me ,
到 抓住 我 ,
“当时我就在那棵树下，那个来自遥远北方的白人强盗想抓住我。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ðæt] [tʃæns] [tuː; tə] [liːv] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] .
and he took that chance to leave in a hurry .
和 他 采取 那 机会 到 离开 在 一个 匆忙 .
他趁机匆匆离开。

[aɪ][kæn; kən] [tel] [ðæt] [baɪ][ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [ðɪs] [dʒʌmp] .
I can tell that by the length of this jump .
我 能 告诉 那 经过 这 长度 的 这 跳 .
从这次跳跃的距离就能看出来。

[ˈpraːbəbli] [hiː; hi][ɪz] [stiːl] [ˈgoʊɪŋ] .
Probably he is still going .
大概 他 是 仍然 去 .
他可能还在继续。

[aɪˈti:] [ɪz] [ˈjuːsləs] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [hɪm; ɪm] [brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː] [lɔːŋ] [ə; eɪ] [stɑːrt] ,
It is useless to follow him because he has too long a start ,
它 是 无用 到 跟随 他 因为 他 有 也 长的 一个 开始 ,
跟着他没 用, 因为他起步太慢了。

” [sed] [ˈjædəʊ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈsnaːrld] [əˈɡen] [ɪn] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] .
” said Shadow , and he snarled again in rage and disappointment .
” 说 阴影 , 和 他 纠缠 再次 在 愤怒 和 失望 .
“影子说道, ”他愤怒而失望地再次咆哮起来。

[ðen] , [fɔːr; fər] [sæt] [ɪz] [hɪz; ɪz] [wei] , [hiː; hi] [ˈweɪstɪd] [noʊ] [mɔːr] [taɪm] [ɔːr] [θɔːt] [ɑːn] [ˈdʒʌmpər] [ðə; ðɪ]
Then , for such is his way , he wasted no more time or thought on jumper the
然后 , 为了 这样的 是 他的 方式 , 他 浪费 不 更多的 时间 或者 想法 在 套头衫 这
[her] .
Hare .
野兔 .
然后, 因为他就是这样的人, 他没有再浪费时间和精力在跳兔身上。

[ɪnˈsted] [hiː; hi] [brɪˈɡæn] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ˈlðər] [treɪlz] .
Instead he began to look for other trails .
反而 他 开始 到 看 为了 其他 小径 .
他转而开始寻找其他路径。

[soʊ] [aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈlɪt(ə)l] [hoʊl] [ʌv; əv] [ˈwaɪtˌfʊt] [ðə; ðɪ] [wʊd]
So it was that he found one of the little holes of Whitefoot the Wood
所以 它 曾是 那 他 成立 一 的 这 小的 孔 的 白脚 这 木头
[maʊs] .
Mouse .
老鼠 .
就这样, 他发现了白脚林鼠的一个小洞穴。

“ [haː] !
“ Ha !
” 哈 !
“哈!

[soʊ] [ðɪs] [ɪz] [wer] [ˈwaɪtˌfʊt] [hæz; həz] [bɪn] [ˈlɪvɪŋ] [ðɪs] [ˈwɪntər] !
So this is where Whitefoot has been living this winter !
所以 这 是 在哪里 白脚 有 到过 活的 这 冬天 !
原来怀特福特这个冬天一直住在这里!

” [hiː; hi] [ɪkˈskeɪmd] .
” he exclaimed .
” 他 惊呼 .
“他惊呼道。”

[wʌns] [mɔːr] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɡləʊd] [red] , [bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [ˈiːɡərnəs] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [dʒɔɪ]
Once more his eyes glowed red , but this time with eagerness and the joy
一次 更多的 他的 眼睛 发光 红色的 , 但 这 时间 和 渴望 和 这 喜悦
[ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [hʌnt] .
of the hunt .
的 这 打猎 .
他的眼睛再次闪着红光, 但这一次是渴望和狩猎的喜悦。

[hiː; hi] [plʌndʒd] [daʊn] [ˈɪntuː] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ðɪ] [snoʊ] .
He plunged down into that little hole in the snow .
他 暴跌 向下 进入 那 小的 洞 在 这 雪 .
他一头扎进了雪地里的那个小洞里。

[daʊn] [ðer; ðər] [ðə; ðɪ] [sent] [ʌv; əv] [ˈwaɪtˌfʊt] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] .
Down there the scent of Whitefoot was strong .
向下 那里 这 香味 的 白脚 曾是 强的 .
下面弥漫着浓烈的白脚怪气味。

[ˈʃædəʊ] [ˈfɑ:ləʊd] [ˌaɪˈti:] [ˌʌnˈtʌl] [ˌaɪˈti:] [led] [aʊt] [ʌv; əv] [əˈhʌðər] [ˈlɪt(ə)] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] .
Shadow followed it until it led out of another little hole in the snow .
阴影 随后 它 直到 它 引领 出去 的 其他 小的 洞 在 这 雪 .
影子跟着它，直到它通向雪地里的另一个小洞。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [hi:: hi] [bɔ:st] [ˌaɪˈti:] .
But there he lost it .
但 那里 他 丢失的 它 .
但他却在那里失去了它。

[ju:: jʊ] [si:] ,
You see ,
你 看 ,
你看，
[ˌaɪˈti:] [wʌz; wəz] [soʊ] [bɔ:ŋ] [sɪns] [ˈwaɪtˌfʊt] [hæd; həd] [ˈhɜ:rɪdli] [left] [ðæt] [ðə; ði] [sent] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈsɜ:rflɪs]
it was so long since Whitefoot had hurriedly left that the scent on the surface
它 曾是 所以 长的 自从 白脚 有 匆匆 左边 那 这 香味 在 这 表面
[hæd; həd] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
had disappeared .
有 消失 .
白脚匆匆离开已经很久了，地表的气味都消失了。

[ˈʃædəʊ] [ræn] [ˈswɪftli] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [wei] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] [ˈsɜ:rk(ə)] ,
Shadow ran swiftly this way and that way in a big circle ,
阴影 跑 迅速地 这 方式 和 那 方式 在 一个 大的 圆圈 ,
影子快速地来回绕着一个大圈跑来跑去，

[bʌt; bət] [hi:: hi] [ˈkʊdnt] [faɪnd] - [treɪl] [əˈgen] .
but he couldn't find Whitefoot's trail again .
但 他 不能 寻找 - 踪迹 再次 .
但他再也找不到怀特福特的踪迹了。

[sna:ɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈæŋgər] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] , [hi:: hi] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:: tə] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði]
Snarling with anger and disappointment , he returned to the little hole in the
咆哮 和 愤怒 和 失望 , 他 返回 到 这 小的 洞 在 这
[snoʊ] [ænd; ənd] [ˈvænɪʃt] .
snow and vanished .
雪 和 消失了 .
他怒气冲冲地咆哮着，失望极了，回到了雪地里的小洞里，消失不见了。

[ðen] [hi:: hi] [ˈfɑ:ləʊd] [ɔ:l] - [ˈlɪt(ə)] [ˈtʌnlz] .
Then he followed all Whitefoot's little tunnels .
然后 他 随后 全部 - 小的 隧道 .
然后他沿着怀特福特的所有小隧道走了一遍。

[hi:: hi] [faʊnd] - [nest] .
He found Whitefoot's nest .
他 成立 - 巢 .
他找到了白脚怪的巢穴。

[hi:: hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [stɔ:r] [ʌv; əv] [si:dz] .
He found his store of seeds .
他 成立 他的 店铺 的 种子 .
他找到了他储存的种子。

[bʌt; bət] [hi:: hi] [ˈdɪdnt] [faɪnd] [ˈwaɪtˌfʊt] .
But he didn't find Whitefoot .
但 他 没有 寻找 白脚 .
但他没找到怀特福特。

“ [ˈhi:l] [kʌm] [bæk] , ” [ˈmʌtəd] [ˈjædʊʊ] , [ænd; ənd] [kɜ:rlɪd] [ʌp] [ɪn] - [nest] [tu:; tə] [weɪt] .
“ **He'll come back** , ” **muttered Shadow** , **and curled up in Whitefoot's nest to wait** .
“ 地狱 来 后退 , ” 低声说道 阴影 , 和 卷曲 向上 在 - 巢 到 等待 .
“他会回来的,”影子喃喃自语, 蜷缩在白脚的巢穴里等待。

[ˈtʃæptər] [ˈɛksˈvi:] :
CHAPTER XV :
章 十五 :

第十五章:

- [ˈdredf(ə)l] [ˈdʒɜ:rnɪ]
Whitefoots Dreadful Journey
- 可怕 旅行

白脚的可怕旅程

[ˈdeɪndʒər] [meɪ] [bi:; bi] [ˈeniwər] ,
Danger may be anywhere ,
危险 可能 是 任何地方 ,

危险可能无处不在。

[soʊ][aɪ][ɪkˈspekt][aɪ ˈti:] [ˈevriwər] .
So I expect it everywhere .
所以 我 预计 它 到处 .

所以我预计这种情况会到处发生。

— [ˈwaɪtˌfʊt] .
— **Whitefoot** .
— 白脚 .

——怀特福特。

[ˈwaɪtˌfʊt] [ðə; ði] [wʊd] [maʊs] [wʌz; wəz] [ˈterəbli] [ˈfraɪ(ə)nd] .
Whitefoot the Wood Mouse was terribly frightened .
白脚 这 木头 老鼠 曾是 可怕 害怕 .

白脚林鼠吓坏了。

[jes] , [sɜ:r] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈterəbli] [ˈfraɪ(ə)nd] .
Yes, sir, he was terribly frightened .
是的 , 先生 , 他 曾是 可怕 害怕 .

是的, 先生, 他当时非常害怕。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] , [lɔ:ŋ] [taɪm] [sɪns] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [æz; əz] [ˈfraɪ(ə)nd] [æz; əz][hi:; hi] [naʊ]
It was a long, long time since he had been as frightened as he now
它 曾是 一个 长的 , 长的 时间 自从 他 有 到过 作为 害怕 作为 他 现在

[wʌz; wəz] .
was :
曾是 .

他已经很久很久没有像现在这样感到害怕了。

[hi:; hi][ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [fraɪts] , [ɪz] [ˈwaɪtˌfʊt] .
He is used to frights, is Whitefoot .
他 是 用过的 到 惊吓 , 是 白脚 .

白脚, 他早已习惯了惊吓。

[hi:; hi][hæz; həz][ðəm; ðəm] [ˈevri] [deɪ] [ænd; ənd] [ˈevri] [naɪt] , [bʌt; bət][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈsʌd(ə)n]
He has them every day and every night, but usually they are sudden
他 有 他们 每一个 天 和 每一个 夜晚 , 但 通常 他们 是 突然

[fraɪts] ,
frights ,
惊吓 ,

他每天每夜都会感到害怕, 但通常都是突如其来的惊吓。

[ˈkwɪkli] [ˈoʊvər][ænd; ənd][æz; əz] [ˈkwɪkli] [fərˈgɑ:tn] .
quickly over and as quickly forgotten .
迅速地 超过 和 作为 迅速地 被遗忘的 .

时间过得很快，也很快就被遗忘了。

[ðɪs] [fraɪt] [wʌz; wəz] [ˈdɪfrənt] .
This fright was different .
这 惊吓 曾是 不同的 .

这次的惊吓与以往不同。

[ju:; jʊ] [si:] [ˈwaɪt,fʊt] [hæd; həd] [kɔ:t] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [ˈjædoʊ] [ðə; ði] [ˈwi:zl] .
You see Whitefoot had caught a glimpse of Shadow the Weasel .
你 看 白脚 有 捕捉 一个 一瞥 的 阴影 这 黄鼠狼 .

你看，白脚瞥见了黄鼠狼影子。

[ænd; ənd][hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ɪf] [ˈjædoʊ] [rɪˈtʰ:rnd] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [ʃɒr] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l]
And he knew that if Shadow returned he would be sure to find the little
和 他 知道 那 如果 阴影 返回 他 会 是 当然 到 寻找 这 小的
[raʊnd] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ðæt] [led] [daʊn] [tu:; tə] - [ˈpraɪvət] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtʌnlz] [ˌʌndərˈni:θ]
round holes in the snow that led down to Whitefoot's private little tunnels underneath .
圆形的 孔 在 这 雪 那 引领 向下 到 - 私人的 小的 隧道 下 .

他知道，如果影子回来，他一定会找到雪地里的小圆洞，那些洞通往白脚的私人小隧道。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [θɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈwaɪt,fʊt] [tu:; tə][du:][wʌz; wəz][tu:; tə][get][dʒʌst][æz; əz][fɑ:r][frʌm; frəm] [ðæt]
The only thing for Whitefoot to do was to get just as far from that
这 仅有的 事物 为了 白脚 到 做 曾是 到 得到 只是 作为 远的 从 那
[pleɪs] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] [bɪˈfɔ:r] [ˈjædoʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtʰ:rn] .
place as he could before Shadow should return .
地方 作为 他 可以 前 阴影 应该 返回 .

白脚唯一能做的就是趁着影子回来之前，尽可能远离那个地方。

[ænd; ənd][soʊ] [pʊr] [ˈlɪt(ə)l] [ˈwaɪt,fʊt] [ˈstɑ:rtɪd] [aʊt][ɑ:n][ə; eɪ] [ˈdʒɜ:rni] [ðæt] [wʌz; wəz][tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm]
And so poor little Whitefoot started out on a journey that was to take him
和 所以 贫穷的 小的 白脚 开始 出去 在 一个 旅行 那 曾是 到 拿 他
[hi:; hi] [nu:] [nɑ:t] [wer] .
he knew not where .
他 知道 不是 在哪里 .

于是，可怜的小白脚踏上了一段他不知道会去往何方的旅程。

[ɔ:l] [hi:; hi][kʊd; kəd][du:][wʌz; wəz][tu:; tə][goʊ][ænd; ənd][goʊ][ænd; ənd][goʊ] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ]
All he could do was to go and go and go until he could find a
全部 他 可以 做 曾是 到 去 和 去 和 去 直到 他 可以 寻找 一个
[seɪf] [ˈhaɪdɪŋ] - [pleɪs] .
safe hiding - place .
安全的 隐藏 - 地方 .

他只能不停地走，直到找到一个安全的藏身之处。

[maɪ] , [maɪ] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdredf(ə)l] [ˈdʒɜ:rni] !
My , my , but that was a dreadful journey !
我的 , 我的 , 但 那 曾是 一个 可怕 旅行 !

我的天哪，那真是一段可怕的旅程！

[ˈevri] [taɪm][ə; eɪ][twɪg] [snæpt] , - [hɑ:rt] [si:md] [tu:; tə][dʒʌmp] [raɪt] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt]
Every time a twig snapped , Whitefoot's heart seemed to jump right up in his throat
每一个 时间 一个 枝条 咄咄 , - 心 似乎 到 跳 正确的 向上 在 他的 喉
.
:
.

每当树枝断裂，怀特福特的心似乎都会猛地跳到喉咙里。

[ˈevri] [taɪm][hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˈmu:vɪŋ] [ˈʃædəʊ] ,
Every time he saw a moving shadow ,
每一个 时间 他 锯 一个 移动 阴影 ,
每当他看到移动的影子时,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbræntɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] [ˈmu:vɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] [wɜ:r; wər] [ˈkɑ:nstəntli] [ˈmeɪkɪŋ]
and the branches of the trees moving in the wind were constantly making
和 这 分支 的 这 树木 移动 在 这 风 是 不断地 制作
[ˈmu:vɪŋ] [ˈʃædəʊz] [ɑ:n][ðə; ði] [snəʊ] ,
moving shadows on the snow ,
移动 阴影 在 这 雪 ,
树枝在风中摇曳, 在雪地上不断投下移动的影子。

[hi:; hi] [dɑ:dʒd] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [tri:] [trʌŋk] [ɔ:r] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][bə:rk][ɔ:r] [wer'evər] [hi:; hi][kʊd; kəd]
he dodged behind a tree trunk or under a piece of bark or wherever he could
他 躲避 在后面 一个 树 树干 或者 在下面 一个 片 的 吠 或者 无论 他 可以
[faɪnd][ə; eɪ][ˈhaɪdɪŋ] - [pleɪs] .
find a hiding place .
寻找 一个 隐藏 - 地方 .
他躲到树干后面、树皮下面, 或者任何他能找到的藏身之处。

[ju:; jʊ] [si:] ,
You see ,
你 看 ,
你看,

[ˈwaɪt,fʊt] [hæz; həz][səʊ] [ˈmeni] [ˈenəmi] [ˈɔ:lweɪz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi][ˈhaɪdz] [wen'evər]
Whitefoot has so many enemies always looking for him that he hides whenever
白脚 有 所以 许多 敌人 总是 寻找 为了 他 那 他 隐藏 每当
[hi:; hi] [si:z] [ˈeniθɪŋ] [ˈmu:vɪŋ] .
he sees anything moving .
他 看到 任何事物 移动 .
白脚有很多仇家, 他们总是追杀他, 所以他一看到有东西在动就躲起来。

[wen] [æt; ət] [hoʊm] , [hi:; hi][ɪz] [fər'evər] [ˈdɑ:dʒɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhaɪdɪŋ] - [ˈpleɪsɪz] .
When at home , he is forever dodging in and out of his hiding places .
什么时候 在 家 , 他 是 永远 躲避 在 和 出去 的 他的 隐藏 - 地方 .
在家的时候, 他总是躲进躲藏的地方又钻出来。

[səʊ] , [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [streɪndʒ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði]
So , because everything was strange to him , and because of the
所以 , 因为 一切 曾是 奇怪的 到 他 , 和 因为 的 这
[ɡreɪt] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈʃædəʊ] [ðə; ði] [ˈwi:zl] ,
great fear of Shadow the Weasel ,
伟大的 害怕 的 阴影 这 黄鼠狼 ,
所以, 因为一切对他来说都很陌生, 也因为他非常害怕影子鼬,

[hi:; hi] [səˈspektɪd] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [mu:vd] [ænd; ənd] [ˈevri] [saʊnd] [hi:; hi] [hɜ:rd] .
he suspected everything that moved and every sound he heard .
他 怀疑 一切 那 已搬 和 每一个 声音 他 听到 .
他会怀疑所有会动的东西和听到的每一种声音。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ɔ:n] [wei] [noʊ][wʌn] [sɔ:] [hɪm; ɪm] , [fɔ:r; fər][noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] .
For a long way no one saw him , for no one was about .
为了 一个 长的 方式 不 一 锯 他 , 为了 不 一 曾是 关于 .
很长一段路程都没有人看到他, 因为周围一个人也没有。

[ˈjet] [ɔ:l] [ðæt] [wei] [ˈwaɪtʃʊt] [ˈtwɪstɪd] [ænd; ənd] [dɑ:dʒd] [ænd; ənd] [ˈdɑ:rtɪd] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tu:; tə]
Yet all that way Whitefoot twisted and dodged and darted from place to
然而 全部 那 方式 白脚 扭曲 和 躲避 和 飞镖 从 地方 到
[pleɪs] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] [ˈbædli] [ˈfraɪ(ə)nd] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər] [hæd; həd] [bɪn] [ˈenəmi] [ɔ:l]
place and was just as badly frightened as if there had been enemies all
地方 和 曾是 只是 作为 糟糕 害怕 作为 如果 那里 有 到过 敌人 全部
[əˈbaʊt] .
about .
关于 .

然而，怀特福特一路扭动、躲闪、穿梭，从一个地方跑到另一个地方，却仍然像周围都是敌人一样惊恐万分。
“ [oʊ] , [daɪ] !
“ **Oh , dear !** !
“ 哦 , 亲爱的 !
“ 哦亲爱的 !

[oʊ] , [daɪ] [em ˈi:] !
Oh , dear me ! !
哦 , 亲爱的 我 !
我的天哪 !

“ [hi:; hi] [kept] [ˈseɪɪŋ] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [ˈoʊvər] [tu:; tə] [hɪmˈself] .
“ **he kept saying over and over to himself** .
“ 他 保留 说 超过 和 超过 到 他自己 .
他一遍又一遍地对自己说。

“ [werˈevər] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [goʊ] ?
“ **Wherever shall I go ?** ?
“ 无论 将 我 去 ?
我该去哪里呢？

[wətˈevər] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [du:] ?
Whatever shall I do ? ?
任何 将 我 做 ?
我该怎么办？

[haʊˈevər] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [get] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [i:t] ?
However shall I get enough to eat ? ?
然而 将 我 得到 足够的 到 吃 ?
但我能吃饱吗？

[aɪ] [wəʊnt] [der] [goʊ] [bæk] [tu:; tə] [get] [fu:d] [frʌm; frəm] [maɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈsto:haus] ,
I won't dare go back to get food from my little storehouses ,
我 惯于 敢 去 后退 到 得到 食物 从 我的 小的 仓库 ,
我不敢再回去从我的储藏室里取食物了。

[ænd; ənd] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [pleɪs] [wer] [aɪ] [wəʊnt] [noʊ] [wer] [tu:; tə]
and I shall have to live in a strange place where I won't know where to
和 我 将 有 到 居住 在 一个 奇怪的 地方 在哪里 我 惯于 知道 在哪里 到
[lʊk] [fɔ:r; fər] [fu:d] .
look for food .
看 为了 食物 .

我将不得不生活在一个陌生的地方，在那里我甚至不知道该去哪里找食物。
[aɪ] [eɪ ˈem] [ˈgetɪŋ] [ˈtaɪərd] .
I am getting tired .
我 是 获得 疲劳的 .
我累了。

[maɪ] [legz] [eɪk] .
My legs ache .
我的 腿 疼痛 .
我的腿好痛。

[aɪ] - [em] ['getɪŋ] ['hʌŋɡri] .
I ' m getting hungry .
我 米 获得 饥饿的 .

我饿了。

[aɪ][wɑ:nt][maɪ][naɪs] , [wɔ:rm] , [sɔ:ft] [bed] .
I want my nice , warm , soft bed .
我 想 我的 好的 , 温暖的 , 柔软的 床 .

我想要我那张舒适、温暖、柔软的床。

[oʊ] , [dɪr] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的！

[oʊ] , [dɪr] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的！

[oʊ] , [dɪr] [em 'i:] !
Oh , dear me !
哦 , 亲爱的 我 !

我的天哪！

" [bʌt; bət][ɪn] [spart] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fraɪts] , ['waɪt,fʊt] [kept] [ɑ:n] .
" But in spite of his frights , Whitefoot kept on .
" 但 在 尽管如此 的 他的 惊吓 , 白脚 保留 在 .

“尽管受到惊吓，怀特福特还是继续前进。”

[ju:; jʊ] [si:] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [mɔ:r] [ə'freɪd] [tu:; tə][stɑ:p][ðæn; ðən][hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə][goʊ][ɑ:n] .
You see , he was more afraid to stop than he was to go on .
你 看 , 他 曾是 更多的 害怕的 到 停止 比 他 曾是 到 去 在 .

你看，他更害怕停下来，而不是继续前进。

[hi:; hi][dʒʌst][hæd; həd][tu:; tə][get][æz; əz][fɑ:r][frʌm; frəm] ['ʃædoʊ] [ðə; ði] ['wi:zl] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .
He just had to get as far from Shadow the Weasel as he could .
他 只是 有 到 得到 作为 远的 从 阴影 这 黄鼠狼 作为 他 可以 .

他只想尽可能远离那只名叫“影子鼬”的家伙。

['bi:ɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ,
Being such a little fellow ,
存在 这样的 一个 小的 同伴 ,

他个子这么小，

[wʌt] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ɔ:r][em 'i:][ɪz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['dɪstəns] [fɔ:r; fər]
what would be a short distance for you or me is a long distance for
什么 会 是 一个 短的 距离 为了 你 或者 我 是 一个 长的 距离 为了
['waɪt,fʊt] .
Whitefoot .
白脚 .

对你我来说很短的距离，对怀特福特来说却是很远的距离。

[ænd; ænd][soʊ] [ðæt] ['dʒɜ:rni] [wʌz; wəz][tu:; tə][hɪm; ɪm] ['veri] [lɔ:ŋ] [ɪn'di:d] .
And so that journey was to him very long indeed .
和 所以 那 旅行 曾是 到 他 非常 长的 的确 .

所以对他来说，那段旅程确实非常漫长。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [aɪ 'ti:] [si:md] [bɔ:ŋgər][brɪkəz, brɪkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑ:nstənt] [fraɪts] [wɪtʃ] [keɪm] [wʌn]
Of course , it seemed longer because of the constant frights which came one
的 课程 , 它 似乎 更长 因为 的 这 持续的 惊吓 哪个 来了 一
[raɪt] ['æftər] [ə'nʌðər] .
right after another .
正确的 后 其他 :

当然, 由于接连不断的惊吓, 时间似乎过得更久了。

[aɪ 'ti:] ['ri:əli] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] ['dʒɜ:rni] .
It really was a terrible journey .
它 真的 曾是 一个 糟糕的 旅行 :

这真是一次糟糕的旅程。

[jət] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][ˈoʊnli] [noʊn] [aɪ 'ti:] ,
Yet if he had only known it ,
然而 如果 他 有 仅有的 已知 它 ,

然而, 如果他早知道的话.....

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'ɪ:ŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] [tu:; tə][bi:; bi][ə'freɪd][ʌv; əv] .
there wasn't a thing along the whole way to be afraid of .
那里 不是 一个 事物 沿着 这 所有的 方式 到 是 害怕的 的 :

一路上没有任何可怕的事情。

[ju:; jʊ] [noʊ] [aɪ 'ti:][ˈɔ:f(ə)n] ['hæpənɪz] [ðæt] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər] ['fraɪt(ə)nd] [mɔ:ɪr] [baɪ] [wʌt] [ðeɪ] [dəʊnt] [noʊ]
You know it often happens that people are frightened more by what they don't know
你 知道 它 经常 发生 那 人们 是 害怕 更多的 经过 什么 他们 不 知道

[ðæn; ðən][baɪ] [wʌt] [ðeɪ] [du:] [noʊ] .
than by what they do know .
比 经过 什么 他们 做 知道 :

你知道, 人们常常更害怕未知的事物, 而不是已知的事物。

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈvi:'aɪ] :
CHAPTER XVI :
章 十六 :

第十六章:

[ˈwaɪt,fʊt] [klaɪmz] [ə; eɪ] [tri:]
Whitefoot Climbs A Tree
白脚 攀登 一个 树

白脚爬树

[aɪ'd] ['ræðər] [bi:; bi] ['fraɪt(ə)nd] [wɪð; wɪθ][noʊ] [kɔ:z] [fɔ:ɪr; fər] [fɪr]
I'd rather be frightened With no cause for fear
ID 相当 是 害怕 和 不 原因 为了 害怕

我宁愿无缘无故地感到恐惧

[ðæn; ðən] ['fɪrf(ə)l] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [wen] ['deɪndʒər][ɪz] [nɪr] .
Than fearful of nothing When danger is near .
比 可怕 的 没有什么 什么时候 危险 是 靠近 :

与其在危险临近时无所畏惧。

— [ˈwaɪt,fʊt] .
— **Whitefoot .**
— 白脚 :

——怀特福特。

[ˈwaɪt,fʊt] [kept] [ɑ:n][ˈgoʊɪŋ][ænd; ənd][ˈgoʊɪŋ] .
Whitefoot kept on going and going .
白脚 保留 在 去 和 去 :

白脚一直不停地走着。

[ˈevri] [taɪm] [hiː, hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː, hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈtaɪərd] [hiː, hi] [mʌst; məst] [stɔːp] ,
Every time he thought that he was so tired he must stop ,
每一个 时间 他 想法 那 他 曾是 所以 疲劳的 他 必须 停止 ,
每当他觉得筋疲力尽, 必须停下来时的时候,

[hiː, hi] [wʊd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈjædʊ] [ðə; ði] [ˈwiːzl] [ænd; ənd] [ðen] [goʊ] [ɑːn] [əˈgen] .
he would think of Shadow the Weasel and then go on again .
他 会 思考 的 阴影 这 黄鼠狼 和 然后 去 在 再次 .
他会想起“影子鼬”, 然后继续往下想。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [hiː, hi] [brˈkeɪm] [soʊ] [ˈtaɪərd] [ðæt] [nɑːt] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈjædʊ] [ðə; ði]
By and by he became so tired that not even the thought of Shadow the
经过 和 经过 他 成为 所以 疲劳的 那 不是 甚至 这 想法 的 阴影 这
[ˈwiːzl] [kʊd; kəd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [goʊ] [mʌtʃ] [ˈfɑːrðər] .
Weasel could make him go much farther .
黄鼠狼 可以 制作 他 去 很多 更远 .
渐渐地, 他累得连想到“影子鼬”也无法再让他走得更远了。

[soʊ] [hiː, hi] [brˈɡæən] [tuː; tə] [lʊk] [əˈbaʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [seɪf] [ˈhaɪdɪŋ] - [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [rest] .
So he began to look about for a safe hiding - place in which to rest .
所以 他 开始 到 看 关于 为了 一个 安全的 隐藏 - 地方 在 哪个 到 休息 .
于是他开始四处寻找一个安全的藏身之处休息。

[naʊ] [ðə; ði] [hoʊm] [wɪtʃ] [hiː, hi] [hæd; həd] [left] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [snʌɡ] [ˈlɪt(ə)l] [ruːm] [brˈniːθ] [ðə; ði]
Now the home which he had left had been a snug little room beneath the
现在 这 家 哪个 他 有 左边 有 到过 一个 舒适 小的 房间 下面 这
[ruːts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈsɜːrt(ə)n] [oʊld] [stʌmp] .
roots of a certain old stump .
根 的 一个 肯定 老的 树桩 .
他离开的家, 曾经是某个老树桩根部下的一个舒适的小房间。

[ðer; ðər] [hiː, hi] [hæd; həd] [lɪvd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈkʌmfərt] .
There he had lived for a long time in the greatest comfort .
那里 他 有 居住地 为了 一个 长的 时间 在 这 最 舒适 .
他在那里生活了很长时间, 过着极其舒适的生活。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈtʌnlz] [led] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈstoːhaus] [ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [snoʊ] .
Little tunnels led to his storehouses and up to the surface of the snow .
小的 隧道 引领 到 他的 仓库 和 向上 到 这 表面 的 这 雪 .
小隧道通往他的仓库, 一直延伸到雪面。

[aɪ ˈtiː] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈsplendɪd] [pleɪs] [ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː, hi] [hæd; həd] [felt] [ˈpɜːrfɪktli] [seɪf]
It had been a splendid place and one in which he had felt perfectly safe
它 有 到过 一个 灿烂 地方 和 一 在 哪个 他 有 毛毡 完美 安全的
[ʌnˈtɪl] [ˈjædʊ] [ðə; ði] [ˈwiːzl] [hæd; həd] [əˈpɪəd] .
until Shadow the Weasel had appeared .
直到 阴影 这 黄鼠狼 有 出现 .
这里曾经是一个美好的地方, 他一直觉得非常安全, 直到“影子鼬”出现。

[hæd; həd] [juː; jʊ] [siːn] [hɪm; ɪm] [ˈpleɪɪŋ] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] ,
Had you seen him playing about there ,
有 你 已见 他 玩耍 关于 那里 ,
如果你看到他在那里玩耍的话

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hɪm; ɪm] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
you would have thought him one of the little people of the ground ,
你 会 有 想法 他 一 的 这 小的 人们 的 这 地面 ,
你会觉得他就像地上一个不起眼的小矮人。

[laɪk] [hɪz; ɪz] [ˈkʌz(ə)n] [ˈdæni] [ˈmedəʊ] [maʊs] .
like his cousin Danny Meadow Mouse .
喜欢 他的 表哥 丹尼 草地 老鼠 .
就像他的表亲丹尼·梅多鼠一样。

[bʌt; bət] ['waɪt,fʊt] [ɪz] [kwaɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn] [tri:z] [æz; əz][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
But Whitefoot is quite as much at home in trees as on the ground .
但 白脚 是 相当 作为 很多 在 家 在 树木 作为 在 这 地面 :

但怀特福特在树上和在地上一样自在。

[ɪn][fækt] , [hi:; hi][ɪz] [kwaɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn] [tri:z] [æz; əz][ɪz] [ˈtʃætərər] [ðə; ði] [red] [ˈskwɜ:rəl] ,
In fact , he is quite as much at home in trees as is Chatterer the Red Squirrel ,
在 事实 , 他 是 相当 作为 很多 在 家 在 树木 作为 是 喋喋不休者 这 红色的 松鼠 ,
事实上, 他就像红松鼠查特勒一样, 在树上如鱼得水。

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:t] [mɔ:r] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn] [tri:z] [ðæn; ðən][ɪz] [straɪpt] [ˈtʃɪpmʌŋk] ,
and a lot more at home in trees than is Striped Chipmunk ,
和 一个 很多 更多的 在 家 在 树木 比 是 有条纹的 花栗鼠 ,

而且比条纹花栗鼠更适应树上的生活。

[ɔ:l'dʊʊ] [straɪpt] [ˈtʃɪpmʌŋk] [bi'ɒŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈskwɜ:rəl] [ˈfæməli] .
although Striped Chipmunk belongs to the Squirrel family .
虽然 有条纹的 花栗鼠 属于 到 这 松鼠 家庭 :

虽然条纹花栗鼠属于松鼠科。

[soʊ] [naʊ] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [ˈhaɪdɪŋ] - [pleɪs] ,
So now that he must find a hiding - place ,
所以 现在 那 他 必须 寻找 一个 隐藏 - 地方 ,

所以现在他必须找个藏身之处,

['waɪt,fʊt] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [fi:l] [mʌtʃ] ['seɪfər][ɪn][ə; eɪ] [tri:] [ðæn; ðən][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Whitefoot decided that he would feel much safer in a tree than on the ground .
白脚 决定 那 他 会 感觉 很多 更安全 在 一个 树 比 在 这 地面 :

怀特福特觉得待在树上比待在地上安全得多。

“ [ɪf] [ˈoʊnli][aɪ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [ˈhɑ:lʊʊ] [tri:] , ” [ˈhwɪmpəd] ['waɪt,fʊt] .
“ **If only I can find a hollow tree , ” whimpered Whitefoot .**
” 如果 仅有的 我 能 寻找 一个 空洞的 树 , ” 呜咽 白脚 :

“如果我能找到一棵空心树就好了,”怀特福特呜咽道。

“ [aɪ] [wɪl] [fi:l] [ˈevər][soʊ] [mʌtʃ] ['seɪfər][ɪn][ə; eɪ] [tri:] [ðæn; ðən][ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][ɔ:r] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ]
“ **I will feel ever so much safer in a tree than hiding in or near the ground in a**
” 我 将要 感觉 曾经 所以 很多 更安全 在 一个 树 比 隐藏 在 或者 靠近 这 地面 在 一个
[streɪndʒ] [pleɪs] .
strange place .
奇怪的 地方 :

“在陌生的地方, 我宁愿待在树上, 也不愿躲在地面或地面附近。”

“ [soʊ] ['waɪt,fʊt] [brɪ'gæn][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ded] [tri:] .
“ **So Whitefoot began to look for a dead tree .**
” 所以 白脚 开始 到 看 为了 一个 死的 树 :

于是, 怀特福特开始寻找一棵枯树。

[ju:; jʊ] [si:] ,
You see ,
你 看 ,

你看,

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔ:r] [ˈlaɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈhɑ:lʊʊ] [ɪn][ə; eɪ] [ded] [tri:] [ðæn; ðən]
he knew that there was more likely to be a hollow in a dead tree than
他 知道 那 那里 曾是 更多的 可能 到 是 一个 空洞的 在 一个 死的 树 比
[ɪn][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [tri:] .
in a living tree .
在 一个 活的 树 :

他知道枯树比活树更容易出现树洞。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [tɔːl] , [ded] [triː] .
By and by he came to a tall, dead tree .
经过 和 经过 他 来了 到 一个 高的 , 死的 树 .

过了一会儿，他来到了一棵高大的枯树前。

[hiː; hi] [nuː] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ded] [triː] , [br'kəz, br'kɔːz][ðər; ðər][wʌz; wəz][noʊ][bəːrk][ɑːn][aɪ 'tiː] .
He knew it was a dead tree , because there was no bark on it .
他 知道 它 曾是 一个 死的 树 , 因为 那里 曾是 不 吠 在 它 .

他知道这是一棵枯树，因为它没有树皮。

[bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [hiː; hi] ['kudnt] [tel] ['weðər] [ɔːr][nɑːt] [ðæt] [triː] [wʌz; wəz] ['hɑːləʊ] .
But , of course , he couldn't tell whether or not that tree was hollow .
但 , 的 课程 , 他 不能 告诉 无论 或者 不是 那 树 曾是 空洞的 .

当然，他无法判断那棵树是不是空心的。

[aɪ] [miːn] [hiː; hi] ['kudnt] [tel] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
I mean he couldn't tell from the ground .
我 意思是 他 不能 告诉 从 这 地面 .

我的意思是，他从地面上是看不出来的。

“ [oʊ] , [dɪr] !
“ Oh , dear !
” 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的！

“ [hiː; hi] ['hwɪmpəd] [ə'gen] .
“ he whimpered again .
” 他 呜咽 再次 .

他又呜咽了一声。

“ [oʊ] , [dɪr] !
“ Oh , dear !
” 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的！

[aɪ] [sə'pəʊz] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [klaɪm] [ðɪs] , [ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em][soʊ]['taɪərd] .
I suppose I will have to climb this , and I am so tired .
我 认为 我 将要 有 到 爬 这 , 和 我 是 所以 疲劳的 .

看来我得爬上去，我好累啊。

[aɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['hɑːləʊ] .
It ought to be hollow .
它 应该 到 是 空洞的 .

它应该是空心的。

[ðər; ðər] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['splendɪd] [hoʊlɪz] [ɪn][aɪ 'tiː] .
There ought to be splendid holes in it .
那里 应该 到 是 灿烂 孔 在 它 .

它上面应该有很多漂亮的洞。

[aɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [ðæt] ['drʌməɹ] [ðə; ði] ['wɒdpekər] [laɪks] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]
It is just the kind of a tree that Drummer the Woodpecker likes to make his
它 是 只是 这 种类 的 一个 树 那 鼓手 这 啄木鸟 点赞 到 制作 他的

[haʊs] [ɪn] .
house in .
房子 在 .

这正是啄木鸟鼓手喜欢筑巢的那种树。

[aɪ][[æɪ; ʃəl][biː; bi] [ˈterəbli] [[dɪsəˈpɔɪntɪd] [ɪf] [aɪ][dəʊnt][faɪnd][wʌn][[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhaʊzɪz] [ˈsʌmwer] [ɪn]
I shall be terribly disappointed if I don't find one of his houses somewhere in
我 将 是 可怕 失望的 如果 我 不 寻找 一 的 他的 房屋 某处 在
[aɪ ˈtiː] ,
it ,
它 ,

如果我在这本书里找不到他的一处房子，我会非常失望的。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [aɪ][ˈhædnt][gɔːt][tuː; tə] [klaɪm] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .
but I wish I hadn't got to climb it to find out .
但 我 希望 我 之前没有 得到 到 爬 它 到 寻找 出去 .

但我希望我没爬上去就发现了这一点。

[wel] , [hɪr] [goʊz] .
Well , here goes .
出色地 , 这里 去 .

好吧，开始了。

" [hiː; hi] [lʊkt] [ˈæŋkʃəsli] [ðɪs] [wei] .
" **He looked anxiously this way** .
" 他 看起来 焦虑地 这 方式 .

他焦急地朝这边望去。

[hiː; hi] [lʊkt] [ˈæŋkʃəsli] [ðæt] [wei] .
He looked anxiously that way .
他 看起来 焦虑地 那 方式 .

他焦急地朝那边望去。

[hiː; hi] [lʊkt] [ˈæŋkʃəsli] [ðə; ði] [ˈʌðər] [wei] .
He looked anxiously the other way .
他 看起来 焦虑地 这 其他 方式 .

他焦急地看向别处。

[ɪn][[fækt] , [hiː; hi] [lʊkt] [ˈæŋkʃəsli] [ˈevri] [wei] .
In fact , he looked anxiously every way .
在 事实 , 他 看起来 焦虑地 每一个 方式 .

事实上，他焦虑地四处张望。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː] [noʊ][wʌn][ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][əˈfreɪd][[ʌv; əv] ,
But he saw no one and nothing to be afraid of ,
但 他 锯 不 一 和 没有什么 到 是 害怕的 的 ,

但他没看到任何人，也没看到任何需要害怕的东西。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [ʌp][[ðə; ði] [triː] .
and so he started up the tree .
和 所以 他 开始 向上 这 树 .

于是他开始往树上爬。

[hiː; hi][wʌz; wəz][hæf] - [wei] [ʌp] [wen] , [ˈglænsɪŋ] [daʊn] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [[ˈædəʊ] [ˈmuːvɪŋ] [əˈkrɔːs]
He was half - way up when , glancing down , he saw a shadow moving across
他 曾是 一半 - 方式 向上什么时候 , 瞥了一眼 向下 , 他 锯 一个 阴影 移动 穿过
[ðə; ði] [snoʊ] .
the snow .
这 雪 .

他爬到半山腰时，向下望去，看到一个影子在雪地上移动。

[wʌns] [mɔːr] - [hɑːrt] [siːmd] [tuː; tə][dʒʌmp] [raɪt] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] .
Once more Whitefoot's heart seemed to jump right up in his throat .
一次 更多的 - 心 似乎 到 跳 正确的 向上 在 他的 喉 .

怀特福特的心仿佛又一次猛地跳到了喉咙里。

[ðæt] [ˈʃædəʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈʃædəʊ] [ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn] [ˈflaɪɪŋ] .
That shadow was the shadow of some one flying .
那 阴影 曾是 这 阴影 的 一些 一 飞行 .
那影子是飞行者的影子。

[ðer; ðər] [ˈkudnt] [biː; bi][ðə; ði] [liːst] [bɪt][ʌv; əv] [daʊt] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] .
There couldn't be the least bit of doubt about it .
那里 不能 是 这 至少 少量 的 怀疑 关于 它 .
这一点毋庸置疑。

[ˈwaɪt,fʊt] [ˈflætnd] [hɪmˈself] [əˈgenst] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [piːkt] [əˈraʊnd] [,aɪ ˈtiː] .
Whitefoot flattened himself against the side of the tree and peeked around it .
白脚 扁平的 他自己 反对 这 边 的 这 树 和 偷看 大约 它 .
白脚紧贴着树干，从树后探出头来。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [greɪ] [ænd; ənd] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [bɜːrd][ˈɔːlmoʊst][ðə; ði] .
He was just in time to see a gray and black and white bird almost the
他 曾是 只是 在 时间 到 看 一个 灰色的 和 黑色的 和 白色的 鸟 几乎 这
[saɪz][ʌv; əv] [ˈsæmi] [dʒeɪ] [əˈlaɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [nekst] [triː] .
size of Sammy Jay alight in the very next tree .
尺寸 的 萨米 杰伊 点燃 在 这 非常 下一个 树 .
他正好看到一只灰黑白相间的鸟，体型几乎和萨米·杰伊一样大，落在了旁边那棵树上。

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [əˈbɔːŋ] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ðen] [ˈrɪzn] [ˈʃɑːrpli] [ɪntuː][ðə; ði] [triː] .
He had come along near the ground and then risen sharply into the tree .
他 有 来 沿着 靠近 这 地面 和 然后 升起 尖锐地 进入 这 树 .
他先是贴着地面走，然后猛地跃上树梢。

[hɪz; ɪz] [bɪl] [wʌz; wəz] [blæk] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][ˈtaɪni] [hʊk] [ɑːn][ðə; ði] [end][ʌv; əv][,aɪ ˈtiː] .
His bill was black , and there was just a tiny hook on the end of it
他的 账单 曾是 黑色的 , 和 那里 曾是 只是 一个 微小的 钩 在 这 结尾 的 它
.
:
.
他的喙是黑色的，末端只有一个小小的钩子。

[ˈwaɪt,fʊt] [nuː] [huː] [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] .
Whitefoot knew who it was .
白脚 知道 WHO 它 曾是 .
怀特福特知道是谁。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈbʊtʃər] [ðə; ði] [ˈfrak] .
It was Butcher the Shrike .
它 曾是 屠夫 这 伯劳鸟 .
是屠夫伯劳鸟。

[ˈwaɪt,fʊt] [ˈʃɪvəd] .
Whitefoot shivered .
白脚 瑟瑟发抖 .
怀特福特打了个寒颤。

[ˈtʃæptər] [ˌeks.viːˈaɪ.aɪ] :
CHAPTER XVII :
章 十七 :
第十七章：

[ˈwaɪt,fʊt] [faɪndz][ə; eɪ] [hoʊl] [dʒʌst][ɪn] [taɪm]
Whitefoot Finds A Hole Just In Time
白脚 发现 一个 洞 只是 在 时间
白脚及时找到一个洞

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] , [na:t][dʒʌst] [tu:] [leɪt] ,
Just in time , not just too late .
只是 在 时间 , 不是 只是 也 晚的 ,

恰逢其时, 而不是为时已晚。

[wɪl] [meɪk] [ju:; jʊ] ['mæstə] [ʌv; əv] [jɔ:; jər] [feɪt] .
Will make you master of your fate .
将要 制作 你 掌握 的 你的 命运 .

它会让你成为自己命运的主宰。

— ['waɪt,fʊt] .
Whitefoot .
— 白脚 .

——怀特福特。

['waɪt,fʊt] , [hæf] - [wei] [ʌp] [ðæt] [ded] [tri:] , ['flætnd] [hɪm'self] [ə'genst] [ðə; ði] [trʌŋk] [ænd; ənd] ,
Whitefoot , half - way up that dead tree , flattened himself against the trunk and ,
白脚 , 一半 - 方式 向上 那 死的 树 , 扁平的 他自己 反对 这 树干 和 ,
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ['gouɪŋ] [pɪt] - [ə; eɪ] - [pæt] ,
with his heart going pit - a - pat ,
和 他的 心 去 坑 - 一个 - 拍 ,

白脚爬到那棵枯树半腰, 紧贴着树干, 心脏怦怦直跳。

[pɪt] - [ə; eɪ] - [pæt][wɪð; wɪθ] [fraɪt] ,
pit - a - pat with fright ,
坑 - 一个 - 拍 和 惊吓 ,

惊恐地拍打着,

[piəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tri:] [æt; ət][æn; ən] ['enəmi] [hi:; hi][hæd; həd][na:t] [si:n] [fɔ:r; fər][soʊ] [lɔ:ŋ] [ðæt]
peered around the tree at an enemy he had not seen for so long that
窥视 大约 这 树 在 一个 敌人 他 有 不是 已见 为了 所以 长的 那
[hi:; hi][hæd; həd] [kwɪt] [fər'gɔ:tn] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] .
he had quite forgotten there was such a one .
他 有 相当 被遗忘的 那里 曾是 这样的 一个 一 .

他从树后探出头, 看到了一个他很久没见过的敌人, 以至于他都完全忘记了世上还有这样一个敌人。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['bʊtʃər] [ðə; ði] [ʃraɪk] .
It was Butcher the Shrike .
它 曾是 屠夫 这 伯劳鸟 .

是屠夫伯劳鸟。

[ɔ:f(ə)n][hi:; hi][ɪz] [kɔ:ld] [dʒʌst] ['bʊtʃər] [bɜ:rd] .
Often he is called just Butcher Bird .
经常 他 是 称为 只是 屠夫 鸟 .

人们通常称他为屠夫鸟。

[hi:; hi][dɪd][na:t] [lʊk] [æt; ət][ɔ:l]['terəb(ə)l] .
He did not look at all terrible .
他 做过 不是 看 在 全部 糟糕的 .

他看起来一点也不可怕。

[hi:; hi][wʌz; wəz][na:t] [kwɪt] [æz; əz][bɪg][æz; əz] ['sæmi] [dʒeɪ] .
He was not quite as big as Sammy Jay .
他 曾是 不是 相当 作为 大的 作为 萨米 杰伊 .

他个子没有萨米·杰伊高大。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] ['terəb(ə)l] [klɔ:z] [laɪk] [ðə; ði] [hɔ:ks] [ænd; ənd] [aulz] .
He had no terrible claws like the Hawks and Owls .
他 有 不 糟糕的 爪子 喜欢 这 老鹰队 和 猫头鹰 .

他不像鹰和猫头鹰那样拥有可怕的爪子。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['tʌni] [hʊk] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [blæk] [bɪl] ,
There was a tiny hook at the end of his black bill ,
那里 曾是 一个 微小的 钩 在 这 结尾 的 他的 黑色的 账单 ,
他的黑色喙末端有一个小钩子。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] ['wɒznt] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tu;; tə] [lʊk] ['veri] ['dredf(ə)l] .
but it wasn't big enough to look very dreadful .
但 它 不是 大的 足够的 到 看 非常 可怕 .
但它不够大，所以看起来并不可怕。

[bʌt; bət][ju;; jʊ][kæn; kən][nɑ:t] ['ɔ:lweɪz] [dʒʌdʒ] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][baɪ] [lʊks] ,
But you can not always judge a person by looks ,
但 你 能 不是 总是 法官 一个 人 经过 看起来 ,
但你不能总是以貌取人。

[ænd; ənd] ['waɪt,fʊt] [nu:] [ðæt] ['bʊtʃər] [wʌz; wəz][wʌn][tu;; tə][bi;; bi] [fɪrd] .
and Whitefoot knew that Butcher was one to be feared .
和 白脚 知道 那 屠夫 曾是 一 到 是 害怕 .
怀特福特知道，屠夫是个令人畏惧的人物。

[soʊ][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [went] [pɪt] - [ə; eɪ] - [pæt] , [pɪt] - [ə; eɪ] - [pæt][æz; əz][hi;; hi] ['wʌndɜ-d] [ɪf] ['bʊtʃər]
So his heart went pit - a - pat , pit - a - pat as he wondered if Butcher
所以 他的 心 去 坑 - 一个 - 拍 , 坑 - 一个 - 拍 作为 他 想知道 如果 屠夫
[hæd; həd] [si:n] [hɪm; ɪm] .
had seen him .
有 已见 他 .
于是，他心跳加速，怦怦直跳，心想屠夫有没有看到他。

[hi;; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][tu;; tə] [weɪt] [lɔ:n] [tu;; tə][faɪnd] [aʊt] .
He didn't have to wait long to find out .
他 没有 有 到 等待 长的 到 寻找 出去 .
他没等多久就知道了。

['bʊtʃər] [flu:] [tu;; tə][ə; eɪ] [tri:] [bæk] [ʌv; əv] ['waɪt,fʊt] [ænd; ənd] [ðen] [streɪt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Butcher flew to a tree back of Whitefoot and then straight at him .
屠夫 飞翔 到 一个 树 后退 的 白脚 和 然后 直的 在 他 .
屠夫飞到白脚身后的一棵树上，然后径直朝他扑去。

['waɪt,fʊt] [dɑ:dʒd] [ə'raʊnd] [tu;; tə][ðə; ði] [ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] .
Whitefoot dodged around to the other side of the tree .
白脚 躲避 大约 到 这 其他 边 的 这 树 .
白脚怪绕到树的另一边躲开了。

[ðen] [brɪ'gæən][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [geɪm] .
Then began a dreadful game .
然后 开始 一个 可怕 游戏 .
然后，一场糟糕的比赛开始了。

[æt; ət] [li:st] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['dredf(ə)l] [tu;; tə] ['waɪt,fʊt] .
At least , it was dreadful to Whitefoot .
在 至少 , 它 曾是 可怕 到 白脚 .
至少，这对怀特福特来说是可怕的。

[ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [wei] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv] [ðæt] [tri:] [hi;; hi] [dɑ:dʒd] ,
This way and that way around the trunk of that tree he dodged ,
这 方式 和 那 方式 大约 这 树干 的 那 树 他 躲避 ,
他绕着树干来回躲闪，

[waɪl] ['bʊtʃər] [dɪd][hɪz; ɪz][best][tu;; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .
while Butcher did his best to catch him .
尽管 屠夫 做过 他的 最好的 到 抓住 他 .
屠夫竭尽全力想要抓住他。

[ˈwaɪtˌfʊt] [wʊd] [na:t][hæv; həv][ˈmaɪndɪd] [ðɪs] [soʊ] [mʌt] , [hæd; həd][hi; hi][na:t] [bɪn] [soʊ][ˈtaɪərd] ,
Whitefoot would not have minded this so much , had he not been so tired ,
白脚 会 不是 有 有思想 这 所以 很多 , 有 他 不是 到过 所以 疲劳的 ,
如果怀特福特不是那么疲惫的话, 他或许不会这么在意这件事。

[ænd; ənd][hæd; həd][hi; hi] [noʊn] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhaɪdɪŋ] - [pleɪs] [kloʊz][æt; ət][hænd] .
and had he known of a hiding - place close at hand .
和 有 他 已知 的 一个 隐藏 - 地方 关闭 在 手 .
他要是知道附近有藏身之处就好了。

[bʌt; bət][hi; hi][wʌz; wəz][ˈtaɪərd] , [ˈveri] [ˈtaɪərd] ,
But he was tired , very tired ,
但 他 曾是 疲劳的 , 非常 疲劳的 ,
但他很累, 非常累。

[fɔ:r; fər][ju; jʊ] [rɪˈmembər] [hi; hi][hæd; həd][hæd; həd] [wʌt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd][ˈterəb(ə)l]
for you remember he had had what was a very long and terrible
为了 你 记住 他 有 有 什么 曾是 一个 非常 长的 和 糟糕的
[ˈdʒɜ:nɪ] [tu; tə][hɪm; ɪm] .
journey to him :
旅行 到 他 :
因为你还记得, 他经历了一段非常漫长而可怕的旅程。

[hi; hi][hæd; həd] [felt] [ˈɔ:lmʊst] [tu; tə] [ˈtaɪərd][tu; tə] [klaɪm] [ðæt] [tri:] [ɪn][ðə; ðɪ][fɜ:rst] [pleɪs] [tu; tə] [si:] [ɪf]
He had felt almost too tired to climb that tree in the first place to see if
他 有 毛毡 几乎 也 疲劳的 到 爬 那 树 在 这 第一的 地方 到 看 如果
[aɪ ˈti:] [hæd; həd] [eni] [hoʊlz] [ɪn][aɪ ˈti:] [ˈhaɪər] [ʌp] .
it had any holes in it higher up .
它 有 任何 孔 在 它 更高 向上 .
他一开始就觉得太累了, 几乎没力气爬上那棵树去看它上面有没有洞。

[naʊ] [hi; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ˈweðər] [tu; tə] [ki:p] [ɑ:n][ˈgoʊɪŋ] [ʌp][ɔ:r][tu; tə][goʊ] [daʊn] .
Now he didn't know whether to keep on going up or to go down .
现在 他 没有 知道 无论 到 保持 在 去 向上或者 到 去 向下 .
现在他不知道是该继续向上走还是向下走。

[tu:] [ɔ:r] [θri:] [taɪmz] [hi; hi] [dɑ:dʒd] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ] [tri:] [wɪˈðəʊt] [ˈdu:ɪŋ] [ˈi:ðər] .
Two or three times he dodged around the tree without doing either .
二 或者 三 时代 他 躲避 大约 这 树 没有 正在做 任何一个 .
他两三次绕过这棵树, 却什么也没做。

[ðen] [hi; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [tu; tə][goʊ] [ʌp] .
Then he decided to go up .
然后 他 决定 到 去 向上 .
然后他决定上去。

[naʊ] [ˈbʊtʃər] [wʌz; wəz] [endˈʒʊɪŋ] [ðɪs] [geɪm] [ʌv; əv] [dɑ:dʒ] .
Now Butcher was enjoying this game of dodge .
现在 屠夫 曾是 享受 这 游戏 的 躲闪 .
现在, 屠夫很享受这场躲避游戏。

[ɪf] [hi; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kætʃ] [ˈwaɪtˌfʊt] , [hi; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈdɪnər] .
If he should catch Whitefoot , he would have a good dinner .
如果 他 应该 抓住 白脚 , 他 会 有 一个 好的 晚餐 .
如果他能抓到白脚, 就能饱餐一顿了。

[ɪf] [hi; hi] [ˈdɪdnt] [kætʃ] [ˈwaɪtˌfʊt] , [hi; hi] [wʊd] [ˈsɪmpli] [ɡoʊ] [ˈhʌŋɡri] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [lɔ:ŋɡər] .
If he didn't catch Whitefoot , he would simply go hungry a little longer .
如果 他 没有 抓住 白脚 , 他 会 简单地 去 饥饿的 一个 小的 更长 .
如果他抓不到白脚, 他就只能再挨饿一段时间了。

[sʊʊ][ju:; jʊ] [si:] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [biɡ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv] ['waɪt,fʊt]
So you see , there was a very big difference in the feelings of Whitefoot
所以 你 看 , 那里 曾是 一个 非常 大的 不同之处 在 这 情怀 的 白脚
[ænd; ʌnd] ['bʊtʃər] .
and Butcher .
和 屠夫 .

所以你看，怀特福特和布彻的感受截然不同。

[ˈwaɪt,fʊt] [hæd; həd][hɪz; ɪz][laɪf][tu:; tə] [lu:z] , [waɪl] ['bʊtʃər] [hæd; həd]['oʊnli][ə; eɪ] ['dɪnər] [tu:; tə] [lu:z] .
Whitefoot had his life to lose , while Butcher had only a dinner to lose .
白脚 有 他的 生活 到 失去 , 尽管 屠夫 有 仅有的 一个 晚餐 到 失去 .
怀特福特要失去的是性命，而布彻只不过丢了一顿饭而已。

['dɑ:dʒɪŋ] [ðɪs] [wei] [ænd; ʌnd] ['dɑ:dʒɪŋ] [ðæt] [wei] , ['waɪt,fʊt] [klaɪmd] ['haɪər] [ænd; ʌnd] ['haɪər] .
Dodging this way and dodging that way , Whitefoot climbed higher and higher .
躲避 这 方式 和 躲避 那 方式 , 白脚 攀登 更高 和 更高 .
白脚一边躲闪，一边越爬越高。

[twɑɪs] [hi:; hi] [hwɪskt] [ə'raʊnd] [ðæt] [tri:] [trʌŋk] ['berli] [ɪn][taɪm] .
Twice he whisked around that tree trunk barely in time .
两次 他 搅拌 大约 那 树 树干 仅仅 在 时间 .
他两次险险绕过那棵树干。

[ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['grʊʊɪŋ] [mɔ:ɪr] [ænd; ʌnd] [mɔ:ɪr] ['taɪərd] , [ænd; ʌnd] [mɔ:ɪr] [ænd; ʌnd] [mɔ:ɪr]
All the time he was growing more and more tired , and more and more
全部 这 时间 他 曾是 生长 更多的 和 更多的 疲劳的 , 和 更多的 和 更多的
[dɪs'kɜ:ɪdʒd] .
discouraged .
灰心 .

他越来越疲惫，也越来越沮丧。

[sə'pəʊzɪŋ] [hi:; hi][ʊd; ʊəd][faɪnd][noʊ][hoʊl] [ɪn] [ðæt] [tri:] !
Supposing he should find no hole in that tree !
假如 他 应该 寻找 不 洞 在 那 树 !
假设他没在那棵树上找到洞！

“ [ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][wʌn] .
“ **There must be one .**
“ 那里 必须 是 一 .

“肯定有一个。”

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][wʌn] , “ [hi:; hi] [kept] ['seɪɪŋ] ['oʊvər][ænd; ʌnd]['oʊvər][tu:; tə] [hɪm'self] ,
There must be one , ” he kept saying over and over to himself ,
那里 必须 是 一 , ” 他 保留 说 超过 和 超过 到 他自己 ,
“肯定有一个,”他一遍又一遍地对自己说。

[tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] ['kɜ:ɪdʒ] [ʌp] .
to keep his courage up .
到 保持 他的 勇气 向上 .
保持勇气。

“ [aɪ][kɑ:nt] [ki:p] ['dɑ:dʒɪŋ] [mʌtʃ] [lɔ:ŋgər] .
“ **I can't keep dodging much longer .**
“ 我 不能 保持 躲避 很多 更长 .
“我不能再继续躲躲藏藏了。”

[ɪf] [aɪ][dəʊnt][faɪnd][ə; eɪ][hoʊl] ['prɪti] [su:n] , ['bʊtʃər] [wɪl] ['fʊrli] [kætʃ] [em 'i:] .
If I don't find a hole pretty soon , Butcher will surely catch me .
如果 我 不 寻找 一个 洞 漂亮的 很快 , 屠夫 将要 一定 抓住 我 .
如果我不能尽快找到一个洞，屠夫肯定会抓住我。

[oʊ] , [dɪr] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的！

[oʊ] , [dɪr] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的！

" [dʒʌst] [ə'blaʊ] ['waɪt,fʊt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['broʊkən] [brænt] .
" Just above Whitefoot was a broken branch .
" 只是 多于 白脚 曾是 一个 破碎的 分支 .

“就在怀特福特上方，有一根断枝。”

[ˈoʊnli][ðə; ði] [stʌb] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] .
Only the stub of it remained .
仅有的 这 存根 的 它 剩余 .

只剩下残桩了。

[ðə; ði][nekst] [taɪm] [hiː; hi] [dɑːdʒd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [trʌŋk] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðæt] [stʌb] .
The next time he dodged around the trunk he found himself just below that stub .
这 下一个 时间 他 躲避 大约 这 树干 他 成立 他自己 只是 以下 那 存根 .

下次他绕过树干时，发现自己正好站在那截树干的下方。

[oʊ] , [dʒɔɪ] !
Oh , joy !
哦 , 喜悦 !

哦，太好了！

[ðer; ðər] , [kloʊz] ['ʌndər] [ðæt] [stʌb] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [raʊnd] [hoʊl] .
There , close under that stub , was a round hole .
那里 , 关闭 在下面 那 存根 , 曾是 一个 圆形的 洞 .

就在那截树桩的正下方，有一个圆孔。

['waɪt,fʊt] ['dɪdnt] ['hezɪteɪt] [ə; eɪ] ['sekənd] .
Whitefoot didn't hesitate a second .
白脚 没有 犹豫 一个 第二 .

怀特福特毫不犹豫。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [weɪt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['weðər] [ɔːr][nɑːt] ['eni] [wʌn][wʌz; wəz][ɪn] [ðæt] [hoʊl] .
He didn't wait to find out whether or not any one was in that hole .
他 没有 等待 到 寻找 出去 无论 或者 不是 任何 一 曾是 在 那 洞 .

他没等看清洞里是否有人就下手了。

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][sʌm; səm][wʌn][ɪn][ðer; ðər] .
He didn't even think that there might be some one in there .
他 没有 甚至 思考 那 那里 可能 是 一些 一 在 那里 .

他根本没想过里面可能有人。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['taɪni] ['lɪt(ə)] [skwiːk] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [hiː; hi] ['dɑːrtɪd][ɪn] .
With a tiny little squeak of relief he darted in .
和 一个 微小的 小的 吱 的 宽慰 他 飞镖 在 .

他发出了一声轻微的、如释重负的惊呼，然后冲了进去。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ɪn] [taɪm] .
He was just in time .
他 曾是 只是 在 时间 .

他来得正是时候。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [nɪk] [ʌv; əv] [taɪm] .
He was just in the nick of time .
他 曾是 只是 在 这 缺口 的 时间 .

他真是千钧一发。

[ˈbʊtʃər] [stræk] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd][dʒʌst] [mɪst] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [ˈdɪsəˈpɪrd] [ɪn] [ðæt] [hoʊl]
Butcher struck at him and just missed him as he disappeared in that hole
屠夫 击 在 他 和 只是 错过 他 作为 他 消失 在 那 洞
.
:
.

屠夫向他发起攻击，但就在他消失在洞里的时候，屠夫却没打中他。

[ˈwaɪtˌfʊt] [hæd; həd] [seɪvd] [hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] [ˈbʊtʃər] [hæd; həd] [mɪst] [ə; eɪ] [ˈdɪnər] .
Whitefoot had saved his life and Butcher had missed a dinner .
白脚 有 已保存 他的 生活 和 屠夫 有 错过 一个 晚餐 .

怀特福特救了他的命，而布彻错过了一顿晚餐。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌviːˈɑɪˈɑɪˈɑɪ] : [æn; ən] [ʌnˈplez(ə)nt] [sərˈpraɪz]
CHAPTER XVIII : An Unpleasant Surprise
章 十八 : 一个 令人不快的 惊喜

第十八章：不愉快的意外

[biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [ˈnevər] [tuː; tə][biː; bi] [ruːd]
Be careful never to be rude
是 小心 绝不 到 是 粗鲁的

切记不要无礼。

[ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈθɔːtləsli] [ɪnˈtruːd] .
Enough to thoughtlessly intrude .
足够的 到 不经思考地 侵入 .

足以不假思索地闯入。

— [ˈwaɪtˌfʊt] .
— **Whitefoot** .
— 白脚 .

——怀特福特。

[ɪf] [ˈevər] [ˈenɪbəːdi] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [wɜːrld] [felt] [rɪˈliːf] [ænd; ənd] [ˈθæŋkfulnəs] ,
If ever anybody in the Great World felt relief and thankfulness ,
如果 曾经 任何人 在 这 伟大的 世界 毛毡 宽慰 和 感恩 ,

如果说这世上曾有人感到释然和感激，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈwaɪtˌfʊt] [wen] [hiː; hi] [dɑːdʒd] [ˈɪntuː] [ðæt] [hoʊl][ɪn][ðə; ði] [ded] [triː] [dʒʌst][æz; əz]
it was Whitefoot when he dodged into that hole in the dead tree just as
它 曾是 白脚 什么时候 他 躲避 进入 那 洞 在 这 死的 树 只是 作为
[ˈbʊtʃər] [ðə; ði] [ˈraɪk] [ɔːl][bʌt; bət] [kɔːt] [hɪm; ɪm] .
Butcher the Shrike all but caught him .
屠夫 这 伯劳鸟 全部 但 捕捉 他 .

就在屠夫伯劳鸟几乎要抓住他的时候，白脚躲进了枯树上的那个洞里。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [hiː; hi][dɪd] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][pænt] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [kwɑɪt] [aʊt] [ʌv; əv]
For a few minutes he did nothing but pant , for he was quite out of
为了 一个 很少 分钟 他 做过 没有什么 但 喘气 , 为了 他 曾是 相当 出去 的
[breθ] .
breath .
气息 .

他喘着粗气，一动不动地持续了好几分钟，因为他实在是喘不过气来了。

“ [aɪ][wʌz; wəz] [raɪt] , ” [hiː; hi] [sed] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər][tuː; tə] [hɪmˈself] , “ [aɪ][wʌz; wəz] [raɪt] .
“ **I was right ,** ” **he said over and over to himself ,** “ **I was right** .
” 我 曾是 正确的 , ” 他 说 超过 和 超过 到 他自己 , ” 我 曾是 正确的 .

“我是对的,”他一遍又一遍地对自己说，“我是对的。”

[aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðer; ðər][məst; məst][biː; bi][ə; eɪ][hoʊl] [ɪn] [ðɪs] [triː] .
I was sure there must be a hole in this tree .
我 曾是 当然 那里 必须 是 一个 洞 在 这 树 .

我确信这棵树上一定有个洞。

[,aɪˈtiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['hʌʊzɪz] [ʌv; əv] ['drʌmər] [ðə; ði] ['wʊdpekər] .

It is one of the old houses of Drummer the Woodpecker .
它是 一 的 这 老的 房屋 的 鼓手 这 啄木鸟 .

这是啄木鸟鼓手的旧房子之一。

[naʊ] [aɪ][,eɪˈem] [seɪf] .

Now I am safe .
现在 我 是 安全的 .

我现在安全了。

” [ˈprez(ə)ntli] [hiː; hi] [piːpt] [aʊt] .

” Presently he peeped out .
” 目前 他 偷窥 出去 .

“这时他探出头来。”

[hiː; hi][ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['bʊtʃər] [wʌz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [,aʊtˈsaɪd] .

He wanted to see if Butcher was watching outside .
他 通缉 到 看 如果 屠夫 曾是 观看 外部 .

他想看看屠夫是否在外面监视。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] ['bʊtʃəz] [greɪ] [ænd; ənd] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [koʊt]

He was just in time to see Butcher's gray and black and white coat
他 曾是 只是 在 时间 到 看 肉铺 灰色的 和 黑色的 和 白色的 外套

[,dɪsəˈpɪrɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .

disappearing among the trees .
消失 之中 这 树木 .

他正好看到屠夫灰黑白相间的皮大衣消失在树林中。

['bʊtʃər] [wʌz; wəz][nɑːt] ['fuːli] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [weɪst] [taɪm] ['wɒtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['waɪtˌfʊt] [tuː; tə] [kʌm]

Butcher was not foolish enough to waste time watching for Whitefoot to come
屠夫 曾是 不是 愚蠢 足够的 到 浪费 时间 观看 为了 白脚 到 来

[aʊt] .

out .
出去 .

布彻尔没那么傻，不会浪费时间等着怀特福特出来。

['waɪtˌfʊt] [saɪd] ['hæpɪli] .

Whitefoot sighed happily .
白脚 叹了口气 快乐地 .

白脚高兴地叹了口气。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dredf(ə)l] ['dʒɜːrni] [hiː; hi] [felt] [seɪf] .

For the first time since he had started on his dreadful journey he felt safe .
为了 这 第一的 时间 自从 他 有 开始 在 他的 可怕 旅行 他 毛毡 安全的 .

自从踏上这段可怕的旅程以来，他第一次感到安全。

['nʌθɪŋ] [els] ['mætəd] .

Nothing else mattered .
没有什么 别的 重要 .

其他一切都不重要了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋɡri] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [maɪnd] [ðæt] .

He was hungry , but he didn't mind that .
他 曾是 饥饿的 , 但 他 没有 头脑 那 .

他很饿，但他并不在意。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɡoʊ] ['hʌŋɡri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [seɪf] .

He was willing to go hungry for the sake of being safe .
他 曾是 愿意的 到 去 饥饿的 为了 这 清酒 的 存在 安全的 .

为了安全起见，他甘愿挨饿。

[ˈwaɪtˌfʊt] [wɑ:tʃt] [ʌn'tɪl] ['bʊtʃər] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
Whitefoot watched until Butcher was out of sight .
白脚 观看 直到 屠夫 曾是 出去 的 视线 .

白脚一直盯着屠夫，直到他的身影消失在视线中。

[ðen] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [ðæt] [haʊs] [wʌz; wəz] [laɪk] .
Then he turned to see what that house was like .
然后 他 转向 到 看 什么 那 房子 曾是 喜欢 .

然后他转身去看那栋房子是什么样子。

[raɪt] [ə'weɪ] [hi:; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sɔ:ft] , [wɔ:rm] [bed] [ɪn] [aɪ 'ti:] .
Right away he discovered that there was a soft , warm bed in it .
正确的 离开 他 发现 那 那里 曾是 一个 柔软的 , 温暖的 床 在 它 .

他立刻发现里面有一张柔软温暖的床。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [li:vz] , [græs] , [mɔ:s] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['laɪnɪŋ] [ʌv; əv] [bɑ:rk] .
It was made of leaves , grass , moss , and the lining of bark .
它 曾是 制成 的 树叶 , 草 , 苔藓 , 和 这 衬垫 的 吠 .

它由树叶、草、苔藓和树皮内衬构成。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [bed] [ɪn'di:d] .
It was a very fine bed indeed .
它 曾是 一个 非常 美好的 床 的确 .

那真是一张非常舒适的床。

“ [maɪ] , [maɪ] , [maɪ] , [bʌt; bət] [aɪ] [eɪ 'em] ['lʌki] , ” [sed] [ˈwaɪtˌfʊt] [tu:; tə] [hɪm'self] .
“ **My , my , my , but I am lucky ,** ” **said Whitefoot to himself .**
“ 我的 , 我的 , 我的 , 但 我 是 幸运的 , ” 说 白脚 到 他自己 .

“哎呀，哎呀，哎呀，我真是太幸运了，”怀特福特自言自语道。

“ [aɪ] ['wʌndər] [hu:] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [meɪd] [ðɪs] [faɪn] [bed] .
“ **I wonder who could have made this fine bed .**
“ 我 想知道 WHO 可以 有 制成 这 美好的 床 .

我想知道是谁制作了这张漂亮的床。

[aɪ] ['sɜ:rt(ə)nli] [ʃæl; ʃəl] [sli:p] ['kʌmfətəbli, 'kʌmfərtəbli] [hɪr] .
I certainly shall sleep comfortably here .
我 当然 将 睡觉 舒适地 这里 .

我在这里肯定能睡个好觉。

[ˈgʊdnəs] [noʊz] , [aɪ] [ni:d] [ə; eɪ] [rest] .
Goodness knows , I need a rest .
善良 知道 , 我 需要 一个 休息 .

天知道，我需要休息一下。

[ɪf] [aɪ] [kæn; kən] [faɪnd] [fu:d] [ɪ'hʌf] [nɪr] [hɪr] , [aɪl] [meɪk] [ðɪs] [maɪ] [hoʊm] .
If I can find food enough near here , I'll make this my home .
如果 我 能 寻找 食物 足够的 靠近 这里 , 患病的 制作 这 我的 家 .

如果我能在这里附近找到足够的食物，我就把这里当成我的家。

[aɪ] ['kʊdnt] [æsk] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['betər] [wʌn] .
I couldn't ask for a better one .
我 不能 问 为了 一个 更好的 一 .

我简直不能要求更好的了。

“ ['tʃʌklɪŋ] ['hæpɪli] ,
“ **Chuckling happily ,**
“ 轻笑 快乐地 ,

“他高兴地轻笑着，

[ˈwaɪtˌfʊt] [brɪˈɡæən][tuː; tə] [pʊl] [əˈweɪ] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv] [ðæt] [bed][soʊ][æz; əz][tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði]
Whitefoot began to pull away the top of that bed so as to get to the
白脚 开始 到 拉 离开 这 顶部 的 那 床 所以 作为 到 得到 到 这
[ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][,aɪ ˈti:] .
middle of it .
中间 的 它 .

怀特福特开始掀开床的上层，以便够到床的中间。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ɡɑ:t][ə; eɪ] [sərˈpraɪz] .
And then he got a surprise .
和 然后 他 得到 一个 惊喜 .

然后他得到了一个惊喜。

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][æn; ən] [ʌnˈplez(ə)nt] [sərˈpraɪz] .
It was an unpleasant surprise .
它 曾是 一个 令人不快的 惊喜 .

这真是一个令人不快的意外。

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] [ʌnˈplez(ə)nt] [sərˈpraɪz] .
It was a most unpleasant surprise .
它 曾是 一个 最多 令人不快的 惊喜 .

这真是一个令人非常不愉快的意外。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm][wʌn][ɪn] [ðæt] [bed] !
There was some one in that bed !
那里 曾是 一些 一 在 那 床 !

那张床上有人！

[jes] , [sɜ:r] ,
Yes , sir ,
是的 , 先生 ,

是的，先生。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm][wʌn] [kɜ:rlɪd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [raʊnd] [bɔ:l][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv] [ðæt] [faɪn]
there was some one curled up in a little round ball in the middle of that fine
那里 曾是 一些 一 卷曲 向上 在 一个 小的 圆形的 球 在 这 中间 的 那 美好的
[bed] .
bed .
床 .

在那张舒适的大床上，蜷缩着一个人，像个小圆球。

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][sʌm; səm][wʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kəʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɒftəst] , [ˈfaɪnɪst][ˈfɜ:r] .
It was some one with a coat of the softest , finest fur .
它 曾是 一些 一 和 一个 外套 的 这 最柔软 , 最好的 毛皮 .

那人穿着一件极其柔软、上等的皮毛大衣。

[kæn; kən][juː; jʊ] [ges] [hu:] [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] ?
Can you guess who it was ?
能 你 猜测 WHO 它 曾是 ?

你能猜出是谁吗？

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈtɪmi] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈskwɜ:rəl] .
It was Timmy the Flying Squirrel .
它 曾是 蒂米 这 飞行 松鼠 .

那是飞鼠蒂米。

[,aɪ ˈti:] [siːmd] [tuː; tə] [ˈwaɪtˌfʊt] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ˈflɒpt] [raɪt] [ˈoʊvər] .
It seemed to Whitefoot as if his heart flopped right over .
它 似乎 到 白脚 作为 如果 他的 心 失败 正确的 超过 .

怀特福特感觉自己的心脏仿佛一下子垮了下来。

[jʊː; jʊ] [si:] [æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ˈrekəɡnaɪz] [ˈtɪmi] .

You see at first he didn't recognize Timmy .
你 看 在 第一的 他 没有 认出 蒂米 .

你看，一开始他没认出蒂米来。

[ˈwaɪt,fʊt] [ɪz] [hɪm'self] [soʊ] [ˈveri] [ˈtɪmɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [θɔːt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [rʌn] ;
Whitefoot is himself so very timid that his thought was to run ;
白脚 是 他自己 所以 非常 胆小 那 他的 想法 曾是 到 跑步 ;

怀特福特本人非常胆小，他当时的想法是逃跑；

[tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌ; əv][ðer; ðər][æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz][ˈpaːsəb(ə)l] .
to get out of there as quickly as possible .
到 得到 出去 的 那里 作为 迅速地 作为 可能的 .

尽快离开那里。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [plɛs] [tuː; tə] [rʌn] [tuː; tə] , [soʊ][hiː; hi][ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezəteɪtɪd] .
But he had no place to run to , so he hesitated .
但 他 有 不 地方 到 跑步 到 , 所以 他 犹豫了一下 .

但他无处可逃，所以他犹豫了。

[ˈnevər] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf][hæd; həd] [ˈwaɪt,fʊt] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈɡreɪtər] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] .
Never in all his life had Whitefoot had a greater disappointment .
绝不 在 全部 他的 生活 有 白脚 有 一个 更大的 失望 .

怀特福特一生中从未经历过如此巨大的失望。

[hiː; hi] [nuː] [naʊ] [ðæt] [ðɪs] [ˈsplendɪd] [haʊs] [wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He knew now that this splendid house was not for him .
他 知道 现在 那 这 灿烂 房子 曾是 不是 为了 他 .

他现在明白，这座华丽的房子并不适合他。

[ˈtɪmi] [ðə; ðɪ] [ˈflaɪɪŋ] [ˈskwɜːrəl] [ˈdɪdnt] [muːv] .
Timmy the Flying Squirrel didn't move .
蒂米 这 飞行 松鼠 没有 移动 .

飞鼠蒂米一动不动。

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [kɜːrld] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][sɔːft] [ˈlɪt(ə)l] [bɔːl] .
He remained curled up in a soft little ball .
他 剩余 卷曲 向上 在 一个 柔软的 小的 球 .

他仍然蜷缩成一团柔软的小球。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈsliːp] .
He was asleep .
他 曾是 睡着了 .

他睡着了。

[ˈwaɪt,fʊt] [rɪˈmembər] [ðæt] [ˈtɪmi] [sliːps] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ˈseldəm] [kʌmz] [aʊt] [ʌnˈtɪl]
Whitefoot remembered that Timmy sleeps during the day and seldom comes out until
白脚 记得 那 蒂米 睡觉 期间 这 天 和 很少 来 出去 直到
[ðə; ðɪ] [blæk] [ˈʃædɔʊz] [kʌm] [ˈkriːpɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈpɜːrɪp(ə)l] [hɪlz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [klaʊz] [ʌ; əv] [deɪ]
the Black Shadows come creeping out from the Purple Hills at the close of day
这 黑色的 阴影 来 爬行 出去 从 这 紫色的 丘陵 在 这 关闭 的 天
.
.
.

白脚记得，蒂米白天睡觉，很少出来，直到傍晚时分，黑影从紫山悄悄爬出来。

[ˈwaɪt,fʊt] [felt] [ˈɪziə] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðen] .
Whitefoot felt easier in his mind then .
白脚 毛毡 更轻松 在 他的 头脑 然后 .

怀特福特当时感觉轻松多了。

白脚林鼠(Whitefoot the Wood Mouse)

第3/4页

[ˈtɪmi] [wʌz; wəz][soʊ] [saʊnd] [əˈsli:p] [ðæt] [hi:; hi] [nu:] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈvɪzɪtər] .
Timmy was so sound asleep that he knew nothing of his visitor .
蒂米 曾是 所以 声音 睡着了 那 他 知道 没有什么 的 他的 游客 .
蒂米睡得太沉了，对访客一无所知。

[ænd; ænd][soʊ] [ˈwaɪt,fʊt] [felt] [seɪf] [ɪn] [ˈsteɪŋ] [lɔ:ŋ] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][get] [ˈrestɪd] .
And so Whitefoot felt safe in staying long enough to get rested .
和 所以 白脚 毛毡 安全的 在 入住 长的 足够的 到 得到 休息 .
因此，怀特福特觉得待得足够久，好好休息一下，是安全的。

[ðen] [hi:; hi] [wʊd] [goʊ][aʊt][ænd; ænd] [hʌnt] [fɔ:r; fər] [əˈnʌðər] [hoʊm] .
Then he would go out and hunt for another home .
然后 他 会 去 出去 和 打猎 为了 其他 家 .
然后他会出去寻找另一个家。

[soʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv] [ðæt] [sɔ:ft] , [wɔ:rm] [bed] [ˈtɪmi] [ðə; ði] [ˈflaɪŋ] [ˈskwɜ:rəl] ,
So down in the middle of that soft , warm bed Timmy the Flying Squirrel ,
所以 向下 在 这 中间 的 那 柔软的, 温暖的 床 蒂米 这 飞行 松鼠 ,
于是，在柔软温暖的被窝中央，飞鼠蒂米.....

[kɜ:rld] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [raʊnd] [bɔ:l] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [flæt] [teɪl] [ræpt] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] , [slept]
curled up in a little round ball with his flat tail wrapped around him , slept
卷曲 向上 在 一个 小的 圆形的 球 和 他的 平坦的 尾巴 包装 大约 他 , 睡着了
[ˈpi:sfəli] ,
peacefully ,
和平地 ,
他蜷成一团，扁平的尾巴裹着身体，睡得很香。

[ænd; ænd][ɑ:n][ta:p][ʌv; əv] [ðæt] [sɔ:ft] [bed] [ˈwaɪt,fʊt] [ðə; ði] [wʊd] [maʊs] [ˈrestɪd] [ænd; ænd] [ˈwʌndɜ:d]
and on top of that soft bed Whitefoot the Wood Mouse rested and wondered
和 在 顶部 的 那 柔软的 床 白脚 这 木头 老鼠 休息 和 想知道
[wʌt] [hi:; hi][ʃəd; ʃəd][du:][nekst] .
what he should do next .
什么 他 应该 做 下一个 .
在那柔软的床上，白脚林鼠休息着，想着接下来该做什么。

[nɑ:t][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [ɡri:n] [ˈfɔ:rɪst] [kʊd; kəd] [tu:] [mɔ:r] [ˈtɪmɪd] [ˈlɪt(ə)] [ˈpi:p(ə)] [bi:; bi] [faʊnd] [ðæn; ðən][ðə; ði]
Not in all the Green Forest could two more timid little people be found than the
不是 在 全部 这 绿色的 森林 可以 二 更多的 胆小 小的 人们 是 成立 比 这
[tu:] [ɪn] [ðæt] [oʊld] [hoʊm] [ʌv; əv] [ˈdrʌmə] [ðə; ði] [ˈwʊdpekər] .
two in that old home of Drummer the Woodpecker .
二 在 那 老的 家 的 鼓手 这 啄木鸟 .
在整个绿色森林里，也找不到比啄木鸟鼓手老家那两个胆小鬼更胆小的人了。

[ˈtʃæptər] [ˌeks,ɑɪˈeks] :
CHAPTER XIX :
章 十九 :

第十九章：

[ˈwaɪt,fʊt] [faɪndz][ə; eɪ] [hoʊm] [æt; ət] [læst]
Whitefoot Finds A Home At Last
白脚 发现 一个 家 在 最后的
白脚终于找到了归宿

[tru:] [ɪndɪˈpendəns] [hi:; hi][hæz; həz] [noʊn]
True independence he has known
真的 独立 他 有 已知

他懂得真正的独立。

[hu:z] [hoʊm][hæz; həz] [bɪn] [hɪz; ɪz] [ˈveri] [oʊn] .
Whose home has been his very own .
谁 家 有 到过 他的 非常 自己的 .

他的家就是他自己的家。

— [ˈwaɪtˌfʊt] .
— **Whitefoot** .
— 白脚 .

——怀特福特。

[kɜ:rlɪd] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsplendɪd] [wɔ:rm] [bed] , [ˈtɪmi] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈskwɜ:rəl] [slept] [ˈpi:sfəli] .
Curled up in his splendid warm bed , Timmy the Flying Squirrel slept peacefully .
卷曲 向上 在 他的 灿烂 温暖的 床 , 蒂米 这 飞行 松鼠 睡着了 和平地 .

飞鼠蒂米蜷缩在他温暖舒适的床上，睡得正香。

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈvɪzɪtər] .
He didn't know he had a visitor .
他 没有 知道 他 有 一个 游客 .

他不知道有访客。

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ðæt][ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv] [ðæt] [seɪm] [bed] [leɪ] [ˈwaɪtˌfʊt] [ðə; ði] [wʊd] [maʊs] .
He didn't know that on top of that same bed lay Whitefoot the Wood Mouse .
他 没有 知道 那 在 顶部 的 那 相同的 床 躺 白脚 这 木头 老鼠 .

他不知道，就在那张床上躺着一只名叫白脚的林鼠。

[ˈwaɪtˌfʊt] [ˈwɔznt] [əˈsli:p] .
Whitefoot wasn't asleep .
白脚 不是 睡着了 .

怀特福特并没有睡着。

[noʊ] , [ɪnˈdi:d] !
No , indeed !
不 , 的确 !

不，确实如此！

[ˈwaɪtˌfʊt] [wʌz; wəz] [tu:] [ˈwɜ:rid] [tu:; tə] [sli:p] .
Whitefoot was too worried to sleep .
白脚 曾是 也 担心 到 睡觉 .

怀特福特忧心忡忡，彻夜难眠。

[hi:; hi] [nu:] [hi:; hi] [ˈkudnt] [steɪ] [ɪn] [ðæt] [faɪn] [haʊs] [bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][aɪ ˈti:] [bɪˈlɔ:ŋd] [tu:; tə] [ˈtɪmi] .
He knew he couldn't stay in that fine house because it belonged to Timmy .
他 知道 他 不能 停留 在 那 美好的 房子 因为 它 属于 到 蒂米 .

他知道自己不能继续住在那栋漂亮的房子里，因为那是蒂米的。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˈtɪmi] [əˈwʊɒk] , [hi:; hi] , [ˈwaɪtˌfʊt] , [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][get] [aʊt] .
He knew that as soon as Timmy awoke , he , Whitefoot , would have to get out .
他 知道 那 作为 很快 作为 蒂米 醒来 , 他 , 白脚 , 会 有 到 得到 出去 .

他知道，蒂米一醒来，他，白脚，就必须离开。

[wer] [ʃʊd; ʃəd][hi:; hi][goʊ] ?
Where should he go ?
在哪里 应该 他 去 ?

他应该去哪里？

[hi:; hi] [wɪft] [hi:; hi] [nu:] .
He wished he knew .
他 希望 他 知道 .

他希望自己知道。

[haʊ] [hi:; hi][dɪd] [lɔ:ŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][oʊld] [hoʊm] [hi:; hi][hæd; həd] [left] .
How he did long for the old home he had left .
如何 他 做过 长的 为了 这 老的 家 他 有 左边 .

他多么怀念他离开的那个老家啊。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðæt] , [hi:; hi] [rɪ'membər] ['ædoʊ] [ðə; ði] ['wi:zl] .
But when he thought of that , he remembered Shadow the Weasel .
但 什么时候 他 想法 的 那 , 他 记得 阴影 这 黄鼠狼 .

但当他想到这一点时，他想起了黄鼠狼影子。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['betər] [tu:; tə][bi:; bi] ['hoʊmləs] [ðæn; ðən][tu:; tə] [fi:l] [ðæt] [æt; ət] ['eni] ['mɪnɪt] ['ædoʊ]
It was better to be homeless than to feel that at any minute Shadow
它 曾是 更好的 到 是 无家可归者 比 到 感觉 那 在 任何 分钟 阴影
[ðə; ði] ['wi:zl] [maɪt] [ə'pɪr] .
the Weasel might appear .
这 黄鼠狼 可能 出现 .

与其时刻担心“影子鼬”会出现，不如流落街头。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] .
It was getting late in the afternoon .
它 曾是 获得 晚的 在 这 下午 .

当时已是下午晚些时候。

[brɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ] , [dʒɔ:li] , [raʊnd] , [red] [mɪstər] . [sʌn] [wʊd] [ɡoʊ][tu:; tə][bed][brɪ'haɪnd][ðə; ði][pɜ:rp(ə)l] [hɪlz]
Before long , jolly , round , red Mr . Sun would go to bed behind the Purple Hills
前 长的 , 快乐的 , 圆形的 , 红色的 先生 . 太阳 会 去 到 床 在后面 这 紫色的 丘陵
,
,
,

不久之后，那和蔼可亲、圆滚滚、红彤彤的太阳先生就会落到紫山后面睡觉了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] ['jæ,dooz] [wʊd] [kʌm] ['kri:pɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [ɡri:n] [fɔ:rɪst] .
and the Black Shadows would come creeping through the Green Forest .
和 这 黑色的 阴影 会 来 爬行 通过 这 绿色的 森林 .

黑影会悄悄潜入绿林。

[ðen] ['tɪmi] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['skwɜ:rəl] [wʊd] [ə'weɪk] .
Then Timmy the Flying Squirrel would awake .
然后 蒂米 这 飞行 松鼠 会 醒 .

然后，飞鼠蒂米就会醒来。

“ [aɪ 'ti:][wəʊnt][du:][fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə][bi:; bi] [hɪr] [ðen] , ” [sed] ['waɪt,fɒt] [tu:; tə] [hɪm'self] .
“ It won't do for me to be here then , ” said Whitefoot to himself .
” 它 惯于 做 为了 我 到 是 这里 然后 , ” 说 白脚 到 他自己 .

“那我待在这里就没用了，”怀特福特自言自语道。

“ [aɪ][mʌst; məst][faɪnd][sʌm; səm] ['ʌðər] [pleɪs] [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [weɪks] .
“ I must find some other place before he wakes .
” 我 必须 寻找 一些 其他 地方 前 他 醒来 .

“我必须在他醒来之前找到别的地方。”

[ɪf] ['oʊnli][aɪ] [nu:] [ðɪs] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡri:n] [fɔ:rɪst] [aɪ] [maɪt] [noʊ] [wer] [tu:; tə][ɡoʊ] .
If only I knew this part of the Green Forest I might know where to go .
如果 仅有的 我 知道 这 部分 的 这 绿色的 森林 我 可能 知道 在哪里 到 去 .

如果我知道这片绿林的哪一部分，我或许就知道该往哪里走了。

[æz; əz][ai ˈti:] [ɪz] , [aɪ][fæl; fəl][hæv; həv][tu:; tə][gʊʊ] [hʌnt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [nu:] [hoʊm] [ænd; ənd] [trʌst] [tu:; tə]
As it is , I shall have to go hunt for a new home and trust to
作为 它 是 , 我 将 有 到 去 打猎 为了 一个 新的 家 和 相信 到
[lʌk] .
luck .
运气 :

看来我只能另寻新居，听天由命了。

[dɪd] [ˈevər] [ə; eɪ] [pʊr] [ˈlɪt(ə)l] [maʊs] [hæv; həv][soʊ] [mʌt] [ˈtrʌb(ə)l] ?
Did ever a poor little Mouse have so much trouble ?
做过 曾经 一个 贫穷的 小的 老鼠 有 所以 很多 麻烦 ?

哪只可怜的小老鼠遇到过这么多麻烦？

” [ˈæftər] [əˈwaɪl] [ˈwaɪt,fʊt] [felt] [ˈrestɪd] [ænd; ənd] [pi:pt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɔ:rweɪ] .
” **After awhile Whitefoot felt rested and peeped out of the doorway .**
后 一会儿 白脚 毛毡 休息 和 偷窥 出去 的 这 门口 :

“过了一会儿，怀特福特感觉休息好了，便从门口向外窥视。

[noʊ] [ˈenəmi] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ˈeniwer] .
No enemy was to be seen anywhere .
不 敌人 曾是 到 是 已见 任何地方 :

到处都看不到敌人的踪影。

[ˈwaɪt,fʊt] [krept] [aʊt][ænd; ənd] [klaɪmd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈhaɪər] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [tri:] .
Whitefoot crept out and climbed a little higher up in the tree .
白脚 悄悄地爬 出去 和 攀登 一个 小的 更高 向上 在 这 树 :

白脚怪悄悄溜了出来，爬到树上更高的地方。

[ˈprez(ə)ntli] [hi:; hi] [faʊnd] [əˈnʌðər] [hoʊl] .
Presently he found another hole .
目前 他 成立 其他 洞 :

他随即又发现了一个洞。

[hi:; hi] [pi:pt] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˈlɪsnd] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈkerfəli] .
He peeped inside and listened long and carefully .
他 偷窥 里面 和 听着 长的 和 小心 :

他向里窥视了很久，仔细地听着。

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [ɪnˈtend] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [mɪsˈteɪk] [ʌv; əv][ˈgoʊɪŋ][ˈɪntu:] [əˈnʌðər] [haʊs] [wer] [sʌm; səm]
He didn't intend to make the mistake of going into another house where some
他 没有 打算 到 制作 这 错误 的 去 进入 其他 房子 在哪里 一些

[wʌn] [maɪt] [bi:; bi] [ˈlɪvɪŋ] .
one might be living .
一 可能 是 活的 :

他本不想犯错，误入另一户人家，那里可能有人在居住。

[æt; ət][læst] , [ʃʊr] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ɪn][ðer; ðər] , [hi:; hi] [krept] [ɪn] .
At last , sure that there was no one in there , he crept in .
在 最后的 , 当然 那 那里 曾是 不 一 在 那里 , 他 悄悄地爬 在 :

最后，他确信里面没有人，便悄悄溜了进去。

[ðen] [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪˈskʌvəri] .
Then he made a discovery .
然后 他 制成 一个 发现 :

然后他有了新的发现。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [bi:tʃ] [nʌts] [ɪn][ðer; ðər][ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [si:dz] .
There were beech nuts in there and there were seeds .
那里 是 山毛榉 坚果 在 那里 和 那里 是 种子 :

里面有山毛榉坚果和种子。

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['stɔːrhaʊs] ！
It was a storehouse ！
它 曾是 一个 库 ！

那曾是一个仓库！

[ˈwaɪtˌfʊt] [nuː] [æt; ət][wʌns] [ðæt][aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] ['tɪmɪz] ['stɔːrhaʊs] .
Whitefoot knew at once that it must be Timmy's storehouse .
白脚 知道 在 一次 那 它 必须 是 蒂米的 库 。

怀特福特立刻意识到，这一定是蒂米的仓库。

[raɪt] [əˈweɪ] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [haʊ] ['veri] , ['veri] ['hʌŋɡri] [hiː; hi][wʌz; wəz] .
Right away he realized how very , very hungry he was .
正确的 离开 他 已实现 如何 非常 , 非常 饥饿的 他 曾是 。

他立刻意识到自己非常非常饿。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [raɪt] [tuː; tə] ['eni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [siːdz] [ɔːr] [nʌts] .
Of course , he had no right to any of those seeds or nuts .
的 课程 , 他 有 不 正确的 到 任何 的 那些 种子 或者 坚果 。

当然，他无权得到那些种子或坚果。

[ˈsɜːrt(ə)nli] [nɑːt] ！
Certainly not ！
当然 不是 ！

当然不是！

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] ['wʊdnt] [hæv; həv][hæd; həd] ['eni] [raɪt] [hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔːr][ɡɜːrli] .
That is , he wouldn't have had any right had he been a boy or girl .
那 是 , 他 不会 有 有 任何 正确的 有 他 到过 一个 男生 或者 女孩 。

也就是说，如果他是男孩或女孩，他就没有任何权利。

[bʌt; bət][aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡriːn] ['fɔːrɪst] [ðæt] [wətˈevər] ['eni] [wʌn][faɪndz][hiː; hi] [meɪ] [help] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] .
But it is the law of the Green Forest that whatever any one finds he may help himself to if he can .
但 它是 这 法律 的 这 绿色的 森林 那 任何 任何 一 发现 他 可能 帮助 他自己 到 如果 他 能 。

但绿林的法则就是，任何人只要能找到什么东西，都可以随意拿走。

[soʊ] ['waɪtˌfʊt] [brɪˈɡæn][tuː; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz] ['empti] ['lɪt(ə)l] ['stʌmək] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [siːdz] .
So Whitefoot began to fill his empty little stomach with some of those seeds .
所以 白脚 开始 到 充满 他的 空的 小的 胃 和 一些 的 那些 种子 。

于是，怀特福特开始用那些种子填饱他空空的小肚子。

[hiː; hi] [eɪt] [ænd; ənd] [eɪt] [ænd; ənd] [eɪt] [ænd; ənd] [kwaɪt] [fərˈɡɑːt][ɔːl][hɪz; ɪz] ['trʌblz] .
He ate and ate and ate and quite forgot all his troubles .
他 吃 和 吃 和 吃 和 相当 忘了 全部 他的 麻烦 。

他吃啊吃啊吃，完全忘记了所有的烦恼。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi] ['hædnt] [ruːm] [fɔːr; fər] [əˈhʌðər] [siːd] ,
Just as he felt that he hadn't room for another seed ,
只是 作为 他 毛毡 那 他 之前没有 房间 为了 其他 种子 。

正当他觉得自己的体内再也没有空间容纳另一颗种子时，

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [klɔːz] [ˌaʊtˈsaɪd][ɑːn][ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .
he heard the sound of claws outside on the trunk of the tree .
他 听到 这 声音 的 爪子 外部 在 这 树干 的 这 树 。

他听到外面传来爪子抓挠树干的声音。

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['tɪmi] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['skwɜːrəl][wʌz; wəz] [əˈweɪk] ,
In a flash he knew that Timmy the Flying Squirrel was awake ,
在 一个 闪光 他 知道 那 蒂米 这 飞行 松鼠 曾是 醒 。

他瞬间意识到飞鼠蒂米醒了。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ 'ti:] ['wʊdnt] [du:] [tu; tə] [bi; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðer; ðər] [baɪ] [hɪm; ɪm] .
and that it wouldn't do to be found in there by him .
和 那 它 不会 做 到 是 成立 在 那里 经过 他 .

而且，被他发现待在那里可就糟了。

[ɪn] [ə; eɪ] ['dʒɪfi] ['waɪt,fʊt] [wʌz; wəz] [aʊt'saɪd] .
In a jiffy Whitefoot was outside .
在 一个 瞬间 白脚 曾是 外部 .

转眼间，怀特福特就到了外面。

[hi; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] .
He was just in time .
他 曾是 只是 在 时间 .

他来得正是时候。

['tɪmi] [wʌz; wəz] ['ɔ:lmoʊst] [ʌp] [tu; tə] [ðə; ði] ['entrəns] .
Timmy was almost up to the entrance .
蒂米 曾是 几乎 向上 到 这 入口 .

蒂米几乎已经走到入口处了。

“ [haɪ] , [ðer; ðər] ! ” [kraɪd] ['tɪmi] .
“ **Hi , there ! ” cried Timmy** .
“ 你好 , 那里 ! ” 哭 蒂米 .

“嗨！”蒂米喊道。

“ [wʌt] [wɜ:r; wər] [ju; jʊ] ['du:ɪŋ] [ɪn] [maɪ] ['stɔ:rhaʊs] ? ”
“ **What were you doing in my storehouse ?** ”
“ 什么 是 你 正在做 在 我的 库 ? ”

“你在我的仓库里做什么？”

“ [aɪ] — [aɪ] — [aɪ] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [nu:] [hoʊm] , ” ['stæməd] ['waɪt,fʊt] .
“ **I — I — I was looking for a new home , ” stammered Whitefoot** .
“ 我 — 我 — 我 曾是 寻找 为了 一个 新的 家 , ” 结结巴巴 白脚 .

“我——我——我正在寻找新家,”怀特福特结结巴巴地说。

“ [ju; jʊ] [mi:n] [ju; jʊ] [wɜ:r; wər] ['sti:lɪŋ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [maɪ] [fu:d] , ” [snæpt] ['tɪmi] [sə'spɪʃəsli] .
“ **You mean you were stealing some of my food , ” snapped Timmy suspiciously** .
“ 你 意思是 你 是 偷窃 一些 的 我的 食物 , ” 啪啪 蒂米 可疑地 .

“你是说你偷吃了我的食物？”蒂米狐疑地厉声问道。

“ [aɪ] — [aɪ] — [aɪ] [dɪd] [teɪk] [ə; eɪ] [fju:] [si:dz] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] [aɪ] [wʌz; wəz] ['ɔ:lmoʊst] [stɑ:rvd] .
“ **I — I — I did take a few seeds because I was almost starved** .
“ 我 — 我 — 我 做过 拿 一个 很少 种子 因为 我 曾是 几乎 饥饿 .

“我——我——我拿了几粒种子，因为我当时几乎饿死了。”

[bʌt; bət] ['tru:li] [aɪ] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [nu:] [hoʊm] , ” [rɪ'plaɪd] ['waɪt,fʊt] .
But truly I was looking for a new home , ” replied Whitefoot .
但 真的 我 曾是 寻找 为了 一个 新的 家 , ” 回复 白脚 .

“但实际上，我是在寻找一个新家,”怀特福特回答说。

“ [wʌt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [jɔ:r; jər] [oʊld] [hoʊm] ? ” [dɪ'mɑ:ndɪd] ['tɪmi] .
“ **What was the matter with your old home ? ” demanded Timmy** .
“ 什么 曾是 这 事情 和 你的 老的 家 ? ” 要求 蒂米 .

“你以前的房子到底出了什么问题？”蒂米问道。

[ðen] ['waɪt,fʊt] [toʊld] ['tɪmi] [ɔ:l] [ə'baʊt] [haʊ] [hi; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ə'blaɪdʒd] [tu; tə] [li:v] [hɪz; ɪz] [oʊld]
Then Whitefoot told Timmy all about how he had been obliged to leave his old
然后 白脚 讲述 蒂米 全部 关于 如何 他 有 到过 有义务 到 离开 他的 老的
[hoʊm] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] ['ʃædɔʊ] [ðə; ði] ['wi:zl] ,
home because of Shadow the Weasel ,
家 因为 的 阴影 这 黄鼠狼 ,

然后，白脚把因为黄鼠狼影子的缘故，他被迫离开家乡的经过都告诉了蒂米。

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈterəb(ə)] [ˈdʒɜ:ni] [hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd] ,
of the terrible journey he had had ,
的 这 糟糕的 旅行 他 有 有 ,
他经历了一段可怕的旅程,

[ænd; ənd] [haʊ] [hi:; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [wer] [tu:; tə][gʊʊ][ɔ:r] [wʌt] [tu:; tə][du:] .
and how he didn't know where to go or what to do .
和 如何 他 没有 知道 在哪里 到 去 或者 什么 到 做 .
他不知道该去哪里, 也不知道该做什么。

[ˈtɪmi] [ˈlɪsnd] [səˈspɪjəsli] [æt; ət][fɜ:rst] ,
Timmy listened suspiciously at first ,
蒂米 听着 可疑地 在 第一的 ,
蒂米起初带着怀疑的神情听着。

[bʌt; bət] [su:n] [hi:; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ˈwaɪt,fʊt] [wʌz; wəz] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] .
but soon he made up his mind that Whitefoot was telling the truth .
但 很快 他 制成 向上 他的 头脑 那 白脚 曾是 讲述 这 真相 .
但他很快就认定怀特福特说的是真话。

[ðə; ði] [mɪr] [ˈmen](ə)n] [ʌv; əv] [ˈʃædʊʊ] [ðə; ði] [ˈwi:zl] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ˈveri] [ˈsoʊbər] .
The mere mention of Shadow the Weasel made him very sober .
这 仅仅 提到 的 阴影 这 黄鼠狼 制成 他 非常 清醒 .
仅仅提到“影子鼬”这个名字, 就让他顿时清醒过来。

[hi:; hi] [skrætʃt] [hɪz; ɪz][noʊz] [ˈθɔ:tfəli] .
He scratched his nose thoughtfully .
他 刮痕 他的 鼻子 深思熟虑 .
他若有所思地挠了挠鼻子。

" [ˈoʊvər][ɪn] [ðæt] [tɔ:l] , [ded] [stʌb] [ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [frʌm; frəm] [hɪr] [ɪz][æn; ən][oʊld] [hoʊm] [ʌv; əv]
" Over in that tall , dead stub you can see from here is an old home of
" 超过 在 那 高的 , 死的 存根 你 能 看 从 这里 是 一个 老的 家 的
[maɪn] ,
mine ,
矿 ,
“从这里可以看到, 在那棵高高的枯树桩里, 是我以前的房子。”

" [sed] [hi:; hi] .
" said he .
" 说 他 .
他说道。

" [noʊ][wʌn][laɪvz; ɪvz][ɪn][,aɪ ˈti:] [naʊ] .
" No one lives in it now .
" 不 一 生活 在 它 现在 .
“现在没有人住在里面。”

[aɪ] [ges] [ju:; jʊ][kæn; kən][ɪv; laɪv][ðer; ðər] [ʌnˈtɪl] [ju:; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [ˈbetər] [hoʊm] .
I guess you can live there until you can find a better home .
我 猜测 你 能 居住 那里 直到 你 能 寻找 一个 更好的 家 .
我想你可以先住在那里, 直到找到更好的房子为止。

[bʌt; bət] [rɪˈmembər] [tu:; tə] [ki:p] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][maɪ] [ˈstɔ:rhʌʊs] .
But remember to keep away from my storehouse .
但 记住 到 保持 离开 从 我的 库 .
但请记住, 远离我的仓库。

" [soʊ][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ðæt] [ˈwaɪt,fʊt] [faʊnd] [ə; eɪ] [nu:] [hoʊm] .
" So it was that Whitefoot found a new home .
" 所以 它 曾是 那 白脚 成立 一个 新的 家 .
“就这样, 怀特福特找到了新家。”

[ˈtʃæptər] [ˈeks ˈeks] :
CHAPTER XX :
章 xx :

第二十章：

[ˈwaɪtˌfʊt] [meɪks] [hɪmˈself] [æt; ət] [hoʊm]
Whitefoot Makes Himself At Home
白脚 制作 他本人 在 家

怀特福特自在地待在家里

[lʊk] [nɑːt] [tuː] [mʌtʃ] [ɑːn] [ðæt] [brˈhaɪnd]
Look not too much on that behind
看 不是 也 很多 在 那 在后面

不要太在意后面

[lest] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfjuːtʃər][juː; jʊ][biː; bi][blaɪnd] .
Lest to the future you be blind .
免得 到 这 未来 你 是 瞎的 :

免得你对未来视而不见。

— [ˈwaɪtˌfʊt] .
— **Whitefoot** .
— 白脚 :

——怀特福特。

[ˈwaɪtˌfʊt] [ˈdɪdnt] [weɪt] [tuː; tə][biː; bi][toʊld] [twɑɪs] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈempti] [haʊs] .
Whitefoot didn't wait to be told twice of that empty house .
白脚 没有 等待 到 是 讲述 两次 的 那 空的 房子 :

怀特福特无需别人第二次告诉他那栋房子是空的，就立刻知道了。

[hiː; hi] [θæŋkt] [ˈtɪmi] [ænd; ənd] [ðen] [ˈskæmpəd] [ˈoʊvər][tuː; tə] [ðæt] [stʌb] [æz; əz][fæst][æz; əz][hɪz; ɪz]
He thanked Timmy and then scampered over to that stub as fast as his
他 谢谢 蒂米 和 然后 四处逃窜 超过 到 那 存根 作为 快速地 作为 他的

[legz] [wʊd] [teɪk] [hɪm; ɪm] .
legs would take him .
腿 会 拿 他 :

他向蒂米道谢，然后飞快地朝那截树桩跑去。

[ʌp] [ðə; ði] [stʌb] [hiː; hi] [klaɪmd] , [ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði][tɑːp][hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [raʊnd] [hoʊl] .
Up the stub he climbed , and near the top he found a little round hole .
向上 这 存根 他 攀登 , 和 靠近 这 顶部 他 成立 一个 小的 圆形的 洞 :

他沿着树桩爬了上去，快到顶端时，他发现了一个小圆洞。

[ˈtɪmi] [hæd; həd] [sed] [noʊ][wʌŋ][wʌz; wəz] [ˈlɪvɪŋ] [ðer; ðər] [naʊ] , [ænd; ənd][soʊ] [ˈwaɪtˌfʊt] [ˈdɪdnt]
Timmy had said no one was living there now , and so Whitefoot didn't
蒂米 有 说 不 一 曾是 活的 那里 现在 , 和 所以 白脚 没有

[ˈhezɪteɪt] [tuː; tə] [pɑːp] [ɪnˈsaɪd] .
hesitate to pop inside .
犹豫 到 流行音乐 里面 :

蒂米说过现在那里没有人居住，所以怀特福特毫不犹豫地走了进去。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][bed][ɪn][ðer; ðər] .
There was even a bed in there .
那里 曾是 甚至 一个 床 在 那里 :

里面甚至还有一张床。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][bed] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][draɪ][ænd; ənd][sɔːft] .
It was an old bed , but it was dry and soft .
它 曾是 一个 老的 床 , 但 它 曾是 干燥 和 柔软的 :

那是一张旧床，但是干燥柔软。

[ˈaɪˈtiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [kɪr] [ðæt] [noʊ][wʌn][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðər; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It was quite clear that no one had been in there for a long time .
它 曾是 相当 清除 那 不 一 有 到过 在 那里 为了 一个 长的 时间 .

很明显，那里已经很久没有人进去过了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [saɪ] [ʌv; əv] [pjər] [ˈhæpɪnəs] ,
With a little sigh of pure happiness ,
和 一个 小的 叹 的 纯的 幸福 ,

带着一丝幸福的叹息，

[ˈwaɪt,fʊt] [kɜːrld] [ʌp] [ɪn] [ðæt] [bed][fɔːr; fər][ðə; ði] [sliːp] [hiː; hi][soʊ] [mʌtʃ] [ˈniːdɪd] .
Whitefoot curled up in that bed for the sleep he so much needed .
白脚 卷曲 向上 在 那 床 为了 这 睡觉 他 所以 很多 需要 .

白脚蜷缩在那张床上，渴望着他急需的睡眠。

[hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] [wʌz; wəz] [fʊl] , [ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [hiː; hi] [felt] [seɪf] .
His stomach was full , and once more he felt safe .
他的 胃 曾是 满的 , 和 一次 更多的 他 毛毡 安全的 .

他吃饱了，又一次感到安全了。

[ðə; ði] [ˈveri] [fækt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [haʊs] [ɪn] [waɪtʃ] [noʊ][wʌn][hæd; həd] [lɪvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
The very fact that this was an old house in which no one had lived for a
这 非常 事实 那 这 曾是 一个 老的 房子 在 哪个 不 一 有 居住地 为了 一个

[lɔːŋ] [taɪm] [meɪd] [aɪˈtiː][ˈseɪfər] .

long time made it safer .
长的 时间 制成 它 更安全 .

正因为这是一栋老房子，而且很久没人居住，所以反而更安全。

[ˈwaɪt,fʊt] [nuː] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [lɪvd] [ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡriːn] [ˈfɔːrɪst] [ˈprɑːbəbli] [nuː]
Whitefoot knew that those who lived in that part of the Green Forest probably knew
白脚 知道 那 那些 WHO 居住地 在 那 部分 的 这 绿色的 森林 大概 知道

[ðæt] [noʊ][wʌn] [lɪvd] [ɪn] [ðæt] [oʊld] [stʌb] ,
that no one lived in that old stub ,
那 不 一 居住地 在 那 老的 存根 ,

白脚知道，住在绿林那片区域的人可能都知道，那座老房子里已经没有人居住了。

[ænd; ənd][soʊ][noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][aɪˈtiː] .
and so no one was likely to visit it .
和 所以 不 一 曾是 可能 到 访问 它 .

因此，不太可能有人会去参观。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][ˈtaɪərd] [ðæt] [hiː; hi] [slept] [ɔːl] [naɪt] .
He was so tired that he slept all night .
他 曾是 所以 疲劳的 那 他 睡着了 全部 夜晚 .

他太累了，睡了一整夜。

[ˈwaɪt,fʊt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [sliːps] [wen] [hiː; hi] [fiːlz] [ˈsliːpi] ,
Whitefoot is one of those who sleeps when he feels sleepy ,
白脚 是 一 的 那些 WHO 睡觉 什么时候 他 感觉 困 ,

怀特福特是那种困了就睡的人。

[ˈweðər] [aɪˈtiː][biː; bi][baɪ] [deɪ] [ɔːr] [naɪt] .
whether it be by day or night .
无论 它 是 经过 天 或者 夜晚 .

无论白天还是黑夜。

[hiː; hi] [priˈfəːz] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə][biː; bi][aʊt] [ænd; ənd] [əˈbaʊt] [ɪn] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi] [fiːlz] [ˈseɪfər] [ðen] ,
He prefers the night to be out and about in , because he feels safer then ,
他 偏好 这 夜晚 到 是 出去 和 关于 在 , 因为 他 感觉 更安全 然后 ,

他更喜欢晚上外出活动，因为他觉得那样更安全。

[bʌt; bət][hi:; hi][ˈɔ:f(ə)n] [kʌmz] [aʊt][baɪ][deɪ] .
but he often comes out by day .
但 他 经常 来 出去 经过 天 .

但他经常白天出来。

[soʊ] [wen] [hi:; hi][əˈwoʊk] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜ:rlɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
So when he awoke in the early morning ,
所以 什么时候 他 醒来 在 这 早期的 早晨 ,

所以当他清晨醒来时，

[hi:; hi] [ˈpra:mptli] [went] [aʊt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lʊk] [əˈbaʊt][ænd; ənd][tu:; tə][get] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
he promptly went out for a look about and to get acquainted with his
他 及时 去 出去 为了 一个 看 关于 和 到 得到 熟人 和 他的
[nu:] [səˈraʊndɪŋz] .
new surroundings .
新的 周围环境 .

他立即出门四处看看，熟悉一下新的环境。

[dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [wei] [ɔ:f][wʌz; wəz][ðə; ði][tɔ:l] ,
Just a little way off was the tall ,
只是 一个 小的 方式 离开 曾是 这 高的 ,

不远处就是高个子，

[ded] [tri:] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈtɪmi] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈskwɜ:rəl][hæd; həd][hɪz; ɪz][hoʊm] .
dead tree in which Timmy the Flying Squirrel had his home .
死的 树 在 哪个 蒂米 这 飞行 松鼠 有 他的 家 .

蒂米，那只飞鼠，曾经住在一棵枯树里。

[ˈtɪmi] [wʌz; wəz] [ˈnoʊwɜ] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
Timmy was nowhere to be seen .
蒂米 曾是 无处 到 是 已见 .

蒂米不见踪影。

[ju:; jʊ] [si:] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [aʊt][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə][bed][tu:; tə] [sli:p]
he had been out most of the night and had gone to bed to sleep
他 有 到过 出去 最多 的 这 夜晚 和 有 已消失 到 床 到 睡觉
[θru:] [ðə; ði][deɪ] .
through the day .
通过 这 天 .

他前一天晚上大部分时间都在外面，第二天早上就上床睡觉，打算睡到天亮。

[ˈwaɪt,fʊt] [θɔ:t] [ˈlɔ:ŋɪŋli] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ɪn] [ˈtɪmɪz] [ˈstɔ:rhɑʊs] [ɪn][ðæt] [seɪm] [tri:]
Whitefoot thought longingly of the good things in Timmy's storehouse in that same tree
白脚 想法 渴望地 的 这 好的 事物 在 蒂米的 库 在 那 相同的 树
,
:
,

白脚深深地怀念着蒂米在那棵树上的储藏室里的美好事物。

[bʌt; bət][dɪˈsaɪdɪd] [ðæt][aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ˈwaɪzɪst][tu:; tə] [ki:p] [əˈwei] [frʌm; frəm][ðer; ðər] .
but decided that it would be wisest to keep away from there .
但 决定 那 它 会 是 最明智的 到 保持 离开 从 那里 .

但他最终决定最好还是远离那里。

[soʊ][hi:; hi] [ˈskɜ:ri:d] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈbrekfəst] .
So he scurried about to see what he could find for a breakfast .
所以 他 匆匆跑过 关于 到 看 什么 他 可以 寻找 为了 一个 早餐 .

于是他四处奔走，看看能找到什么当早餐。

[aɪˈti:] [ˈdɪdnt] [teɪk] [hɪm; ɪm] [lɔːŋ] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm][paɪn] [koʊnz] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [fjuː] [siːdz] [wɜːr; wər]
It didn't take him long to find some pine cones in which a few seeds were

它 没有 拿 他 长的 到 寻找 一些 松树 圆锥体 在 哪个 一个 很少 种子 是

[stɪl] [ˈklɪŋɪŋ] .
still clinging .

仍然 依恋 .

他很快就找到了一些松果，里面还粘着几粒种子。

[ðiːz] [wʊd] [duː] [ˈnaɪsli] .
These would do nicely .

这些 会 做 很好 .

这些就非常合适。

[ˈwaɪt,fʊt] [eɪt] [wʌt] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [ænd; ənd] [ðen] [ˈkæɪɪd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə]
Whitefoot ate what he wanted and then carried some of them back to

白脚 吃 什么 他 通缉 和 然后 携带 一些 的 他们 后退 到

[hɪz; ɪz] [nuː] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] [tɔːl] [stʌb] .
his new home in the tall stub .

他的 新的 家 在 这 高的 存根 .

白脚吃完了自己想吃的东西，然后把其中一些带回了它在那个高高的树桩里的新家。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] [tuː; tə] [ter; tɪ(ə)r] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [ðə; ði][oʊld] [bed] [ɪn][ðer; ðər][ænd; ənd] [meɪk]
Then he went to work to tear to pieces the old bed in there and make

然后 他 去 到 工作 到 撕 到 件 这 老的 床 在 那里 和 制作

[aɪˈtiː][ˈoʊvər] [tuː; tə] [suːt] [hɪmˈself] .
it over to suit himself .

它 超过 到 套装 他自己 .

然后他开始动手，把那里的旧床拆开，重新改造成自己喜欢的样子。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [bed] [ʌv; əv] [ˈtɪmi] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈskwɜːrəl] ,
It was an old bed of Timmy the Flying Squirrel ,

它 曾是 一个 老的 床 的 蒂米 这 飞行 松鼠 ,

那是飞鼠蒂米用过的旧床。

[fɔːr; fər] [juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈtɪmɪz] [oʊld] [ˈhaʊs] .
for you know this was Timmy's old house .

为了 你 知道 这 曾是 蒂米的 老的 房子 .

你知道，这是蒂米以前的房子。

[ˈwaɪt,fʊt] [suːn] [hæd; həd][ðə; ði] [bed] [meɪd] [ˈoʊvər] [tuː; tə] [suːt] [hɪm; ɪm] .
Whitefoot soon had the bed made over to suit him .

白脚 很快 有 这 床 制成 超过 到 套装 他 .

怀特福特很快就把床改成了适合自己的样式。

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [hiː; hi] [felt] [kwaɪt] [æt; ət] [hoʊm] .
And when this was done he felt quite at home .

和 什么时候 这 曾是 完毕 他 毛毡 相当 在 家 .

这一切结束后，他感到很自在。

[ðen] [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [aʊt] [tuː; tə] [ɪkˈsplɔːr] [ɔːl] [əˈbaʊt] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ɔːrt] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [stʌb]
Then he started out to explore all about within a short distance of the old stub

然后 他 开始 出去 到 探索 全部 关于 之内 一个 短的 距离 的 这 老的 存根

.
:
.

然后他开始在老树桩附近不远的地方四处探索。

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [ˈevri] [hoʊl] [ænd; ənd] [ˈevri] [ˈpɑːsəb(ə)] [ˈhaɪdɪŋ] - [pleɪs] [ɔːl] [əˈraʊnd] ,
He wanted to know every hole and every possible hiding - place all around ,

他 通缉 到 知道 每一个 洞 和 每一个 可能的 隐藏 - 地方 全部 大约 ,

他想知道周围每一个洞穴和每一个可能的藏身之处。

[fɔːr; fər][aɪ 'tiː][ɪz][ɑːn] [sʌtʃ] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf] [drɪ'pendz] .
for it is on such knowledge that his life depends .
为了 它 是 在 这样的 知识 那 他的 生活 取决于 .

因为他的生命就取决于这种知识。

[wen] [æt; ət][ləst][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [veri] [wel] ['sætɪsfɑɪd] .
When at last he returned home he was very well satisfied .
什么时候 在 最后的 他 返回 家 他 曾是 非常 出色地 使满意 .

他最终回到家时，心情非常满意。

“ [aɪ 'tiː][ɪz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , ” [sed] [hiː; hi][tuː; tə] [hɪm'self] .
“ It is going to be a good place to live , ” said he to himself .
“ 它 是 去 到 是 一个 好的 地方 到 居住 , ” 说 他 到 他自己 .

“这里将会是一个宜居之地，”他自言自语道。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈhaɪdɪŋ] - [ˈpleɪsɪz][ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][eɪb(ə)l][tuː; tə]
“ There are plenty of hiding - places and I am going to be able to
“ 那里 是 很多 的 隐藏 - 地方 和 我 是 去 到 是 有能力的 到

[faɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] .
find enough to eat .
寻找 足够的 到 吃 .

“这里有很多藏身之处，我肯定能找到足够的食物。”

[aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [veri] [naɪs][tuː; tə][hæv; həv] ['tɪmi] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['skwɜːrəl][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['neɪbər] .
It will be very nice to have Timmy the Flying Squirrel for a neighbor .
它 将要 是 非常 好的 到 有 蒂米 这 飞行 松鼠 为了 一个 邻居 .

能和飞鼠蒂米做邻居真是太好了。

[aɪ][eɪ 'em] [fɔːr] [hiː; hi][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [get] [ə'loʊŋ] [tə'geðər] [veri] ['naɪsli] .
I am sure he and I will get along together very nicely .
我 是 当然 他 和 我 将要 得到 沿着 一起 非常 很好 .

我相信我和他一定会相处得很好。

[aɪ][dəʊnt] [brɪ'liːv] [ˈjædʊʊ] [ðə; ði] ['wiːzl] , [ɪːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][fʊd; fəd] [kʌm] [ə'raʊnd] [hɪr] ,
I don't believe Shadow the Weasel , even if he should come around here ,
我 不 相信 阴影 这 黄鼠狼 , 甚至 如果 他 应该 来 大约 这里 ,

我不相信“影子鼬”，即使他真的来过这里。

[wʊd] ['bɔːðər][tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [ðɪs] [oʊld] [stʌb] .
would bother to climb up this old stub .
会 打扰 到 爬 向上 这 老的 存根 .

会费劲爬上这根老树桩。

[hiː; hi] [ˈpraːbəbli] [wʊd] [ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd][em 'iː] [ˈlɪvɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ɔːr] [kloʊz] [tuː; tə][aɪ 'tiː]
He probably would expect to find me living down in the ground or close to it
他 大概 会 预计 到 寻找 我 活的 向下 在 这 地面 或者 关闭 到 它
, [eniweɪ] .
, anyway .
, 反正 .

他大概会觉得我应该住在地下或者离地下很近的地方吧。

[aɪ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [eɪ 'em][glæd] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['klaɪmər] .
I certainly am glad that I am such a good climber .
我 当然 是 高兴的 那 我 是 这样的 一个 好的 登山者 .

我真庆幸自己是个这么优秀的攀岩者。

[naʊ] [ɪf] ['bʌstər] [ber] ['dʌznt] [kʌm] [ə'loʊŋ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [pʊl] [ðɪs] [oʊld] [stʌb] [ˈoʊvər] ,
Now if Buster Bear doesn't come along in the spring and pull this old stub over ,
现在 如果 巴斯特 熊 不 来 沿着 在 这 春天 和 拉 这 老的 存根 超过 ,

如果春天巴斯特熊没来把这棵老树桩拉倒的话，

[aɪ] [hæv; həv][æz; əz] [faɪn] [ə; eɪ] [hoʊm] [æz; əz] ['eni] [wʌn][kʊd; kəd][æsk][fɔːr; fər] .

I'll have as fine a home as any one could ask for .
患病的 有 作为 美好的 一个 家 作为 任何 一 可以 问 为了 .

我将拥有一个无比美好的家。

" [ænd; ənd] [ðen] ,

" And then ,
" 和 然后 ,

“进而，

[brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] ['hæpɪli] [,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)] ['piːp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst]

because happily it is the way with the little people of the Green Forest
因为 快乐地 它 是 这 方式 和 这 小的 人们 的 这 绿色的 森林

[ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] [medəʊz] ,

and the Green Meadows ,
和 这 绿色的 草地 ,

因为幸运的是，绿森林和绿草地上的小人们就是这样生活的。

['waɪt,fʊt] [fər'gɔːt][ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['terəb(ə)] ['dʒɜːrni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dredf(ə)] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd]

Whitefoot forgot all about his terrible journey and the dreadful time he had
白脚 忘了 全部 关于 他的 糟糕的 旅行 和 这 可怕 时间 他 有

[hæd; həd][ɪn] ['faɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [nuː] [hoʊm] .

had in finding his new home .
有 在 寻找 他的 新的 家 .

白脚完全忘记了他那段可怕的旅程，以及寻找新家园时所经历的种种磨难。

['tʃæptər] [ˌeksˈeks'aɪ] :

CHAPTER XXI :
章 二十一 :

第二十一章：

['waɪt,fʊt] ['envɪz] ['tɪmi]

Whitefoot Envies Timmy
白脚 羡慕 蒂米

白脚羡慕蒂米

[ə; eɪ] ['juːsləs] [θɪŋ] [ɪz] ['envi] ;

A useless thing is envy ;
一个 无用 事物 是 嫉妒 ;

嫉妒是无用的；

[ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [θɪŋ] [tuː; tə] [buːt] .

A foolish thing to boot .
一个 愚蠢 事物 到 启动 .

而且还是一件愚蠢至极的事。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ][fɔːks] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ][bɑːrk]

Why should a Fox who has a bark
为什么 应该 一个 狐狸 WHO 有 一个 吠

为什么一只会吠叫的狐狸要.....

[wɑːnt] [laɪk] [æn; ən] [aʊl] [tuː; tə] [huːt] ?

Want like an Owl to hoot ?
想 喜欢 一个 猫头鹰 到 吡 ?

想和猫头鹰一样鸣叫吗？

['waɪt,fʊt] [wʌz; wəz] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [kwɑɪt] [æt; ət] [hoʊm] .

Whitefoot was beginning to feel quite at home .
白脚 曾是 开始 到 感觉 相当 在 家 .

怀特福特开始感到宾至如归。

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biŋ] [ˈhoʊli] [kənˈtentɪd] [bʌt; bət][fɔ:r; fər][wʌn] [θɪŋ] , — [hi:; hi][hæd; həd][noʊ]
He would have been wholly contented but for one thing , — he had no
他 会 有 到过 完全 满足 但 为了 一 事物 , — 他 有 不
[wel] - [fɪld] [ˈstɔ:rhaʊs] .
well - filled storehouse .
出色地 - 已填 库 .

他本可以非常满足，但有一件事让他感到遗憾——他没有一个装满东西的仓库。

[ðɪs] [ment] [ðæt] [i:t] [deɪ] [hi:; hi][mʌst; məst] [hʌnt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [fu:d] .
This meant that each day he must hunt for his food .
这 意思是 那 每个 天 他 必须 打猎 为了 他的 食物 .

这意味着他每天都必须外出打猎才能获得食物。

[aɪˈti:] [ˈwɔznt] [ðæt] [ˈwaɪt,fʊt] [ˈmaɪndɪd] [ˈhʌntɪŋ] [fɔ:r; fər] [fu:d] .
It wasn't that Whitefoot minded hunting for food .
它 不是 那 白脚 有思想 打猎 为了 食物 .

并不是怀特福特不喜欢打猎。

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ðæt] [ˈeniweɪ] ,
He would have done that anyway ,
他 会 有 完毕 那 反正 ,

他本来就会那么做。

[ˈi:v(ə)n] [ðoʊ] [hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd] [kloʊz] [æt; ət][hænd][ə; eɪ] [stɔ:r] - [haʊs] [wɪð; wɪθ] [ˈplenti] [ɪn]
even though he had had close at hand a store - house with plenty in
甚至 尽管 他 有 有 关闭 在 手 一个 店铺 - 房子 和 很多 在
[aɪˈti:] .
it .
它 .

尽管他家附近就有一个仓库，里面储备充足。

[bʌt; bət][hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [felt] [ˈɪziə] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
But he would have felt easier in his mind .
但 他 会 有 毛毡 更轻松 在 他的 头脑 .

但他心里会感觉轻松一些。

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði][ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] [ˈfi:lɪŋ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [ˈweðər] [tɜ:rnd] [soʊ]
He would have had the comfortable feeling that if the weather turned so
他 会 有 有 这 舒服的 感觉 那 如果 这 天气 转向 所以
[bæd] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ˈi:zəli] [get] [aʊt] [ænd; ənd] [əˈbaʊt] ,
bad that he could not easily get out and about ,
坏的 那 他 可以 不是 容易地 得到 出去 和 关于 ,

他本可以安心，即使天气恶劣到无法轻易外出，

[hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv][tu:; tə][ɡoʊ] [ˈhʌŋɡri] .
he would not have to go hungry .
他 会 不是 有 到 去 饥饿的 .

他不会挨饿。

[bʌt; bət] [ˈwaɪt,fʊt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈhæpi] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfeləʊ] [ænd; ənd] [ˈwaɪzli] [meɪd] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
But Whitefoot is a happy little fellow and wisely made the best of things .
但 白脚 是 一个 快乐的 小的 同伴 和 明智地 制成 这 最好的 的 事物 .

但怀特福特是个快乐的小家伙，他明智地选择了最好的生活。

[æt; ət][fɜ:rst][hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l][baɪ] [deɪ] .
At first he came out very little by day .
在 第一的 他 来了 出去 非常 小的 经过 天 .

起初他白天很少出门。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈmeni] [ˈɑ:rp] [aɪz] [ˈwɑtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,
He knew that there were many sharp eyes watching for him ,
他 知道 那 那里 是 许多 锋利的 眼睛 观看 为了 他 ,

他知道有很多双锐利的眼睛在注视着他。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] [ðæn; ðən] [wen]
and that he was more likely to be seen in the light of day than when
和 那 他 曾是 更多的 可能 到 是 已见 在 这 光 的 天 比 什么时候
[ðə; ði] [blæk] ['fæ,douz] [hæd; həd] [krept] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] .
the Black Shadows had crept all through the Green Forest .
这 黑色的 阴影 有 悄悄地爬全部 通过 这 绿色的 森林 .

而且，他更有可能在白天被人看到，而不是在黑影潜入整个绿色森林的时候。

[hiː; hi] [wʊd] [piːk] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːrweɪ] [ænd; ənd] [waːtʃ] [fɔːr; fər] [tʃæns] ['vɪzɪtər] [ɪn][ðə; ði]
He would peek out of his doorway and watch for chance visitors in the
他 会 窥视 出去 的 他的 门口 和 手表 为了 机会 访客 在 这
[ˈdeɪtaɪm] .
daytime .
白天 .
白天，他会从门口探出头来，观察是否有访客。

[twɑːs] [hiː; hi] [sɔː] ['bʊtʃər] [ðə; ði] ['raɪk] [ə'laɪt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] [ɪn] [wɪtʃ]
Twice he saw Butcher the Shrike alight a short distance from the tree in which
两次 他 锯 屠夫 这 伯劳鸟 点燃 一个 短的 距离 从 这 树 在 哪个
[ˈtɪmi] [lɪvd] .
Timmy lived .
蒂米 居住地 .

他两次看到伯劳鸟屠夫落在离蒂米居住的那棵树不远的地方。

[hiː; hi] [nuː] ['bʊtʃər] [hæd; həd][nɑːt] [fər'gɑːtn] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [tʃeɪst] [ə; eɪ]['bædli] ['fraɪ(ə)nd]
He knew Butcher had not forgotten that he had chased a badly frightened
他 知道 屠夫 有 不是 被遗忘的 那 他 有 追逐 一个 糟糕 害怕
[maʊs] ['ɪntuː][ə; eɪ][hoʊl][ɪn] [ðæt] [triː] .
Mouse into a hole in that tree .
老鼠 进入 一个 洞 在 那 树 .

他知道屠夫没有忘记他曾把一只吓坏了的老鼠追赶到树洞里。

[wʌns] [hiː; hi] [sɔː] ['waɪti] [ðə; ði] ['snəʊi] [aʊl] [ænd; ənd][soʊ] [nuː] [ðæt] ['waɪti] [hæd; həd][nɑːt] [jet]
Once he saw Whitey the Snowy Owl and so knew that Whitey had not yet
一次 他 锯 白人 这 雪 猫头鹰 和 所以 知道 那 白人 有 不是 然而
[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] .
returned to the Far North .
返回 到 这 远的 北 .

他曾见过雪鸮怀特，因此知道怀特还没有回到遥远的北方。

[wʌns] ['rɛdi] [fɑːks] [trɒtɪd] [ə'ɪbːŋ] [raɪt] [pæst][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [stʌb] [ɪn] [wɪtʃ] ['waɪt,fʊt]
Once Reddy Fox trotted along right past the foot of the old stub in which Whitefoot
一次 雷迪 狐狸 小跑 沿着 正确的 过去的 这 脚 的 这 老的 存根 在 哪个 白脚
[lɪvd] ,
lived ,
居住地 ,

红狐狸小跑着经过白脚居住的那棵老树桩的底部，

[ænd; ənd] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [sə'spekt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['eniwer] [nɪr] .
and didn't even suspect that he was anywhere near .
和 没有 甚至 怀疑 那 他 曾是 任何地方 靠近 .
甚至没有想到他就在附近。

[twɑːs] [hiː; hi] [sɔː] [oʊld][mæn][kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] [trɒtɪŋ] [pæst] ,
Twice he saw Old Man Coyote trotting past ,
两次 他 锯 老的 男人 郊狼 小跑 过去的 ,
他两次看到老郊狼小跑过去，

[ænd; ənd][wʌns] [ˈterər] [ðə; ði] [ˈgɑːʃhɔːk] [əˈlaɪt] [ɑːn][ðæt] [ˈveri] [stʌb] , [ænd; ənd][sæt][ðer; ðər][fɔːr; fər]
and once Terror the Goshawk alighted on that very stub , and sat there for
和 一次 恐怖 这 苍鹰 下车 在 那 非常 存根 ; 和 卫星 那里 为了
[hæf][æn; ən][ˈaʊər] .
half an hour .
一半 一个 小时 .

有一次，苍鹰“恐怖”落在了那截树桩上，在那里待了半个小时。

[soʊ] [ˈwaɪt,fʊt] [fɔːrmd] [ðə; ði][ˈhæbɪt][ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [dʒʌst] [wʌt] [ˈtɪmi] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈskwɜːrəl] [dɪd] ;
So Whitefoot formed the habit of doing just what Timmy the Flying Squirrel did ;
所以 白脚 形成 这 习惯 的 正在做 只是 什么 蒂米 这 飞行 松鼠 做过 ;
于是，白脚怪养成了模仿飞鼠蒂米的习惯；

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] [fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [wen] [ðə; ði]
he remained in his house for most of the day and came out when the
他 剩余 在 他的 房子 为了 最多 的 这 天 和 来了 出去 什么时候 这
[blæk] [ˈʃædɔʊz] [brɪˈɡæŋ][tuː; tə] [kriːp] [ɪn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .
Black Shadows began to creep in among the trees .
黑色的 阴影 开始 到 潜行者 在 之中 这 树木 .

他一天的大部分时间都待在家里，直到黑影开始在树林间悄悄潜入时才出来。

[ˈtɪmi] [keɪm] [aʊt] [əˈbaʊt][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɪˈkʌm] [ðə; ði][best][ʌv; əv]
Timmy came out about the same time , and they had become the best of
蒂米 来了 出去 关于 这 相同的 时间 ; 和 他们 有 变得 这 最好的 的
[frendz] .
friends .
朋友们 .

蒂米差不多也是在同一时间出柜的，他们俩成了最好的朋友。

[naʊ] [ˈwaɪt,fʊt] [ɪz][naːt] [mʌtʃ] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈenvɪŋ] [ˈʌðər] ,
Now Whitefoot is not much given to envying others ,
现在 白脚 是 不是 很多 给定 到 羡慕 其他的 ;
怀特福特并不太喜欢嫉妒别人。

[bʌt; bət][æz; əz] [naɪt] [ˈæftər] [naɪt] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [ˈtɪmi] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈenvɪ] [krept] [ˈɪntuːɪ][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪn]
but as night after night he watched Timmy a little envy crept into his heart in
但 作为 夜晚 后 夜晚 他 观看 蒂米 一个 小的 嫉妒 悄悄地爬 进入 他的 心 在
[spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][duː] .
spite of all he could do .
尽管如此 的 全部 他 可以 做 .

但是，尽管他竭尽全力，但夜复一夜地看着蒂米，一丝嫉妒还是悄悄地爬上了他的心头。

[ˈtɪmi] [wʊd] [ˈnɪmbli] [klaɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [ðen] [dʒʌmp] .
Timmy would nimbly climb to the top of a tree and then jump .
蒂米 会 敏捷地 爬 到 这 顶部 的 一个 树 和 然后 跳 .
蒂米会敏捷地爬到树顶，然后跳下去。

[daʊn] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ɡlaɪd] ,
Down he would come in a long beautiful glide ,
向下 他 会 来 在 一个 长的 美丽的 滑行 ;
他会以一种优美而悠长的滑翔姿态降落下来，

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ˈslaɪdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [er] .
for all the world as if he were sliding on the air .
为了 全部 这 世界 作为 如果 他 是 滑动 在 这 空气 .
他看起来就像在空中滑行一样。

[ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ˈwaɪt,fʊt] [sɔː] [hɪm; ɪm][duːɪ][aɪ ˈtiː][hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] .
The first time Whitefoot saw him do it he held his breath .
这 第一的 时间 白脚 锯 他 做 它 他 握住 他的 气息 .
怀特福特第一次看到他这样做时，屏住了呼吸。

[hi:; hi] [ˈri:əli] [ˈdɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə] [meɪk] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] .

He really didn't know what to make of it .

他 真的 没有 知道 什么 到 制作 的 它 .

他真的不知道该如何看待这件事。

[ðə; ði] [ˈnɪrəst] [tri:] [tu:; tə][ðə; ði][wʌn][frʌm; frəm] [wɪt] [ˈtɪmi] [hæd; həd] [dʒʌmpt] [wʌz; wəz][soʊ][fa:r]

The nearest tree to the one from which Timmy had jumped was so far

这 最近的 树 到 这 一 从 哪个 蒂米 有 跳了起来 曾是 所以 远的

[əˈweɪ] [ðæt] [aɪ ˈti:] [ˈdɪdnt] [si:m] [ˈpɑ:səb(ə)l] [ˈeni] [wʌn] [wɪˈðəʊt] [wɪŋz] [kʊd; kəd] [ri:tʃ] [aɪ ˈti:] [wɪˈðəʊt] [fɜ:rst]

away that it didn't seem possible any one without wings could reach it without first

离开 那 它 没有 似乎 可能的 任何 一 没有 翅膀 可以 抵达 它 没有 第一的

[ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

going to the ground .

去 到 这 地面 .

离蒂米跳下来的那棵树最近的树非常远，以至于没有翅膀的人似乎不可能不先落到地面就能到达那里。

“ [oʊ] ! ” [skwi:kt] [ˈwaɪt,fʊt] .

“ Oh ! ” squeaked Whitefoot .

“ 哦 ! ” 吱吱作响 白脚 .

“哦！”怀特福特尖叫道。

“ [oʊ] ! [ˈhi:l] [kɪl] [hɪm'self] !

“ Oh ! he'll kill himself !

“ 哦 ! 地狱 杀 他自己 !

“哦！他会自杀的！”

[hi:; hi] [ˈfʊrli] [wɪl] [kɪl] [hɪm'self] !

He surely will kill himself !

他 一定 将要 杀 他自己 !

他肯定会自杀！

[ˈhi:l] [breɪk] [hɪz; ɪz] [nek] !

He'll break his neck !

地狱 休息 他的 脖子 !

他会摔断脖子的！

“ [bʌt; bət] [ˈtɪmi] [dɪd] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .

“ But Timmy did nothing of the kind .

“ 但 蒂米 做过 没有什么 的 这 种类 .

但蒂米并没有做这样的事。

[hi:; hi] [seɪld] [daʊn] , [daʊn] ,

He sailed down , down ,

他 航行 向下 , 向下 ,

他向下航行，向下，

[daʊn] [ænd; ænd] [əˈlaɪt] [ɑ:n] [ðæt] [ˈdɪstənt] [tri:] [ə; eɪ] [fʊt] [ɔ:r] [tu:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] ;

down and alighted on that distant tree a foot or two from the bottom ;

向下 和 下车 在 那 遥远 树 一个 脚 或者 二 从 这 底部 ;

俯冲而下，落在了远处那棵树上，距离树底一两英尺远；

[ænd; ænd] [wɪˈðəʊt] [ˈstɑ:pɪŋ] [ə; eɪ][ˈsekənd] [ˈskæmpəd] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][ta:p][ʌv; əv] [ðæt] [tri:] [ænd; ænd]

and without stopping a second scampered up to the top of that tree and

和 没有 停止 一个 第二 四处逃窜 向上 到 这 顶部 的 那 树 和

[wʌnz] [mɔ:ɹ] [dʒʌmpt] .

once more jumped .

一次 更多的 跳了起来 .

第二个孩子毫不犹豫地爬到树顶，再次纵身一跃。

[ˈwaɪt,fʊt] [hæd; həd][ha:rd][wɜ:rk][tu:; tə] [brɪˈli:v] [hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪz] .

Whitefoot had hard work to believe his own eyes .

白脚 有 难的 工作 到 相信 他的 自己的 眼睛 .

怀特福特费了好大劲才相信自己亲眼所见。

[ˈtɪmi] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ˈdʒʌmpɪŋ] [dʒʌst][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpleʒər] [ʌv; əv][aɪˈti:] .
Timmy seemed to be jumping just for the pleasure of it .
蒂米 似乎 到 是 跳 只是 为了 这 乐趣 的 它 .

蒂米似乎只是为了享受跳跃的乐趣而跳跃。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][fækt] , [hi:; hi][wʌz; wəz] .
As a matter of fact , he was :
作为 一个 事情 的 事实 , 他 曾是 .

事实上，他确实是。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈi:vnɪŋ] [ˈeksəsaɪz] .
He was getting his evening exercise .
他 曾是 获得 他的 晚上 锻炼 .

他正在进行晚间锻炼。

[ˈwaɪtˌfɒt] [saɪd] .
Whitefoot sighed .
白脚 叹了口气 .

怀特福特叹了口气。

“ [aɪ] [wɪ] [aɪ][kʊd; kəd][dʒʌmp] [laɪk] [ðæt] , ” [sed] [hi:; hi][tu:; tə] [hɪmˈself] .
“ I wish I could jump like that , ” said he to himself .
“ 我 希望 我 可以 跳 喜欢 那 , ” 说 他 到 他自己 .

“我真希望自己也能像他那样跳得那么高，”他自言自语道。

“ [aɪ] [ˈwʊdnt] [ˈevər][bi:; bi][əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈenɪbə:di] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][dʒʌmp] [laɪk] [ðæt] .
“ I wouldn't ever be afraid of anybody if I could jump like that .
“ 我 不会 曾经 是 害怕的 的 任何人 如果 我 可以 跳 喜欢 那 .

“如果我能够那样跳，我就永远不会害怕任何人了。”

[aɪ] [ˈenvi] [ˈtɪmi] .
I envy Timmy .
我 嫉妒 蒂米 .

我羡慕蒂米。

[aɪ][du:][soʊ] .
I do so .
我 做 所以 .

我照做了。

“ [ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈaɪˈaɪ] :
“ CHAPTER XXII :
“ 章 二十二 :

“第二十二章：

[ˈtɪmi] [pru:vz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [tru:] [ˈneɪbər]
Timmy Proves To Be A True Neighbor
蒂米 证明 到 是 一个 真的 邻居

蒂米证明自己是个好邻居

[hi:; hi] [pru:vz] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [ˈneɪbər] [tru:]
He proves himself a neighbor true
他 证明 他自己 一个 邻居 真的

他证明了自己是一位真正的邻居。

[hu:] [si:ks] [ə; eɪ][ˈkaɪndli] [di:d] [tu:; tə][du:] .
Who seeks a kindly deed to do .
WHO 寻找 一个 亲切地 契据 到 做 .

谁想做一件善事？

— [ˈwaɪtˌfɒt] .
— **Whitefoot .**
— 白脚 .

——怀特福特。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ˈtɪmi] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈskwɜːrəl] [keɪm] [ˈoʊvər][tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ˈwaɪt,fɒt] .
Occasionally Timmy the Flying Squirrel came over to visit Whitefoot .
偶尔 蒂米 这 飞行 松鼠 来了 超过 到 访问 白脚 .

偶尔，飞鼠蒂米会来拜访白脚。

[ɪf] [ˈwaɪt,fɒt] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [nuː] [wen] [ˈtɪmi] [əˈraɪvd] .
If Whitefoot was in his house he always knew when Timmy arrived .
如果 白脚 曾是 在 他的 房子 他 总是 知道 什么时候 蒂米 到达的 .

如果怀特福特在家，他总能知道蒂米什么时候到的。

[hiː; hi] [wʊd] [hɪr] [ə; eɪ][sɔːft] [θʌmp] [daʊn] [nɪr] [ðə; ði] [ˈbɔːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːl] [stʌb] .
He would hear a soft thump down near the bottom of the tall stub .
他 会 听到 一个 柔软的 扑通 向下 靠近 这 底部 的 这 高的 存根 .

他会听到高高的树桩底部附近传来一声轻微的咚咚声。

[hiː; hi] [wʊd] [noʊ] [ˈɪnstəntli] [ðæt] [θʌmp] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ˈtɪmi] [ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɒt] [ʌv; əv][ðə; ði]
He would know instantly that thump was made by Timmy striking the foot of the

stub after a long jump from the top of a tree .
存根 后 一个 长的 跳 从 这 顶部 的 一个 树 .

他立刻就能听出，那声闷响是蒂米从树顶跳下来后撞到树桩底部发出的。

[ˈwaɪt,fɒt] [wʊd] [pʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdɔːrweɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [ˌɔr] [ˈhʌf] ,
Whitefoot would poke his head out of his doorway and there , sure enough ,
白脚 会 戳 他的 头 出去 的 他的 门口 和 那里 , 当然 足够的 ,

怀特福特会从门口探出头来，果然，他就在那里。

[wʊd] [biː; bi] [ˈtɪmi] [ˈskræmblɪŋ] [ʌp] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .
would be Timmy scrambling up towards him .
会 是 蒂米 争抢 向上 向 他 .

蒂米会拼命地朝他爬过去。

[ˈwaɪt,fɒt] [hæd; həd] [groʊn] [tuː; tə][ədˈmaɪər] [ˈtɪmi] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] .
Whitefoot had grown to admire Timmy with all his might .
白脚 有 生长 到 钦佩 蒂米 和 全部 他的 可能 .

怀特福特对蒂米充满了敬佩之情。

[aɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˈtɪmi] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [ˈwʌndərf(ə)l] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l]
It seemed to him that Timmy was the most wonderful of all the people

he knew .
他 知道 .

在他看来，蒂米是他认识的所有人中最棒的。

[juː; jʊ] [siː] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlðər] [huː] [kʊd; kəd][dʒʌmp][æz; əz] [ˈtɪmi] [kʊd; kəd] .
You see there was none of the others who could jump as Timmy could .
你 看 那里 曾是 没有任何 的 这 其他的 WHO 可以 跳 作为 蒂米 可以 .

你看，其他人都没有蒂米那样的跳跃能力。

[ˈtɪmi] [ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈhævɪŋ] [ˈwaɪt,fɒt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈneɪbər] .
Timmy on his part enjoyed having Whitefoot for a neighbor .
蒂米 在 他的 部分 享受 拥有 白脚 为了 一个 邻居 .

蒂米则很喜欢和怀特福特做邻居。

[fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡriːn] [ˈfɔːrɪst] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ˈtɪmɪd][ðæn; ðən] [ˈtɪmi] [ðə; ði]
Few of the little people of the Green Forest are more timid than Timmy the

Flying Squirrel ,
飞行 松鼠 ,

绿森林里的小矮人们中，很少有人比飞鼠蒂米更胆小。

[bʌt; bət] [hɪr] [wʌz; wəz][wʌn] [bɪ'saɪd] [hu:m] ['tɪmi] ['æktʃuəli] [felt][boʊld] .
but here was one beside whom Timmy actually felt bold .

但 这里 曾是 一 旁 谁 蒂米 实际上 毛毡 大胆的 .

但在这里，蒂米却感到自己胆子大了。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nu:] ['fi:lɪŋ] [ðæt] ['tɪmi] [ɪn'dʒɔɪd] [aɪ 'ti:] .
It was such a new feeling that Timmy enjoyed it .

它 曾是 这样的 一个 新的 感觉 那 蒂米 享受 它 .

蒂米觉得这种感觉很新鲜，他很喜欢。

[soʊ][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [dʌsk] [ʌv; əv] ['ɜ:rlɪ] ['i:vniŋ] ,
So it was that in the dusk of early evening ,

所以 它 曾是 那 在 这 黄昏 的 早期的 晚上 ,

就在傍晚的黄昏时分，

[dʒʌst][æftər][ðə; ði] [blæk] ['fæ,douz] [hæd; həd] [kʌm] ['kri:pɪŋ] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði][pɜ:rp(ə)l] [hɪlz] [ə'krɔ:s]
just after the Black Shadows had come creeping out from the Purple Hills across

只是 后 这 黑色的 阴影 有 来 爬行 出去 从 这 紫色的 丘陵 穿过

[ðə; ði] [gri:n] [medəuz] [ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪst] ,
the Green Meadows and through the Green Forest ,

这 绿色的 草地 和 通过 这 绿色的 森林 ,

就在黑影从紫色山丘爬出，穿过绿色草地，进入绿色森林之后不久，

[ðɪ:z] [tu:] ['lɪt(ə)l] ['neɪbəz] [wʊd] [stɑ:rt] [aʊt] [tu:; tə] [hʌnt] [fɔ:r; fər] [fu:d] .
these two little neighbors would start out to hunt for food .

这些 二 小的 邻居 会 开始 出去 到 打猎 为了 食物 .

这两个小邻居开始外出觅食。

['waɪt,fʊt] ['nevər] [went] [fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [tɔ:l] , [ded] [stʌb] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] .
Whitefoot never went far from the tall , dead stub in which he was now living .

白脚 绝不 去 远的 从 这 高的 , 死的 存根 在 哪个 他 曾是 现在 活的 .

白脚从未远离过他现在居住的那棵高大的枯树桩。

[hi:; hi] ['dɪdnt] [der] [tu:; tə] .
He didn't dare to .

他 没有 敢 到 .

他不敢。

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [wer] [æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] [saɪn] [ʌv; əv]['deɪndʒər][hi:; hi][kʊd; kəd]['skæmpər] [bæk]
He wanted to be where at the first sign of danger he could scamper back

他 通缉 到 是 在哪里 在 这 第一的 符号 的 危险 他 可以 疾走 后退

[ðer; ðər][tu:; tə] ['seɪftɪ] .
there to safety .

那里 到 安全 .

他想待在危险来临的第一时间就能迅速逃回安全的地方。

['tɪmi] [wʊd] [goʊ][sʌm; səm] ['dɪstəns] , [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] ['seldəm] [ɡɔ:n] [lɔ:ŋ] .
Timmy would go some distance , but he was seldom gone long .

蒂米 会 去 一些 距离 , 但 他 曾是 很少 已消失 长的 .

蒂米会走很远的路，但他很少长时间离开。

[hi:; hi] [laɪkt] [tu:; tə][bi:; bi] [wer] [hi:; hi][kʊd; kəd] [wɑ:tʃ] [ænd; ənd] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ] ['waɪt,fʊt] .
He liked to be where he could watch and talk with Whitefoot .

他 喜欢 到 是 在哪里 他 可以 手表 和 讲话 和 白脚 .

他喜欢待在可以观察怀特福特并和他交谈的地方。

[ju:; jʊ] [si:] ['tɪmi] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ʌðər] ['pi:p(ə)l] , — [hi:; hi] [laɪks] [tu:; tə] ['gʌ:sɪp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
You see Timmy is very much like other people , — he likes to gossip a little .

你 看 蒂米 是 非常 很多 喜欢 其他 人们 , — 他 点赞 到 闲话 一个 小的 .

你看，蒂米和其他人很像，——他也喜欢八卦。

[wʌn] ['iːvniŋ] ['waɪt,fʊt] [hæd; həd] [faʊnd] [aɪ 'tiː][hɑːrd] [wɜːrk] [tuː; tə] [faɪnd] [ɪ'hʌf] [fuːd] [tuː; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz]
One evening Whitefoot had found it hard work to find enough food to fill his
— 晚上 白脚 有 成立 它 难的 工作 到 寻找 足够的 食物 到 充满 他的
[ˈstʌmək] .
stomach .
胃 .

一天晚上，怀特福特发现很难找到足够的食物来填饱肚子。

[hiː; hi] [hæd; həd] [kept] ['ɡoʊɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈfɑːrðər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈfɑːrðər] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
He had kept going a little farther and a little farther from home .
他 有 保留 去 一个 小的 更远 和 一个 小的 更远 从 家 .
他一步步走得越来越远，离家也越来越远。

[ˈfaɪnəli] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈfɑːrðər] [frʌm; frəm] [aɪ 'tiː][ðæn; ðən] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈevər] [bɪn] [brɪ'fɔːr] .
Finally he was farther from it than he had ever been before .
最后 他 曾是 更远 从 它 比 他 有 曾经 到过 前 .
最终，他离那里比以往任何时候都更远了。

[ˈtɪmi] [hæd; həd] [fɪld] [hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [nɪr] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [triː] [wʌz; wəz]
Timmy had filled his stomach and from near the top of a tree was
蒂米 有 已填 他的 胃 和 从 靠近 这 顶部 的 一个 树 曾是
[ˈwɑtʃɪŋ] ['waɪt,fʊt] .
watching Whitefoot .
观看 白脚 .

蒂米吃饱喝足后，从树顶附近看着白脚。

[ˈsʌd(ə)nli] [wɑt] [siːmd] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [blæk] [ˈʃædʊ] [ˈfloʊtɪd] [raɪt] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [triː] [ɪn] [wɪt]
Suddenly what seemed like a great Black Shadow floated right over the tree in which
突然 什么 似乎 喜欢 一个 伟大的 黑色的 阴影 漂浮 正确的 超过 这 树 在 哪个
[ˈtɪmi] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] ,
Timmy was sitting ,
蒂米 曾是 坐着 ,

突然，一个巨大的黑色影子飘到了蒂米坐着的那棵树的上方。

[ænd; ənd] [stɑːpt] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tɔːl] , [ded] [triː] .
and stopped on the top of a tall , dead tree .
和 停止 在 这 顶部 的 一个 高的 , 死的 树 .

然后停在一棵高大的枯树顶上。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˈhuti] [ðə; ði] [aʊl] , [ænd; ənd] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˈsɪmpli] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən] [ðæt] [ˈtɪmi]
It was Hooty the Owl , and it was simply good fortune that Timmy
它 曾是 呼呼 这 猫头鹰 , 和 它 曾是 简单地 好的 财富 那 蒂米
[ˈhæpənd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
happened to see him .
发生 到 看 他 .

那是猫头鹰胡蒂，蒂米碰巧看到它纯属幸运。

[ˈtɪmi] [dɪd] [nɑːt] [muːv] .
Timmy did not move .
蒂米 做过 不是 移动 .

蒂米一动不动。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [seɪf] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [kept] [ˈpɜːrɪktli] [stiːl] .
He knew that he was safe so long as he kept perfectly still .
他 知道 那 他 曾是 安全的 所以 长的 作为 他 保留 完美 仍然 .

他知道只要保持一动不动，就是安全的。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ˈhuti] [ˈdɪdnt] [nəʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] .
He knew that Hooty didn't know he was there .
他 知道 那 呼呼 没有 知道 他 曾是 那里 .

他知道胡蒂并不知道他在那里。

[ən'les] [hiː; hi] [muːvd] , [ðoʊz] [greɪt] [aɪz] [ʌv; əv] [huːtiːz] , [ˈwʌndərf(ə)] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [wʊd]
Unless he moved , those great eyes of Hooty's , wonderful as they were , would
除非 他 已搬 , 那些 伟大的 眼睛 的 Hooty's , 精彩的 作为 他们 是 , 会
[nɑːt] [siː] [hɪm; ɪm] .
not see him .
不是 看 他 :

除非他动起来, 否则胡蒂那双虽然很美的大眼睛就看不到他了。

[ˈtɪmi] [lʊkt] [ˈoʊvər][tuː; tə] [wər] [hiː; hi][hæd; həd][ləst] [siːn] [ˈwaɪt,fʊt] .
Timmy looked over to where he had last seen Whitefoot .
蒂米 看起来 超过 到 在哪里 他 有 最后的 已见 白脚 :

蒂米望向他最后看到白脚的地方。

[ðer; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpɪkɪŋ] [aʊt] [siːdz] [frʌm; frəm][ə; eɪ][paɪn] [koʊn][ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
There he was picking out seeds from a pine cone on the ground .
那里 他 曾是 挑选 出去 种子 从 一个 松树 锥体 在 这 地面 :

他当时正在地上捡松果里的种子。

[ðə; ðɪ] [trʌŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [wʌz; wəz] [brɪˈtwiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈhuti] .
The trunk of a tree was between him and Hooty .
这 树干 的 一个 树 曾是 之间 他 和 呼呼 :

他和胡蒂之间隔着一棵树干。

[bʌt; bət] [ˈtɪmi] [nuː] [ðæt] [ˈwaɪt,fʊt] [ˈhædnt] [siːn] [ˈhuti] ,
But Timmy knew that Whitefoot hadn't seen Hooty ,
但 蒂米 知道 那 白脚 之前没有 已见 呼呼 ,

但蒂米知道白脚并没有见过胡蒂。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈeni] [ˈmɪnɪt] [hiː; hi] [maɪt] [rʌn] [aʊt] [frʌm; frəm][brɪˈhaɪnd] [ðæt] [triː] .
and that any minute he might run out from behind that tree .
和 那 任何 分钟 他 可能 跑步 出去 从 在后面 那 树 :

他随时都可能从那棵树后面跑出来。

[ɪf] [hiː; hi][dɪd] [ˈhuti] [wʊd] [siː] [hɪm; ɪm] ,
If he did Hooty would see him ,
如果 他 做过 呼呼 会 看 他 ,

如果他那样做, 胡蒂就会看到他。

[ænd; ənd] [ˈsaɪləntli][æz; əz][ə; eɪ] [ˈʃædʊz] [wʊd] [swuːp] [daʊn] [ænd; ənd] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .
and silently as a shadow would swoop down and catch him .
和 默默 作为 一个 阴影 会 俯冲 向下 和 抓住 他 :

就像一道无声的影子俯冲下来, 将他一举抓住。

[wʌt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ?
What was to be done ?
什么 曾是 到 是 完毕 ?

该怎么办?

“ [ɪts] [noʊ] [ˈbɪznəs] [ʌv; əv] [maɪn] , ” [sed] [ˈtɪmi] [tuː; tə] [hɪm'self] .
“ **It's no business of mine** , ” **said Timmy to himself** .
“ 它是 不 商业 的 矿 , ” 说 蒂米 到 他自己 :

“这与我无关,”蒂米自言自语道。

“ [ˈwaɪt,fʊt] [mʌst; məst] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .
“ **Whitefoot must look out for himself** .
“ 白脚 必须 看 出去 为了 他自己 :

“怀特福特必须为自己着想。”

[aɪ ˈtiː][ɪz][noʊ] [ˈbɪznəs] [ʌv; əv] [maɪn] [æt; ət][ɔːl] .
It is no business of mine at all .
它 是 不 商业 的 矿 在 全部 :

这完全不关我的事。

[pər'hæps] [ˈhuti] [wɪl] [flaɪ] [ə'veɪ] [brɪfɔ:r] [ˈwaɪt,fʊt] [mu:vz] .
Perhaps Hooty will fly away before Whitefoot moves .
也许 呼呼 将要 飞 离开 前 白脚 移动 .

或许在白脚搬家之前，胡蒂就会飞走。

[aɪ][dəʊnt][wɑ:nt] [ˈeniθɪŋ] [tu:; tə] [ˈhæpən] [tu:; tə] [ˈwaɪt,fʊt] , [bʌt; bət] [ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [dʌz] ,
I don't want anything to happen to Whitefoot , but if something does ,
我 不 想 任何事物 到 发生 到 白脚 , 但 如果 某物 做 ,
我不想怀特福特出任何事，但如果真的出了什么事，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi][hɪz; ɪz] [oʊn] [fɔ:lt] ; [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [ˈbetər] [wɑ:tʃ] .
it will be his own fault ; he should keep better watch .
它 将要 是 他的 自己的 过错 ; 他 应该 保持 更好的 手表 .

这都是他咎由自取，他应该更加警惕。

" [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] .
" **For a few minutes nothing happened .**
" 为了 一个 很少 分钟 没有什么 发生 .

“几分钟内什么也没发生。”

[ðen] [ˈwaɪt,fʊt] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði][ləst] [si:d] [ɪn] [ðæt] [koʊn][ænd; ənd] [ˈstɑ:rtɪd] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] [mɔ:r]
Then Whitefoot finished the last seed in that cone and started to look for more
然后 白脚 完成的 这 最后的 种子 在 那 锥体 和 开始 到 看 为了 更多的
.
.
.

然后，怀特福特吃完了那个圆锥体里的最后一颗种子，开始寻找更多的种子。

[ˈtɪmi] [nu:] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [ˈhuti] [wʊd] [si:] [ˈwaɪt,fʊt] .
Timmy knew that in a moment Hooty would see Whitefoot .
蒂米 知道 那 在 一个 片刻 呼呼 会 看 白脚 .

蒂米知道，胡蒂很快就会看到白脚。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ˈtɪmi] [dɪd] ?
What do you think Timmy did ?
什么 做 你 思考 蒂米 做过 ?

你觉得蒂米做了什么？

[hi:; hi] [dʒʌmpt] .
He jumped .
他 跳了起来 .

他跳了起来。

[jes] , [sɜ:r] , [hi:; hi] [dʒʌmpt] .
Yes , sir , he jumped .
是的 , 先生 , 他 跳了起来 .

是的，先生，他跳了下去。

[daʊn] , [daʊn] , [daʊn] , [streɪt] [pæst][ðə; ði] [tri:] [ɑ:n] [wɪtʃ] [sæt] [ˈhuti] [ðə; ði] [aʊl] , [ˈtɪmi] [seɪld]
Down , down , down , straight past the tree on which sat Hooty the Owl , Timmy sailed
向下 , 向下 , 向下 , 直的 过去的 这 树 在 哪个 卫星 呼呼 这 猫头鹰 , 蒂米 航行
.
.
.

向下，向下，向下，径直经过猫头鹰胡蒂栖息的那棵树，蒂米飞驰而去。

[ˈhuti] [sɔ:] [hɪm; ɪm] .
Hooty saw him .
呼呼 锯 他 .

胡蒂看见他了。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] .
Of course .
的 课程 :

当然。

[hi:; hi] ['kudnt] [help][bʌt; bət] [si:] [hɪm; ɪm] .
He couldn't help but see him .
他 不能 帮助 但 看 他 :

他忍不住看到了他。

[hi:; hi] [spred] [hɪz; ɪz] [greɪt] [wɪŋz] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['æftər] ['tɪmi] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
He spread his great wings and was after Timmy in an instant .
他 传播 他的 伟大的 翅膀 和 曾是 后 蒂米 在 一个 立即的 :

他展开巨大的翅膀，瞬间就追上了蒂米。

['tɪmi] [strʌk] [nɪr] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] [ænd; ənd] [wɪ'dʌʊt] ['weɪstɪŋ] [ə; eɪ] ['sekənd] ['dɑ:rtɪd]
Timmy struck near the foot of a tree and without wasting a second darted
蒂米 击 靠近 这 脚 的 一个 树 和 没有 浪费 一个 第二 飞镖
[ə'raʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
around to the other side .
大约 到 这 其他 边 :

蒂米在树根附近发动攻击，毫不犹豫地绕到另一边。

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ɪn] [taɪm] .
He was just in time .
他 曾是 只是 在 时间 :

他来得正是时候。

['huti] [wʌz; wəz] [ɔ:'redi] [ri:tɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Hooty was already reaching for him .
呼呼 曾是 已经 到达 为了 他 :

胡蒂已经伸手去抓他了。

[ʌp] [ðə; ði] [tri:] [ræn] ['tɪmi] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ə'gen] .
Up the tree ran Timmy and jumped again .
向上 这 树 跑 蒂米 和 跳了起来 再次 :

蒂米爬上树，又跳了起来。

[ə'gen] ['huti] [wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] .
Again Hooty was too late .
再次 呼呼 曾是 也 晚的 :

Hooty又一次来晚了。

[ænd; ənd][soʊ] ['tɪmi] [led] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [ə'wei] [frʌm; frəm] ['waɪt,fʊt] [ðə; ði] [wʊd] [maʊs] .
And so Timmy led Hooty the Owl away from Whitefoot the Wood Mouse .
和 所以 蒂米 引领 呼呼 这 猫头鹰 离开 从 白脚 这 木头 老鼠 :

于是，蒂米把猫头鹰胡蒂从林鼠白脚身边引开了。

['tʃæptər] [ˌeks'eks'aɪ'aɪ'aɪ] :
CHAPTER XXIII :
章 二十三 :

第二十三章：

['waɪt,fʊt] [s'pendz] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [naɪt]
Whitefoot Spends A Dreadful Night
白脚 花费 一个 可怕 夜晚

白脚度过了一个可怕的夜晚

[ˈpɪti] [ðoʊz] [hu:] ['sʌfər] [fraɪt]
Pity those who suffer fright
遗憾 那些 WHO 遭受 惊吓

怜悯那些遭受惊吓的人

[ɪn][ðə; ði][dɑːrk][ænd; ənd] [ˈstɪli] [naɪt] .
In the dark and stilly night .
在 这 黑暗的 和 静静 夜晚 .

在漆黑寂静的夜晚。

— [ˈwaɪt,fʊt] .
— **Whitefoot** .
— 白脚 .

——怀特福特。

[wʌn] [naɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [ˈwaɪt,fʊt] [wɪl] [ˈnevər] [fərˈget] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][laɪvz; lɪvz] .
One night of his life Whitefoot will never forget so long as he lives .
— 夜晚 的 他的 生活 白脚 将要 绝不 忘记 所以 长的 作为 他 生活 .

怀特福特一生中永远铭记的一个夜晚。

[ˈiːv(ə)n] [naʊ] [aɪ ˈtiː] [meɪks] [hɪm; ɪm] [ˈʃɪvər] [dʒʌst][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
Even now it makes him shiver just to think of it .
甚至 现在 它 制作 他 颤抖 只是 到 思考 的 它 .

即使现在，他一想到这件事仍然会不寒而栗。

[jes] , [sɜːr] , [hiː; hi] [ˈʃɪvəz] [ˈiːv(ə)n] [naʊ] [wenˈevər] [hiː; hi] [θɪŋks] [ʌv; əv] [ðæt] [naɪt] .
Yes , sir , he shivers even now whenever he thinks of that night .
是的 , 先生 , 他 颤抖 甚至 现在 每当 他 思考 的 那 夜晚 .

是的，先生，即使现在，每当他想起那个夜晚，仍然会不寒而栗。

[ðə; ði] [blæk] [ˈʃæ,douz] [hæd; həd] [kʌm] [ˈɜːrli] [ðæt] [ˈiːvnɪŋ] ,
The Black Shadows had come early that evening ,
这 黑色的 阴影 有 来 早期的 那 晚上 ,

黑影军团那天傍晚来得早。

[soʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [dʌsk] [wen] [ˈwaɪt,fʊt] [krept] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [snʌŋ] [ˈlɪt(ə)l] [bed]
so that it was quite dusk when Whitefoot crept out of his snug little bed
所以 那 它 曾是 相当 黄昏 什么时候 白脚 悄悄地爬 出去 的 他的 舒适 小的 床
[ænd; ənd] [klaɪmd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [raʊnd] [hoʊl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈdɔːrweɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
and climbed up to the round hole which was the doorway of his home .
和 攀登 向上 到 这 圆形的 洞 哪个 曾是 这 门口 的 他的 家 .

所以，当白脚从他舒适的小床上爬起来，来到他家门口的圆形洞口时，天色已经很暗了。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [poʊkt] [hɪz; ɪz][noʊz] [aʊt] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [raʊnd] [ˈdɔːrweɪ] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði]
He had just poked his nose out that little round doorway when there was the
他 有 只是 戳 他的 鼻子 出去 那 小的 圆形的 门口 什么时候 那里 曾是 这

[moʊst][ˈterəb(ə)l] [saʊnd] .
most terrible sound .
最多 糟糕的 声音 .

他刚把鼻子探出那个小圆门，就听到一声可怕的巨响。

[aɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈveri] [ɪrz] ,
It seemed to him as if it was in his very ears ,
它 似乎 到 他 作为 如果 它 曾是 在 他的 非常 耳朵 ,

他感觉那声音仿佛就在他耳边响起。

[soʊ] [laʊd] [ænd; ənd][ˈterəb(ə)l][wʌz; wəz][aɪ ˈtiː] .
so loud and terrible was it .
所以 大声 和 糟糕的 曾是 它 .

声音又大又可怕。

[aɪ ˈtiː] [ˈfraɪt(ə)nd] [hɪm; ɪm][soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ˈsɪmpli] [let][goʊ][ænd; ənd] [ˈtʌmbld] [ˈbækwərd] [daʊn] [ɪnˈsaɪd]
It frightened him so that he simply let go and tumbled backward down inside
它 害怕 他 所以 那 他 简单地 让 去 和 翻滚 落后 向下 里面
[hɪz; ɪz] [haʊs] .
his house .
他的 房子 .

他吓坏了，干脆松手，向后跌倒在屋里。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ 'ti:] [ˈdɪdnt] [hɜ:rt][hɪm; ɪm] [ˈeni] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [ˈlændɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [sɔ:ft] [bed] .
Of course it didn't hurt him any , for he landed on his soft bed .
的 课程 它 没有 伤害 他 任何 , 为了 他 登陆 在 他的 柔软的 床 .

当然，他一点也不疼，因为他摔在了柔软的床上。

“ [wu:] - [hu:] - [hu:] , [wu:] - [hu:] ! ” [keɪm] [ðæt] [ˈterəb(ə)l] [saʊnd] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ˈwaɪt,fɒt]
“ **Whooo - hoo - hoo , whooo - hoo !** ” **came that terrible sound again , and Whitefoot**
“ 哇哦 - 呼 - 呼 , 哇哦 - 呼 ! ” 来了 那 糟糕的 声音 再次 , 和 白脚
[ʃɒk] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [ti:θ] [ˈrætlɪd] .
shook until his little teeth rattled .
摇晃 直到 他的 小的 牙齿 摇晃 .

“呜呜呜，呜呜呜！”那可怕的声音再次响起，白脚吓得浑身颤抖，小牙齿都咯咯作响。

[æt; ət] [li:st] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [aɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
At least , that is the way it seemed to him .
在 至少 , 那 是 这 方式 它 似乎 到 他 .

至少在他看来是这样。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ˈhuti] [ðə; ði] [aʊl] ,
It was the voice of Hooty the Owl ,
它 曾是 这 嗓音 的 呼呼 这 猫头鹰 ,
那是猫头鹰胡蒂的声音。

[ænd; ənd] [ˈwaɪt,fɒt] [nu:] [ðæt] [ˈhuti] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ta:p][ʌv; əv] [ðæt] [ˈveri] [stʌb] .
and Whitefoot knew that Hooty was sitting on the top of that very stub .
和 白脚 知道 那 呼呼 曾是 坐着 在 这 顶部 的 那 非常 存根 .

白脚知道胡蒂就坐在那截树桩的顶端。

[hi:; hi][wʌz; wəz] , [soʊ][tu:; tə] [spi:k] , [ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv] - [haʊs] .
He was , so to speak , on the roof of Whitefoot's house .
他 曾是 , 所以 到 说话 , 在 这 屋顶 的 - 房子 .
可以说，他当时就在怀特福特家的屋顶上。

[naʊ] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [gri:n] [ˈfɔ:rɪst] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [saʊnd] [ðæt] [straɪks] [ˈterər] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈhɑ:rts] [ʌv; əv]
Now in all the Green Forest there is no sound that strikes terror to the hearts of
现在 在 全部 这 绿色的 森林 那里 是 不 声音 那 罢工 恐怖 到 这 心 的
[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ˈfeðzɜz] [ænd; ənd][fɜ:r] [ˈi:kwəl][tu:; tə][ðə; ði] [ˈhʌntɪŋ] [kɔ:l][ʌv; əv] [ˈhuti] [ðə; ði]
the little people of feathers and fur equal to the hunting call of Hooty the
这 小的 人们 的 羽毛 和 毛皮 平等的 到 这 打猎 称呼 的 呼呼 这
[aʊl] .
Owl .
猫头鹰 .

现在，在整个绿色森林里，没有任何声音能像猫头鹰呼呼的狩猎叫声那样，让长着羽毛和皮毛的小人们感到恐惧。

[ˈhuti] [noʊz] [ðɪs] .
Hooty knows this .
呼呼 知道 这 .

胡蒂知道这一点。

[noʊ][wʌn] [noʊz] [aɪ 'ti:] [ˈbetər] [ðæn; ðən][hi:; hi] [dʌz] .
No one knows it better than he does .
不 一 知道 它 更好的 比 他 做 .

没有人比他更了解这件事。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [hi:; hi][ˈju:zɪz][aɪ 'ti:] .
That is why he uses it .
那 是 为什么 他 用途 它 .

这就是他使用它的原因。

[hi:; hi] [noʊz] [ðæt] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [əˈsli:p] , [ˈseɪfli] [ˈhɪd(ə)n] [əˈwei] .
He knows that many of the little people are asleep , safely hidden away .
他 知道 那 许多 的 这 小的 人们 是 睡着了 , 安全 隐 离开 .

他知道许多小矮人都睡着了，安全地躲藏起来。

[hi:; hi] [noʊz] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [kwɔɪt] ['ju:sləs] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] ['sɪmplɪ] [lʊk] [fɔ:r; fər]
He knows that it would be quite useless for him to simply look for
他 知道 那 它 会 是 相当 无用 为了 他 到 简单地 看 为了
[ðəm; ðəm] .
them :
他们 :

他知道，仅仅自己去找他们是毫无用处的。

[hi:; hi] [wʊd] [sta:rɪv] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] ['dɪnər] [ɪn] [ðæt] [wei] .
He would starve before he could find a dinner in that way .
他 会 饿死 前 他 可以 寻找 一个 晚餐 在 那 方式 :

他那样做的话，还没找到晚餐就会饿死。

[bʌt; bət][hi:; hi] [noʊz] [ðæt] ['eni] [wʌn] ['weɪkənd] [frʌm; frəm] [sli:p] [ɪn] [greɪt] [fraɪt] [ɪz] [fɔr] [tu:; tə] [mu:v] ,
But he knows that any one wakened from sleep in great fright is sure to move ,
但 他 知道 那 任何 一 醒来 从 睡觉 在 伟大的 惊吓 是 当然 到 移动 ,
但他知道，任何被惊醒的人，无论多么惊恐，都一定会动弹不得。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [du:] [ðɪs] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:ɪmoʊst] ['i:kwəli] [fɔr] [tu:; tə] [meɪk] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [saʊnd] .
and if they do this they are almost equally sure to make some little sound .
和 如果 他们 做 这 他们 是 几乎 同样地 当然 到 制作 一些 小的 声音 :
如果他们这样做，几乎可以肯定的是，他们会发出一些细微的声音。

[hɪz; ɪz] [ɪrɪz] [ɑ:r; ər][soʊ] ['wʌndərf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [kætʃ] [ðə; ði] ['feɪntɪst] [saʊnd] [ænd; ənd] [tel]
His ears are so wonderful that they can catch the faintest sound and tell
他的 耳朵 是 所以 精彩的 那 他们 能 抓住 这 最微弱 声音 和 告诉
[ɪg'zæktli] [wer] [aɪ 'ti:] [kʌmz] [frʌm; frəm] .
exactly where it comes from :
确切地 在哪里 它 来 从 :

他的耳朵非常灵敏，能够捕捉到最微弱的声音，并准确地判断出声音的来源。

[soʊ][hi:; hi]['ju:zɪz] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['hʌntɪŋ] [kraɪ][tu:; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] [meɪk]
So he uses that terrible hunting cry to frighten the little people and make
所以 他 用途 那 糟糕的 打猎 哭 到 吓唬 这 小的 人们 和 制作
[ðəm; ðəm] [mu:v] .
them move :
他们 移动 :

所以他用那种可怕的狩猎叫声来吓唬小矮人，让他们赶紧离开。

[naʊ] ['waɪt,fʊt] [nu:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [seɪf] .
Now Whitefoot knew that he was safe .
现在 白脚 知道 那 他 曾是 安全的 :

现在怀特福特知道自己安全了。

['huti] ['kudnt] ['pɔ:səbli] [get] [æt; ət][hɪm; ɪm] , ['i:v(ə)n] [ʊd; əd] [hi:; hi][faɪnd] [aʊt] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn]
Hooty couldn't possibly get at him , even should he find out that he was in
呼呼 不能 可能 得到 在 他 , 甚至 应该 他 寻找 出去 那 他 曾是 在
[ðer; ðər] .
there :
那里 :

即使胡蒂发现他在那里，他也不可能找到他。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [fɪr] , [bʌt; bət][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ,
There was nothing to fear , but just the same ,
那里 曾是 没有什么 到 害怕 , 但 只是 这 相同的 ,
虽然没什么好怕的，但即便如此，

[ˈwaɪtˌfʊt] [ˈʃɪvəd] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ˈɔːlmoʊst] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [skin] [ˈevri] [taɪm]
Whitefoot shivered and shook and jumped almost out of his skin every time
白脚 瑟瑟发抖 和 摇晃 和 跳了起来 几乎 出去 的 他的 皮肤 每一个 时间
[ðæt] [ˈhuti] [huːtid] .
that Hooty hooted .
那 呼呼 发出嘘声 .

每当胡蒂发出呼呼声时，怀特福特都会浑身颤抖，几乎要跳起来。

[hiː; hi] [dʒʌst] [ˈkudnt] [help] [aɪ ˈtiː] .
He just couldn't help it .
他 只是 不能 帮助 它 .

他实在控制不住自己。

“ [hiː; hi] [kɑːnt] [get] [em ˈiː] .
” **He can't get me** .
” 他 不能 得到 我 .

“他抓不到我。”

[aɪ] [noʊ] [hiː; hi] [kɑːnt] [get] [em ˈiː] .
I know he can't get me .
我 知道 他 不能 得到 我 .

我知道他抓不到我。

[aɪm] [ˈpɜːrfɪktli] [seɪf] .
I'm perfectly safe .
我是 完美 安全的 .

我非常安全。

[aɪm] [dʒʌst] [æz; əz] [seɪf] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [maɪlz] [əˈweɪ] .
I'm just as safe as if he were miles away .
我是 只是 作为 安全的 作为 如果 他 是 英里 离开 .

我感觉和他远在千里之外一样安全。

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] .
There's nothing to be afraid of .
有 没有什么 到 是 害怕的 的 .

没什么好怕的。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈsɪli] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈfreɪd] .
It is silly to be afraid .
它 是 愚蠢的 到 是 害怕的 .

害怕是愚蠢的。

[ˈprɔːbəbli] [ˈhuti] [ˈdʌznt] [ˈiːv(ə)n] [noʊ] [aɪ] [eɪ ˈem] [ɪnˈsaɪd] [hɪr] .
Probably Hooty doesn't even know I am inside here .
大概 呼呼 不 甚至 知道 我 是 里面 这里 .

胡蒂可能根本不知道我就在里面。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] , [aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈriːəli] [ˈmætər] .
Even if he does , it doesn't really matter .
甚至 如果 他 做 , 它 不 真的 事情 .

即使他真的这么做了，也无关紧要。

” [ˈwaɪtˌfʊt] [sed] [ðɪːz] [θɪŋz] [tuː; tə] [hɪmˈself] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [ˈoʊvər] [əˈgen] .
” **Whitefoot said these things to himself over and over again** .
” 白脚 说 这些 事物 到 他自己 超过 和 超过 再次 .

“怀特福特一遍又一遍地对自己说这些话。”

[ðen] [ˈhuti] [wʊd] [send] [aʊt] [ðæt] [fɪrs] ,
Then Hooty would send out that fierce ,
然后 呼呼 会 发送 出去 那 凶猛的 ,

然后 Hooty 就会派出那支凶猛的队伍，

[ˈterəb(ə)] [ˈhʌntɪŋ] [kɔːl][ænd; ənd] [ˈwaɪt,fʊt] [wʊd] [dʒʌmp][ænd; ənd] [ˈfeɪk] [dʒʌst][æz; əz] [brɪˈfɔːr] .
terrible hunting call and Whitefoot would jump and shake just as before .
糟糕的 打猎 称呼 和 白脚 会 跳 和 摇 只是 作为 前 .
可怕的狩猎叫声让白脚怪像以前一样跳起来颤抖。

[ˈæftər] [əˈwaɪl] [ɔːl][wʌz; wəz] [stɪl] .
After awhile all was still .
后 一会儿 全部 曾是 仍然 .
过了一会儿，一切都安静了下来。

[ˈgrædʒuəli] [ˈwaɪt,fʊt] [stɔːpt] [ˈtremblɪŋ] .
Gradually Whitefoot stopped trembling .
逐步地 白脚 停止 发抖 .
怀特福特渐渐停止了颤抖。

[hiː; hi] [ɡest] [ðæt] [ˈhuti] [hæd; həd] [floʊn] [əˈweɪ] .
He guessed that Hooty had flown away .
他 猜对了 那 呼呼 有 飞行 离开 .
他猜想胡蒂已经飞走了。

[stɪl] [hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [raɪt] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈveri] [lɔːŋ] [taɪm] .
Still he remained right where he was for a very long time .
仍然 他 剩余 正确的 在哪里 他 曾是 为了 一个 非常 长的 时间 .
然而，他却在原地待了很长时间。

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [ˈfuːlɪʃli] [teɪk] [ˈeni] [ˈtʃænsɪz] .
He didn't intend to foolishly take any chances .
他 没有 打算 到 愚蠢地 拿 任何 机会 .
他不想冒任何愚蠢的风险。

[soʊ][hiː; hi] [ˈweɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] .
So he waited and waited and waited .
所以 他 等待 和 等待 和 等待 .
于是他等啊等啊等。

[æt; ət][læst][hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɔːr] [ðæt] [ˈhuti] [hæd; həd] [left] .
At last he was sure that Hooty had left .
在 最后的 他 曾是 当然 那 呼呼 有 左边 .
他终于确信胡蒂已经离开了。

[wʌns] [mɔːr] [hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)] [raʊnd] [ˈdɔːrweɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [ˈweɪtɪd]
Once more he climbed up to his little round doorway and there he waited
一次 更多的 他 攀登 向上 到 他的 小的 圆形的 门口 和 那里 他 等待
[sʌm; səm] [taɪm] [brɪˈfɔːr] [pʊʊkɪŋ] [ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz] [noʊz] [aʊtˈsaɪd] .
some time before poking even his nose outside .
一些 时间 前 戳 甚至 他的 鼻子 外部 .
他又一次爬到他的小圆门前，在那里等了一会儿，才把鼻子探出头来。

[ðen] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][goʊ] [aʊt] ,
Then , just as he had made up his mind to go out ,
然后 , 只是 作为 他 有 制成 向上 他的 头脑 到 去 出去 ,
正当他下定决心要出门的时候，

[ðæt] [ˈterəb(ə)] [saʊnd] [ræŋ] [aʊt] [əˈɡen] ,
that terrible sound rang out again ,
那 糟糕的 声音 响铃 出去 再次 ,
那可怕的声音再次响起，

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈtʌmbld] [hiːlz] [ˈoʊvər] [hed] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz][bed] .
and just as before he tumbled heels over head down on his bed .
和 只是 作为 前 他 翻滚 高跟鞋 超过 头 向下 在 他的 床 .
他像之前一样，头朝下摔倒在床上。

[ˈwaɪt,fʊt] [ˈdɪdnt] [ɡoʊ] [aʊt] [ðæt] [naɪt] [æt; ət] [ɔ:l] .
Whitefoot didn't go out that night at all .
白脚 没有 去 出去 那 夜晚 在 全部 .

那天晚上怀特福特根本没出门。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mu:nlaɪt] [naɪt] [ænd; ænd] [dʒʌst] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [naɪt] [tu:; tə] [bi:; bi] [aʊt] .
It was a moonlight night and just the kind of a night to be out .
它 曾是 一个 月光 夜晚 和 只是 这 种类 的 一个 夜晚 到 是 出去 .

那是一个月光皎洁的夜晚，正是外出游玩的好时机。

[ɪnˈsted] [ˈwaɪt,fʊt] [leɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈlɪt(ə)] [bed] [ænd; ænd] [ˈʃɪvəd] [ænd; ænd] [ʃʊk] ,
Instead Whitefoot lay in his little bed and shivered and shook ,
反而 白脚 躺 在 他的 小的 床 和 瑟瑟发抖 和 摇晃 ,

白脚却躺在他的小床上，瑟瑟发抖。

[fɔ:r; fər] [ɔ:l] [θru:] [ðæt] [lɔ:n] [naɪt] [ˈevri] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [ˈhuti] [ðə; ði] [aʊl] [wʊd] [hu:t]
for all through that long night every once in a while Hooty the Owl would hoot
为了 全部 通过 那 长的 夜晚 每一个 一次 在 一个 尽管 呼呼 这 猫头鹰 会 吡

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðæt] [stʌb] .

from the top of that stub .
从 这 顶部 的 那 存根 .

在那漫长的夜晚，猫头鹰胡蒂时不时会从树桩顶上发出咕咕声。

[ˈtʃæptər] [ɛksˈɛksˈaɪvi:] :
CHAPTER XXIV :
章 二十四 :

第二十四章：

[ˈwaɪt,fʊt] [ðə; ði] [wʊd] [maʊs] [ɪz] [ʌnˈhæpi]
Whitefoot The Wood Mouse Is Unhappy
白脚 这 木头 老鼠 是 不开心

白脚木鼠不开心

[ʌnˈhæpinəs] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [kɔ:z] [ju:; jʊ] [ˈnevər] , [ˈnevər] [faɪnd] ;
Unhappiness without a cause you never , never find ;
不快乐 没有 一个 原因 你 绝不 , 绝不 寻找 ;

无缘无故的不快乐，你永远也找不到。

[aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌmək] , [ɔ:r] [aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn] [ðə; ði] [maɪnd] .
It may be in the stomach , or it may be in the mind .
它 可能 是 在 这 胃 , 或者 它 可能 是 在 这 头脑 .

可能在胃里，也可能在脑子里。

— [ˈwaɪt,fʊt] .
— **Whitefoot .**
— 白脚 .

——怀特福特。

[ˈwaɪt,fʊt] [ðə; ði] [wʊd] [maʊs] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈhæpi] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [ˈwɔznt] .
Whitefoot the Wood Mouse should have been happy , but he wasn't .
白脚 这 木头 老鼠 应该 有 到过 快乐的 , 但 他 不是 .

白脚林鼠本该感到高兴，但他却并不高兴。

[ˈwɪntər] [hæd; həd] [ɡɔ:n] [ænd; ænd] [swi:t] [ˈmɪstrəs] [sprɪŋ] [hæd; həd] [brɔ:t] [dʒɔɪ] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði]
Winter had gone and sweet Mistress Spring had brought joy to all the
冬天 有 已消失 和 甜的 情妇 春天 有 带来 喜悦 到 全部 这

[ɡri:n] [ˈfɔ:rɪst] .
Green Forest .
绿色的 森林 .

冬天过去了，甜美的春天给整个绿色森林带来了欢乐。

[ˈevri] [wʌn][wʌz; wəz] [ˈhæpi] , [ˈwaɪt,fʊt] [noʊ] [les] [soʊ][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [ˈhebəz] [æt; ət][fɜːrst] .
Every one was happy , Whitefoot no less so than his neighbors at first .
每一个 一 曾是 快乐的 , 白脚 不 较少的 所以 比 他的 邻居 在 第一的 .

每个人都很高兴, 怀特福特起初也不例外, 他的邻居们也不例外。

[ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌni] [saʊθ] [keɪm] [ðə; ði] [ˈfeðərd] [frendz] [ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [bɪˈɡæn]
Up from the Sunny South came the feathered friends and at once began
向上 从 这 阳光明媚 南 来了 这 羽毛 朋友们 和 在 一次 开始
[ˈplæniŋ] [nuː] [ˈhoʊmz] .
planning new homes .
规划 新的 房屋 .

这些羽毛丰满的朋友们从阳光明媚的南方飞来, 立刻开始计划建造新的家园。

[ˈtwɪtʰɪŋz] [ænd; ənd] [ˈsɒŋz] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Twitterings and songs filled the air .
推特 和 歌曲 已填 这 空气 .

推特的声音和歌声充满了空气。

[dʒɔɪ][wʌz; wəz] [ˈevriwɛr] .
Joy was everywhere .
喜悦 曾是 到处 .

到处都洋溢着欢乐。

[fuːd] [bɪˈkeɪm] [ˈplentɪf(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈwaɪt,fʊt] [bɪˈkeɪm] [sliːk] [ænd; ənd][fæt] .
Food became plentiful , and Whitefoot became sleek and fat .
食物 成为 丰富 , 和 白脚 成为 光滑 和 胖的 .

食物变得充足, 怀特福特变得油亮肥胖。

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [æz; əz][fæt][æz; əz][ə; ei] [ˈlaɪvli] [wʊd] [maʊs] [ˈevər] [dʌz] [bɪˈkʌm] .
That is , he became as fat as a lively Wood Mouse ever does become .
那 是 , 他 成为 作为 胖的 作为 一个 热闹 木头 老鼠 曾经 做 变得 .

也就是说, 他变得像一只活泼的林鼠一样胖了。

[nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [hæd; həd] [dɪˈskʌvəd] [hɪz; ɪz] [nuː] [ˈhoʊm] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ˈlɪt(ə)l]
None of his enemies had discovered his new home , and he had little
没有任何 的 他的 敌人 有 发现 他的 新的 家 , 和 他 有 小的
[tuː; tə] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] .
to worry about .
到 担心 关于 .

他的敌人都没有发现他的新家, 他没什么好担心的。

[bʌt; bət][baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ˈwaɪt,fʊt] [bɪˈɡæn][tuː; tə] [fiːl] [les] [ˈdʒɔɪəs] .
But by and by Whitefoot began to feel less joyous .
但 经过 和 经过 白脚 开始 到 感觉 较少的 欢乐 .

但渐渐地, 怀特福特开始感到不再那么快乐了。

[deɪ] [baɪ] [deɪ] [hiː; hi] [ɡruː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ʌnˈhæpi] .
Day by day he grew more and more unhappy .
天 经过 天 他 生长 更多的 和 更多的 不开心 .

他一天比一天不开心。

[hiː; hi][noʊ][lɔːŋɡər] [tʊk] [ˈpleʒər] [ɪn][hɪz; ɪz] [faɪn] [ˈhoʊm] .
He no longer took pleasure in his fine home .
他 不 更长 采取 乐趣 在 他的 美好的 家 .

他不再喜欢自己漂亮的房子了。

[hiː; hi][bɪˈɡæn][tuː; tə][ˈwɑːndər] [əˈbaʊt] [fɔːr; fər][noʊ] [pərˈtɪkjələr] [ˈriːz(ə)n] .
He began to wander about for no particular reason .
他 开始 到 漫步 关于 为了 不 特别的 原因 .

他开始无缘无故地四处游荡。

[hi:; hi] ['wɒndəd] [mʌtʃ] ['fɑ:rðər] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ðæn; ðən][hi:; hi][hæd; həd][ˈevər] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][ˈhæbɪt]
He wandered much farther from home than he had ever been in the habit
他 漫步 很多 更远 从 家 比 他 有 曾经 到过 在 这 习惯
[ʌv; əv] ['du:ɪŋ] .
of doing .
的 正在做 .

他这次的游荡范围比以往任何一次都要广得多。

[æt; ət] [taɪmz] [hi:; hi] [wʊd] [sɪt][ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n] , [bʌt; bət] [wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈlɪsnɪŋ] [fɔ:r; fər][hi:; hi]
At times he would sit and listen , but what he was listening for he
在 时代 他 会 坐 和 听 , 但 什么 他 曾是 聆听 为了 他
[ˈdɪdnt] [noʊ] .
didn't know .
没有 知道 .

他有时会坐下来倾听，但他不知道自己在听什么。

“ [ðer; ðər][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][em 'i:] , [ænd; ənd][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [aɪ 'ti:] [ɪz] ,
“ **There is something the matter with me , and I don't know what it is ,**
“ 那里 是 某物 这 事情 和 我 , 和 我 不 知道 什么 它 是 ,
“我感觉自己出了点问题，但我不知道是什么问题。”

“ [sed] [ˈwaɪtˌfʊt] [tu:; tə] [hɪm'self] [fərˈlɔ:rnli] .
“ **said Whitefoot to himself forlornly** .
“ 说 白脚 到 他自己 凄凉地 .

“怀特福特沮丧地自言自语道。”

“ [aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [ˈeniθɪŋ] [aɪ][hæv; həv] [ˈi:tn] .
“ **It can't be anything I have eaten** .
“ 它 不能 是 任何事物 我 有 吃 .

“不可能是我吃的东西。”

[aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] [əˈbaʊt] .
I have nothing to worry about .
我 有 没有什么 到 担心 关于 .

我没什么好担心的。

[jet] [ðer; ðər][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
Yet there is something wrong with me .
然而 那里 是 某物 错误的 和 我 .

但我身上肯定有什么地方不对劲。

[aɪm] [ˈlu:zɪŋ] [maɪ] [ˈæpɪtaɪt] .
I'm losing my appetite .
我是 输 我的 食欲 .

我没胃口了。

[ˈnʌθɪŋ] [teɪsts] [ɡʊd] [ˈeni] [mɔ:r] .
Nothing tastes good any more .
没有什么 口味 好的 任何 更多的 .

现在什么都吃不下好吃的了。

[aɪ][wɑ:nt] [ˈsʌmθɪŋ] , [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [aɪ 'ti:] [ɪz][aɪ][wɑ:nt] .
I want something , but I don't know what it is I want .
我 想 某物 , 但 我 不 知道 什么 它 是 我 想 .

我想要一样东西，但我不知道我想要什么。

“ [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [tel] [hɪz; ɪz] [ˈtrʌblz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈnɪrəst] [ˈneɪbə] , [ˈtɪmi] [ðə; ði] [ˈflaɪŋ]
“ **He tried to tell his troubles to his nearest neighbor , Timmy the Flying**
“ 他 尝试 到 告诉 他的 麻烦 到 他的 最近的 邻居 , 蒂米 这 飞行
[ˈskwɜ:ɹəl] ,
Squirrel ,
松鼠 ,

他试着向最近的邻居，飞鼠蒂米倾诉自己的烦恼，

[bʌt; bət] ['tɪmi] [wʌz; wəz] [tu:] ['bɪzi] [tu;; tə][ˈlɪs(ə)n] .
but **Timmy** **was** **too busy** **to** **listen** .
但 蒂米 曾是 也 忙碌的 到 听 .

但蒂米太忙了，没听进去。

[wen] ['pi:tər] ['ræbɪt] ['hæpənd] [ə'b:ŋ] , [ˈwaɪtˌfʊt] [traɪd] [tu;; tə] [tel] [hɪm; ɪm] .
When Peter Rabbit happened along , Whitefoot tried to tell him .
什么时候 彼得 兔子 发生 沿着 , 白脚 尝试 到 告诉 他 .

当彼得兔偶然路过时，白脚兔试图告诉他这件事。

[bʌt; bət] ['pi:tər] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [tu:] ['hæpi] [ænd; ənd] [tu:] ['i:gər] [tu;; tə] [lɜ:rɪn] [ɔ:l][ðə; ði] [nu:z] [ɪn][ðə; ði] [gri:n] [ˈfɔ:rɪst] [tu;; tə][ˈlɪs(ə)n] .
But Peter himself was too happy and too eager to learn all the news in the Green Forest to listen .
绿色的 森林 到 听 .

但是彼得本人太高兴了，也太渴望了解绿林里的所有消息了，所以根本没心思听。

[noʊ][wʌn][hæd; həd] ['eni] ['ɪntrəst] [ɪn] - [ˈtrʌblz] .
No one had any interest in Whitefoot's troubles .
不 一 有 任何 兴趣 在 - 麻烦 .

没有人关心怀特福特的困境。

['evri] [wʌn][wʌz; wəz] [tu:] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'ferz] .
Every one was too busy with his own affairs .
每一个 一 曾是 也 忙碌的 和 他的 自己的 事务 .

每个人都忙于自己的事情。

[soʊ][deɪ][baɪ][deɪ] [ˈwaɪtˌfʊt] [ðə; ði] [wʊd] [maʊs] [gru:] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ʌn'hæpi] ,
So day by day Whitefoot the Wood Mouse grew more and more unhappy ,
所以 天 经过 天 白脚 这 木头 老鼠 生长 更多的 和 更多的 不开心 ,

于是，白脚林鼠一天比一天不开心。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [dʌsk] [ʌv; əv] [ˈɜ:rlɪ] ['i:vɪŋ] [keɪm] ['kri:pɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [gri:n] [ˈfɔ:rɪst] ,
and when the dusk of early evening came creeping through the Green Forest ,
和 什么时候 这 黄昏 的 早期的 晚上 来了 爬行 通过 这 绿色的 森林 ,

当傍晚的暮色悄然渗入绿林时，

[hi;; hi][sæt] [ə'baʊt] [ænd; ənd][ˈmoʊpəd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['rʌŋɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [æz; əz][hi;; hi]
he sat about and moped instead of running about and playing as he

[hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][ˈhæbɪt][ʌv; əv] [ˈdu:ɪŋ] .
had been in the habit of doing .
有 到过 在 这 习惯 的 正在做 .

他不再像往常那样到处跑来跑去玩耍，而是整天坐在那里闷闷不乐。

[ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] ['melədi] [ðə; ði] [wʊd] [θrʌ] ['sʌmhʌʊ] [fɪld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['sædnəs]
The beautiful song of Melody the Wood Thrush somehow filled him with sadness

[ɪn'sted] [ʌv; əv][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒɔɪ][hi;; hi][hæd; həd] [ˈɔ:lweɪz] [felt] [bɪ'fɔ:r] .
instead of with the joy he had always felt before .
反而 的 和 这 喜悦 他 有 总是 毛毡 前 .

林鸫梅洛迪那优美的歌声，不知为何让他感到悲伤，而不是像以前那样感到快乐。

[ðə; ði] ['veri] ['hæpinəs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [si:md] [tu;; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [mɔ:r] [ʌn'hæpi] .
The very happiness of those about him seemed to make him more unhappy .
这 非常 幸福 的 那些 关于 他 似乎 到 制作 他 更多的 不开心 .

周围人的快乐似乎反而让他更加不快乐。

[wʌns] [hi;; hi][ˈɔ:lmoʊst] [dɪ'saɪdɪd] [tu;; tə][goʊ] [hʌnt] [fɔ:r; fər] [ə'hʌðər] [hoʊm] ,
Once he almost decided to go hunt for another home ,
一次 他 几乎 决定 到 去 打猎 为了 其他 家 ,

他一度几乎决定另寻住处，

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [hi:; hi] ['kʊdnt] [get] ['ɪntrəstɪd] ['i:v(ə)n][ɪn] [ðɪs] .
but somehow he couldn't get interested even in this .
但 不知何故 他 不能 得到 感兴趣的 甚至 在 这 .
但他不知为何连这个都提不起兴趣。

[hi:; hi][dɪd][stɑ:rt] [aʊt] ,
He did start out ,
他 做过 开始 出去 ,
他确实开始了，

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [gɔ:n] [fɑ:r] [br'fɔ:r] [hi:; hi][hæd; həd] [fər'gɔ:tn] [ɔ:l] [ə'baʊt] [wʌt] [hi:; hi]
but he had not gone far before he had forgotten all about what he
但 他 有 不是 已消失 远的 前 他 有 被遗忘的 全部 关于 什么 他
[hæd; həd] ['stɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər] .
had started for .
有 开始 为了 .
但他没走多远就把出发点忘得一干二净了。

[ɔ:lweɪz] [hi:; hi][hæd; həd] [lʌvd] [tu:; tə] [rʌn] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [klaɪm] [ænd; ənd][dʒʌmp][fɔ:r; fər][ðə; ði] [pjʊr]
Always he had loved to run about and climb and jump for the pure
总是 他 有 喜爱 到 跑步 关于 和 爬 和 跳 为了 这 纯的
['pleɪʒər] [ʌv; əv][aɪ'ti:] ,
pleasure of it ,
乐趣 的 它 ,
他一直都喜欢跑来跑去、爬上爬下、跳来跳去，纯粹是为了享受其中的乐趣。

[bʌt; bət] [naʊ] [hi:; hi][nəʊ] [ɔ:ŋgər] [dɪd] [ði:z] [θɪŋz] .
but now he no longer did these things .
但 现在 他 不 更长 做过 这些 事物 .
但他现在不再做这些事了。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] , [wʌz; wəz] ['waɪt,fʊt] .
He was unhappy , was Whitefoot .
他 曾是 不开心 , 曾是 白脚 .
怀特福特很不开心。

[jes] , [sɜ:r] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] ; [ænd; ənd][fɔ:r; fər][nəʊ] [kɔ:z] [æt; ət][ɔ:l][soʊ][fɑ:r][æz; əz][hi:; hi]
Yes , sir , he was unhappy ; and for no cause at all so far as he
是的 , 先生 , 他 曾是 不开心 ; 和 为了 不 原因 在 全部 所以 远的 作为 他
[kʊd; kəd] [si:] .
could see .
可以 看 .
是的，先生，他很不开心；而且据他自己看来，完全没有任何理由不开心。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'vi:] :
CHAPTER XXV :
章 25 :
第二十五章：

['waɪt,fʊt] [faɪndz] [aʊt]
Whitefoot Finds Out
白脚 发现 出去
白脚发现了

[wʌt] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz]
What The Matter Was
什么 这 事情 曾是
到底发生了什么事？

[ˈpɪti] [ðə; ði] ['ləʊnli] , [fɔ:r; fər] [di:p] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt]
Pity the lonely , for deep in the heart
遗憾 这 孤独 , 为了 深的 在 这 心
怜悯孤独的人，因为在他们内心深处

[ɪz][æn; ən] [eɪk] [ðæt][noʊ][ˈdɑːktər][kæn; kən] [hiːl] [baɪ][hɪz; ɪz][ɑːrt] .

Is an ache that no doctor can heal by his art .
是 一个 疼痛 那 不 医生 能 愈合 经过 他的 艺术 .

这是任何医生都无法用医术治愈的痛苦。

— [ˈwaɪtˌfɒt] .
— **Whitefoot** .
— 白脚 .

——怀特福特。

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡriːn] [ˈfɔːrɪst] [ˈwaɪtˌfɒt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈoʊnli]
Of all the little people of the Green Forest Whitefoot seemed to be the only

的 全部 这 小的 人们 的 这 绿色的 森林 白脚 似乎 到 是 这 仅有的

[wʌn] [huː] [wʌz; wəz] [ʌnˈhæpi] .
one who was unhappy .
— WHO 曾是 不开心 .

在绿森林的所有小矮人中，似乎只有白脚不快乐。

[ænd; ənd][bɪˈkeɪz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [waɪ] [hiː; hi] [felt] [soʊ][hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [mɔːr]
And because he didn't know why he felt so he became day by day more
和 因为 他 没有 知道 为什么 他 毛毡 所以 他 成为 天 经过 天 更多的
[ʌnˈhæpi] .
unhappy .
不开心 .

因为他不知道自己为什么会有这种感觉，所以他一天比一天不快乐。

[pərˈhæps][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] [naɪt] [baɪ] [naɪt] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [mɔːr] [ʌnˈhæpi] ,
Perhaps I should say that night by night he became more unhappy ,
也许 我 应该 说 那 夜晚 经过 夜晚 他 成为 更多的 不开心 ,
或许我应该说，他夜复一夜地变得越来越不快乐。

[fɔːr; fər] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈbraɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi] [slept] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
for during the brightness of the day he slept most of the time .
为了 期间 这 亮度 的 这 天 他 睡着了 最多 的 这 时间 .

因为在白昼最明亮的时候，他大部分时间都在睡觉。

“ [ðer; ðər][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [rɔːŋ] , [ˈsʌmθɪŋ] [rɔːŋ] , ” [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər]
“ **There is something wrong , something wrong , ” he would say over and over**
” 那里 是 某物 错误的 , 某物 错误的 , ” 他 会 说 超过 和 超过
[tuː; tə] [hɪmˈself] .
to himself .
到 他自己 .

“出问题了，出问题了，”他一遍又一遍地对自己说。

“ [aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][wɪð; wɪθ][,em ˈiː] , [bɪˈkeɪz, bɪˈkɔːz][ˈevrɪbɑːdi; ˈevrɪbʌdi] [els] [ɪz] [ˈhæpi] ,
“ **It must be with me , because everybody else is happy ,**
” 它 必须 是 和 我 , 因为 大家 别的 是 快乐的 ,
“那一定是我的，因为其他人都很开心。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈhæpiːəst] [taɪm] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [jɪr] .
and this is the happiest time of all the year .
和 这 是 这 最快乐 时间 的 全部 这 年 .
这是一年中最快乐的时光。

[aɪ] [wɪʃ] [sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [tel] [,em ˈiː] [wʌt] [eɪlz][,em ˈiː] .
I wish some one would tell me what ails me .
我 希望 一些 一 会 告诉 我 什么 疾病 我 .
我希望有人能告诉我我到底得了什么病。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [ˈhæpi] , [bʌt; bət] [ˈsʌmhəʊ] [aɪ][dʒʌst][kɑːnt] [biː; bi] .
I want to be happy , but somehow I just can't be .
我 想 到 是 快乐的 , 但 不知何故 我 只是 不能 是 .
我想快乐，但不知为何就是快乐不了。

” [wʌŋ] [i:vnɪŋ] [hi:; hi] [ˈwɒndəd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈfɑ:rðər] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ðæn; ðən][ˈju:ʒuəl] .
” **One evening he wandered a little farther from home than usual** .
” 一 晚上 他 漫步 一个 小的 更远 从 家 比 通常 .
“一天晚上，他比平时走得更远了一些。”

[hi:; hi] [ˈwɒznt] [ˈgoʊɪŋ] [ˈeniwə] [ɪn] [pərˈtɪkjələr] .
He wasn't going anywhere in particular .
他 不是 去 任何地方 在 特别的 .
他并没有要去哪里。

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn] [pərˈtɪkjələr] [tu:; tə][du:] .
He had nothing in particular to do .
他 有 没有什么 在 特别的 到 做 .
他没什么特别的事要做。

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈwɑ:ndərɪŋ] [əˈbaʊt] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [ˈsʌmhəʊ] [hi:; hi] [ˈkudnt] [rɪˈmeɪn] [æt; ət] [hoʊm] .
He was just wandering about because somehow he couldn't remain at home .
他 曾是 只是 漫游 关于 因为 不知何故 他 不能 保持 在 家 .
他只是四处闲逛，因为他不知为何无法待在家里。

[nɑ:t][fɑ:r] [əˈweɪ] [ˈmelədi] [ðə; ði] [wʊd] [θrʌʃ] [wʌz; wəz] [ˈpɔ:rɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [i:vnɪŋ] [sɔ:ŋ] .
Not far away Melody the Wood Thrush was pouring out his beautiful evening song .
不是 远的 离开 旋律 这 木头 画眉 曾是 浇注 出去 他的 美丽的 晚上 歌曲 .
不远处，林鸫梅洛迪正倾情演唱着它优美的晚祷歌。

[ˈwaɪt,fʊt] [stɔ:pt] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] .
Whitefoot stopped to listen .
白脚 停止 到 听 .
白脚停下来倾听。

[ˈsʌmhəʊ] [aɪ ˈti:] [meɪd] [hɪm; ɪm] [mɔ:r] [ʌnˈhæpi] [ðæn; ðən][ˈevər] .
Somehow it made him more unhappy than ever .
不知何故 它 制成 他 更多的 不开心 比 曾经 .
不知为何，这反而让他比以往任何时候都更加不开心。

[ˈmelədi] [stɔ:pt] [ˈsɪŋɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [ˈmoʊmənts] .
Melody stopped singing for a few moments .
旋律 停止 歌唱 为了 一个 很少 时刻 .
梅洛迪停顿了一会儿，不再唱歌。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][dʒʌst] [ðen] [ðæt] [ˈwaɪt,fʊt] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [feɪnt] [saʊnd] .
It was just then that Whitefoot heard a faint sound .
它 曾是 只是 然后 那 白脚 听到 一个 头晕的 声音 .
就在这时，怀特福特听到了一声微弱的声音。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)] [ˈdrʌmɪŋ] .
It was a gentle drumming .
它 曾是 一个 温和的 打鼓 .
那是轻柔的鼓声。

[ˈwaɪt,fʊt] [prɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪrɪz] [ænd; ənd] [ˈlɪsnd] .
Whitefoot pricked up his ears and listened .
白脚 刺痛 向上 他的 耳朵 和 听着 .
白脚竖起耳朵侧耳倾听。

[ðer; ðər][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [əˈgen] .
There it was again .
那里 它 曾是 再次 .
它又出现了。

[hi:; hi] [nu:] [ˈɪnstəntli] [həʊ] [ðæt] [saʊnd] [wʌz; wəz] [meɪd] .
He knew instantly how that sound was made .
他 知道 即刻 如何 那 声音 曾是 制成 .
他立刻就知道那声音是怎么发出的。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ˈdeɪntɪ] [ˈlɪt(ə)l] [fiːt] [ˈbiːtɪŋ] [ˈveri] [fæst][ɑːn][æn; ən][oʊld][lɔːg] .
It was made by dainty little feet beating very fast on an old log .
它 曾是 制成 经过 纤巧 小的 脚 殴打 非常 快速地 在 一个 老的 日志 。

它是由纤细的小脚快速敲打一根老木头制成的。

[ˈwaɪtˌfʊt] [hæd; həd] [drʌmd] [ðæt] [wei] [hɪmˈself] [ˈmeni] [taɪmz] .
Whitefoot had drummed that way himself many times .
白脚 有 鼓声 那 方式 他自己 许多 时代 。

怀特福特本人也曾多次以这种方式击鼓。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][sɔːft] , [bʌt; bət] [klɪr] , [ænd; ənd][aɪˈtiː][ˈlæstɪd][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
It was soft , but clear , and it lasted only a moment .
它 曾是 柔软的 , 但 清除 , 和 它 持续 仅有的 一个 片刻 。

它很柔和，但很清晰，而且只持续了片刻。

[raɪt] [ðen] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈveri] [streɪndʒ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ˈwaɪtˌfʊt] .
Right then something very strange happened to Whitefoot .
正确的 然后 某物 非常 奇怪的 发生 到 白脚 。

就在这时，怀特福特身上发生了一件非常奇怪的事情。

[jes] , [sɜːr] , [ˈsʌmθɪŋ] [ˈveri] [streɪndʒ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ˈwaɪtˌfʊt] .
Yes , sir , something very strange happened to Whitefoot .
是的 , 先生 , 某物 非常 奇怪的 发生 到 白脚 。

是的，先生，怀特福特身上发生了一件非常奇怪的事情。

[ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [hiː; hi] [felt] [ˈbetər] .
All in a flash he felt better .
全部 在 一个 闪光 他 毛毡 更好的 。

他瞬间感觉好多了。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [waɪ] .
At first he didn't know why .
在 第一的 他 没有 知道 为什么 。

起初他并不知道为什么。

[hiː; hi][dʒʌst][dɪd] , [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] .
He just did , that was all .
他 只是 做过 , 那 曾是 全部 。

他只是这么做了，仅此而已。

[wɪˈðəʊt] [ˈθɪŋkɪŋ] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] , [hiː; hi][bɪˈɡæən][tuː; tə] [drʌm] [hɪmˈself] .
Without thinking what he was doing , he began to drum himself .
没有 思维 什么 他 曾是 正在做 , 他 开始 到 鼓 他自己 。

他没多想，就开始敲自己的鼓。

[ðen] [hiː; hi] [ˈlɪsnd] .
Then he listened .
然后 他 听着 。

然后他听了。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [hɜːrd] [ˈnʌθɪŋ] .
At first he heard nothing .
在 第一的 他 听到 没有什么 。

起初他什么也没听到。

[ðen] , [sɔːft][ænd; ənd] [loʊ] , [keɪm] [ðæt] [ˈdrʌmɪŋ] [saʊnd] [əˈɡen] .
Then , soft and low , came that drumming sound again .
然后 , 柔软的 和 低的 , 来了 那 打鼓 声音 再次 。

然后，轻柔低沉的鼓声再次响起。

[ˈwaɪtˌfʊt] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə][aɪˈtiː] .
Whitefoot replied to it .
白脚 回复 到 它 。

怀特福特对此作出了回应。

[ɔ:l][ðə; ði][taɪm][hi;; hi][kept][ˈfi:lɪŋ][ˈbetər] .

All the time he kept feeling better .
全部 这 时间 他 保留 感觉 更好的 .

他一直感觉好多了。

[hi;; hi][ræn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈnɪrər][tu;; tə][ðə; ði][pleɪs][frʌm; frəm][wɪtʃ][ðæt][ˈdrʌmɪŋ][saʊnd][hæd; həd]

He ran a little nearer to the place from which that drumming sound had

他 跑 一个 小的 更近 到 这 地方 从 哪个 那 打鼓 声音 有

[kʌm][ænd; ənd][ðen][wʌns][mɔ:r][ˈdrʌmd] .
come and then once more drummed .

来 和 然后 一次 更多的 鼓声 .

他朝鼓声传来的方向跑了一段，然后又打了起来。

[æt; ət][fɜ:rst][hi;; hi][gɑ:t][noʊ][rɪˈplaɪ] .

At first he got no reply .
在 第一的 他 得到 不 回复 .

起初他没有收到回复。

[ðen][ɪn][ə; eɪ][fju:][ˈmɪnɪts][hi;; hi][hɜ:rd][aɪˈti:] [əˈgen] ,

Then in a few minutes he heard it again ,
然后 在 一个 很少 分钟 他 听到 它 再次 ,

几分钟后，他又听到了。

[ˈoʊnli][ðɪs][taɪm][aɪˈti:] [keɪm][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈdɪfrənt][pleɪs] .

only this time it came from a different place .
仅有的 这 时间 它 来了 从 一个 不同的 地方 .

但这一次，它来自不同的地方。

[ˈwaɪt,fʊt][brɪˈkeɪm][kwaɪt][ɪkˈsaɪtɪd] .

Whitefoot became quite excited .
白脚 成为 相当 兴奋的 .

怀特福特变得非常兴奋。

[hi;; hi][nu:] [ðæt][ðæt][ˈdrʌmɪŋ][wʌz; wəz][dʌn][baɪ][əˈnʌðər][wʊd][maʊs] ,

He knew that that drumming was done by another Wood Mouse ,
他 知道 那 那 打鼓 曾是 完毕 经过 其他 木头 老鼠 ,

他知道那是另一只木鼠在打鼓。

[ænd; ənd][ɔ:l][ɪn][ə; eɪ][flʌʃ][aɪˈti:] [keɪm][ˈoʊvər][hɪm; ɪm][wʌt][hæd; həd][bɪn][ðə; ði][ˈmætər][wɪð; wɪθ]

and all in a flash it came over him what had been the matter with

和 全部 在 一个 闪光 它 来了 超过 他 什么 有 到过 这 事情 和

[hɪm; ɪm] .
him .

他 .

他突然间明白了自己到底出了什么问题。

“ [aɪ][hæv; həv][bɪn][ˈloʊnli] ! ” [ɪkˈskleɪmd][ˈwaɪt,fʊt] .

“ I have been lonely ! ” exclaimed Whitefoot .
“ 我 有 到过 孤独 ! ” 惊呼 白脚 .

“我一直很孤独！”怀特福特惊呼道。

“ [ðæt][ɪz][ɔ:l][ðæt][hæz; həz][bɪn][ðə; ði][ˈtrʌb(ə)] [wɪð; wɪθ][emˈi:] .

“ That is all that has been the trouble with me .
“ 那 是全部 那 有 到过 这 麻烦 和 我 .

“这就是我遇到的所有问题。”

[aɪ][hæv; həv][bɪn][ˈloʊnli][ænd; ənd][ˈdɪdnt][noʊ][aɪˈti:] .

I have been lonely and didn't know it .
我 有 到过 孤独 和 没有 知道 它 .

我一直很孤独，却浑然不知。

[aɪ] [ˈwʌndə] [ɪf] [ðæt] [ˈʌðə] [wʊd] [maʊs] [hæz; həz] [felt] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .
I wonder if that other Wood Mouse has felt the same way .
我 想知道 如果 那 其他 木头 老鼠 有 毛毡 这 相同的 方式 :

我想知道另一只林鼠是否也有同样的感觉。

" [əˈgen] [hiː; hi] [drʌmd] [ænd; ənd] [əˈgen] [keɪm] [ðæt] [sɔːft] [rɪˈplaɪ] .
" **Again he drummed and again came that soft reply .**
" 再次 他 鼓声 和 再次 来了 那 柔软的 回复 :

他又敲了敲鼓，那柔和的回应再次响起。

[wʌns] [mɔːr] [ˈwaɪt,fʊt] [ˈhɜːrɪd] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][aɪˈtiː] ,
Once more Whitefoot hurried in the direction of it ,
一次 更多的 白脚 慌忙 在 这 方向 的 它 :

怀特福特再次朝着那个方向匆匆赶去，

[ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪsəˈpɔɪntɪd] [wen] [ðə; ði][nekst][rɪˈplaɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ]
and once more he was disappointed when the next reply came from a
和 一次 更多的 他 曾是 失望的 什么时候 这 下一个 回复 来了 从 一个
[ˈdɪfrənt] [pleɪs] .
different place .
不同的 地方 :

然而，当下一个回复来自另一个地方时，他又一次感到失望了。

[baɪ] [naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [kwɔɪt] [ɪkˈsaɪtɪd] .
By now he was getting quite excited .
经过 现在 他 曾是 获得 相当 兴奋的 :

他现在变得相当兴奋。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ˈʌðə] [wʊd] [maʊs] .
He was bound to find that other Wood Mouse .
他 曾是 边界 到 寻找 那 其他 木头 老鼠 :

他一定会找到另一只林鼠。

[ˈevri] [taɪm] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] [ˈdrʌmɪŋ] , [ˈfʌni] [ˈlɪt(ə)] [θrɪlz] [ræn][ɔːl][ˈoʊvə] [hɪm; ɪm] .
Every time he heard that drumming , funny little thrills ran all over him .
每一个 时间 他 听到 那 打鼓 , 有趣的 小的 刺激 跑 全部 超过 他 :

每次听到鼓声，他都会感到一阵奇妙的兴奋。

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [waɪ] .
He didn't know why .
他 没有 知道 为什么 :

他不知道为什么。

[ðeɪ] [dʒʌst][dɪd] , [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] .
They just did , that was all .
他们 只是 做过 , 那 曾是 全部 :

他们就这么做了，仅此而已。

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [mʌst; məst][faɪnd] [ðæt] [ˈʌðə] [wʊd] [maʊs] .
He simply must find that other Wood Mouse .
他 简单地 必须 寻找 那 其他 木头 老鼠 :

他一定要找到另一只林鼠。

[hiː; hi][fərˈgɑːt] [ˈevriθɪŋ] [els] .
He forgot everything else .
他 忘了 一切 别的 :

他把其他一切都忘了。

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [ˈnoʊtɪs] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ] .
He didn't even notice where he was going .
他 没有 甚至 注意 在哪里 他 曾是 去 :

他甚至都没注意到自己要去哪里。

[hiː; hi] [wɒd] [drʌm] , [ðen] [weɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][rɪˈplaɪ] .

He would drum , then wait for a reply .
他 会 鼓 , 然后 等待 为了 一个 回复 .

他会敲鼓，然后等待回应。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] [aɪ ˈtiː] , [hiː; hi] [wɒd] [ˈskæmpər][ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][aɪ ˈtiː] ,

As soon as he heard it , he would scamper in the direction of it ,
作为 很快 作为 他 听到 它 , 他 会 疾走 在 这 方向 的 它 ,

他一听到声音，就会朝声音传来的方向飞奔过去。

[ænd; ənd] [ðen] [pɔːz] [tuː; tə] [drʌm] [əˈgen] .

and then pause to drum again .
和 然后 暂停 到 鼓 再次 .

然后停下来再次击鼓。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði][rɪˈplaɪ] [wɒd] [biː; bi] [ˈveri] [nɪr] ,

Sometimes the reply would be very near ,
有时 这 回复 会 是 非常 靠近 ,

有时回复会非常及时，

[ðen] [əˈgen] [aɪ ˈtiː] [wɒd] [biː; bi][soʊ][fɑːr] [əˈwei] [ðæt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [fɪr] [wɒd] [fɪl] - [haːrt]

then again it would be so far away that a great fear would fill Whitefoot's heart
然后 再次 它 会 是 所以 远的 离开 那 一个 伟大的 害怕 会 充满 - 心

[ðæt] [ðə; ði][ˈstreɪndʒər][wʌz; wəz] [ˈrʌnɪŋ] [əˈwei] .

that the stranger was running away .
那 这 陌生人 曾是 跑步 离开 .

但转念一想，那地方又那么远，怀特福特心中会充满恐惧，害怕陌生人正在逃跑。

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈviːˈaɪ] :

CHAPTER XXVI :
章 26 :

第二十六章：

[lʌv] [fɪlz] [ðə; ði] [haːrt] [ʌv; əv] [ˈwaɪtˌfʊt]

Love Fills The Heart Of Whitefoot
爱 填充 这 心 的 白脚

白脚镇的心中充满了爱

[ˈdʒɔɪəs] [ɔːl][ðə; ði][ˈwaɪndz] [ðæt] [bloʊ]

Joyous all the winds that blow
欢乐 全部 这 风 那 吹

所有吹拂的风都令人喜悦

[tuː; tə][ðə; ði] [haːrt] [wɪð; wɪθ] [lʌv] [əˈɡloʊ] .

To the heart with love aglow .
到 这 心 和 爱 闪耀 .

致心中充满爱意。

— [ˈwaɪtˌfʊt] .

— Whitefoot .
— 白脚 .

——怀特福特。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)] [geɪm] [ʌv; əv][haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk] [ðæt] [ˈwaɪtˌfʊt] [ðə; ði] [wɒd]

It was a wonderful game of hide - and - seek that Whitefoot the Wood
它 曾是 一个 精彩的 游戏 的 隐藏 - 和 - 寻找 那 白脚 这 木头

[maʊs] [wʌz; wəz] [ˈpleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dʌsk] [ʌv; əv] [ˈɜːrli] [ˈiːvɪŋ] .

Mouse was playing in the dusk of early evening .
老鼠 曾是 玩耍 在 这 黄昏 的 早期的 晚上 .

在傍晚的暮色中，白脚木鼠正在玩一场精彩的捉迷藏游戏。

[ˈwaɪtˌfɒt] [wʌz; wəz] “ [aɪˈti:] ” [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] .
Whitefoot was “ it ” all the time .
白脚 曾是 它 全部 这 时间 .

怀特福特一直都是“焦点”。

[ðæt] [ɪz] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [hæd; həd][tu:; tə][du:][ɔ:l][ðə; ði] [ˈhʌntɪŋ] .
That is , he was the one who had to do all the hunting .
那 是 , 他 曾是 这 一 WHO 有 到 做 全部 这 打猎 .

也就是说，所有的狩猎工作都得由他来完成。

[dʒʌst] [hu:] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈhʌntɪŋ] [fɔ:r; fər][hi:; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] .
Just who he was hunting for he didn't know .
只是 WHO 他 曾是 打猎 为了 他 没有 知道 .

他自己也不知道他究竟在追捕谁。

[hi:; hi] [nu:] [aɪˈti:][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [wʊd] [maʊs] , [bʌt; bət][aɪˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈstreɪndʒər] , [ænd; ənd]
He knew it was another Wood Mouse , but it was a stranger , and
他 知道 它 曾是 其他 木头 老鼠 , 但 它 曾是 一个 陌生人 , 和
[du:] [wʌt] [hi:; hi] [wʊd] ,
do what he would ,
做 什么 他 会 ,

他知道那又是一只林鼠，但毕竟是个陌生人，于是他便随心所欲地做了。

[hi:; hi] [ˈkʊdnt] [get][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)][ˈstreɪndʒər] .
he couldn't get so much as a glimpse of this little stranger .
他 不能 得到 所以 很多 作为 一个 一瞥 的 这 小的 陌生人 .

他连这个小陌生人的一眼都看不到。

[hi:; hi] [wʊd] [drʌm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd][ˈæftər][ə; eɪ] [slaɪt] [pɔ:z] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][æn; ən]
He would drum with his feet and after a slight pause there would be an
他 会 鼓 和 他的 脚 和 后 一个 轻微 暂停 那里 会 是 一个
[ˈænsər] [drʌm] .
answering drum .
回答 鼓 .

他会用脚打鼓，稍作停顿后，就会有鼓声回应。

[ðen] [ˈwaɪtˌfɒt] [wʊd] [rʌn] [æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ˈoʊnli][tu:; tə]
Then Whitefoot would run as fast as he could in that direction only to
然后 白脚 会 跑步 作为 快速地 作为 他 可以 在 那 方向 仅有的 到
[faɪnd][noʊ][wʌn][æt; ət][ɔ:l] .
find no one at all .
寻找 不 一 在 全部 .

然后，怀特福特会朝着那个方向拼命奔跑，却发现那里空无一人。

[ðen] [hi:; hi] [wʊd] [drʌm] [əˈɡen] [ænd; ənd][ðə; ði][rɪˈplaɪ] [wʊd] [kʌm] [frʌm; frəm] [əˈnʌðər]
Then he would drum again and the reply would come from another
然后 他 会 鼓 再次 和 这 回复 会 来 从 其他
[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
direction :
方向 .

然后他会再次敲鼓，回应的声音会从另一个方向传来。

[ˈevri] [ˈmoʊmənt] [ˈwaɪtˌfɒt] [bɪˈkeɪm] [mɔ:r] [ɪkˈsaɪtɪd] .
Every moment Whitefoot became more excited .
每一个 片刻 白脚 成为 更多的 兴奋的 .

怀特福特越来越兴奋。

[hi:; hi][fərˈɡɑ:t] [ˈevriθɪŋ] , [ˈi:v(ə)n][ˈdeɪndʒər] , [ɪn][hɪz; ɪz][dɪˈzaɪər][tu:; tə] [si:] [ðæt] [ˈlɪt(ə)] [ˈdrʌmə] .
He forgot everything , even danger , in his desire to see that little drummer .
他 忘了 一切 , 甚至 危险 , 在 他的 欲望 到 看 那 小的 鼓手 .

他一心只想见到那个小鼓手，甚至忘记了危险。

[wʌnz] [ɔ:r] [twɑɪs] [hi:; hi] ['æktʃuəli] [bɔ:st] [hɪz; ɪz] ['tempər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
Once or twice he actually lost his temper in his disappointment .
一次 或者 两次 他 实际上 丢失的 他的 脾气 在 他的 失望 .

他曾一两次因为失望而发脾气。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
But this was only for a moment .
但 这 曾是 仅有的 为了 一个 片刻 .

但这只是短暂的一瞬。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [tu:] ['i:gər] [tu:; tə] [faɪnd] [ðæt] ['lɪt(ə)] ['drʌmər] [tu:; tə] [bi:; bi] ['æŋɡrɪ] [veri] [bɔ:ŋ] .
He was too eager to find that little drummer to be angry very long .
他 曾是 也 渴望的 到 寻找 那 小的 鼓手 到 是 生气的 非常 长的 .

他太急于找到那个小鼓手了，所以没怎么生气。

[æt; ət] [læst] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [rɪ'plaɪ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['drʌmɪŋ] .
At last there came a time when there was no reply to his drumming .
在 最后的 那里 来了 一个 时间 什么时候 那里 曾是 不 回复 到 他的 打鼓 .

最终，他的鼓声再也没有回应。

[hi:; hi] [drʌmd] [ænd; ænd] ['lɪsnd] , [ðen] [drʌmd] [ə'ɡen] [ænd; ænd] ['lɪsnd] .
He drummed and listened , then drummed again and listened .
他 鼓声 和 听着 , 然后 鼓声 再次 和 听着 .

他敲着鼓，听着，然后又敲着鼓，又听着。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [hɜ:rd] .
Nothing was to be heard .
没有什么 曾是 到 是 听到 .

周围一片寂静。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [rɪ'plaɪ] .
There was no reply .
那里 曾是 不 回复 .

没有回复。

- [hɑ:rt] [sæŋk] .
Whitefoot's heart sank .
- 心 沉没 .

怀特福特的心沉了下去。

[ɔ:l] [ðə; ði] [oʊld] ['loʊnsəmnəs] [krept] ['oʊvər] [hɪm; ɪm] [ə'ɡen] .
All the old lonesomeness crept over him again .
全部 这 老的 孤独 悄悄地爬 超过 他 再次 .

往日的孤独感再次袭来。

[hi:; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wɪtʃ] [wei] [tu:; tə] [tɜ:rn] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['streɪndʒər] .
He didn't know which way to turn to look for that stranger .
他 没有 知道 哪个 方式 到 转动 到 看 为了 那 陌生人 .

他不知道该往哪个方向走才能找到那个陌生人。

[wen] [hi:; hi] [hæd; həd] [drʌmd] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['taɪərd] , [hi:; hi] [sæt] [ɑ:n] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [æŋ; ən]
When he had drummed until he was tired , he sat on the end of an
什么时候 他 有 鼓声 直到 他 曾是 疲劳的 , 他 卫星 在 这 结尾 的 一个
[oʊld] [bɔ:g] ,
old log ,
老的 日志 ,

他敲鼓敲到筋疲力尽时，就坐在一根旧圆木的一端上。

[ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
a perfect picture of disappointment .
一个 完美的 图片 的 失望 .

一幅令人失望的完美写照。

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [ðæt][hi:; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][kraɪd] [ɪf] [aɪˈti:] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn]
He was so disappointed that he could have cried if it would have done
他 曾是 所以 失望的 那 他 可以 有 哭 如果 它 会 有 完毕
[ˈeni] [ɡʊd] .
any good .
任何 好的 .

他失望极了，如果哭出来能好受些，他真想哭出来。

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [əˈbaʊt] [meɪd] [ʌp][hi:z; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:]
Just as he had about made up his mind that there was nothing to do
只是 作为 他 有 关于 制成 向上 他的 头脑 那 那里 曾是 没有什么 到 做
[bʌt; bət][tu:; tə][traɪ][tu:; tə][faɪnd][hi:z; ɪz] [wei] [ˈhoʊm] ,
but to try to find his way home ,
但 到 尝试 到 寻找 他的 方式 家 ,
正当他下定决心除了想办法回家别无他法时，

[hi:z; ɪz] [ki:n] [ˈlɪt(ə)l] [ɪrɪz] [kɔ:t] [ðə; ði] [ˈfeɪntɪst] [ˈrʌs(ə)l][ʌv; əv][draɪ] [li:vz] .
his keen little ears caught the faintest rustle of dry leaves .
他的 敏锐的 小的 耳朵 捕捉 这 最微弱 沙沙 的 干燥 树叶 .

他那双灵敏的小耳朵捕捉到了枯叶沙沙作响的最轻微的声音。

[ˈɪnstəntli] [ˈwaɪtˌfʊt] [wʌz; wəz][əˈlɜ:rt][ænd; ənd] [ˈwɑ:tʃfl] .
Instantly Whitefoot was alert and watchful .
即刻 白脚 曾是 警报 和 警惕 .

怀特福特立刻警觉起来，保持警惕。

[lɔ:ŋ] [əˈɡəʊ][hi:; hi][hæd; həd] [ˈlɜ:rnɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [səˈspɪʃəs] [ʌv; əv] [ˈrʌslɪŋ] [li:vz] .
Long ago he had learned to be suspicious of rustling leaves .
长的 前 他 有 学习 到 是 可疑的 的 沙沙声 树叶 .

很久以前，他就已经对沙沙作响的树叶心生戒备。

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈrʌslɪd] [baɪ][ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈenəmi] [ˈsti:lɪŋ] [ʌp][ɑ:n][hɪm; ɪm] .
They might have been rustled by the feet of an enemy stealing up on him .
他们 可能 有 到过 沙沙作响 经过 这 脚 的 一个 敌人 偷窃 向上 在 他 .

它们可能是被悄悄靠近的敌人的脚步声惊扰了。

[noʊ] [wʊd] [maʊs] [hu:] [ˈwɒnts][tu:; tə][lɪv; laɪv] [lɔ:ŋ] [ɪz][ˈevər] [ˈhi:dləs] [ʌv; əv] [ˈrʌslɪŋ] [li:vz] .
No Wood Mouse who wants to live long is ever heedless of rustling leaves .
不 木头 老鼠 WHO 想要 到 居住 长的 是 曾经 鲁莽 的 沙沙声 树叶 .

没有一只想要长寿的林鼠会对树叶沙沙作响的声音掉以轻心。

[æz; əz] [stɪl] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [ˈkʊdnt] [mu:v] ,
As still as if he couldn't move ,
作为 仍然 作为 如果 他 不能 移动 ,

他一动不动，仿佛无法动弹。

[ˈwaɪtˌfʊt] [sæt] [ˈsterɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wɪt] [ðæt] [feɪnt] [saʊnd] [hæd; həd] [si:md]
Whitefoot sat staring at the place from which that faint sound had seemed

[tu:; tə] [kʌm] .
to come .
到 来 .

白脚坐在那里，凝视着刚才那微弱声音传来的方向。

[fɔ:r; fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ˈmɪnɪts] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ænd; ənd] [sɔ:] [ˈnʌθɪŋ] .
For two or three minutes he heard and saw nothing .
为了 二 或者 三 分钟 他 听到 和 锯 没有什么 .

两三分分钟内，他什么也没听到，什么也没看到。

[ðen] [əˈnʌðər] [li:f] [ˈrʌslɪd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɪt][tu:; tə][wʌn] [saɪd] .
Then another leaf rustled a little bit to one side .
然后 其他 叶子 沙沙作响 一个 小的 少量 到 一 边 .

这时，另一片叶子微微向一侧飘动了一下。

[ˈwaɪtˌfʊt] [tɜːrnd] [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] , [hɪz; ɪz] [fiːt] [ˈɡæðərd] [ˈʌndər] [hɪm; ɪm] [ˈredi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ]
Whitefoot turned like a flash , his feet gathered under him ready for a long
白脚 转向 喜欢 一个 闪光 , 他的 脚 聚集 在下面 他 准备好 为了 一个 长的
[dʒʌmp][fɔːr; fər] [ˈseɪftɪ] .
jump for safety .
跳 为了 安全 .

白脚像闪电般转身，双脚并拢，准备纵身一跃，逃离险境。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [sɔː] [ˈnʌθɪŋ] .
At first he saw nothing .
在 第一的 他 锯 没有什么 .

起初他什么也没看见。

[ðen] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [əˈwer] [ʌv; əv] [tuː] [braɪt] , [sɔːft] [ˈlɪt(ə)l] [aɪz] [ˈwɑːtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Then he became aware of two bright , soft little eyes watching him .
然后 他 成为 意识到的 的 二 明亮的 , 柔软的 小的 眼睛 观看 他 .

然后他意识到有两只明亮、柔和的小眼睛正看着他。

[hiː; hi][stɛəd][æt; ət][ðem; ðəm] [ˈveri] [hɑːrd][ænd; ænd] [ðen] [ɔːl][ˈoʊvər][hɪm; ɪm] [krept] [ðoʊz] [ˈfʌni] [θrɪlz]
He stared at them very hard and then all over him crept those funny thrills
他 凝视 在 他们 非常 难的 和 然后 全部 超过 他 悄悄地爬 那些 有趣的 刺激
[hiː; hi][hæd; həd] [felt] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][fɜːrst] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈdrʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈstreɪndʒər] .
he had felt when he had first heard the drumming of the stranger .
他 有 毛毡 什么时候 他 有 第一的 听到 这 打鼓 的 这 陌生人 .

他紧紧地盯着他们，然后，当他第一次听到陌生人的鼓声时，那种奇妙的兴奋感再次涌上心头。

[hiː; hi] [nuː] [wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [təʊld] [ðæt] [ðoʊz] [aɪz] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈdrʌmə] [wɪð; wɪθ]
He knew without being told that those eyes belonged to the little drummer with
他 知道 没有 存在 讲述 那 那些 眼睛 属于 到 这 小的 鼓手 和
[huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈpleɪɪŋ] [haɪd][ænd; ænd] [siːk] [soʊ] [lɔːŋ] .
whom he had been playing hide and seek so long .
谁 他 有 到过 玩耍 隐藏 和 寻找 所以 长的 .

不用人告诉，他就知道那双眼睛属于那个和他玩捉迷藏很久的小鼓手。

[ˈwaɪtˌfʊt] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][əˈfreɪd] [ðæt] [ðoʊz] [aɪz] [wʊd] [ˈvænɪʃ] .
Whitefoot held his breath , he was so afraid that those eyes would vanish .
白脚 握住 他的 气息 , 他 曾是 所以 害怕的 那 那些 眼睛 会 消失 .

怀特福特屏住了呼吸，他非常害怕那双眼睛会消失。

[ˈfaɪnəli] [hiː; hi] [ˈræðər] [ˈtɪmɪdli] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɔːg][ænd; ænd] [ˈstɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðoʊz]
Finally he rather timidly jumped down from the log and started toward those
最后 他 相当 胆怯地 跳了起来 向下 从 这 日志 和 开始 朝向 那些
[tuː] [sɔːft] [aɪz] .
two soft eyes .
二 柔软的 眼睛 .

最后，他有些胆怯地从圆木上跳下来，朝着那双温柔的眼睛走去。

[ðeɪ] [ˈvænɪʃt] .
They vanished .
他们 消失了 .

他们消失了。

- [hɑːrt] [sæŋk] .
Whitefoot's heart sank .
- 心 沉没 .

怀特福特的心沉了下去。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtemptɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] [ˈfɔːrwərd] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈdɪdnt] .
He was tempted to rush forward , but he didn't .
他 曾是 受诱惑 到 匆忙 向前 , 但 他 没有 .

他很想冲上去，但他忍住了。

[hi:; hi][sæt] [stɪl] .
He sat still .
他 卫星 仍然 .

他静静地坐着。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [slait] ['rʌs(ə)l] [ɔ:f] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] .
There was a slight rustle off to the right .
那里 曾是 一个 轻微 沙沙 离开 到 这 正确的 .

右侧传来轻微沙沙声。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [reɪ] [ʌv; əv] ['mu:nlaɪt] [meɪd] [ɪts] [wei] [daʊn] [θru:] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z]
A little ray of moonlight made its way down through the branches of the trees
一个 小的 射线 的 月光 制成 它是 方式 向下 通过 这 分支 的 这 树木
[dʒʌst][ðer; ðər] ,
just there ,
只是 那里 ,

一缕月光透过树枝洒了下来。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [spɑ:t][aɪ 'ti:] [meɪd] [sæt][ə; eɪ][ˈtɪmɪd] [ˈlɪt(ə)l][ˈpɜ:rs(ə)n] .
and in the middle of the light spot it made sat a timid little person .
和 在 这 中间 的 这 光 点 它 制成 卫星 一个 胆小 小的 人 .

在灯光照射出的中央，坐着一个胆怯的小人儿。

[aɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə] ['waɪtʃɒt] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['lɒkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [wɒd]
It seemed to Whitefoot that he was looking at the most beautiful Wood
它 似乎 到 白脚 那 他 曾是 寻找 在 这 最多 美丽的 木头
[maʊs] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rld] .
Mouse in all the Great World .
老鼠 在 全部 这 伟大的 世界 .

白脚觉得，他眼前的这只林鼠是全世界最美丽的林鼠。

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] [felt] [ˈveri] [ʃaɪ] [ænd; ənd][ˈtɪmɪd] [hɪm'self] .
Suddenly he felt very shy and timid himself .
突然 他 毛毡 非常 害羞的 和 胆小 他自己 .

他突然感到自己非常害羞胆怯。

“ [hu:] — [hu:] — [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jə] ?
“ Who — who — who are you ?
“ WHO — WHO — WHO 是 你 ?

“你是谁？你是谁？你是谁？ ”

“ [hi:; hi] ['stæməd] .
“ he stammered .
“ 他 结结巴巴 .

他结结巴巴地说。

“ [aɪ][eɪ 'em][ˈlɪt(ə)l] [mɪs] ['deɪntɪ] , “ [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][ˈstreɪndʒər] ['bæʃfəli] .
“ I am little Miss Dainty , “ replied the stranger bashfully .
“ 我 是 小的 错过 纤巧 , “ 回复 这 陌生人 害羞地 .

“我是小丹蒂小姐，”陌生人羞涩地回答道。

[raɪt] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər] - [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [fɪld] [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:]
Right then and there Whitefoot's heart was filled so full of something that it
正确的 然后 和 那里 - 心 曾是 已填 所以 满的 的 某物 那 它
[si:md] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:] [wɒd] [bɜ:rst] .
seemed as if it would burst .
似乎 作为 如果 它 会 爆裂 .

就在那一刻，怀特福特的心中充满了某种东西，仿佛要爆炸一般。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʌv] .
It was love .
它 曾是 爱 .

那是爱。

[ɔ:l] [ɪn] [ðæt] ['ɪnstənt] [hi:; hi] [nu:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði][moʊst] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] [ɪn] [ɔ:l]
All in that instant he knew that he had found the most wonderful thing in all
全部 在 那 立即的 他 知道 那 他 有 成立 这 最多 精彩的 事物 在 全部
[ðə; ði] [ɡreɪt] [wɜ:rlɪd] ,
the Great World ,
这 伟大的 世界 ,

就在那一瞬间，他意识到自己找到了这世上最美好的东西。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

白脚林鼠(Whitefoot the Wood Mouse)

第4/4页

[wɪtʃ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪz] [lʌv] .
which of course is love .
哪个 的 课程 是 爱 .

当然，这就是爱。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][dʒʌst] ['kʊdnt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðəʊt] ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['deɪnti] .
He knew that he just couldn't live without little Miss Dainty .
他 知道 那 他 只是 不能 居住 没有 小的 错过 纤巧 .

他知道，没有小黛蒂，他根本活不下去。

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksːviːˈaɪˈaɪ] :
CHAPTER XXVII :
章 xxvii :

第二十七章：

[ˈmɪstər] . [ænd; ɐnd][ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪtˌfʊt]
Mr . And Mrs . Whitefoot
先生 . 和 太太 . 白脚

怀特福特先生和夫人

[wen] [ɔːl][ɪz] [sed] [ænd; ɐnd][ɔːl][ɪz] [dʌn]
When all is said and all is done .
什么时候全部 是 说 和 全部 是 完毕

总而言之，一切都结束了

- [tɪz][ˈoʊnli] [lʌv] [ʌv; əv] [tuː] [meɪks] [wʌn] .
'Tis only love of two makes one .
- 的 仅有的 爱 的 二 制作 一 .

只有两个人相爱才能合二为一。

— [ˈwaɪtˌfʊt] .
— Whitefoot .
— 白脚 .

——怀特福特。

[ˈlɪt(ə)l] [mɪs] ['deɪnti] , [ðə; ði][moʊst] ['bjʊːtɪf(ə)l] [ænd; ɐnd] [ˈwʌndərf(ə)l] [wʊd] [maʊs] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ɡreɪt]
Little Miss Dainty , the most beautiful and wonderful Wood Mouse in all the Great
小的 错过 纤巧 , 这 最多 美丽的 和 精彩的 木头 老鼠 在 全部 这 伟大的
[wɜːrld] ,
World ,
世界 ,

小黛蒂小姐，是整个大世界中最美丽、最可爱的林鼠，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈwaɪtˌfʊt] , [wʌz; wəz] ['veri] [ʃaɪ] [ænd; ɐnd] ['veri] ['tɪmɪd] .
according to Whitefoot , was very shy and very timid .
根据 到 白脚 , 曾是 非常 害羞的 和 非常 胆小 .

据怀特福特说，他非常害羞，非常胆小。

[aɪ ˈtiː] [tʊk] [ˈwaɪtˌfʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; həɹ] [bɪˈliːv] [ðæt] [hiː; hi] [ˈriːəli] ['kʊdnt]
It took Whitefoot a long time to make her believe that he really couldn't
它 采取 白脚 一个 长的 时间 到 制作 她 相信 那 他 真的 不能
[lɪv; laɪv] [wɪ'ðəʊt] [hɜːr; həɹ] .
live without her .
居住 没有 她 .

怀特福特花了很长时间才让她相信，他真的不能没有她。

[æ̃t; ət] [li:st] , [ʃi:; ji] [prɪtendɪd] [nɑ:t][tu:; tə] [brɪli:v] [aɪ'ti:] .

At least , she pretended not to believe it .
在 至少 , 她 假装 不是 到 相信 它 .

至少, 她假装不相信。

[ɪf] [ðə; ði] [tru:θ] [wɜ:r; wər] [noʊn] , [lɪt(ə)l] [mɪs] [deɪnti] [felt] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ə'baʊt] ['waɪt,fʊt] .
If the truth were known , little Miss Dainty felt just the same way about Whitefoot .
如果 这 真相 是 已知 , 小的 错过 纤巧 毛毡 只是 这 相同的 方式 关于 白脚 .

如果真相大白的话, 小丹蒂小姐对白脚的看法也和她一样。

[bʌt; bət] ['waɪt,fʊt] [dɪdnt] [noʊ] [ðɪs] ,
But Whitefoot didn't know this ,
但 白脚 没有 知道 这 ,

但怀特福特并不知道这一点。

[ænd; ʌnd][aɪ][eɪ'lem] [ə'freɪd] [ʃi:; ji] [ti:zd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [brɪ'fɔ:r] [ʃi:; ji][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃi:; ji]
and I am afraid she teased him a great deal before she told him that she
和 我 是 害怕的 她 戏弄 他 一个 伟大的 交易 前 她 讲述 他 那 她
[lʌvd] [hɪm; ɪm][dʒʌst][æz; əz][hi:; hi] [lʌvd] [hɜ:r; hər] .
loved him just as he loved her .
喜爱 他 只是 作为 他 喜爱 她 .

恐怕在她告诉他她爱他, 就像他爱她一样之前, 她曾好好戏弄过他一番。

[bʌt; bət][æ̃t; ət][læ̃st] [lɪt(ə)l] [mɪs] [deɪnti] [ʃaɪli] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ʃi:; ji] [lʌvd] ['waɪt,fʊt] [dʒʌst][æz; əz] [mʌt]
But at last little Miss Dainty shyly admitted that she loved Whitefoot just as much
但 在 最后的 小的 错过 纤巧 害羞地 承认 那 她 喜爱 白脚 只是 作为 很多
[æz; əz][hi:; hi] [lʌvd] [hɜ:r; hər][ænd; ʌnd][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [brɪ'kʌm] ['mɪsɪz] . ['waɪt,fʊt] .
as he loved her and was willing to become Mrs . Whitefoot .
作为 他 喜爱 她 和 曾是 愿意的 到 变得 太太 . 白脚 .

但最终, 小黛蒂小姐羞涩地承认, 她和怀特福特一样深爱着他, 并且愿意成为怀特福特太太。

['si:kɹətli] [ʃi:; ji] [θɔ:t] ['waɪt,fʊt] [ðə; ði][moʊst] ['wʌndərf(ə)l] [wʊd] [maʊs] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rld] ,
Secretly she thought Whitefoot the most wonderful Wood Mouse in the Great World ,
偷偷 她 想法 白脚 这 最多 精彩的 木头 老鼠 在 这 伟大的 世界 ,
她私下里认为白脚是这世上最棒的林鼠。

[bʌt; bət][ʃi:; ji] [dɪdnt] [tel] [hɪm; ɪm][soʊ] .
but she didn't tell him so .
但 她 没有 告诉 他 所以 .

但她没有告诉他。

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] , [ʃi:; ji] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fi:l] [æz; əz] [ɪf] [ʃi:; ji][wɜ:r; wər] [du:ɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvər] .
The truth is , she made him feel as if she were doing him a great favor .
这 真相 是 , 她 制成 他 感觉 作为 如果 她 是 正在做 他 一个 伟大的 偏爱 .
事实上, 她让他觉得自己好像帮了他一个大忙。

[æz; əz][fɔ:r; fər] ['waɪt,fʊt] , [hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] [ðæt] [hi:; hi] ['æktʃuəli] [traɪd] [tu:; tə] [sɪŋ] .
As for Whitefoot , he was so happy that he actually tried to sing .
作为 为了 白脚 , 他 曾是 所以 快乐的 那 他 实际上 尝试 到 唱歌 .
至于怀特福特, 他高兴极了, 竟然还试着唱了起来。

[jes] , [sɜ:r] , ['waɪt,fʊt] [traɪd] [tu:; tə] [sɪŋ] , [ænd; ʌnd][hi:; hi] ['ri:əli] [dɪd] ['veri] [wel] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [maʊs] .
Yes , sir , Whitefoot tried to sing , and he really did very well for a Mouse .
是的 , 先生 , 白脚 尝试 到 唱歌 , 和 他 真的 做过 非常 出色地 为了 一个 老鼠 .
是的, 先生, 白脚试着唱歌了, 而且作为一只老鼠, 他唱得真的很好。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['redi] [ænd; ʌnd] ['i:gər] [tu:; tə][du:] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['waɪt,fʊt] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][du:]
He was ready and eager to do anything that Mrs . Whitefoot wanted to do
他 曾是 准备好 和 渴望的 到 做 任何事物 那 太太 . 白脚 通缉 到 做
.
.
.

他随时准备并渴望做怀特福特太太想让他做的任何事。

[tə'geðər] [ðeɪ] ['skæmpəd] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] , ['hʌntɪŋ] [fɔ:r; fər] [gʊd] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] ,
Together they scampered about in the moonlight , hunting for good things to eat ,
一起 他们 四处逃窜 关于 在 这 月光 , 打猎 为了 好的 事物 到 吃 ,
它们一起在月光下奔跑嬉戏，寻找美味的食物。

[ænd; ənd] [pʊʊkɪŋ] [ðer; ðər] [ɪn'kwɪzətɪv] ['lɪt(ə)]['noʊzɪz]['ɪntu:] ['evri] ['lɪt(ə)] [pleɪs] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] .
and poking their inquisitive little noses into every little place they could find .
和 戳 他们的 好奇 小的 鼻子 进入 每一个 小的 地方 他们 可以 寻找 .
它们好奇的小鼻子会伸进它们能找到的每一个小角落。

['waɪt,fʊt] [fər'gɑ:t] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]['evər] [bɪn] [sæd][ænd; ənd] ['ləʊnli] .
Whitefoot forgot that he had ever been sad and lonely .
白脚 忘了 那 他 有 曾经 到过 伤心 和 孤独 .
白脚忘记了自己曾经感到悲伤和孤独。

[hi:; hi] ['reɪst] [ə'baʊt] [ænd; ənd][dɪd][ɔ:l] ['sɔ:ts] [ʌv; əv] ['fʌni] [θɪŋz] [frʌm; frəm] [pʊʊr] [dʒɔɪ] ,
He raced about and did all sorts of funny things from pure joy ,
他 比赛 关于 和 做过 全部 排序 的 有趣的 事物 从 纯的 喜悦 ,
他高兴得四处奔跑，做了各种各样滑稽的事情。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['nevər] [wʌns][fər'gɑ:t][tu:; tə] [wɑ:tʃ] [aʊt] [fɔ:r; fər]['deɪndʒər] .
but he never once forgot to watch out for danger .
但 他 绝不 一次 忘了 到 手表 出去 为了 危险 .
但他从未忘记提防危险。

[ɪn][fækt][hi:; hi][wʌz; wəz] [mɔ:r] ['wɑ:tʃfl] [ðæn; ðən]['evər] ,
In fact he was more watchful than ever ,
在 事实 他 曾是 更多的 警惕 比 曾经 ,
事实上，他比以往任何时候都更加警惕。

[fɔ:r; fər] [naʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['watʃɪŋ] [fɔ:r; fər]['mɪsɪz] . ['waɪt,fʊt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔ:r; fər] [hɪm'self] .
for now he was watching for Mrs . Whitefoot as well as for himself .
为了 现在 他 曾是 观看 为了 太太 . 白脚 作为 出色地 作为 为了 他自己 .
现在他既在提防怀特福特太太，也在提防自己。

[æt; ət][læst] ['waɪt,fʊt] ['ræðər] ['tɪmɪdli] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][gʊʊ] [si:] [hɪz; ɪz] [faɪn] [hoʊm] [ɪn]
At last Whitefoot rather timidly suggested that they should go see his fine home in
在 最后的 白脚 相当 胆怯地 建议 那 他们 应该 去 看 他的 美好的 家 在
[ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['hɑ:lʊʊ] [stʌb] .
a certain hollow stub .
一个 肯定 空洞的 存根 .
最后，怀特福特有些怯生生地提议，他们应该去看看他在某个空心地基上的漂亮房子。

['mɪsɪz] . ['waɪt,fʊt] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][gʊʊ][tu:; tə][hɜ:r; hər] [hoʊm] .
Mrs . Whitefoot insisted that they should go to her home .
太太 . 白脚 坚持 那 他们 应该 去 到 她 家 .
怀特福特太太坚持要他们去她家。

['waɪt,fʊt] [ə'gri:d] [ɑ:n] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] ['æftərwərdz] ['vɪzɪt][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Whitefoot agreed on condition that she would afterwards visit his home .
白脚 同意 在 状况 那 她 会 然后 访问 他的 家 .
怀特福特同意了，条件是她之后要去他家拜访。

[soʊ] [tə'geðər] [ðeɪ] [went] [bæk] [tu:; tə]['mɪsɪz] . - [hoʊm] .
So together they went back to Mrs . Whitefoot's home .
所以 一起 他们 去 后退 到 太太 . - 家 .
于是，他们一起回到了怀特福特太太家。

['waɪt,fʊt] [pri'tendɪd] [ðæt] [hi:; hi] [laɪkt] [aɪ 'ti:] ['veri] [mʌtʃ] ,
Whitefoot pretended that he liked it very much ,
白脚 假装 那 他 喜欢 它 非常 很多 ,
怀特福特假装他很喜欢它，

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [hi:; hi] [θɔ:t] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] [wʌz; wəz] [ˈveri] [mʌt] [ˈbetər] ,
but in his heart he thought his own home was very much better ,
但 在 他的 心 他 想法 他的 自己的 家 曾是 非常 很多 更好的 ;
但他内心深处认为自己的家要好得多。

[ænd; ənd][hi:; hi] [felt] [kwɔrt] [ʃʊr] [ðæt] [ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪt,fʊt] [wəd] [əˈgri:] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wʌns] [ʃi:; ʃɪ]
and he felt quite sure that Mrs . Whitefoot would agree with him once she
和 他 毛毡 相当 当然 那 太太 . 白脚 会 同意 和 他 一次 她
[hæd; həd] [si:n] [aɪ ˈti:] .
had seen it .
有 已见 它 :
他非常肯定，怀特福特太太看过之后一定会同意他的看法。

[bʌt; bət] [ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪt,fʊt] [wʌz; wəz] [ˈveri] [wel] [ˈsætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][oʊld] [hoʊm] [ænd; ənd][nɑ:t]
But Mrs . Whitefoot was very well satisfied with her old home and not
但 太太 . 白脚 曾是 非常 出色地 使满意 和 她 老的 家 和 不是
[æt; ət][ɔ:l] [ˈæŋkʃəs] [tu:; tə] [li:v] [aɪ ˈti:] .
at all anxious to leave it .
在 全部 焦虑的 到 离开 它 :
但怀特福特太太对她的老房子非常满意，一点也不想离开。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ɪn][æn; ən][oʊld] [ˈhɑ:ləʊ] [stʌmp] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It was in an old hollow stump close to the ground .
它 曾是 在 一个 老的 空洞的 树桩 关闭 到 这 地面 :
它位于一个靠近地面的老树桩里，树桩是空心的。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz] [ˈʃædəʊ] [ðə; ði] [ˈwi:zl] [wəd] [bi:; bi] [ʃʊr] [tu:; tə] [ˈvɪzɪt]
It was just such a place as Shadow the Weasel would be sure to visit
它 曾是 只是 这样的 一个 地方 作为 阴影 这 黄鼠狼 会 是 当然 到 访问
[ʃʊd; ʃəd] [hi:; hi] [ˈhæpən] [əˈlɔ:ŋ] [ðæt] [wei] .
should he happen along that way .
应该 他 发生 沿着 那 方式 :
如果“影子鼬”恰巧路过那里，他一定会去看看这个地方。

[aɪ ˈti:] [ˈdɪdnt] [si:m] [æt; ət][ɔ:l] [seɪf] [tu:; tə] [ˈwaɪt,fʊt] .
It didn't seem at all safe to Whitefoot .
它 没有 似乎 在 全部安全的 到 白脚 :
怀特福特觉得这里一点也不安全。

[ɪn][fækt][aɪ ˈti:] [ˈwɜ:rid] [hɪm; ɪm] .
In fact it worried him .
在 事实 它 担心 他 :
事实上，这让他感到担忧。

[ðen] , [tu:] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [pleɪs] [æz; əz][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] .
Then , too , it was not in such a pleasant place as was his own home .
然后 , 也 , 它 曾是 不是 在 这样的 一个 令人愉快的 地方 作为 曾是 他的 自己的 家 :
而且，那里的环境也不如他自己的家那么宜人。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [hi:; hi] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ðɪs] , [bʌt; bət] [prɪˈtendɪd] [tu:; tə][ədˈmaɪər] [ˈevriθɪŋ] .
Of course he didn't say this , but pretended to admire everything .
的 课程 他 没有 说 这 , 但 假装 到 钦佩 一切 :
他当然不会这么说，而是假装很欣赏一切。

[tu:] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ðeɪ] [spent] [ðer; ðər] .
Two days and nights they spent there .
二 天 和 夜晚 他们 花费 那里 :
他们在那里待了两天两夜。

[ðen] [ˈwaɪt,fʊt] [səˈdʒestɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈvɪzɪt][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Then Whitefoot suggested that they should visit his home .
然后 白脚 建议 那 他们 应该 访问 他的 家 :
然后怀特福特建议他们去他家做客。

“ [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [maɪ] [dɪr] , [wi:; wi] [wɪl] [nɑ:t][hæv; həv][tu:; tə][lɪv; laɪv][ðer; ðər] [ən'les] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] ,
“ **Of course , my dear , we will not have to live there unless you want to** ,
“ 的 课程 , 我的 亲爱的 , 我们 将要 不是 有 到 居住 那里 除非 你 想 到 ,
“当然, 亲爱的, 除非你愿意, 否则我们不必住在那儿。”

[bʌt; bət][aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:] , " [sed] [hi:; hi] .
but I want you to see it , " said he .
但 我 想 你 到 看 它 , " 说 他 .
“但我希望你能看到它,”他说。

[ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪt,fʊt] [ˈdɪdnt] [əˈpɪr] [æt; ət][ɔ:l] [ˈæŋkʃəs] [tu:; tə][gʊʊ] .
Mrs . Whitefoot didn't appear at all anxious to go .
太太 . 白脚 没有 出现 在 全部 焦虑的 到 去 .
怀特福特太太似乎一点也不急着去。

[ʃi:; ʃɪ][brɪ'gæŋ][tu:; tə] [meɪk] [ɪks'kju:zɪz][fɔ:r; fər] [ˈsteɪɪŋ] [raɪt] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] .
She began to make excuses for staying right where they were .
她 开始 到 制作 借口 为了 入住 正确的 在哪里 他们 是 .
她开始找借口继续待在原地。

[ju:; jʊ] [si:] , [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [lʌv] [fɔ:r; fər] [ðæt] [oʊld] [hoʊm] .
You see , she had a great love for that old home .
你 看 , 她 有 一个 伟大的 爱 为了 那 老的 家 .
你看, 她对那栋老房子有着很深的感情。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈsɪtɪŋ] [dʒʌst][,aʊt'saɪd][ðə; ði] [ˈdɔ:rweɪ] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈmætər] [wen] [ˈwaɪt,fʊt]
They were sitting just outside the doorway talking about the matter when Whitefoot
他们 是 坐着 只是 外部 这 门口 说 关于 这 事情 什么时候 白脚
[kɔ:t] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈswɪftli] [ˈmu:vɪŋ] [fɔ:rm][nɑ:t][fɑ:r][ɔ:f] .
caught a glimpse of a swiftly moving form not far off .
捕捉 一个 一瞥 的 一个 迅速地 移动 形式 不是 远的 离开 .
他们正坐在门口外谈论这件事, 这时怀特福特瞥见不远处有一个快速移动的身影。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈʃædʊʊ] [ðə; ði] [ˈwi:zl] .
It was Shadow the Weasel .
它 曾是 阴影 这 黄鼠狼 .
那是黄鼠狼影子。

[ˈni:ðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [brɪˈðd] .
Neither of them breathed .
两者都不 的 他们 呼吸 .
两人都停止了呼吸。

[ˈʃædʊʊ] [pæst] [wɪ'ðəʊt] [ˈlʊkɪŋ] [ɪn][ðer; ðər][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
Shadow passed without looking in their direction .
阴影 通过了 没有 寻找 在 他们的 方向 .
影子径直走过, 没有朝他们的方向看一眼。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] , [ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪt,fʊt] [ˈʃɪvəd] .
When he was out of sight , Mrs . Whitefoot shivered .
什么时候 他 曾是 出去 的 视线 , 太太 . 白脚 瑟瑟发抖 .
他一离开视线, 怀特福特太太就打了个寒颤。

“ [lets] [gʊʊ][ˈoʊvər][tu:; tə][jɔr; jər] [hoʊm] [raɪt] [əˈweɪ] , “ [ʃi:; ʃɪ] [ˈwɪspəd] .
“ **Let's go over to your home right away , " she whispered** .
“ 我们来吧 去 超过 到 你的 家 正确的 离开 , “ 她 低声说道 .
“我们马上去你家吧,”她低声说道。

“ [aɪv] [ˈnevər] [si:n] [ˈʃædəʊ] [əˈbaʊt] [hɪr] [brɪfɔ:r] , [bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [hɪr] [wʌnz]
“ **I've never seen Shadow about here before , but now that he has been here once**
“ 我已经 绝不 已见 阴影 关于 这里 前 , 但 现在 那 他 有 到过 这里 一次
,
,
,

“我以前从没在这里见过Shadow，但既然他来过这里一次，

[hi:; hi] [meɪ] [kʌm] [əˈgen] . “
he may come again .”
他 可能 来 再次 . ”

他可能还会再来。

“ [wi:l] [stɑ:rt][æt; ət][wʌnz] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈwaɪt,fʊt] ,
“ **We'll start at once ,** ” **replied Whitefoot ,**
“ 出色地 开始 在 一次 , ” 回复 白脚 ,

“我们马上开始，”怀特福特回答道。

[ænd; ʌnd][fɔ:r; fər][wʌnz][hi:; hi][wʌz; wəz][glæd] [ðæt] [ˈʃædəʊ] [ðə; ði] [ˈwi:zl] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] .
and for once he was glad that Shadow the Weasel was about .
和 为了 一次 他 曾是 高兴的 那 阴影 这 黄鼠狼 曾是 关于 .

他破天荒地庆幸了影子鼬在身边。

[ˈtʃæptər] [ɛksˌvi:ˈaɪˈaɪˈaɪ] :
CHAPTER XVIII :
章 十八 :

第十八章：

[ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪt,fʊt] [diˈsaɪdz] [ɑ:n][ə; eɪ] [hoʊm]
Mrs . Whitefoot Decides On A Home
太太 . 白脚 决定 在 一个 家

怀特福特太太决定买房

[wen] [ˈmɪsɪz] . [maʊs] [meɪks] [ʌp][hɜ:r; hər][maɪnd]
When Mrs . Mouse makes up her mind
什么时候 太太 . 老鼠 制作 向上 她 头脑

当鼠太太下定决心时

[ðen] [ˈmɪstər] . [maʊs] [best] [get][brˈhaɪnd] .
Then Mr . Mouse best get behind .
然后 先生 . 老鼠 最好的 得到 在后面 .

那老鼠先生最好赶紧躲起来。

— [ˈwaɪt,fʊt] .
— **Whitefoot .**
— 白脚 .

——怀特福特。

[ˈwaɪt,fʊt] [ðə; ði] [wʊd] [maʊs] [wʌz; wəz] [ˈveri] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Whitefoot the Wood Mouse was very proud of his home .
白脚 这 木头 老鼠 曾是 非常 自豪的 的 他的 家 .

白脚林鼠非常以自己的家为荣。

[hi:; hi] [ʃəʊd] [aɪˈti:] [æz; əz][hi:; hi][led][ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪt,fʊt] [ðer; ðər] .
He showed it as he led Mrs . Whitefoot there .
他 显示 它 作为 他 引领 太太 . 白脚 那里 .

他领着怀特福特夫人去那里时，就展现了这一点。

[hiː; hi] [felt] [ʃɒr] [ðæt] [fiː; fi] [wʊd] [seɪ] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər]
He felt sure that she would say at once that that would be the place for
他 毛毡 当然 那 她 会 说 在 一次 那 那 会 是 这 地方 为了
[ðem; ðəm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
them to live .
他们 到 居住 .

他确信她会立刻说，那里就是他们要居住的地方。

[juː; jʊ] [rɪ'membə] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [haɪ] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [tɔːl] ,
You remember that it was high up in a tall ,
你 记住 那 它 曾是 高的 向上 在 一个 高的 ,
你记得它位于一栋高楼的顶端，

[ded] [stʌb] [ænd; ænd] [hæd; həd] [wʌns] [bɪn] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['tɪmi] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['skwɜːrəl] .
dead stub and had once been the home of Timmy the Flying Squirrel .
死的 存根 和 有 一次 到过 这 家 的 蒂米 这 飞行 松鼠 .
枯死的树桩，曾经是飞鼠蒂米的家。

“ [ðer; ðər] , [maɪ] [dɪr] , [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] ?
“ **There , my dear , what do you think of that ?**
“ 那里 , 我的 亲爱的 , 什么 做 你 思考 的 那 ?
“亲爱的，你觉得怎么样？ ”

“ [sed] ['waɪt,fʊt] ['praʊdli] [æz; əz] [ðer] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] [raʊnd] ['dɔːrweɪ] .
“ **said Whitefoot proudly as they reached the little round doorway** .
“ 说 白脚 自豪地 作为 他们 达到 这 小的 圆形的 门口 .
“怀特福特自豪地说着，他们走到了那个小小的圆形门口。”

[ˈmɪsɪz] . ['waɪt,fʊt] [sed] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] [æt; ət] [wʌns] [went] [ɪn'saɪd] .
Mrs . Whitefoot said nothing , but at once went inside .
太太 . 白脚 说 没有什么 , 但 在 一次 去 里面 .
怀特福特太太什么也没说，立刻就进了屋。

[fiː; fi] [wʌz; wəz] [gɔːn] [wʌt] [siːmd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə] ['waɪt,fʊt] , ['æŋkʃəsli] ['weɪtɪŋ] [aʊt'saɪd] .
She was gone what seemed a long time to Whitefoot , anxiously waiting outside .
她 曾是 已消失 什么 似乎 一个 长的 时间 到 白脚 , 焦虑地 等待 外部 .
在怀特福特看来，她离开的时间似乎很长，他焦急地在外面对待着。

[juː; jʊ] [siː] , [ˈmɪsɪz] . ['waɪt,fʊt] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['θɜːroʊ] [smɔːl] [pɜːrs(ə)n] ,
You see , Mrs . Whitefoot is a very thorough small person ,
你 看 , 太太 . 白脚 是 一个 非常 彻底 小的 人 ,
你看，怀特福特太太是个做事非常细致的人。

[ænd; ænd] [fiː; fi] [wʌz; wəz] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'saɪd] [ʌv; əv] [ðæt] [haʊs] [frʌm; frəm] [tɔːp] [tuː; tə] ['bɔːtəm] .
and she was examining the inside of that house from top to bottom .
和 她 曾是 检查 这 里面 的 那 房子 从 顶部 到 底部 .
她从上到下仔细检查了那栋房子的内部。

[æt; ət] [læst] [fiː; fi] [ə'pɪəd] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .
At last she appeared at the doorway .
在 最后的 她 出现 在 这 门口 .
她终于出现在门口。

“ [dəʊnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['splendɪd] [haʊs] ? ” [æskt] ['waɪt,fʊt] ['ræðər] ['tɪmɪdli] .
“ **Don't you think this is a splendid house ?** ” **asked Whitefoot rather timidly** .
“ 不 你 思考 这 是 一个 灿烂 房子 ? ” 问 白脚 相当 胆怯地 .
“你不觉得这是一栋很棒的房子吗？ ”怀特福特有些怯生生地问道。

“ [aɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [gʊd] [ʌv; əv] [ɪts] [kaɪnd] , ” [rɪ'plaɪd] [ˈmɪsɪz] . ['waɪt,fʊt] .
“ **It is very good of its kind ,** ” **replied Mrs . Whitefoot** .
“ 它 是 非常 好的 的 它是 种类 , ” 回复 太太 . 白脚 .
“它是同类产品非常好的，”怀特福特太太回答道。

- [hɑ:rt] [sæŋk] .
Whitefoot's heart sank .
- 心 沉没 .

怀特福特的心沉了下去。

[hi:; hi] ['dɪdnt] [laɪk] [ðə; ði] [tu:n] [ɪn] [wɪtʃ] ['mɪsɪz] . [ˈwaɪt,fʊt] [hæd; həd] [sed] [ðæt] .
He didn't like the tone in which Mrs . Whitefoot had said that .
他 没有 喜欢 这 语气 在 哪个 太太 . 白脚 有 说 那 .

他不喜欢怀特福特太太说话的语气。

“ [dʒʌst] [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] , [maɪ] [dɪr] ?
” **Just what do you mean , my dear ?**
” 只是 什么 做 你 意思是 , 我的 亲爱的 ?

“亲爱的，你到底是什么意思？”

” [ˈwaɪt,fʊt] [æskt] .
” **Whitefoot asked** .
” 白脚 问 .

“怀特福特问道。”

“ [aɪ] [mi:n] , ” [rɪˈplaɪd] ['mɪsɪz] . [ˈwaɪt,fʊt] , [ɪn][ə; eɪ][moʊst][dɪˈsaɪdɪd] [wei] ,
” **I mean , ” replied Mrs . Whitefoot , in a most decided way ,**
” 我 意思是 , ” 回复 太太 . 白脚 , 在 一个 最多 决定 方式 ,

“我的意思是，”怀特福特太太斩钉截铁地回答道，

“ [ðæt] [aɪˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [haʊs] [fɔ:r; fər] [ˈwɪntər] , [bʌt; bət][aɪˈti:] [wəʊnt][du:][æt; ət] [ɔ:l] [fɔ:r; fər]
” **that it is a very good house for winter , but it won't do at all for**
” 那 它 是 一个 非常 好的 房子 为了 冬天 , 但 它 惯于 做 在 全部 为了
[ˈsʌmər] .
summer .
夏天 .

“这房子冬天住很好，但夏天住就完全不行了。”

[ðæt] [ɪz] , [aɪˈti:] [wəʊnt][du:][fɔ:r; fər] [emˈi:] .
That is , it won't do for me .
那 是 , 它 惯于 做 为了 我 .

也就是说，这对我来说行不通。

[ɪn][ðə; ði] [fɜ:rst] [pleɪs] [aɪˈti:] [ɪz][soʊ] [haɪ] [ʌp] [ðæt] [ɪf] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˈbeɪbi:z] ,
In the first place it is so high up that if we should have babies ,
在 这 第一的 地方 它 是 所以 高的 向上 那 如果 我们 应该 有 婴儿 ,

首先，它的位置太高了，如果我们要生孩子，

[aɪ] [wʊd] [ˈwɜ:ri] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] [fɔ:r; fər] [fɪr] [ðə; ði] [ˈdɑ:lɪŋz] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][bæd] [fɔ:l] .
I would worry all the time for fear the darlings would have a bad fall .
我 会 担心 全部 这 时间 为了 害怕 这 亲爱的们 会 有 一个 坏的 落下 .

我总是担心孩子们会摔得很重。

[bɪˈsaɪdz] , [aɪ][dəʊnt] [laɪk] [æŋ; ən] [ɪnˈsaɪd] [haʊs] [fɔ:r; fər] [ˈsʌmər] .
Besides , I don't like an inside house for summer .
除了 , 我 不 喜欢 一个 里面 房子 为了 夏天 .

此外，我不喜欢夏天待在室内。

[aɪ] [θɪŋk] , [ˈwaɪt,fʊt] , [wi:; wi] [mʌst; məst] [lʊk] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [faɪnd][ə; eɪ] [nu:] [ˈhoʊm] .
I think , Whitefoot , we must look around and find a new home .
我 思考 , 白脚 , 我们 必须 看 大约 和 寻找 一个 新的 家 .

怀特福特，我想我们必须四处看看，找个新家。

” [æz; əz][jɪ:; jɪ] [spəʊk] ['mɪsɪz] . [ˈwaɪt,fʊt] [wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [ˈsta:tɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [stʌb] .
” **As she spoke Mrs . Whitefoot was already starting down the stub** .
” 作为 她 辐 太太 . 白脚 曾是 已经 开始 向下 这 存根 .

“怀特福特太太说话的时候，已经开始沿着树桩往下走了。”

[ˈwaɪtˌfʊt] [ˈfɑːləʊd] .
Whitefoot followed .
白脚 随后 .

怀特福特紧随其后。

“ [ɔːl] [raɪt] , [maɪ] [daɪr] , [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [hiː; hi] [ˈmiːkli] .
“ **All right , my dear , all right ,” said he meekly** .
“ 全部 正确的 , 我的 亲爱的 , 全部 正确的 , ” 说 他 温顺地 .

“好的，亲爱的，好的，”他温顺地说。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [best] .
“ **You know best** .
“ 你 知道 最好的 .

“你最清楚。”

[ðɪs] [siːmz] [tuː; tə][em ˈiː] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈveri] [faɪn] [ˈhoʊm] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] ,
This seems to me like a very fine home , but of course ,
这 似乎 到 我 喜欢 一个 非常 美好的 家 , 但 的 课程 ,
在我看来，这似乎是一栋非常不错房子，但是，当然，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [laɪk] [aɪ ˈtiː] [wiːl] [lʊk] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] .
if you don't like it we'll look for another .
如果 你 不 喜欢 它 出色地 看 为了 其他 .

如果你不喜欢，我们会再找一个。

“ [ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪtˌfʊt] [sed] [ˈnʌθɪŋ] , [bʌt; bət][led][ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [wɪð; wɪθ] [ˈwaɪtˌfʊt]
“ **Mrs . Whitefoot said nothing , but led the way down the tree with Whitefoot**
“ 太太 . 白脚 说 没有什么 , 但 引领 这 方式 向下 这 树 和 白脚
[ˈmiːkli] [ˈfɑːləʊɪŋ] .
meekly following .
温顺地 下列的 .

“怀特福特太太什么也没说，只是带头顺着树往下走，怀特福特温顺地跟在后面。”

[ðen] [brɪˈgæn][ə; eɪ][ˈpeɪ(ə)nt] [sɜːrtʃ] [ɔːl] [əˈbaʊt] .
Then began a patient search all about .
然后 开始 一个 病人 搜索 全部 关于 .

然后就开始四处寻找合适的病人。

[ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪtˌfʊt] [əˈpɪrd] [tuː; tə] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [ˈwɑːntɪd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ʌp] [hɜːr; hər]
Mrs . Whitefoot appeared to know just what she wanted and turned up her
太太 . 白脚 出现 到 知道 只是 什么 她 通缉 和 转向 向上 她
[noʊz] [æt; ət] [ˈsevrəl] [ˈpleɪsɪz] [ˈwaɪtˌfʊt] [θɔːt] [wʊd] [meɪk] [faɪn] [ˈhoʊmz] .
nose at several places Whitefoot thought would make fine homes .
鼻子 在 一些 地方 白脚 想法 会 制作 美好的 房屋 .

怀特福特太太似乎很清楚自己想要什么，对怀特福特认为适合建房的几个地方都嗤之以鼻。

[ʃiː; ʃi] [ˈhɑːrdli] [glɑːnst] [æt; ət][ə; eɪ] [faɪn] [ˈhɑːləʊ] [bɔːg] [ˈwaɪtˌfʊt] [faʊnd] .
She hardly glanced at a fine hollow log Whitefoot found .
她 几乎 瞥了一眼 在 一个 美好的 空洞的 日志 白脚 成立 .

她几乎没看一眼怀特福特发现的那根漂亮的空心木头。

[ʃiː; ʃi] [ˈmɪrli] [pʊʊkt] [hɜːr; hər] [noʊz] [ɪn][æt; ət][ə; eɪ] [ˈsplendɪd] [ˈhoʊl] [brɪˈniːθ] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][æn; ən]
She merely poked her nose in at a splendid hole beneath the roots of an
她 仅仅 戳 她 鼻子 在 在 一个 灿烂 洞 下面 这 根 的 一个
[oʊld] [stʌmp] .
old stump .
老的 树桩 .

她只是把鼻子伸进老树桩根部下面一个漂亮的洞穴里看了看。

[ˈwaɪtˌfʊt] [bɪˈɡæən][tuː; tə] [grəʊ] [ˈtaɪərd][frʌm; frəm] [ˈrʌnɪŋ] [əˈbaʊt][ænd; ənd] [ˈklaɪmɪŋ] [ˈstʌmps] [ænd; ənd]
Whitefoot began to grow tired from running about and climbing stumps and
白脚 开始 到 生长 疲劳的 从 跑步 关于 和 攀登 树桩 和
[triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] .
trees and bushes .
树木 和 灌木丛 .

白脚跑来跑去，爬树桩、树木和灌木，渐渐感到疲倦。

[hiː; hi] [stɒːpt] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [bɔːst] [saɪt] [ʌv; əv] [ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪtˌfʊt] .
He stopped to rest and lost sight of Mrs . Whitefoot .
他 停止 到 休息 和 丢失的 视线 的 太太 . 白脚 .

他停下来休息，结果跟怀特福特太太的身影消失了。

[ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] [ˈleɪtər] [hiː; hi] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [ˈkɔːlɪŋ] [ɪkˈsaɪtɪdli] .
A moment later he heard her calling excitedly .
一个 片刻 之后 他 听到 她 呼叫 兴奋地 .

片刻之后，他听到她兴奋的呼喊声。

[wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɜːr; hər] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [triː] ,
When he found her , she was up in a small tree ,
什么时候 他 成立 她 , 她 曾是 向上 在 一个 小的 树 ,

他找到她时，她正在一棵小树上。

[ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊld] [nest] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [əˈbʌv] [ðə; ði] [graʊnd] .
sitting on the edge of an old nest a few feet above the ground .
坐着 在 这 边缘 的 一个 老的 巢 一个 很少 脚 多于 这 地面 .

坐在离地面几英尺高的旧鸟巢边缘。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [nest] [ðæt] [hæd; həd] [wʌns] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə] [ˈmelədi] [ðə; ði] [wʊd] [θrʌʃ] .
It was a nest that had once belonged to Melody the Wood Thrush .
它 曾是 一个 巢 那 有 一次 属于 到 旋律 这 木头 画眉 .

这是一个曾经属于林鸫梅洛迪的巢穴。

[ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪtˌfʊt] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [aɪ ˈtiː] ,
Mrs . Whitefoot was sitting on the edge of it ,
太太 . 白脚 曾是 坐着 在 这 边缘 的 它 ,

怀特福特太太正坐在边缘，

[ænd; ənd] [hɜːr; hər] [braɪt] [aɪz] [snæpt] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈsaɪtmənt] [ænd; ənd] [ˈpleʒər] .
and her bright eyes snapped with excitement and pleasure .
和 她 明亮的 眼睛 啪啪 和 激动 和 乐趣 .

她明亮的双眼闪烁着兴奋和喜悦的光芒。

“ [aɪv] [faʊnd] [aɪ ˈtiː] !
“ **I've found it** !
” 我已经 成立 它 !

“我找到了! ”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
” **she cried** .
” 她 哭 .

她哭了起来。

“ [aɪv] [faʊnd] [aɪ ˈtiː] !
“ **I've found it** !
” 我已经 成立 它 !

“我找到了! ”

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] . ”
It is just what I have been looking for . ”
它 是 只是 什么 我 有 到过 寻找 为了 . ”

这正是我一直在寻找的。

“ [faʊnd] [wʌt] ?
“ **Found what ?**
“ 成立 什么 ?

“发现了什么？ ”

“ [ˈwaɪt,fʊt] [æskt] .
“ **Whitefoot asked** .
“ 白脚 问 .

“怀特福特问道。”

“ [aɪ][dəʊnt] [si:] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət][æn; ən][oʊld] [nest] [ʌv; əv] [ˈmelədɪz] . ”
“ **I don't see anything but an old nest of Melody's** . ”
“ 我 不 看 任何事物 但 一个 老的 巢 的 旋律的 . ”

“我什么也没看到，只有梅洛迪以前的巢穴。”

“ [aɪv] [faʊnd] [ðə; ði] [hoʊm] [wi:v] [bɪn] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] , [ˈstu:pɪd] , ” [rɪˈtɔ:tɪd] [ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪt,fʊt] .
“ **I've found the home we've been looking for , stupid , ” retorted Mrs . Whitefoot** .
“ 我已经 成立 这 家 我们已经 到过 寻找 为了 , 愚蠢的 , ” 反驳 太太 . 白脚 .

“我找到了我们一直在寻找的房子，笨蛋，”怀特福特太太反驳道。

[stɪl] [ˈwaɪt,fʊt] [stɛəd] .
Still Whitefoot stared .
仍然 白脚 凝视 .

白脚依然凝视着前方。

“ [aɪ][dəʊnt] [si:] [ˈeni] [haʊs] , ” [sed] [hi:; hi] .
“ **I don't see any house , ” said he** .
“ 我 不 看 任何 房子 , ” 说 他 .

“我没看到任何房子，”他说。

[ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪt,fʊt] [stæmpt] [hɜ:r; hər] [fi:t] [ɪmˈpeɪʃntli] .
Mrs . Whitefoot stamped her feet impatiently .
太太 . 白脚 盖章 她 脚 不耐烦地 .

怀特福特太太不耐烦地跺了跺脚。

“ [raɪt] [hɪr] , [ˈstu:pɪd] , ” [sed] [ʃi:; ʃɪ] .
“ **Right here , stupid , ” said she** .
“ 正确的 这里 , 愚蠢的 , ” 说 她 .

“就在这儿，笨蛋，”她说。

“ [ðɪs] [oʊld] [nest] [wɪl] [meɪk] [ju: ˈes][ðə; ði][ˈfaɪnɪst][ænd; ənd] [ˈseɪfɪst] [hoʊm] [ðæt] [ˈevər] [wʌz; wəz] .
“ **This old nest will make us the finest and safest home that ever was** .
“ 这 老的 巢 将要 制作 我们 这 最好的 和 最安全 家 那 曾经 曾是 .

“这个老巢将使我们将拥有最美好、最安全的家。”

[nʊʊ][wʌn] [wɪl] [ˈevər] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ju: ˈes] [hɪr] .
No one will ever think of looking for us here .
不 一 将要 曾经 思考 的 寻找 为了 我们 这里 .

没有人会想到在这里找我们。

[wi:; wi][mʌst; məst] [get] [ˈbɪzi] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [fɪks] [aɪ ˈti:] [ʌp] .
We must get busy at once and fix it up .
我们 必须 得到 忙碌的 在 一次 和 使固定 它 向上 .

我们必须立刻行动起来，把它修好。

“ [ˈi:v(ə)n] [ðen] [ˈwaɪt,fʊt] [ˈdɪdnt] [ʌndərˈstænd] .
“ **Even then Whitefoot didn't understand** .
“ 甚至 然后 白脚 没有 理解 .

即使到了那时，怀特福特也不明白。

[ˈɔ:lweɪz] [hi:; hi][hæd; həd] [lɪvd] [ˈi:ðər] [ɪn][ə; eɪ][hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Always he had lived either in a hole in the ground ,
总是 他 有 居住地 任何一个 在 一个 洞 在 这 地面 ,

他一直要么住在地洞里，要么就住在地洞里。

[ɔːr][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɑːləʊ] [stʌmp] [ɔːr] [triː] .
or in a hollow stump or tree .
或者 在 一个 空洞的 树桩 或者 树 ；

或者在空心的树桩或树干里。

[haʊ] [ðei] [wɜːr; wər][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðæt] [oʊld] [nest] [hiː; hi] [ˈkʊdnt] [siː] [æt; ət][ɔːl] .
How they were to live in that old nest he couldn't see at all .
如何 他们 是 到 居住 在 那 老的 巢 他 不能 看 在 全部 .
他完全无法想象他们会如何在那个老旧的巢穴里生活。

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈaɪˈeks] :
CHAPTER XXIX :
章 二十九 :

第二十九章：

[ˈmeɪkɪŋ] [ˈoʊvər][æn; ən][oʊld] [haʊs]
Making Over An Old House
制作 超过 一个 老的 房子

旧房改造

[ə; eɪ] [hoʊm] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [wʌt] [juː; jʊ] [meɪk] [aɪ ˈtiː] .
A home is always what you make it .
一个 家 是 总是 什么 你 制作 它 ；

家永远是由你创造的。

[wɪð; wɪθ] [lʌv] [ðer; ðər][juː; jʊ] [wɪl] [nɛə] [fərˈseɪk] [aɪ ˈtiː] .
With love there you will ne'er forsake it .
和 爱 那里 你 将要 从未 背叛 它 ；

有了爱，你就永远不会抛弃它。

— [ˈwaɪtˌfʊt] .
— **Whitefoot** .
— 白脚 ；

——怀特福特。

[ˈwaɪtˌfʊt] [klaɪmd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [nest] [ʌv; əv] [ˈmelədi] [ðə; ði] [wʊd] [θrʌʃ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [edʒ]
Whitefoot climbed up to the old nest of Melody the Wood Thrush over the edge
白脚 攀登 向上 到 这 老的 巢 的 旋律 这 木头 画眉 超过 这 边缘

[ʌv; əv] [waɪtʃ] [ˈlɪt(ə)] [ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪtˌfʊt] [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
of which little Mrs . Whitefoot was looking down at him .
的 哪个 小的 太太 ； 白脚 曾是 寻找 向下 在 他 ；

白脚爬上了林鸫梅洛迪的旧巢，小白脚太太正从巢边往下看着他。

[aɪ ˈtiː] [tʊk] [ˈwaɪtˌfʊt] [ˈhɑːrdli][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][tuː; tə][get] [ʌp][ðer; ðər] ,
It took Whitefoot hardly a moment to get up there ,
它 采取 白脚 几乎 一个 片刻 到 得到 向上 那里 ；

怀特福特几乎没花一分钟就爬了上去。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [nest] [wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [əˈbʌv] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [jʌŋ] [triː] ,
for the nest was only a few feet above the ground in a young tree ,
为了 这 巢 曾是 仅有的 一个 很少 脚 多于 这 地面 在 一个 年轻的 树 ；

因为鸟巢位于一棵幼树上，离地面只有几英尺高。

[ænd; ænd][juː; jʊ] [noʊ] [ˈwaɪtˌfʊt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [ˈklaɪmə] .
and you know Whitefoot is a very good climber .
和 你 知道 白脚 是 一个 非常 好的 登山者 ；

你知道怀特福特是一位非常优秀的登山者。

[hiː; hi] [faʊnd] [ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪtˌfʊt] [ˈveri] [mʌtʃ] [ɪkˈsaɪtɪd] .
He found Mrs . Whitefoot very much excited .
他 成立 太太 ； 白脚 非常 很多 兴奋的 ；

他发现怀特福特太太非常兴奋。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [oʊld] [nest] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [[oʊd] [aɪˈtiː] .
She was delighted with that old nest and she showed it .
她 曾是 高兴极了 和 那 老的 巢 和 她 显示 它 .
她很喜欢那个旧巢，并把它展示了出来。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pɑːrt] ,
For his part ,
为了 他的 部分 ,
就他而言，
[ˈwaɪt,fʊt] [ˈkʊdnt] [siː] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [dɪˈzɜːrtɪd] [oʊld] [haʊs] [ʌv; əv][noʊ][juːz][tuː; tə] [ˈeni] [wʌn]
Whitefoot couldn't see anything but a deserted old house of no use to any one
白脚 不能 看 任何事物 但 一个 荒凉的 老的 房子 的 不 使用 到 任何 一
.
.
.

怀特福特什么也看不到，只有一栋废弃的老房子，对任何人都没有用处。
[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [aɪˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [hoʊm] [ɪn][ɪts] [taɪm] .
To be sure , it had been a very good home in its time .
到 是 当然 , 它 有 到过 一个 非常 好的 家 在 它是 时间 .
可以肯定的是，它在当时曾是一个非常好的家。

[aɪˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv][ˈtaɪni] [twɪgz] , [stɔːks] [ʌv; əv][oʊld] [wiːdz] , [liːvz] , [ˈlɪt(ə)l] [faɪn] [ruːts]
It had been made of tiny twigs , stalks of old weeds , leaves , little fine roots
它 有 到过 制成 的 微小的 树枝 , 茎 的 老的 杂草 , 树叶 , 小的 美好的 根
[ænd; ənd] [mʌd] .
and mud .
和 泥 .
它由细小的树枝、枯萎杂草的茎秆、树叶、细小的根须和泥土构成。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [stɪl] [kwɑɪt] [ˈsɔːlɪd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈfɜːrmlɪ] [fɪkst] [ɪn][ə; eɪ] [kraːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ]
It was still quite solid , and was firmly fixed in a crotch of the young
它 曾是 仍然 相当 坚硬的 , 和 曾是 牢牢 固定的 在 一个 裆 的 这 年轻的
[triː] .
tree .
树 .
它仍然很结实，牢牢地固定在幼树的树杈上。

[bʌt; bət] [ˈwaɪt,fʊt] [ˈkʊdnt] [siː] [haʊ] [aɪˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
But Whitefoot couldn't see how it could be turned into a home for a
但 白脚 不能 看 如何 它 可以 是 转向 进入 一个 家 为了 一个
[maʊs] .
Mouse .
老鼠 .
但怀特福特无法想象如何把它变成老鼠的家。

[hiː; hi] [sed] [æz; əz] [mʌtʃ] .
He said as much .
他 说 作为 很多 .
他确实说过类似的话。
[ˈlɪt(ə)l] [ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪt,fʊt] [brˈkeɪm] [mɔːr] [ɪkˈsaɪtɪd] [ðæn; ðən][ˈevər] .
Little Mrs . Whitefoot became more excited than ever .
小的 太太 . 白脚 成为 更多的 兴奋的 比 曾经 .
小怀特福特太太比以往任何时候都更加兴奋。

“ [juː; jʊ] [dɪr] [oʊld] [ˈstuːpɪd] , ” [sed] [ʃiː; ʃɪ] , “ [wətˈevər] [ɪz][ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
“ **You dear old stupid , ” said she , “ whatever is the matter with you ?**
” 你 亲爱的 老的 愚蠢的 , ” 说 她 , ” 任何 是 这 事情 和 你 ?
“你这个老傻瓜,”她说,“你到底怎么了? ”

[dəʊnt][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ɔːl][wiː; wi] [niːd] [duː][ɪz][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] [ruːf] [ɑːn] ,
Don't you see that all we need do is to put a roof on ,
不 你 看 那 全部 我们 需要 做 是 到 放 一个 屋顶 在 ,
难道你看不出来我们只需要盖个屋顶吗?

[meɪk] [æn; ən] [ˈentrəns] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌndər] [saɪd] ,
make an entrance on the under side ,
制作 一个 入口 在 这 在下面 边 ,
在底部开一个入口,

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][sɔːft][ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl][bed][,ɪnˈsaɪd][tuː; tə] [meɪk] [,aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [dɪˈlaɪtful(ə)] [ˈhoʊm] ? " "
and make a soft comfortable bed inside to make it a delightful home ? "
和 制作 一个 柔软的 舒服的 床 里面 到 制作 它 一个 愉快 家 ? "
里面铺上柔软舒适的床, 把它打造成一个温馨的家吗?

" [aɪ][dəʊnt] [siː] [waɪ] [wiː; wi][dəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [nuː] [ˈhoʊm] [ɔːltəˈgeðər] , " [prəʊˈtestɪd] [ˈwaɪtˌfʊt] .
" I don't see why we don't make a new home altogether , " protested Whitefoot .
" 我 不 看 为什么 我们 不 制作 一个 新的 家 共 , " 抗议 白脚 .
"我不明白为什么我们干脆建一个新家,"怀特福特抗议道。

" [aɪ ˈtiː] [siːmz] [tuː; tə][em ˈiː] [ðæt] [ˈhɑːləʊ] [stʌb] [ʌv; əv] [maɪn] [ɪz][ˈevər][soʊ] [mʌtʃ] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
" It seems to me that hollow stub of mine is ever so much better than this .
" 它 似乎 到 我 那 空洞的 存根 的 矿 是 曾经 所以 很多 更好的 比 这 .
"我觉得我那空洞的残肢都比这好得多。"

[ðæt] [hæz; həz] [gʊd] [ˈsɑːlɪd] [wɔːlz] , [ænd; ənd][wiː; wi][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə][duː][ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] .
That has good solid walls , and we won't have to do a thing to it .
那 有 好的 坚硬的 墙壁 , 和 我们 惯于 有 到 做 一个 事物 到 它 .
"
"
"
它的墙壁非常坚固, 我们不需要做任何改动。

" [aɪ][toʊld][juː; jʊ][wʌnz] [brɪˈfɔːr] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [suːt][em ˈiː][fɔːr; fər] [ˈsʌməɹ] ,
" I told you once before that it doesn't suit me for summer ,
" 我 讲述 你 一次 前 那 它 不 套装 我 为了 夏天 ,
我之前就跟你说过, 夏天穿这件衣服不适合我。

" [rɪˈplaɪd] [ˈlɪt(ə)] [ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪtˌfʊt] [ˈræðər] [ˈʃɑːrpli] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʃiː; ji][wʌz; wəz] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [luːz]
" replied little Mrs . Whitefoot rather sharply , because she was beginning to lose
" 回复 小的 太太 . 白脚 相当 尖锐地 , 因为 她 曾是 开始 到 失去
[peɪʃ(ə)ns] .
patience .
耐心 .
"怀特福特太太语气有些生硬地回答道, 因为她开始失去耐心了。"

" [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [fɔːr; fər] [ˈwɪntər] , [bʌt; bət] [ˈwɪntər] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [ɔːf] .
" It will be all right for winter , but winter is a long way off .
" 它 将要 是 全部 正确的 为了 冬天 , 但 冬天 是 一个 长的 方式 离开 .
"冬天的时候应该没问题, 但是冬天还早着呢。"

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [suːt][juː; jʊ][fɔːr; fər] [ˈsʌməɹ] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [suːt][em ˈiː] , [ænd; ənd] [ðɪs] [pleɪs] [dʌz]
It may suit you for summer , but it doesn't suit me , and this place does
它 可能 套装 你 为了 夏天 , 但 它 不 套装 我 , 和 这 地方 做
.
:
.
它或许适合你夏天来, 但并不适合我, 而这个地方才适合我。

[soʊ] [ðɪs] [ɪz] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][lɪv; laɪv] . "
So this is where we are going to live . "
所以 这 是 在哪里 我们 是 去 到 居住 . "
所以, 这就是我们要住的地方。"

“ [ˈsɜ:rt(ə)nli] , [maɪ] [dɪr] .
“ **Certainly , my dear** .
“ 当然 , 我的 亲爱的 .

“当然，亲爱的。”

[ˈsɜ:rt(ə)nli] , “ [rɪˈplaɪd] [ˈwaɪt,fʊt] [ˈveri] [ˈmi:kli] .
Certainly , ” replied Whitefoot very meekly .
当然 , “ 回复 白脚 非常 温顺地 .

“当然，”怀特福特非常温顺地回答道。

“ [ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][lɪv; laɪv] [hɪr] , [hɪr] [wi:; wi] [wɪl] [lɪv; laɪv] .
“ **If you want to live here , here we will live** .
“ 如果 你 想 到 居住 这里 , 这里 我们 将要 居住 .

“如果你想住在这里，我们就住在这里。”

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [kənˈfes] [aɪˈti:] [ˈɪznt] [klɪr] [tu:; tə][emˈi:] [jet] [haʊ] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk]
But I must confess it isn't clear to me yet how we are going to make
但 我 必须 承认 它 不是 清除 到 我 然而 如何 我们 是 去 到 制作
[ə; eɪ] [ˈdi:snt] [hoʊm] [aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [oʊld] [nest] . “
a decent home out of this old nest . “
一个 体面的 家 出去 的 这 老的 巢 . “

但我必须承认，我还不清楚我们该如何把这个旧窝改造成一个像样的家。

“ [dəʊnt][ju:; jʊ] [ˈwɜ:ri] [əˈbaʊt] [ðæt] , “ [rɪˈplaɪd] [ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪt,fʊt] .
“ **Don't you worry about that , ” replied Mrs . Whitefoot** .
“ 不 你 担心 关于 那 , “ 回复 太太 . 白脚 .

“你不用担心，”怀特福特太太回答道。

“ [ju:; jʊ][kæn; kən][get][ðə; ði] [məˈtɪriəl] , [ænd; ænd] [aɪl] [əˈtend] [tu:; tə][ðə; ði] [rest] .
“ **You can get the material , and I'll attend to the rest** .
“ 你 能 得到 这 材料 , 和 患病的 出席 到 这 休息 .

“你可以去拿材料，剩下的事情我来处理。”

[let] [ju:ˈes] [weɪst] [noʊ] [taɪm] [əˈbaʊt] [aɪˈti:] .
Let us waste no time about it .
让 我们 浪费 不 时间 关于 它 .

我们不能再浪费时间了。

[aɪ][eɪˈem] [ˈæŋkʃəs] [tu:; tə][get][ˈaʊər; ɑ:r] [hoʊm] [ˈfɪnɪʃt] [ænd; ænd][tu:; tə] [fi:l] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɪt] [ˈsetld] .
I am anxious to get our home finished and to feel a little bit settled .
我 是 焦虑的 到 得到 我们的 家 完成的 和 到 感觉 一个 小的 少量 定居 .

我迫不及待地想把我们的房子装修好，好让自己感觉安定下来。

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:ˈredɪ] [plænd] [dʒʌst] [wʌt] [hæz; həz][gɔ:t][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [ænd; ænd] [haʊ] [wi:; wi] [wɪl]
I have already planned just what has got to be done and how we will
我 有 已经 计划 只是 什么 有 得到 到 是 完毕 和 如何 我们 将要
[du:;][aɪˈti:] .
do it .
做 它 .

我已经计划好了必须做什么以及我们将如何去做。

[naʊ] [ju:; jʊ][gʊʊ] [lʊk] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [naɪs] [sɔ:ft] , [draɪ] [wi:d] [stɔ:ks] [ænd; ænd] [strips] [ʌv; əv][sɔ:ft] [bɑ:rk]
Now you go look for some nice soft , dry weed stalks and strips of soft bark
现在 你 去 看 为了 一些 好的 柔软的 , 干燥 杂草 茎 和 条状物 的 柔软的 吠
,
:
,

现在你去找一些柔软干燥的杂草茎秆和柔软的树皮条吧。

[ænd; ænd] [mɔ:s] [ænd; ænd] [ˈeni] [ˈʌðər] [sɔ:ft] , [tʌf] [məˈtɪriəl] [ðæt] [ju:; jʊ][kæn; kən][faɪnd] .
and moss and any other soft , tough material that you can find .
和 苔藓 和 任何 其他 柔软的 , 艰难的 材料 那 你 能 寻找 .

还有苔藓以及你能找到的任何其他柔软、坚韧的材料。

[dʒʌst][get] ['bɪzi] [ænd; ənd][dəʊnt][sta:p][tu:; tə] [tɔ:k] .
Just get busy and don't stop to talk .
只是 得到 忙碌的 和 不 停止 到 讲话 :

赶紧干活，别停下来说话。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] ['waɪt,fʊt] [dɪd][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][tu:ld] .
" Of course Whitefoot did as he was told .
" 的 课程 白脚 做过 作为 他 曾是 讲述 :

“怀特福特当然照做了。”

[hi:; hi][ræn] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][br'gæn][tu:; tə] [hʌnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [θɪŋz] ['mɪsɪz] .
He ran down to the ground and began to hunt for the things Mrs .
他 跑 向下 到 这 地面 和 开始 到 打猎 为了 这 事物 太太 :
[ˈwaɪt,fʊt] ['wɑ:ntɪd] .
Whitefoot wanted .
白脚 通缉 :

他跑到地面，开始寻找怀特福特太太想要的东西。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] [pər'tɪkjələr] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
He was very particular about it .
他 曾是 非常 特别的 关于 它 :

他对此非常讲究。

[hi:; hi] [sti:l] ['dɪdnt] [θɪŋk] [mʌt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['oʊvər] [ðæt] [oʊld] [hoʊm] [ʌv; əv]
He still didn't think much of her idea of making over that old home of
他 仍然 没有 思考 很多 的 她 主意 的 制作 超过 那 老的 家 的
[ˈmelədɪz] ,
Melody's ,
旋律的 ,

他仍然不太认同她改造梅洛迪那栋老房子的想法。

[bʌt; bət] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [du:][aɪ 'ti:] ,
but if she would do it ,
但 如果 她 会 做 它 ,

但如果她愿意这么做的话，

[hi:; hi] [ment] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] ['veri] [best] [ʌv; əv] [mə'tɪriəlz] [tu:; tə][du:][aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] .
he meant that she should have the very best of materials to do it with .
他 意思是 那 她 应该 有 这 非常 最好的 的 材料 到 做 它 和 :

他的意思是，她应该使用最好的材料来完成这项工作。

[soʊ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] [nest] [ɪn][ðə; ði] [tri:] ['waɪt,fʊt]
So back and forth from the ground to the old nest in the tree Whitefoot
所以 后退 和 前进 从 这 地面 到 这 老的 巢 在 这 树 白脚
[ˈhɜ:rid] ,
hurried ,
慌忙 ,

于是，白脚猫匆匆忙忙地在地面和树上的旧巢穴之间来回奔跑。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [wi:d] [stɔ:ks] [ænd; ənd][sɔ:ft] [græs] [ænd; ənd]
and presently there was quite a pile of weed stalks and soft grass and
和 目前 那里 曾是 相当 一个 桩 的 杂草 茎 和 柔软的 草 和
[strips] [ʌv; əv][bɑ:rk][ɪn][ðə; ði][oʊld] [nest] .
strips of bark in the old nest .
条状物 的 吠 在 这 老的 巢 :

旧巢穴里现在堆着一大堆杂草茎秆、嫩草和树皮条。

['mɪsɪz] . ['waɪt,fʊt] [dʒɔɪnd] ['waɪt,fʊt] [ɪn] ['hʌntɪŋ] [fɔ:r; fər][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋz] ,
Mrs . Whitefoot joined Whitefoot in hunting for just the right things ,
太太 : 白脚 加入 白脚 在 打猎 为了 只是 这 正确的 事物 ,

怀特福特太太和怀特福特一起寻找最合适的东西。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [spɛnt] [mɔːr] [taɪm] [ɪn] [ɜːˈeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [məˈtɪriəl] .
but she spent more time in arranging the material .
但 她 花费 更多的 时间 在 安排 这 材料 .
但她花更多时间整理素材。

[ˈoʊvər] [ðæt] [oʊld] [nest] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [faɪn] [haɪ] [ruːf] .
Over that old nest she made a fine high roof .
超过 那 老的 巢 她 制成 一个 美好的 高的 屋顶 .
她在那旧巢穴上盖起了一座漂亮的高屋顶。

[daʊn] [θruː] [ðə; ði] [ˈloʊər] [saɪd] [ʃiː; ʃi] [kʌt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [raʊnd] [ˈdɔːrweɪ] [dʒʌst][bɪɡ] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər]
Down through the lower side she cut a little round doorway just big enough for
向下 通过 这 降低 边 她 切 一个 小的 圆形的 门口 只是 大的 足够的 为了
[ðem; ðəm][tuː; tə] [pæs] [θruː] .
them to pass through .
他们 到 经过 通过 .
她从下面的侧面切出一个小圆门，刚好够他们通过。

[ənˈles] [juː; jʊ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndərˈniːθ] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Unless you happened to be underneath looking up ,
除非 你 发生 到 是 下 寻找 向上 ,
除非你正好在下面往上看，

[juː; jʊ] [ˈnevər] [wʊd] [hæv; həv] [gest] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈentrəns] [æt; ət][ɔːl] .
you never would have guessed there was an entrance at all .
你 绝不 会 有 猜对了 那里 曾是 一个 入口 在 全部 .
你根本想不到这里竟然有个入口。

[ˌɪnˈsaɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [snʌɡ] , [raʊnd] [ruːm] ,
Inside was a snug , round room ,
里面 曾是 一个 舒适 , 圆形的 房间 ,
里面是一个舒适的圆形房间，

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðə; ði] [ˈsɒftəst] [ænd; ənd][məʊst][ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl][ʌv; əv] [bedz] .
and in this she made the softest and most comfortable of beds .
和 在 这 她 制成 这 最柔软 和 最多 舒服的 的 床 .
她用这些材料制作出了最柔软、最舒适的床。

[æz; əz][aɪ ˈtiː][brɪˈɡæn] [tuː; tə] [lʊk] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] [hoʊm] ,
As it began to look more and more like a home ,
作为 它 开始 到 看 更多的 和 更多的 喜欢 一个 家 ,
随着它越来越像一个家，

[ˈwaɪtˌfʊt] [hɪmˈself] [brɪˈkeɪm] [æz; əz] [ɪkˈsaɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪːˈɡər] [æz; əz] [ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪtˌfʊt] [hæd; həd] [bɪn]
Whitefoot himself became as excited and eager as Mrs . Whitefoot had been
白脚 他自己 成为 作为 兴奋的 和 渴望的 作为 太太 . 白脚 有 到过
[frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] .
from the beginning .
从 这 开始 .

怀特福特本人也像怀特福特夫人从一开始就那样兴奋和热切。

“ [aɪ ˈtiː] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ɪz] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] [hoʊm] , ” [sed] [ˈwaɪtˌfʊt] .
“ It certainly is going to be a fine home , ” said Whitefoot . ”
“ 它 当然 是 去 到 是 一个 美好的 家 , ” 说 白脚 .
“这肯定会是一栋很棒的房子，”怀特福特说。

“ [ˈdɪdnt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ][aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] ? ” [rɪˈtɔːtɪd] [ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪtˌfʊt] .
“ Didn't I tell you it would be ? ” retorted Mrs . Whitefoot . ”
“ 没有 我 告诉 你 它 会 是 ? ” 反驳 太太 . 白脚 .
“我不是告诉过你将会是这样吗？”怀特福特太太反驳道。

[ˈtʃæptər] [ɛ.kse.kseks] :
CHAPTER XXX :
章 XXX :

第三十章：

[ðə; ði] - [ɪn'dʒɔɪ][ðer; ðər] [nu:] [hoʊm]
The Whitefoots Enjoy Their New Home
这 - 享受 他们的 新的 家

怀特福特一家很喜欢他们的新家

[noʊ] [hoʊm] [ɪz] ['evər] [mi:n] [ɔ:r] [pʊr]
No home is ever mean or poor
不 家 是 曾经 意思是 或者 贫穷的

没有哪个家庭是卑微或贫穷的。

[wer] [lʌv] [ə'weɪts] [ju:; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
Where love awaits you at the door .
在哪里 爱 等待 你 在 这 门 .

爱情就在门口等你。

— [ˈwaɪt,fʊt] .
— **Whitefoot** .
— 白脚 .

——怀特福特。

“ [ðer; ðər] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [ˈwaɪt,fʊt] ,
“ **There** , ” **said Mrs . Whitefoot** ,
“ 那里 , ” 说 太太 . 白脚 ,

“好了,”怀特福特太太说。

[æz; əz][ʃi:; ji] [wɜ:rkɪt] [ə; eɪ][stri:p] [lʌv; əv] [waɪt] [bɜ:rtʃ][bɑ:rk][ˈɪntu:] [ðə; ði] [ru:f] [lʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [hoʊm] [ʃi:; ji]
as she worked a strip of white birch bark into the roof of the new home she
作为 她 工作 一个 条 的 白色的 桦木 吠 进入 这 屋顶 的 这 新的 家 她
[ænd; ənd] [ˈwaɪt,fʊt] [hæd; həd] [bɪn] ['bɪldɪŋ] [aʊt] [lʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [hoʊm] [lʌv; əv] ['melədi] [ðə; ði] [wʊd]
and Whitefoot had been building out of the old home of Melody the Wood
和 白脚 有 到过 建筑 出去 的 这 老的 家 的 旋律 这 木头
[θrʌʃ] ,
Thrush ,
画眉 ,

她一边将一块白桦树皮铺到她和白脚用林鸫梅洛迪的旧家改建成的新家的屋顶上，

“ [ðɪs] ['fɪnɪʃɪz] [ðə; ði] [ru:f] .
“ **this finishes the roof** .
“ 这 完成 这 屋顶 .

“屋顶就完工了。”

[aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] ['eni] ['wɔ:tər] [wɪl] [get] [θru:] [aɪ 'ti:] ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði]['hɑ:rdɪst; 'hɑ:rdəst][reɪn] . “
I don't think any water will get through it even in the hardest rain . ”
我 不 思考 任何 水 将要 得到 通过 它 甚至 在 这 最难 雨 . ”

我认为即使是暴雨，水也无法渗入其中。

“ [aɪ 'ti:][ɪz] ['wʌndərf(ə)l] , ” [dɪ'klerd] [ˈwaɪt,fʊt] [əd'maɪərɪŋli] .
“ **It is wonderful** , ” **declared Whitefoot admiringly** .
“ 它 是 精彩的 , ” 声明 白脚 钦佩地 .

“太棒了！”怀特福特赞叹道。

“ [wer'evər] [dɪd][ju:; jʊ] [lɜ:rn] [tu:; tə] [bɪld] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haʊs] [æz; əz] [ðɪs] ? ”
“ **Wherever did you learn to build such a house as this ?** ”
“ 无论 做过 你 学习 到 建造 这样的 一个 房子 作为 这 ? ”

“你是从哪里学来的建造这样房子的方法？”

“ [frʌm; frəm][maɪ] ['mʌðər] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . ['waɪt,fʊt] .

“ From my mother , ” replied Mrs . Whitefoot .
“ 从 我的 母亲 , ” 回复 太太 : 白脚 :

“来自我母亲,”怀特福特太太回答道。

“ [aɪ][wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hoʊm] .

“ I was born in just such a home .
“ 我 曾是 出生 在 只是 这样的 一个 家 :

“我就出生在这样一个家庭。”

[,aɪ 'ti:] [meɪks] [ðə; ði]['faɪnɪst][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][hoʊm] [fɔ:r; fər] [wʊd] [maʊs] ['berbi:z] . ”

It makes the finest kind of a home for Wood Mouse babies . ”
它 制作 这 最好的 种类 的 一个 家 为了 木头 老鼠 婴儿 : ”

它为林鼠宝宝们提供了一个绝佳的家。

“ [ju:; jʊ][dəʊnt] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɪz]['deɪndʒər] [ðæt] [ðə; ði][waɪnd] [wɪl] [bloʊ] [,aɪ 'ti:] [daʊn] ,

“ You don't think there is danger that the wind will blow it down ,
“ 你 不 思考 那里 是 危险 那 这 风 将要 吹 它 向下 ,

“你不认为风会把它吹倒吗? ”

[du:][ju:; jʊ] ? ” ['ventʃəd] ['waɪt,fʊt] .

do you ? ” ventured Whitefoot .
做 你 ? ” 冒险 白脚 :

“你觉得呢?”怀特福特试探性地问道。

“ [ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ][dəʊnt] , ” [rɪ'tɔ:tɪd] ['lɪt(ə)]['mɪsɪz] . ['waɪt,fʊt] ['skɔ:rnfəli] .

“ Of course I don't , ” retorted little Mrs . Whitefoot scornfully .
“ 的 课程 我 不 , ” 反驳 小的 太太 : 白脚 轻蔑地 :

“我当然不,”怀特福特太太轻蔑地反驳道。

“ ['hæznt] [ðɪs] [oʊld][nest] [rɪ'meɪnd] [raɪt] [wer] [,aɪ 'ti:][ɪz][fɔ:r; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] ?

“ Hasn't this old nest remained right where it is for over a year ?
“ 还没有 这 老的 巢 剩余 正确的 在哪里 它 是 为了 超过 一个 年 ?

“这个老巢不是已经在那里待了一年多了吗? ”

[du:][ju:; jʊ] [sə'pəʊz] [ðæt] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [θɔ:t] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [li:st] [bɪt][ʌv; əv]['deɪndʒər] [ðæt]

Do you suppose that if I had thought there was the least bit of danger that
做 你 认为 那 如果 我 有 想法 那里 曾是 这 至少 少量 的 危险 那

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bloʊ] [daʊn] ,

it would blow down ,
它 会 吹 向下 ,

你认为如果我当时觉得它有哪怕一丝一毫会被吹倒的危险,我会怎么做?

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ju:st] [,aɪ 'ti:] ?

I would have used it ?
我 会 有 用过的 它 ?

我会用它吗?

[du:]['kredɪt][,em 'i:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [sens] , [maɪ] [dɪr] . ”

Do credit me with a little sense , my dear . ”
做 信用 我 和 一个 小的 感觉 , 我的 亲爱的 : ”

亲爱的,请相信我还是有点常识的。

“ [jezm] , [aɪ][du:] , ” [rɪ'plaɪd] ['waɪt,fʊt] ['mi:kli] .

“ Yes'm , I do , ” replied Whitefoot meekly .
“ 是的 , 我 做 , ” 回复 白脚 温顺地 :

“是的,夫人,我愿意。”怀特福特温顺地回答道。

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst]['sensəb(ə)]['pɜ:rs(ə)n][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rlɪd] .

“ You are the most sensible person in all the Great World .
“ 你 是 这 最多 明智的 人 在 全部 这 伟大的 世界 :

“你是全世界最明智的人。”

[aɪ] [ˈwɒznt] [ˈfaɪndɪŋ] [fɔːlt] .
I wasn't finding fault .
我 不是 寻找 过错 .

我并没有挑剔。

[juː; jʊ] [siː] , [aɪ][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ][hoʊl] [ɪn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ɔːr][ə; eɪ] [ˈhɑːloʊ] [stʌmp] ,
You see , I have always lived in a hole in the ground or a hollow stump ,
你 看 , 我 有 总是 居住地 在 一个 洞 在 这 地面 或者 一个 空洞的 树桩 ,
你看, 我一直都住在地洞里或者空心树桩里。

[ɔːr][ə; eɪ][hoʊl] [ɪn][ə; eɪ] [triː] ,
or a hole in a tree ,
或者 一个 洞 在 一个 树 ,

或者树上的一个洞,

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][nɔːt] [jet] [bɪˈkʌm] [juːst] [tuː; tə][ə; eɪ] [hoʊm] [ðæt] [muːvz] [əˈbaʊt] [ænd; ənd] [ˈrɑːks]
and I have not yet become used to a home that moves about and rocks
和 我 有 不是 然而 变得 用过的 到 一个 家 那 移动 关于 和 岩石
[æz; əz] [ðɪs] [wʌn] [dʌz] [wen] [ðə; ðɪ] [wɪnd] [bloʊz] .
as this one does when the wind blows .
作为 这 一 做 什么时候 这 风 打击 .

我还没有习惯这栋房子会随着风摇晃移动。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [aɪˈtiː][ɪz] [ɔːl] [raɪt] , [waɪ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪˈtiː][ɪz] [ɔːl] [raɪt] .
But if you say it is all right , why of course it is all right .
但 如果 你 说 它 是 全部 正确的 , 为什么 的 课程 它 是 全部 正确的 .

但如果你说没关系, 那当然没关系。

[ˈprɔːbəbli] [aɪ] [wɪl] [get] [juːst] [tuː; tə][aɪˈtiː][ˈæftər] [əˈwaɪl] .
Probably I will get used to it after awhile .
大概 我 将要 得到 用过的 到 它 后 一会儿 .

可能过段时间我就习惯了。

” [ˈwaɪt,fʊt] [dɪd] [get] [juːst] [tuː; tə][aɪˈtiː] .
” **Whitefoot did get used to it .**
” 白脚 做过 得到 用过的 到 它 .

“怀特福特确实已经习惯了。”

[ˈæftər] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][aɪˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , [aɪˈtiː][noʊ] [bːŋgər] [siːmd] [streɪndʒ] ,
After living in it for a few days , it no longer seemed strange ,
后 活的 在 它 为了 一个 很少 天 , 它 不 更长 似乎 奇怪的 ,
住了几天之后, 就觉得没那么奇怪了。

[ænd; ənd][hiː; hi][noʊ] [bːŋgər] [ˈmaɪndɪd] [ɪts] [ˈsweɪɪŋ] [wen] [ðə; ðɪ] [wɪnd] [bluː] .
and he no longer minded its swaying when the wind blew .
和 他 不 更长 有思想 它是 摇晃 什么时候 这 风 吹 .

他不再介意风吹过时它的摇曳。

[ðə; ðɪ][fækt][ɪz] , [hiː; hi] [ˈræðər] [ɪnˈdʒɔɪd] [aɪˈtiː] .
The fact is , he rather enjoyed it .
这 事实 是 , 他 相当 享受 它 .

事实上, 他相当享受这个过程。

[soʊ] [ˈwaɪt,fʊt] [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪt,fʊt] [ˈsetld] [daʊn] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðər; ðər] [nuː] [hoʊm] .
So Whitefoot and Mrs . Whitefoot settled down to enjoy their new home .
所以 白脚 和 太太 . 白脚 定居 向下 到 享受 他们的 新的 家 .

于是, 怀特福特夫妇安顿下来, 开始享受他们的新家。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ˈædɪd] [ə; eɪ][bɪt][tuː; tə][aɪˈtiː] [hɪr] [ænd; ənd][ðər; ðər] .
Now and then they added a bit to it here and there .
现在 和 然后 他们 额外 一个 少量 到 它 这里 和 那里 .

他们时不时地会添加一些内容。

[ˈsʌmhʌʊ] [ˈwaɪtˌfʊt] [felt] [ʌnˈjuːzʊəliʌnˈjuːzəli] [seɪf] , [ˈseɪfər][ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd][ˈevər] [felt] [ɪn] [ˈeni] **Somehow Whitefoot felt unusually safe , safer than he had ever felt in any**
不知何故 白脚 毛毡 异常地 安全的 , 更安全 比 他 有 曾经 毛毡 在 任何

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [ˈhoʊmz] .
of his other homes .
的 他的 其他 房屋 .

不知为何，怀特福特感到异常安全，比他以往任何一个家都安全。

[juː; jʊ] [siː] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ˈsevrəl] [ˈfeðərd] [fəʊk] [əˈlaɪt] [kloʊz][tuː; tə][aɪ ˈtiː][ænd; ənd][naːt] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ] **he had seen several feathered folk alight close to it and not give it a**
他 有 已见 一些 羽毛 民间 点燃 关闭 到 它 和 不是 给 它 一个

[ˈsekənd] [lʊk] .
second look .
第二 看 .

他曾看到好几个长着羽毛的人儿降落在它附近，却都没多看它一眼。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðæt] [hoʊm] ,
He knew that they had seen that home ,
他 知道 那 他们 有 已见 那 家 ,

他知道他们已经看过那栋房子了。

[bʌt; bət][hæd; həd] [mɪˈsteɪkən] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [wʌt] [aɪ ˈtiː][hæd; həd] [wʌns] [bɪn] ,
but had mistaken it for what it had once been ,
但 有 错误 它 为了 什么 它 有 一次 到过 ,

但他却把它误认为是它曾经的样子。

[ðə; ðɪ] [dɪˈzɜːrtɪd] [hoʊm] [ʌv; əv][wʌn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ˈnʌmbər] .
the deserted home of one of their own number .
这 荒凉的 家 的 一 的 他们的 自己的 数字 .

他们中一人废弃的家。

[ˈwaɪtˌfʊt] [hæd; həd] [ˈtʰʌklɪd] .
Whitefoot had chuckled .
白脚 有 轻笑 .

怀特福特轻笑了一声。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈtʰʌklɪd] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈhɑːrtɪli] .
He had chuckled long and heartily .
他 有 轻笑 长的 和 衷心地 .

他开怀大笑，笑声久而爽朗。

“ [ɪf] [ðeɪ] [meɪk] [ðæt] [mɪsˈteɪk] , ” [sed] [hiː; hi][tuː; tə] [hɪmˈself] , “ [ˈevrɪbəːdi; ˈevrɪbʌdi] [els] [ɪz] [ˈlaɪkli] ” **If they make that mistake , ” said he to himself , “ everybody else is likely**
“ 如果 他们 制作 那 错误 , ” 说 他 到 他自己 , ” 大家 别的 是 可能

[tuː; tə] [meɪk] [aɪ ˈtiː] .
to make it .
到 制作 它 .

“如果他们犯了那样的错误,”他自言自语道,“那么其他人也很有可能犯同样的错误。”

[ðæt] [hoʊm] [ʌv; əv][ˈaʊərz][ɪz] [raɪt] [ɪn] [pleɪn] [saɪt] ,
That home of ours is right in plain sight ,
那 家 的 我们的 是 正确的 在 清楚的 视线 ,

我们的家就在眼前，一目了然。

[jet] [aɪ][duː] [bɪˈliːv] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈseɪfər][ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [best] [ˈhɪd(ə)n] [hoʊm] [aɪ][ˈevər] [hæd; həd] [bɪˈfɔːr] .
yet I do believe it is safer than the best hidden home I ever had before .
然而 我 做 相信 它 是 更安全 比 这 最好的 隐 家 我 曾经 有 前 .

但我相信它比我以前住过的最隐蔽的住所还要安全。

[ˈʃædəʊ] [ðə; ði] [ˈwiːzl] [ˈnevər] [wɪl] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈklaɪmɪŋ] [ʌp] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [triː] [tuː; tə] [lɒk] [æt; ət][æn; ən]
Shadow the Weasel never will think of climbing up this little tree to look at an
阴影 这 黄鼠狼 绝不 将要 思考 的 攀登 向上 这 小的 树 到 看 在 一个
[oʊld] [nest] ,
old nest ,
老的 巢 ,

鼬鼠影子永远不会想到要爬上这棵小树去看一个旧巢穴。

[ænd; ənd] [ˈʃædəʊ] [ɪz][ðə; ði][wʌn][aɪ][eɪ 'em][moʊst][ə'freɪd] [ʌv; əv] .
and Shadow is the one I am most afraid of .
和 阴影 是 这 一 我 是 最多 害怕的 的 .

而影子是我最害怕的。

" [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] [ˈleɪtər] [ðæt] [ˈbʌstər] [ber] [ˈhæpənd] [ə'lɔːŋ] [ðæt] [wei] .
" **It was only a day or two later that Buster Bear happened along that way** .
" 它 曾是 仅有的 一个 天 或者 二 之后 那 巴斯特 熊 发生 沿着 那 方式 .
"仅仅过了一两天，巴斯特熊就碰巧路过那里。"

[naʊ] [ˈbʌstər] [ɪz] [ˈveri] [faːnd][ʌv; əv] [ˈtendər] [wʊd] [maʊs] .
Now Buster is very fond of tender Wood Mouse .
现在 巴斯特 是 非常 喜爱 的 投标 木头 老鼠 .
现在巴斯特非常喜欢温柔的林鼠。

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] [ˈwaɪtˌfʊt] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [ˈbʌstərz] [bɪɡ]
More than once Whitefoot had had a narrow escape from Buster's big
更多的 比 一次 白脚 有 有 一个 狭窄的 逃脱 从 巴斯特的 大的
[klɔːz] [æz; əz] [ðeɪ] [tɔːr] [ˈoʊpən][æn; ən][oʊld] [stʌmp] [ɔːr] [dʌŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [ˈæftər][hɪm; ɪm] .
claws as they tore open an old stump or dug into the ground after him .
爪子 作为 他们 撕裂 打开 一个 老的 树桩 或者 挖 进入 这 地面 后 他 .
白脚不止一次险些被巴斯特的的大爪子抓到，巴斯特的爪子撕开老树桩或者在他身后挖开地面。

[hiː; hi] [sɔː] [ˈbʌstər] [glæns] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [nuː] [hoʊm] [wɪ'dəʊt] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ðoʊz]
He saw Buster glance up at the new home without the slightest interest in those
他 锯 巴斯特 瞥一眼 向上 在 这 新的 家 没有 这 丝毫 兴趣 在 那些
[ʃruːd] [ˈlɪt(ə)l] [aɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] .
shrewd little eyes of his .
精明 小的 眼睛 的 他的 .
他看到巴斯特抬头瞥了一眼新家，他那双精明的小眼睛里没有丝毫兴趣。

[ðen] [ˈbʌstər] [ˈʃʌfəld] [ɑːn][tuː; tə][roʊl][ˈoʊvər][æn; ən][oʊld][lɔːg][ænd; ənd] [lɪk] [ʌp][ðə; ði][ænts][hiː; hi]
Then Buster shuffled on to roll over an old log and lick up the ants he
然后 巴斯特 洗牌 在 到 卷 超过 一个 老的 日志 和 舔 向上 这 蚂蚁 他
[faʊnd] [ˈʌndər] [aɪ 'tiː] .
found under it .
成立 在下面 它 .

然后，巴斯特拖着脚步走到一根旧木头上，舔舐木头下面的蚂蚁。

[ə'gen] [ˈwaɪtˌfʊt] [ˈtʃʌklɪd] .
Again Whitefoot chuckled .
再次 白脚 轻笑 .

怀特福特又轻笑了一声。

" [jes] , [sɜːr] , " [sed] [hiː; hi] .
" **Yes , sir , " said he** .
" 是的 , 先生 , " 说 他 .

“是的，先生，”他说。

" [aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ˈseɪfɪst] [hoʊm] [aɪ] - [ˈviː] [ˈevər] [hæd; həd] .
" **It is the safest home I ' ve ever had** .
" 它 是 这 最安全 家 我 - ve 曾经 有 .
“这是我住过的最安全的家。”

” [soʊ] [waɪtˌfʊt] [ænd; ənd][ˈlɪt(ə)] [ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪtˌfʊt] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈhæpi] [ɪn][ðə; ði] [ˈhoʊm] [wɪtʃ] [ðei]
” So Whitefoot and little Mrs . Whitefoot were very happy in the home which they
” 所以 白脚 和 小的 太太 : 白脚 是 非常 快乐的 在 这 家 哪个 他们
[hæd; həd] [bɪlt] ,
had built ,
有 建造 ,

“所以，怀特福特和怀特福特太太在他们自己建造的家中非常幸福。”

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [wʌns] [ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf] [ˈwaɪtˌfʊt] [dɪd] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)] [ˈwɜːrɪŋ] .
and for once in his life Whitefoot did very little worrying .
和 为了 一次 在 他的 生活 白脚 做过 非常 小的 令人担忧 .

而这一次，怀特福特一生中几乎没有什么烦恼。

[laɪf] [siːmd] [mɔːr] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][aɪ ˈtiː][hæd; həd][ˈevər] [bɪn] [brɪˈfɔːr] .
Life seemed more beautiful than it had ever been before .
生活 似乎 更多的 美丽的 比 它 有 曾经 到过 前 .

生活似乎比以往任何时候都更加美好。

[ænd; ənd][hiː; hi][ˈɔːlmoʊst][fərˈɡɑːt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈhʌŋɡri] [ˈenəmi] .
And he almost forgot that there was such a thing as a hungry enemy .
和 他 几乎 忘了 那 那里 曾是 这样的 一个 事物 作为 一个 饥饿的 敌人 .

他几乎忘记了还有饥饿的敌人这种东西。

[ˈtʃæptər] [ɛksˈɛksˈaɪ] :
CHAPTER XXXI :
章 xxxi :

第三十一章：

[ˈwaɪtˌfʊt] [ɪz] [hɜːrt]
Whitefoot Is Hurt
白脚 是 伤害

白脚受伤了

[ðə; ði] [hɜːrts] [ðæt] [ˈhɑːrdɪst; ˈhɑːrdəst][ɑːr; ər][tuː; tə] [ber]
The hurts that hardest are to bear
这 疼痛 那 最难 是 到 熊

最难承受的伤痛

[kʌm] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [fɔːr; fər] [huːm] [wɪz; wi] [ker] .
Come from those for whom we care .
来 从 那些 为了 谁 我们 关心 .

来自我们关心的人。

— [ˈwaɪtˌfʊt] .
— Whitefoot .
— 白脚 .

——怀特福特。

[ˈwaɪtˌfʊt] [wʌz; wəz][hɜːrt] .
Whitefoot was hurt .
白脚 曾是 伤害 .

怀特福特受伤了。

[jes] , [sɜːr] , [ˈwaɪtˌfʊt] [wʌz; wəz][hɜːrt] .
Yes , sir , Whitefoot was hurt .
是的 , 先生 , 白脚 曾是 伤害 .

是的，先生，怀特福特受伤了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [mʌtʃ] [hɜːrt] .
He was very much hurt .
他 曾是 非常 很多 伤害 .

他伤得很重。

[aɪˈti:] [ˈwɒznt] [ə; eɪ][ˈbɔːdɪli] [hɜːrt] ; [aɪˈti:] [wʌz; wəz][æən; ən][ˌɪnˈsaɪd] [hɜːrt] .

It wasn't a bodily hurt ; it was an inside hurt .
它 不是 一个 身体上的 伤害 ; 它 曾是 一个 里面 伤害 ;

这不是身体上的伤害，而是内心的伤害。

[aɪˈti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][hɜːrt] [ðæt] [meɪd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [eɪk] .

It was a hurt that made his heart ache .
它 曾是 一个 伤害 那 制成 他的 心 疼痛 ;

那是一种令他心痛的伤痛。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [aɪˈti:] [wɜːrs] , [hiː; hi] [ˈkʊdnt] [ˌʌndərˈstænd] [aɪˈti:] [æt; ət][ɔːl] .

And to make it worse , he couldn't understand it at all .
和 到 制作 它 更糟 , 他 不能 理解 它 在 全部 ;

更糟糕的是，他完全听不懂。

[wʌn] [ˈiːvniŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [met] [æt; ət][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [raʊnd] [ˈdɔːrweɪ] [baɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈmɪsɪz] .

One evening he had been met at the little round doorway by little Mrs .
一 晚上 他 有 到过 遇见 在 这 小的 圆形的 门口 经过 小的 太太 ;
[ˈwaɪtˌfʊt] .

Whitefoot .
白脚 ;

一天晚上，他在小圆门那里遇到了怀特福特太太。

“ [juː; jʊ] [kɑːnt] [kʌm] [ɪn] , ” [sed] [ʃiː; ʃɪ] .

“ You can't come in , ” said she .
“ 你 不能 来 在 , ” 说 她 ;

“你不能进来,”她说。

“ [waɪ] [kɑːnt] [aɪ] ? ” [diˈmɑːndɪd] [ˈwaɪtˌfʊt] , [ɪn][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [səpˈpraɪz] .

“ Why can't I ? ” demanded Whitefoot , in the greatest surprise .
“ 为什么 不能 我 ? ” 要求 白脚 , 在 这 最 惊喜 ;

“为什么我不能?”怀特福特惊讶地问道。

“ [ˈnevər] [maɪnd] [waɪ] .

“ Never mind why .
“ 绝不 头脑 为什么 ;

“别管为什么。”

[juː; jʊ] [kɑːnt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ɔːl][ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][aɪˈti:] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪtˌfʊt] .

You can't , and that is all there is to it , ” replied Mrs . Whitefoot .
你 不能 , 和 那 是全部 那里 是 到 它 , ” 回复 太太 ; 白脚 ;

“你不能，事情就是这样,”怀特福特太太回答道。

“ [juː; jʊ] [miːn] [aɪ] [kɑːnt] [ˈevər] [kʌm] [ɪn] [ˈeni] [mɔːr] ? ” [æskt] [ˈwaɪtˌfʊt] .

“ You mean I can't ever come in any more ? ” asked Whitefoot .
“ 你 意思是 我 不能 曾经 来 在 任何 更多的 ? ” 问 白脚 ;

“你的意思是，我以后都不能进来了?”怀特福特问道。

“ [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [əˈbaʊt] [ðæt] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪtˌfʊt] , “ [bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [kʌm] [ɪn] [naʊ] ,

“ I don't know about that , ” replied Mrs . Whitefoot , “ but you can't come in now ,
“ 我 不 知道 关于 那 , ” 回复 太太 ; 白脚 , “ 但 你 不能 来 在 现在 ,

“我不知道,”怀特福特太太回答说, “但你现在不能进来。”

[nɔːr][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] .

nor for some time .
也不 为了 一些 时间 ;

一段时间以来都没有。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][ɪz][tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə][jɒr; jər][oʊld] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði]
I think the best thing you can do is to go back to your old home in the
我 思考 这 最好的 事物 你 能 做 是 到 去 后退 到 你的 老的 家 在 这
[ˈhɑːləʊ] [stʌb] .
hollow stub .
空洞的 存根 .

我认为你最好的办法就是回到你以前住的那个空心房子里去。

" ['waɪt,fʊt] [steəd] [æt; ət][ˈlɪt(ə)l] [ˈmɪsɪz] . ['waɪt,fʊt] [kwɑɪt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd]
" **Whitefoot stared at little Mrs . Whitefoot quite as if he thought she had**
" 白脚 凝视 在 小的 太太 . 白脚 相当 作为 如果 他 想法 她 有
[ɡɔːn] [ˈkreɪzi] .
gone crazy .
已消失 疯狂的 .

“怀特福特盯着小怀特福特太太，仿佛觉得她疯了一样。”

[ðen] [hiː; hi] [bɔːst] [hɪz; ɪz] [ˈtempər] .
Then he lost his temper .
然后 他 丢失的 他的 脾气 .

然后他就发脾气了。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [kʌm] [ɪn] [ɪf] [aɪ][waːnt][tuː; tə] , " [sed] [hiː; hi] .
" **I guess I'll come in if I want to , " said he** .
" 我 猜测 患病的 来 在 如果 我 想 到 , " 说 他 .

“我想进去就进去吧，”他说。

" [ðɪs] [hoʊm] [ɪz] [kwɑɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [maɪ] [hoʊm] [æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz] [jɔːrɪz] .
" **This home is quite as much my home as it is yours** .
" 这 家 是 相当 作为 很多 我的 家 作为 它 是 你的 .

“这所房子既是我的家，也是你的家。”

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tuː; tə] [kiːp] [em ˈiː] [aʊt] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
You have no right to keep me out of it .
你 有 不 正确的 到 保持 我 出去 的 它 .

你无权阻止我参与其中。

[dʒʌst][juː; jʊ][get] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [wei] .
Just you get out of my way .
只是 你 得到 出去 的 我的 方式 .

你给我让开。

" [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [ˈmɪsɪz] . ['waɪt,fʊt] ['dɪdnt] [get] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wei] , [ænd; ænd][duː] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd]
" **But little Mrs . Whitefoot didn't get out of his way , and do what he would**
" 但 小的 太太 . 白脚 没有 得到 出去 的 他的 方式 , 和 做 什么 他 会
,
!
,

“但是怀特福特太太并没有让他让路，而是任由他摆布。”

['waɪt,fʊt] ['kʊdnt] [get] [ɪn] .
Whitefoot couldn't get in .
白脚 不能 得到 在 .

怀特福特进不去。

[juː; jʊ] [siː] [ʃiː; ʃɪ] [kwɑɪt] [fɪld] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [raʊnd] ['dɔːrweɪ] .
You see she quite filled that little round doorway .
你 看 她 相当 已填 那 小的 圆形的 门口 .

你看，她把那个小圆门都快填满了。

[ˈfaɪnəli] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [ˈtraɪɪŋ] .
Finally , he had to give up trying .
最后 , 他 有 到 给 向上 尝试 .

最终，他不得不放弃尝试。

[θri:] [taɪmz] [hi:; hi] [keɪm] [bəʊk] [ænd; ənd] [i:tʃ] [taɪm] [hi:; hi] [faʊnd] ['lɪt(ə)l] ['mɪsɪz] . [ˈwaɪt,fʊt] [ɪn][ðə; ðɪ]
Three times he came back and each time he found little Mrs . Whitefoot in the
三 时代 他 来了 后退 和 每个 时间 他 成立 小的 太太 : 白脚 在 这
[ˈdɔːrweɪ] .
doorway .
门口 :

他一共回来了三次，每次都发现小怀特福特太太站在门口。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [taɪm] [ʃi:; ʃɪ] [droʊv] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .

And each time she drove him away .
和 每个 时间 她 驾驶 他 离开 :

而她每次都把他赶走。

[ˈfaɪnəli] , [fɔːr; fər] [læk] [ʌv; əv] ['eni] [ˈʌðər] [pleɪs] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] ,

Finally , for lack of any other place to go to ,
最后 , 为了 缺少 的 任何 其他 地方 到 去 到 ,

最后，由于没有其他去处，

[hi:; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][oʊld] [hoʊm] [ɪn][ðə; ðɪ][oʊld] [stʌb] .

he returned to his old home in the old stub .
他 返回 到 他的 老的 家 在 这 老的 存根 :

他回到了位于老城区的老家。

[wʌns] [hi:; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ðɪs] [ðə; ðɪ][ˈfaɪnɪst] [hoʊm] [ˈpɑːsəb(ə)l] ,

Once he had thought this the finest home possible ,
一次 他 有 想法 这 这 最好的 家 可能的 ,

他曾认为这是他所能拥有的最美好的家。

[bʌt; bət] [naʊ] [ˈsʌmhaʊ] [aɪ ˈti:] [ˈdɪdnt] [su:t][hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] .

but now somehow it didn't suit him at all .
但 现在 不知何故 它 没有 套装 他 在 全部 :

但现在不知为何，这完全不适合他了。

[ðə; ðɪ] [truːθ] [ɪz][hi:; hi] [mɪst] [ˈlɪt(ə)l] ['mɪsɪz] . [ˈwaɪt,fʊt] ,

The truth is he missed little Mrs . Whitefoot ,
这 真相 是 他 错过 小的 太太 : 白脚 ,

事实是他想念小怀特福特太太。

[ænd; ənd][soʊ] [wʌt] [hæd; həd][wʌns] [bɪn] [ə; eɪ] [hoʊm] [wʌz; wəz] [naʊ] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə]

and so what had once been a home was now only a place in which to
和 所以 什么 有 一次 到过 一个 家 曾是 现在 仅有的 一个 地方 在 哪个 到

[haɪd][ænd; ənd] [sli:p] .

hide and sleep .
隐藏 和 睡觉 :

于是，曾经的家现在只剩下一个躲藏和睡觉的地方了。

- [ˈæŋgər][dɪd][nɑːt][ləst] [ɔːŋ] .

Whitefoot's anger did not last long .
- 愤怒 做过 不是 最后的 长的 :

怀特福特的怒气并没有持续多久。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [rɪˈpleɪst] [baɪ] [ðæt] [hɜːrt] [ˈfiːlɪŋ] .

It was replaced by that hurt feeling .
它 曾是 替换 经过 那 伤害 感觉 :

取而代之的是那种受伤的感觉。

[hi:; hi] [felt] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] ['mɪsɪz] . [ˈwaɪt,fʊt] [dɪd][nɑːt] [laɪk] ,

He felt that he must have done something little Mrs . Whitefoot did not like ,
他 毛毡 那 他 必须 有 完毕 某物 小的 太太 : 白脚 做过 不是 喜欢 ,

他觉得自己一定是做了什么小怀特福特太太不喜欢的事。

[bʌt; bət] [ðʊʊ] [hi:; hi] [θɔ:t] [ænd; ənd] [θɔ:t] [hi:; hi] ['kʌdnt] [rɪ'membə] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [θɪŋ] .
but **though** **he** **thought** **and** **thought** **he** **couldn't** **remember** **a** **single** **thing** .
但 尽管 他 想法 和 想法 他 不能 记住 一个 单身的 事物 .
但他绞尽脑汁也想不起来一件事。

[ˈsevrəl] [taɪmz] [hi:; hi] [went] [bæk] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ˈmɪsɪz] . [ˈwaɪt,fʊt] [felt] [ˈeni] [ˈdɪfrəntli] , [bʌt; bət]
Several **times** **he** **went** **back** **to** **see** **if** **Mrs** . **Whitefoot** **felt** **any** **differently** , **but**
一些 时代 他 去 后退 到 看 如果 太太 . 白脚 毛毡 任何 不同 , 但
[faʊnd] [ʃi:; ʃɪ] [ˈdɪdnt] .
found **she** **didn't** .
成立 她 没有 .

他多次回去询问怀特福特太太是否有所改变，但发现她并没有。
[ˈfaɪnəli] [ʃi:; ʃɪ][təʊld][hɪm; ɪm] [ˈræðər] [ˈfɑ:rpli] [tu:; tə][goʊ] [əˈwei] [ænd; ənd] [steɪ] [əˈwei] .
Finally **she** **told** **him** **rather** **sharply** **to** **go** **away** **and** **stay** **away** .
最后 她 讲述 他 相当 尖锐地 到 去 离开 和 停留 离开 .

最后她语气严厉地让他滚开，永远别再靠近。
[ˈæftər] [ðæt] [ˈwaɪt,fʊt] [ˈdɪdnt] [ˈventʃər] [ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [nu:] [hoʊm] .
After **that** **Whitefoot** **didn't** **venture** **over** **to** **the** **new** **home** .
后 那 白脚 没有 风险投资 超过 到 这 新的 家 .

在那之后，怀特福特就没有再去过新家。
[hi:; hi] [wʊd] [ˈsʌmtaɪmz] [sɪt][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [ˈdɪstəns] [əˈwei] [ænd; ənd] [geɪz] [æt; ət][aɪ ˈti:] [ˈlɔ:ŋɪŋli] .
He **would** **sometimes** **sit** **a** **short** **distance** **away** **and** **gaze** **at** **it** **longingly** .
他 会 有时 坐 一个 短的 距离 离开 和 目光 在 它 渴望地 .

他有时会坐在不远处，深情地凝视着它。
[ɔ:l] [ðə; ði][dʒɔɪ][hæd; həd] [ɡɔ:n] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbju:tɪf(ə)] [ˈsprɪŋtaɪm] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
All **the** **joy** **had** **gone** **out** **of** **the** **beautiful** **springtime** **for** **him** .
全部 这 喜悦 有 已消失 出去 的 这 美丽的 春天 为了 他 .

对他来说，美好的春天已经失去了所有的乐趣。
[hi:; hi][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [æz; əz] [ʌn'hæpi] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [brɪfɔ:r] [hi:; hi] [met] [ˈlɪt(ə)] [ˈmɪsɪz] .
He **was** **quite** **as** **unhappy** **as** **he** **had** **been** **before** **he** **met** **little** **Mrs** .
他 曾是 相当 作为 不开心 作为 他 有 到过 前 他 遇见 小的 太太 .

[ˈwaɪt,fʊt] .
Whitefoot .
白脚 .
自从遇见怀特福特太太后，他依然像以前一样不快乐。

[ju:; jʊ] [si:] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [ˈloʊnli] [ðæn; ðən][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ðən] .
You **see** , **he** **was** **even** **more** **lonely** **than** **he** **had** **been** **then** .
你 看 , 他 曾是 甚至 更多的 孤独 比 他 有 到过 然后 .
你看，他当时比那时更加孤独了。

[ænd; ənd] [ˈædɪd] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈloʊnlinəs] [wʌz; wəz] [ðæt] [hɜ:rt] [ˈfi:lɪŋ] ,
And **added** **to** **this** **loneliness** **was** **that** **hurt** **feeling** ,
和 额外 到 这 孤独 曾是 那 伤害 感觉 ,
除了这种孤独感之外，还有一种受伤的感觉。

[wɪtʃ] [meɪd] [aɪ ˈti:][ˈevər][ænd; ənd][ˈevər][soʊ] [mʌt] [wɜ:rs] .
which **made** **it** **ever** **and** **ever** **so** **much** **worse** .
哪个 制成 它 曾经 和 曾经 所以 很多 更糟 .
这让情况变得越来越糟。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈveri] [hɑ:rd][tu:; tə] [ber] .
It **was** **very** **hard** **to** **bear** .
它 曾是 非常 难的 到 熊 .
这太难忍受了。

“ [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [ʌndər'stænd] [aɪ 'ti:] , [aɪ 'ti:] ['wʊdnt] [biː; bi][soʊ][bæd] ,
“ **If I could understand it , it wouldn't be so bad ,**
“ 如果 我 可以 理解 它 , 它 不会 是 所以 坏的 ,
“如果我理解它, 那就没那么糟糕了。”

“ [hiː; hi] [kept] ['seɪɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd][ʻoʊvər] [ə'gen] [tuː; tə] [hɪm'self] , “ [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [ʌndər'stænd]
“ **he kept saying over and over again to himself , “ but I don't understand**
“ 他 保留 说 超过 和 超过 再次 到 他自己 , “ 但 我 不 理解
[aɪ 'ti:] .
it .
它 .

“但他一遍又一遍地对自己说, ‘但我不明白。’”

[aɪ][dəunt] [ʌndər'stænd] [waɪ] ['mɪsɪz] . ['waɪt,fʊt] ['dʌznt] [lʌv] [em 'iː][eni] [mɔːr] .
I don't understand why Mrs . Whitefoot doesn't love me any more .
我 不 理解 为什么 太太 : 白脚 不 爱 我 任何 更多的 :
我不明白为什么怀特福特太太不再爱我了。

“ ['tʃæptər] [eks'eks'tuː] :
“ **CHAPTER XXXII** :
“ 章 xxxii :

“第三十二章:

[ðə; ði] [sər'praɪz]
The Surprise
这 惊喜

惊喜

[sə'praɪzɪz] ['sʌmtaɪmz] [ɑːr; ər][soʊ] [greɪt]
Surprises sometimes are so great
惊喜 有时 是 所以 伟大的

惊喜有时真是太棒了

[jʊə(r)] ['temptɪd] [tuː; tə] [br'iːv] [ɪn] [feɪt] .
You're tempted to believe in fate .
你是 受诱惑 到 相信 在 命运 :

你很容易就会相信命运。

— ['waɪt,fʊt] .
— **Whitefoot** .
— 白脚 .

——怀特福特。

[wʌn] ['nevər] - [tuː; tə] - [biː; bi] [fər'ɡɑːtn] ['iːvniŋ] ['waɪt,fʊt] [met] ['mɪsɪz] . ['waɪt,fʊt] [ænd; ənd][fiː; ji]
One never - to - be forgotten evening Whitefoot met Mrs . Whitefoot and she
— 绝不 - 到 - 是 被遗忘的 晚上 白脚 遇见 太太 : 白脚 和 她
[ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər][hoʊm] .
invited him to come back to their home .
受邀 他 到 来 后退 到 他们的 家 :

在一个令人难忘的夜晚, 怀特福特遇到了怀特福特太太, 她邀请他去她家做客。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['waɪt,fʊt] [wʌz; wəz] [dɪ'lʌɪtɪd] .
Of course Whitefoot was delighted .
的 课程 白脚 曾是 高兴极了 .

怀特福特当然很高兴。

“ [] - [eɪt] - [eɪt] , “ [sed] ['lɪt(ə)]['mɪsɪz] . ['waɪt,fʊt] ,
“ **Sh - h - h , “ said little Mrs . Whitefoot ,**
“ 什 - h - h , “ 说 小的 太太 : 白脚 ,

“嘘,”小怀特福特太太说道。

[æz; əz] ['waɪt,fʊt] ['entərd] [ðə; ði] [snʌg] ['lɪt(ə)l] [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði]
as Whitefoot entered the snug little room of the house they had built in the
作为 白脚 进入 这 舒适 小的 房间 的 这 房子 他们 有 建造 在 这
[oʊld] [nest] [ʌv; əv] ['melədi] [ðə; ði] [wʊd] [θɹʌ] .
old nest of Melody the Wood Thrush .
老的 巢 的 旋律 这 木头 画眉 :

白脚走进了他们在林鸫梅洛迪的旧巢穴里建造的舒适的小房子房间。

[waɪt,fʊt] ['hezɪteɪtɪd; 'hezətɪtɪd] .
Whitefoot hesitated .
白脚 犹豫了一下 :

怀特福特犹豫了一下。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dɑ:rk][ɪn][ðer; ðər] .
In the first place , it was dark in there .
在 这 第一的 地方 , 它 曾是 黑暗的 在 那里 :

首先，里面很黑。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] , [hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ðæt] ['sʌmhaʊ] [ðæt] ['lɪt(ə)l]['bedru:m; 'bedrʊm]
In the second place , he had the feeling that somehow that little bedroom
在 这 第二 地方 , 他 有 这 感觉 那 不知何故 那 小的 卧室
[si:md] ['kraʊdɪd] .
seemed crowded .
似乎 挤 :

其次，他总觉得那间小卧室似乎有点拥挤。

[aɪ 'ti:]['hædnt] [bɪn] [ðæt] [wei] [ðə; ði][ləst] [taɪm] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər] .
It hadn't been that way the last time he was there .
它 之前没有 到过 那 方式 这 最后的 时间 他 曾是 那里 :

他上次来的时候可不是这样的。

[ˈmɪsɪz] . ['waɪt,fʊt] [wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [si:md] [ˈveri] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd]
Mrs . Whitefoot was right in front of him , and she seemed very much excited
太太 : 白脚 曾是 正确的 在 正面 的 他 , 和 她 似乎 非常 很多 兴奋的
[ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] .
about something .
关于 某物 :

怀特福特太太就在他面前，她似乎对某件事非常兴奋。

[ˈprez(ə)ntli] [ʃi:; ʃi] ['kraʊdɪd] [tu:; tə][wʌn] [saɪd] .
Presently she crowded to one side .
目前 她 挤 到 一 边 :

她随即挤到一边。

“ [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [lʊk] , ” [sed] [ʃi:; ʃi] .
“ **Come here and look ,** ” **said she .**
” 来 这里 和 看 , ” 说 她 :

“过来看看,”她说。

[waɪt,fʊt] [lʊkt] .
Whitefoot looked .
白脚 看起来 :

白脚看了看。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ][sɔ:ft] [bed][ʌv; əv] [mɔ:s] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [skwɜ:rmɪŋ] [mæs] [ʌv; əv][legz] [ænd; ənd]
In the middle of a soft bed of moss was a squirming mass of legs and
在 这 中间 的 一个 柔软的 床 的 苔藓 曾是 一个 蠕蠕 大量的 的 腿 和
[ˈfʌni] ['lɪt(ə)l] ['hedz] .
funny little heads .
有趣的 小的 头部 :

在柔软的苔藓层中央，有一团蠕动的腿和滑稽的小脑袋。

[æʔ; ət][fɜːrst] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] ['waɪt,fʊt] [kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] .

At first that was all Whitefoot could make out .
在 第一的 那 曾是 全部 白脚 可以 制作 出去 .

起初，怀特福特只能辨认出这些。

“ [dəʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][mʊʊst] ['wʌndərf(ə)l] [səp'praɪz] [ðæt] ['evə][wʌz; wəz] ? ” ['wɪspəd]
“ Don't you think this is the most wonderful surprise that ever was ? ” whispered
“ 不 你 思考 这 是 这 最多 精彩的 惊喜 那 曾经 曾是 ? ” 低声说道

[l'ɪt(ə)] ['mɪsɪz] . ['waɪt,fʊt] .

little Mrs . Whitefoot .
小的 太太 . 白脚 .

“你不觉得这是有史以来最棒的惊喜吗？”小怀特福特太太轻声说道。

“ [ɑːnt] [ðeɪ] ['dɑːlɪŋz] ?
“ Aren't they darlings ?
“ 不是 他们 亲爱的们 ?

“他们是不是小可爱？”

[ɑːnt] [juː; jʊ] [praʊd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?
Aren't you proud of them ?
不是 你 自豪的 的 他们 ?

你不为他们感到骄傲吗？

“ [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['waɪt,fʊt] [hæd; həd] [meɪd] [aʊt] [ðæt] [ðæt] [skwɜːrmɪŋ] [mæs] [ʌv; əv] [legz] [ænd; ənd]
“ By this time Whitefoot had made out that that squirming mass of legs and
“ 经过 这 时间 白脚 有 制成 出去 那 那 蠕蠕 大量的 的 腿 和

['hedz] [wʌz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ʌv; əv] ['beɪbɪ] [maɪs] .

heads was composed of baby Mice .
头部 曾是 由 的 婴儿 小鼠 .

“这时，怀特福特已经看清了那团蠕动的腿和头是由小老鼠组成的。”

[hiː; hi] ['kaʊntɪd] [ðem; ðəm] .
He counted them .
他 计数 他们 .

他数了数。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] .
There were four .
那里 是 四 .

共有四个。

“ [huːz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] , [ænd; ənd] [wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['duːɪŋ] [hɪr] ?
“ Whose are they , and what are they doing here ?
“ 谁 是 他们 , 和 什么 是 他们 正在做 这里 ?

“他们是谁？他们在这里做什么？”

“ ['waɪt,fʊt] [æskt] [ɪn][ə; eɪ] [kwɪr] [vɔɪs] .
“ Whitefoot asked in a queer voice .
“ 白脚 问 在 一个 酷儿 嗓音 .

“怀特福特用一种古怪的声音问道。”

“ [waɪ] , [juː; jʊ][oʊld] ['stʊːpɪd] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [jɔːrz] , — [jɔːrz] [ænd; ənd] [maɪn] , ” [dɪ'klerd] ['lɪt(ə)] ['mɪsɪz] .
“ Why , you old stupid , they are yours , — yours and mine , ” declared little Mrs .
“ 为什么 , 你 老的 愚蠢的 , 他们 是 你的 , — 你的 和 矿 , ” 声明 小的 太太 .

['waɪt,fʊt] .

Whitefoot .
白脚 .

“你这个老笨蛋，它们是你的，——也是我的，”小怀特福特太太说道。

“ [dɪd][juː; jʊ] ['evə] , ['evə] [siː] [sʌt] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['beɪbɪːz] ?
“ Did you ever , ever see such beautiful babies ?
“ 做过 你 曾经 , 曾经 看 这样的 美丽的 婴儿 ?

你见过这么漂亮的婴儿吗？

[naʊ] [aɪ] [ges] [juː; jʊ] [ʌndər'stænd] [waɪ] [aɪ] [kept] [juː; jʊ] [ə'veɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] .
Now I guess you understand why I kept you away from here .

现在 我 猜测 你 理解 为什么 我 保留 你 离开 从 这里 .

现在我想你应该明白我为什么一直让你远离这里了吧。

" [waɪt,fʊt] [[ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" **Whitefoot shook his head .**
" 白脚 摇晃 他的 头 .

怀特福特摇了摇头。

" [noʊ] , " [sed] [hiː; hi] , " [aɪ][dəunt] [ʌndər'stænd] [æt; ət][ɔːl] .
" **No , " said he , " I don't understand at all .**
" 不 , " 说 他 , " 我 不 理解 在 全部 .

“不,”他说,“我一点也不明白。”

[aɪ][dəunt] [siː] [jet] [wʌt] [juː; jʊ] [droʊv] [em 'iː] [ə'veɪ] [fɔːr; fər] . "
I don't see yet what you drove me away for . "
我 不 看 然而 什么 你 驾驶 我 离开 为了 . "

我至今仍不明白你为什么赶我走。

" [waɪ] , [juː; jʊ][ˈblesɪd; blest][oʊld] [dɪr] , [ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ru:m] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [wen] [ðoʊz] [ˈberbiːz] [keɪm]
" **Why , you blessed old dear , there wasn't room for you when those babies came**
" 为什么 , 你 蒙福 老的 亲爱的 , 那里 不是 房间 为了 你 什么时候 那些 婴儿 来了
;
;
;
;

“哎呀，你这可怜的老太太，那些婴儿出生的时候，家里都没你的位置了；

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [ru:m] [ðer; ðər][wʌz; wəz] .
I had to have all the room there was .
我 有 到 有 全部 这 房间 那里 曾是 .

我必须拥有所有的空间。

[aɪ 'tiː] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][juː; jʊ] [ˈrʌnɪŋ] [ɪn][ænd; ænd][aʊt][ænd; ænd]
It wouldn't have done to have had you running in and out and
它 不会 有 完毕 到 有 有 你 跑步 在 和 出去 和
[dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ][ˈtaɪni] .
disturbing them when they were so tiny .
令人不安 他们 什么时候 他们 是 所以 微小的 .

你进进出出打扰它们，对它们那么小的人来说是不合适的。

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ə'loʊn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
I had to be alone with them ,
我 有 到 是 独自的 和 他们 ,

我必须单独和他们待在一起，

[ænd; ænd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ] [meɪd] [juː; jʊ][goʊ] [ɔːf] [ænd; ænd][lɪv; laɪv][baɪ] [jɔːr'self] .
and that is why I made you go off and live by yourself .
和 那 是 为什么 我 制成 你 去 离开 和 居住 经过 你自己 .

这就是我让你离开家独自生活的原因。

[aɪ][eɪ 'em][soʊ] [praʊd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
I am so proud of them , I don't know what to do .
我 是 所以 自豪的 的 他们 , 我 不 知道 什么 到 做 .

我为他们感到无比自豪，我都不知道该怎么办了。

[ɑːnt] [juː; jʊ] [praʊd] , [ˈwaɪt,fʊt] ?
Aren't you proud , Whitefoot ?
不是 你 自豪的 , 白脚 ?

白脚，你难道不感到自豪吗？

[ɑ:nt] [ju:; jʊ][ðə; ði] [praʊdɪst] [wʊd] [maʊs] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [gri:n] [fɔ:rɪst] ?
Aren't you the proudest Wood Mouse in all the Green Forest ?
不是 你 这 最引以为豪 木头 老鼠 在 全部 这 绿色的 森林 ？

你难道不是整片绿林中最骄傲的林鼠吗？

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] ['waɪt,fʊt] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['prɔ:mpʔli] [sed] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [tru:θ]
" Of course Whitefoot should have promptly said that he was , but the truth
" 的 课程 白脚 应该 有 及时 说 那 他 曾是 , 但 这 真相
[ɪz] ,
is ,
是 ,

“当然，怀特福特本应该立即承认这一点，但事实是，

['waɪt,fʊt] ['wɔznt] [praʊd] [æt; ət][ɔ:l] .
Whitefoot wasn't proud at all .
白脚 不是 自豪的 在 全部 .

怀特福特一点也不觉得骄傲。

[ju:; jʊ] [si:] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [sə'rpraɪzd] [ðæt] [hi:; hi] ['hædnt] [jet] [hæd; həd] [taɪm] [tu:; tə] [fi:l] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
he was so surprised that he hadn't yet had time to feel that they were
他 曾是 所以 惊讶 那 他 之前没有 然而 有 时间 到 感觉 那 他们 是
['ri:əli] [hɪz; ɪz] .
really his .
真的 他的 .

他太惊讶了，以至于还没来得及意识到它们真的属于他。

[ɪn][fækt] , [dʒʌst] [ðen] [hi:; hi] [felt] [ə; eɪ] [wi:] [bɪt] ['dʒeləs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
In fact , just then he felt a wee bit jealous of them .
在 事实 , 只是 然后 他 毛毡 一个 哇 少量 嫉妒的 的 他们 .

事实上，就在那一刻，他甚至有点嫉妒他们。

[aɪ 'ti:] [keɪm] ['oʊvər][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'ten](ə)n] [ʌv; əv][lɪt(ə)]
It came over him that they would take all the time and attention of little
它 来了 超过 他 那 他们 会 拿 全部 这 时间 和 注意力 的 小的
['mɪsɪz] . ['waɪt,fʊt] .
Mrs . Whitefoot .
太太 . 白脚 .

他突然意识到，他们会占用怀特福特太太所有的时间和精力。

[soʊ] ['waɪt,fʊt] ['dɪdnt] [ænsər] [ðæt] ['kwestʃən] .
So Whitefoot didn't answer that question .
所以 白脚 没有 回答 那 问题 .

所以怀特福特没有回答这个问题。

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] [sæt][ænd; ənd][stɛəd] [æt; ət] [ðoʊz] [fɔ:r] [skwɜ:rmɪŋ] ['beɪbɪ:z] .
He simply sat and stared at those four squirming babies .
他 简单地 卫星 和 凝视 在 那些 四 蠕蠕 婴儿 .

他只是坐着，盯着那四个扭来扭去的婴儿。

['faɪnəli] [lɪt(ə)][lɪt(ə)] ['mɪsɪz] . ['waɪt,fʊt] ['dʒentli] [pʊʃt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['fɑ:lʊd] [hɪm; ɪm] .
Finally little Mrs . Whitefoot gently pushed him out and followed him .
最后 小的 太太 . 白脚 轻轻地 推动 他 出去 和 随后 他 .

最后，小怀特福特太太轻轻地把他推出去，然后跟着他走了出去。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] , " [sed] [ʃi:; ʃɪ] , " [ðer; ðər] ['ɪznt] [ru:m] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [steɪ] [hɪr] [naʊ] .
" Of course , " said she , " there isn't room for you to stay here now .
" 的 课程 , " 说 她 , " 那里 不是 房间 为了 你 到 停留 这里 现在 .

“当然,”她说,“现在这里没有你留宿的地方了。”

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [sli:p] [ɪn][jʊr; jər][ʊəld] [hoʊm] [br'kəz, br'kɔːz][ðər; ðər] ['ɪznt] [ru:m] [ɪn] [hɪr] [fɔːr; fər]
You will have to sleep in your old home because there isn't room in here for
你 将要 有 到 睡觉 在 你的 老的 家 因为 那里 不是 房间 在 这里 为了
[bəʊθ][ʌv; əv][juː 'es][ænd; ənd][ðə; ði] ['berbiːz] [tuː] .
both of us and the babies too .
两个都 的 我们 和 这 婴儿 也 .

你得回老家睡，因为这里容不下我们两个人还有孩子们。

" - [hɑːrt] [sæŋk] .
" **Whitefoot's heart sank .**
" - 心 沉没 .

怀特福特的心沉了下去。

[hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst]
He had thought that he was to stay and that everything would be just
他 有 想法 那 他 曾是 到 停留 和 那 一切 会 是 只是
[æz; əz][aɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [br'fɔːr] .
as it had been before .
作为 它 有 到过 前 .

他原以为自己会留下来，一切都会像以前一样。

" [kɑːnt] [aɪ] [kʌm] ['ʊəvər] [hɪr] ['eni] [mɔːr] ?
" **Can't I come over here any more ?**
" 不能 我 来 超过 这里 任何 更多的 ?

“我以后不能过来了吗？ ”

" [hiː; hi] [æskt] ['ræðər] ['tɪmɪdli] .
" **he asked rather timidly .**
" 他 问 相当 胆怯地 .

他有些怯生生地问道。

" [wʌt] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['kwɛstʃən] ! " [kraɪd] ['lɪt(ə)l] ['mɪsɪz] . ['waɪt,fʊt] .
" **What a foolish question ! " cried little Mrs . Whitefoot .**
" 什么 一个 愚蠢 问题 ! " 哭 小的 太太 . 白脚 .

“真是个愚蠢的问题！ ”小怀特福特太太喊道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ][kæn; kən] .
" **Of course you can .**
" 的 课程 你 能 .

当然可以。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [help] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðɪːz] ['berbiːz] .
You will have to help take care of these babies .
你 将要 有 到 帮助 拿 关心 的 这些 婴儿 .

你们得帮忙照顾这些婴儿。

[dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][bɪg] ['ɪnʌf] ,
Just as soon as they are big enough ,
只是 作为 很快 作为 他们 是 大的 足够的 ,

只要它们长得足够大，

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [help] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə]
you will have to help teach them how to hunt for food and how to
你 将要 有 到 帮助 教 他们 如何 到 打猎 为了 食物 和 如何 到
[wɑːtʃ] [aʊt] [fɔːr; fər]['deɪndʒər] ,
watch out for danger ,
手表 出去 为了 危险 ,

你必须帮助他们学习如何捕猎食物以及如何防范危险。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ə; eɪ] [waɪz] [wʊd] [maʊs] [naʊz] .
and all the things that a wise Wood Mouse knows .
和 全部 这 事物 那 一个 明智的 木头 老鼠 知道 .

以及一只睿智的林鼠所知道的一切。

[waɪ] , [ðeɪ] ['kʊdnt] [get] [ə'ɫɔ:ŋ] [wɪ'dəʊt] [ju:; jʊ] .

Why , they couldn't get along without you .
为什么 , 他们 不能 得到 沿着 没有 你 .

为什么呢？没有你他们就活不下去。

[ˈni:ðər] [kʊd; kəd][aɪ] , " [ʃi:; ʃɪ] [ˈædɪd] [ˈsɔ:ftli] .

Neither could I , " she added softly .
两者都不 可以 我 , " 她 额外 轻轻 .

“我也做不到,”她轻声补充道。

[æt; ət] [ðæt] ['waɪt,fʊt] [felt] ['betər] .

At that Whitefoot felt better .
在 那 白脚 毛毡 更好的 .

这时怀特福特感觉好多了。

[ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)nli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kwɪr] ['swelɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .

And suddenly there was a queer swelling in his heart .
和 突然 那里 曾是 一个 酷儿 肿胀 在 他的 心 .

突然间，他心中涌起一股莫名的悸动。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][praɪd] , [praɪd][ɪn] [ðoʊz] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈberbi:z] .

It was the beginning of pride , pride in those wonderful babies .
它 曾是 这 开始 的 自豪 , 自豪 在 那些 精彩的 婴儿 .

这是自豪感的开始，为这些可爱的宝宝们感到自豪。

" [ju:; jʊ][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][em ˈi:][ðə; ðɪ] [best] [sərˈpraɪz] [ðæt] [ˈevər][wʌz; wəz] , [maɪ] [dɪr] , " [sed] ['waɪt,fʊt]
" You have given me the best surprise that ever was , my dear , " said Whitefoot
" 你 有 给定 我 这 最好的 惊喜 那 曾经 曾是 , 我的 亲爱的 , " 说 白脚
[ˈsɔ:ftli] .
softly .
轻轻 .

“亲爱的，你给了我一个最棒的惊喜,”怀特福特轻声说道。

" [naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][ænd; ənd] [lʊk] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [ˈsʌpər] .

" Now I think I will go and look for some supper .
" 现在 我 思考 我 将要 去 和 看 为了 一些 晚餐 .

“现在我想我该去找点晚饭吃了。”

" [soʊ] [naʊ] [wi:; wi] [wɪl] [li:v] ['waɪt,fʊt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .

" So now we will leave Whitefoot and his family .
" 所以 现在 我们 将要 离开 白脚 和 他的 家庭 .

“那么现在我们要离开怀特福特和他的家人了。”

[ju:; jʊ] [si:] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [ˈveri] [ˈlaɪvli] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɡri:n] [ˈfɔ:rist] [hu:] [dɪˈmænd]

You see there are two very lively little people of the Green Forest who demand
你 看 那里 是 二 非常 热闹 小的 人们 的 这 绿色的 森林 WHO 要求
[əˈten](ə)n] [ænd; ənd][ɪnˈsɪst][ɑ:n] [ˈhævɪŋ] [aɪ ˈti:] .

attention and insist on having it .
注意力 和 坚持 在 拥有 它 .

你看，绿森林里有两个非常活泼的小家伙，他们很需要关注，而且坚持要得到关注。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈbʌstər] [ˈberz] [twɪnz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ][nekst] [bʊk]

They are Buster Bear's Twins , and this is to be the title of the next book
他们 是 巴斯特 熊的 双胞胎 , 和 这 是 到 是 这 标题 的 这 下一个 书

.
:
.

他们是巴斯特熊的双胞胎，这将是下一本书的书名。

听书破万卷

开口如有神

